



PHILIPS
RESPIRONICS

DreamStation

BiPAP autoSV



REF 1129474



1129474 R07
RWS 03/24/2022
DA, SV, FI, NO

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany



DreamStation BiPAP autoSV
Brugsanvisning
Användarhandbok
Käyttöopas
Brukerhåndbok

Vejledning for hjemmeplejere

DreamStation BiPAP autoSV

Advarsel!

Fjern vejledningen, før anordningen gives til patienten. Kun medicinsk personale må justere trykindstillingerne.


Denne vejledning indeholder anvisninger til åbning og navigation i hjemmeplejerens skærbilleder, som bruges til at modificere anordningens indstillinger. Se brugervejledningen for at få flere oplysninger om brug af DreamStation BiPAP autoSV-anordningen.

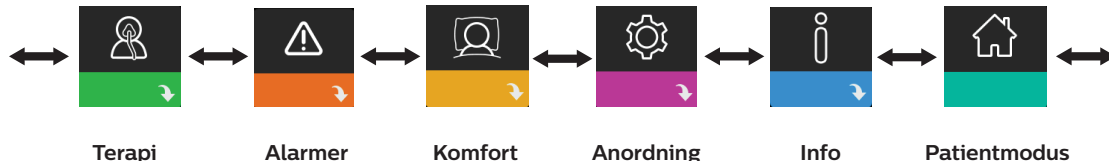
Anordningen må kun bruges på anvisning af en læge. Klinikeren eller hjemmeplejepersonalet vil foretage de nødvendige trykindstillinger og konfigurationer af anordningen, herunder tilbehør, i overensstemmelse med lægens forskrifter.

Hvis det er nødvendigt at kontakte Philips Respironics direkte, skal du ringe til Philips Respironics kundeserviceafdeling på telefonnummer +1-724-387-4000.

Adgang til skærbilleder for leveringsmodus

Når du åbner Leveringsmodus, bliver indstillinger tilgængelige, som ikke kan ændres af brugeren. Adgang til Leveringsmodus:



1. Tænd for strømmen til anordningen.
2. Når anordningen er tændt, trykkes både kontrolknappen og rampeknappen  på anordningen ned og holdes nede i mindst 5 sekunder.
3. Nu er du i Leveringsmodus. Du kan vælge mellem følgende skærbilleder i Leveringsmodus.



Navigation i skærbillederne for Leveringsmodus

Brugerinterfacet på denne anordning giver mulighed for at justere anordningens indstillinger og få vist oplysninger om behandlingen. Brugerinterfacet består af skærmen og kontroldrejknappen. Drej kontroldrejknappen med eller mod uret for at rulle igennem menupunkterne på skærmen.

Sådan justeres en indstilling:

1. Drej kontroldrejknappen til det ønskede menuvalg.
2. Tryk på kontroldrejknappen for at vælge den pågældende indstilling.
3. Drej kontroldrejknappen for at ændre indstillingen. Drejknapiikonet  på et vilkårligt skærbillede angiver, at du skal dreje på knappen for at udføre en handling.
4. Tryk på kontroldrejknappen igen for at gemme ændringerne. Klikknapiikonet  på et vilkårligt skærbillede angiver, at du skal trykke på knappen for at udføre en handling.

Bemærkninger

Hvis du trykker på knappen, når pil ned  vises på et vilkårligt skærbillede, åbnes en undermenu med flere menuvalg. Hvis du trykker på knappen, når pil op  vises i en vilkårlig undermenu, vender du tilbage til hovedmenuen.

De viste skærbilleder i denne vejledning er kun eksempler til referencebrug. De faktiske skærbilleder kan variere afhængigt af anordningens model og hjemmeplejerens indstillinger.

Hjemmeplejerens indstillinger

Følgende afsnit indeholder en beskrivelse af de tilgængelige indstillinger på hjemmeplejerens skærbilleder.




Indstillinger for Terapi

Når du vælger dette skærbillede, kommer du til en undermenu, hvor du kan tilpasse anordningens behandlingsmodi og trykindstillinger. Disse indstillinger er beskrevet herunder.

Bemærk

Ikke alle indstillinger, der vises her, forekommer på anordningen. Visningen afhænger af anordningens model og indstillinger.




Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Opti-Start	Denne funktion starter en behandlingssession med et starttryk, der er tættere på den forrige sessions 90 %-tryk, for at reducere risikoen for eventuelle tilbageværende hændelser ved begyndelsen af en behandlingssession. Funktionen kan aktiveres eller deaktiveres.
	Maks. Tryk	Dette skærbillede viser den aktuelle indstilling for maksimalt tryk. Du kan justere indstillingen fra 4 til 30 cm H ₂ O i trin på 0,5.
	EPAP min.	På dette skærbillede kan du justere EPAP-minimumsindstillingen. Denne indstilling er det mindste trykniveau, der anvendes i åndedrættets ekspiratoriske fase. Indstillingen kan justeres fra 4 cm H ₂ O op til den værdi, der er mindst: maksimalt tryk eller 20 cm H ₂ O.
	Maks. EPAP	På dette skærbillede kan du justere EPAP-maksimumsindstillingen. Denne indstilling er det maksimale trykniveau, der anvendes i åndedrættets ekspiratoriske fase. Indstillingen kan justeres fra EPAP-minimumsindstillingen op til den værdi, der er mindst: maksimalt tryk eller 20 cm H ₂ O.
	PS min.	På dette skærbillede kan du justere minimumsindstillingen for trykstøtte. Denne indstilling er den mindste tilladte forskel mellem IPAP og EPAP. Indstillingen kan justeres fra 0 cm H ₂ O til forskellen mellem indstillingen for maksimalt tryk minus EPAP-maksimumsindstillingen.
	PS maks.	På dette skærbillede kan du justere maksimumsindstillingen for trykstøtte. Denne indstilling er den maksimale tilladte forskel mellem IPAP og EPAP. Indstillingen kan justeres fra minimumsindstillingen for trykstøtte til forskellen mellem indstillingen for maksimalt tryk minus EPAP-minimumsindstillingen.
BPM	BPM	På dette skærbillede kan du justere indstillingen for åndedrag pr. minut. Indstillingen for åndedrag pr. minut er et maskineudløst åndedræt til patienten inden for det definerede interval pr. åndedrag. Du kan vælge mellem Fra, Auto og 4 til 30. Denne indstilling vises kun, hvis PS maks. er mere end nul.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Ti	På dette skærmbillede kan du justere indstillingen for inspirationstid. Du kan justere indstillingen fra 0,5 til 3,0 sekunder i trin på 0,1. Denne indstilling vises kun, hvis PS maks. er større end nul, og BPM ikke er indstillet til Fra eller Auto.



Indstillinger for Alarm

Når du vælger dette skærmbillede, kommer du til en undermenu, hvor du kan aktivere eller deaktivere de alarmer, der er beskrevet nedenfor.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Frakoblingsalarm	Du kan aktivere eller deaktivere Frakoblingsalarm ved at vælge 0, 15, eller 60 sekunder. Alarm høres, når der registreres en stor, kontinuerlig luftlæk i kredsløbet i mere end det tidsrum, der er angivet i alarmindstillingen. Standardindstillingen er 0.
	Apnø-alarm	Apnø-alarm registrerer ophør af spontan vejtrækning. Du kan aktivere eller deaktivere Apnø-alarm ved at vælge 0 (fra), 20, eller 30 sekunder. Alarmen høres, når tiden mellem patientudløste åndedrag er længere end eller lige med den angivne apnø-alarmindstilling. Standardindstillingen er 0.
	Lav min. vent. Alarm	Du kan aktivere eller deaktivere denne alarm ved at vælge 0 (fra) til 99 l/min i trin på 1,0. Alarmen høres, når den beregnede minutventilation er mindre end eller lig med den angivne indstilling. Standardindstillingen er 0.












Indstillinger for Komfort







Når du vælger dette skærmbillede, kommer du til en undermenu, hvor du kan tilpasse indstillingerne for befugtning og trykkomfort. Disse indstillinger er beskrevet herunder.

Bemærk

Ikke alle indstillinger, der vises her, forekommer på anordningen. Visningen afhænger af anordningens model og indstillinger.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Befugtning	Med denne indstilling kan du vælge den befugtningssmodus, der skal bruges. Du kan vælge mellem Fast befugtning eller Tilpasset befugtning (A). Hvis der er tilsluttet en luftopvarmingssslange til anordningen, skiftes der automatisk til befugtningssmodussen Luftopvarmingssslange. I Fast befugtning anvendes en konstant varme i fugtvarmepladen. Under visse forhold og indstillinger kan der optræde kondens i slangen i denne modus. I Tilpasset befugtning tilpasser varmepladens temperatur sig efter omgivelserne i rummet og er udviklet til at forhindre kondens i slangen.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Fugter	Med denne indstilling kan du vælge den ønskede fugtighedsindstilling for fugteren: 0, 1, 2, 3, 4 eller 5.
	Slange temperatur	Med denne indstilling kan du vælge den ønskede temperatur for luftopvarmningsslangen: 0, 1, 2, 3, 4 eller 5.
	SmartRamp	<p>Når SmartRamp-modus er aktiveret, benytter behandlingsanordningens rampefunktion en automatisk titreringsalgoritme i løbet af rampeperioden. Det gør det muligt for patienten at forblive ved lavere tryk under rampeperioden med henblik på at forbedre deres akklimatisering til behandlingen. SmartRamp-modus fungerer forskelligt, afhængigt af den aktuelle behandlingsmodus for anordningen.</p> <p>SmartRamp-perioden afsluttes på én af to måder:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Hvis SmartRamp-trykket når minimumstrykket for den valgte behandlingsmodus, afsluttes SmartRamp, og anordningen fortsætter med at levere behandling for den valgte behandlingsmodus, eller: 2) Hvis SmartRamp-trykket ikke når minimumstrykket for den valgte behandlingsmodus ved slutningen af rampetiden, øges trykket med en hastighed på ca. 1 cm H₂O pr. minut. Når trykket når minimumstrykket for den valgte behandlingsmodus, fortsætter anordningen derefter med at yde behandling for den pågældende modus. <p>Hvis SmartRamp-modus ikke er aktiveret, er standardrampemodus med linært tryk aktiv.</p>
	Rampetid	Denne giver mulighed for at ændre indstillingen for Rampetid i trin på 5 minutter. Området for denne indstilling er 0 (fra) til 45 minutter.
	Rampestart	Du kan øge eller mindske rampestarttrykket i trin på 0,5 cm H ₂ O. Indstillingen kan justeres fra 4 cm H ₂ O til EPAP-minimumsindstillingen.
	Flex	Dette skærmbillede viser komfortindstillingen. Du kan vælge Ingen eller Bi-Flex.
	Flex-type	Du kan ændre indstillingen for Flex-type (1, 2 eller 3) på dette skærmbillede, hvis Bi-Flex er aktiveret. Med Bi-Flex-komfortindstillingen kan du justere aflastningsniveauet for det lufttryk, som patienten fornemmer, når han/hun ånder ud under behandlingen. En indstilling på 1 giver en smule trykaflastning. De højere tal giver yderligere aflastning.
	Flex-lås	Denne giver mulighed for at låse indstillingen for Flex-type, hvis du ikke ønsker, at patienten skal ændre den.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Stigningstid	Stigningstid er den tid, det tager anordningen at skifte fra indstillingen for eksspiratorisk tryk til indstillingen for inspiratorisk tryk. På dette skærmbillede kan du justere stigningstiden, så du kan finde den ønskede indstilling. Indstillingen 1 er den hurtigste stigningstid, og 6 er den langsomste. Denne er kun tilgængelig, hvis Flex-typen er indstillet til Ingen, og PS maks, er mere end nul.
	Slangetype	Med denne indstilling kan du vælge den korrekte diameter af den slange, du vil bruge til anordningen. Du kan enten vælge (22) for Philips Respironics 22 mm-slangen eller (15) for Philips Respironics 15 mm-slangen. Når der anvendes luftopvarmningsslange, ændrer anordningen automatisk denne indstilling til den korrekte slangetype (15H).
	Slangetypelås	Denne giver mulighed for at låse Slangetype-indstillingen for enten 15 mm- eller 22 mm-slangen, hvis du ikke ønsker, at patienten skal ændre den.
	Masketype	Med denne indstilling kan du vælge den relevante modstandsindstilling for Masketype (kaldes også for System One-modstandskontrolindstilling) for Philips Respironics-masken. Denne funktion giver anordningen mulighed for at justere niveauet af trykkompensation efter den aktuelle maske. Se emballagen til masken for at få oplysninger om maskens modstandsindstilling. Bemærk: Det er vigtigt at bruge den relevante modstandsindstilling for Masketype for at sikre tilførsel af korrekt tryk til patienten.
	Masketypelås	Denne giver mulighed for at låse modstandsindstillingen for masketyper, hvis du ikke ønsker, at patienten skal ændre den.
	Kontrollér masketilpasning	Du kan aktivere eller deaktivere indstillingen Kontrollér masketilpasning. Med denne funktion kan patienten kontrollere maskens tilpasning, før behandlingen startes. Dette gøres ved at måle størrelsen af lækage i patientkredsløbet.







Indstillinger for Anordning

Når du vælger dette skærbillede, kommer du til en undermenu, hvor du kan tilpasse den måde, hvorpå anordningen viser oplysninger. Disse indstillinger er beskrevet herunder.

Bemærk

Ikke alle indstillinger, der vises her, forekommer på anordningen. Visningen afhænger af anordningens model og indstillinger.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
AHI	Vis AHI/lækage/PB	Du kan vælge, om apnø/hypopnø-indeks, masketilpasningsgennemsnit og periodisk vejrtrækningsgennemsnit skal vises på patientens Mine oplysninger-skærbillederne.
	Auto til	Denne funktion kan aktiveres eller deaktiveres, hvis du ønsker, at anordningen automatisk slår luftstrømmen til, når patienten tager masken på.
	Sprog	Med denne funktion kan du vælge det sprog, der vises på brugerinterfacet.
	Ryd standardpåmindelser	Denne indstilling slår de standardpåmindelserne for patienter fra, der er aktiveret på behandlingsanordningen fra fabrikken. Bemærk: Dette slår ikke yderligere påmindelser fra, som du har aktiveret i Encore. Encore-meddelelser skal ryddes eller ændres i Encore.
	Nulstil data	Funktionen Nulstil data bruges til at rydde patientdata fra behandlingsanordningen samt fra et SD-kort og modem (hvis disse er installeret). Når du trykker på kontroldrejknappen for at udføre Nulstil data, bliver du bedt om at bekræfte nulstillingen. Tryk på kontroldrejknappen igen for at nulstille data i anordningen. Bemærk: Funktionen Nulstil data nulstiller blæsertimerne, som er synlige for patienten, men nulstiller ikke apparattimerne i sundhedspersonalemenuen.



Skærbillederne Info

Når du vælger disse skærbilleder kommer du til en undermenu, hvor du kan få vist oplysninger om patientens brug. Skærbillederne Info er beskrevet i kapitel 2 i brugervejledningen.



Tilbage til Patientmodus


Når du vælger dette skærbillede, afsluttes Leveringsmodus, og anordningen vender tilbage til Patientmodus. Leveringsmodus får desuden timeout efter 5 minutters inaktivitet og vender automatisk tilbage til Patientmodus.

Værktøj til Performance Check (Ydeevnekontrol) på anordningen

Fejlfindingsværktøjet Performance Check (Ydeevnekontrol) er et selvdiagnosticeringsværktøj, der er indbygget i behandlingsanordningen. Det giver dig mulighed for hurtigt at evaluere en behandlingsanordning. Hvis du modtager et opkald fra en patient, som angiver, at behandlingen ikke ser ud til at fungere korrekt, skal du blot bede patienten om at klikke på Performance Check (Ydeevnekontrol) i menuen Mit sundhedspersonale. Kontrollen betjener blæseren og kontrollerer anordningen for eventuelle funktionsfejl. Skærbilledet viser derefter, om anordningen bestod kontrollen (viser et grønt afkrydsningsmærke), eller om den skal returneres til service (viser et rødt X). Hvis der er installeret et modem, overfører Performance Check (Ydeevnekontrol) automatisk et fejlfindingspanel til EncoreAnywhere-patientmanagementsoftwaren. Dette panel giver dig et overblik over vigtige indstillinger og statistik for anordningen, som kan gøre det nemmere at foretage fejlfinding over telefonen. Hvis der ikke er installeret et modem i behandlingsanordningen, kan du bede patienten om at oplyse de fem koder på skærbilledet Performance Check (Ydeevnekontrol) via telefonen. Du kan afkode disse koder i EncoreAnywhere, EncorePro eller Encore Basic for at udfylde fejlfindingspanelet.

Opdatering af software ved hjælp af SD-kortet

Du kan opdatere anordningens software ved hjælp af SD-kortet. Softwareopdateringen skal udføres, mens behandlingen er inaktiv.

1. Indsæt et SD-kort med den nye softwareversion på i anordningen. Det vises et pop op-skærbillede med spørgsmålet "Vil du opgradere softwaren?"
2. Drej kontroldrejknappen for at vælge **Ja**, og tryk derefter på kontroldrejknappen for at starte opgraderingen. Optaget-ikonet  vises, mens opgraderingen kører. Afbryd ikke strømmen til anordningen.
3. Hvis softwareopdateringen lykkes, vises ikonet Ændring accepteret på skærmen. Tag SD-kortet ud af anordningen for at genstarte den og bruge den nye software.



4. Hvis der registreres en SD-kortfejl vises ikonet Ændring afvist. Tag SD-kortet ud, og sæt det ind igen. Hvis advarslen vedvarer, skal du kontakte Philips Respironics på +1-724-387-4000 vedrørende et nyt SD-kort.



Rydning af patientdata for flere patienter

Hvis du bruger anordningen til flere patienter, skal du bruge funktionen **Nulstil data** i menuen Anordning til at rydde patientdata fra anordningen. Se **Indstillinger for Anordning** tidligere i dette dokument for at få flere oplysninger.

For at eliminere bekymringer om patientfortrolighed og for at fjerne tidligere patientbehandlingsindstillinger fjerner funktionen Nulstil data, alle patientlagrede data. Hvis anordningen bruges på flere brugere, skal du sørge for at følge disse anvisninger mellem patienter.

Denne indstilling vises i anordningens indstillingsmenu. Det gør det muligt at slette alle patientdata og visuelle alarmer, der er gemt i anordningens hukommelse og anordningens SD-kort, hvis det er indsat. Det sletter også modemmet, hvis det er installeret.

Indhentning af information om anordning

Hvis det er relevant, skal patientens behandlingsindstillinger noteres eller kopieres, inden testen begynder.

Bemærk

Når testningen er færdig og før patientbrug, skal en autoriseret person justere anordningen til patientens behandlingsindstillinger.

1. Hvis det er relevant, skal anordningen sluttes til en fugter. Sørg for, at der er installeret et rent eller nyt blå pollenfilter i anordningen.
2. Skriv serienummeret og modelnummeret ned på databladet.
3. Skriv modelnavnet ned på databladet.
4. Forbind til AC-strøm, og skriv firmwareversion ned på databladet.
5. Skriv blæsertimer for anordningen ned på databladet.

Procedure til systemudtjekning

Udfør denne testprocedure, inden du tilslutter anordningen til en patient, eller mellem patientbrug. Disse test skal udføres som beskrevet for at kontrollere, at anordningen fungerer korrekt.

Advarsel!

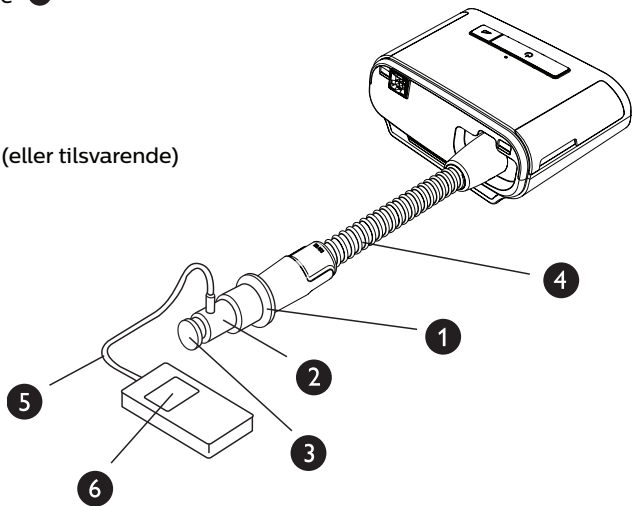
Respiratoren må ikke kobles til en patient, før der er udført en systemkontrol.

Hvis anordningen ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationerne, skal systemet serviceres af et kvalificeret Philips Respironics-godkendt servicecenter.

Kontrol af tryk

Hvis patientopsætningsproceduren kræver verificering af det faktiske tryk med et manometer, benyttes følgende anvisninger til at sikre, at anordningen fungerer korrekt. Du har brug for følgende udstyr til trykkontrollen:

- Philips Respironics-trykkalibreringskit, som inkluderer:
 - Philips Respironics Whisper Swivel II ①
 - Samling til Philips Respironics O₂-berigelse ②
 - 0,635 cm åbning
 - Lukket endeprop, stopper eller lignende ③
- Philips Respironics fleksibel slange ④
- Tryksslange ⑤
- Blåt pollenfilter (ikke vist)
- Philips Respironics digitalt manometer ⑥ (eller tilsvarende) med følgende minimumspecifikationer:
 - 0-30 cm H₂O (eller bedre)
 - ± 0,3 cm H₂O-nøjagtighed
 - ± 0,1 cm H₂O-opløsning



Udfør følgende trin for at verificere trykket. Se figuren på den forrige side for korrekt konfiguration.

- Mens anordningen er frakoblet, installeres det blå pollenfilter i anordningen.
- Slut den fleksible patientslange til anordningens/fugterens udgangsport (4).
- Slut Whisper Swivel II til enden af den fleksible patientslange (1).

DreamStation BiPAP autoSV

4. Placer O₂-samlingen til berigelse i enden af Whisper Swivel II (2).
5. Placer endeproppen (3) for enden af O₂-samlingen til berigelse.
6. Slut et digitalt manometer (6) til porten til trykudslip (5) på O₂-samlingen til berigelse.
7. Tænd manometeret. Hvis det ikke viser nul, skal det justeres, så det er kalibreret. Hvis manometeret har forskellige indstillinger for anordningerne, skal det indstilles til cm H₂O.
8. Tænd for strømmen til anordningen, og gå til menuen Behandler. Indstil indstillingerne Min. EPAP og Maks. EPAP til 4. Indstil indstillingerne Min. PS og Maks. PS indstillinger til 0.
9. Gå ud af til menuen Behandler, og tryk på knappen Behandling til/fra for at begynde behandling. Registrer resultaterne fra manometerlæsningen på testdataarket.
10. Tryk og hold på knappen Behandling til/fra i 2 sekunder for at slukke for behandlingen.
11. Gå til menuen Behandler. Indstil indstillingerne Min. EPAP og Maks. EPAP til 20. Indstil indstillingerne Min. PS og Maks. PS indstillinger til 0. Registrer resultaterne fra manometerværdi på testdataarket, og stop behandlingen.
12. Tryk på behandling til/fra-knappen.
13. Verificer, at trykindstillingen svarer til det tryk, der vises på manometeret. Hvis trykindstillingen ikke svarer til den målte værdi for anordningen, skal du kontakte Philips Respironics eller et autoriseret servicecenter for at få anordningen serviceret.
14. Tryk og hold på knappen Behandling til/fra for at vende tilbage til Standby.
15. Gå til Behandler-modus, og opsæt de resterende parametre.
16. Tilbage til Patient-modus. Enheden er klar til patientbrug.

Fugter med opvarmet vand – bekræftelse på korrekt ydeevne

Forvarmningsfunktionen for fugteren kan bruges til at afgøre, om DreamStation-fugteren fungerer korrekt. Følgende trin skal følges for at bekræfte korrekt ydeevne af fugteren.

Advarsler

Det er vigtigt at følge nedenstående trin nøje under udførelse af denne test for at undgå, at der sker skade. Læs alle trin igennem først før udførelse af testen.

Læg ikke hånden direkte på varmepladen på noget tidspunkt, da det kan medføre en skade.

1. Mens anordningen og fugteren ikke kører, skal der bruges et lasertermometer til at vurdere varmepladens temperatur, mens fugteren er slukket, til senere sammenligning. Hvis du ikke bruger et lasertermometer, placeres hånden over varmepladen (uden at røre den) for at bekræfte varmepladens temperatur.
2. Kobl patientslangen fra (hvis den er tilsluttet), og fjern vandbeholderen.
3. Kontroller, at fugteren er aktiveret og indstillet til 1.
4. For at aktivere forvarmningsmodus skal blæseren være slået fra, og der skal være tilsluttet en fugter. Drej kontroldrejknappen til Til på skærbilledet Forvarmning på anordningen. Anordningen vil nu være i forvarmningstilstanden, og fugter-ikonet vil lyse op på dette tidspunkt med indstillingsnummer 1.
5. Lad anordningen køre i forvarmningsfunktion i 30 sekunder.

6. Brug et lasertermometer til at bekræfte, at varmepladens temperatur er steget. Hvis du ikke bruger et lasertermometer, placeres hånden over varmepladen (uden at røre den) for at bekræfte, at varmepladens temperatur er steget.

Advarsel

Læg ikke hånden direkte på varmepladen på noget tidspunkt, da det kan medføre en skade.

7. Tryk på knappen **Behandling** for at starte behandlings- og forvarmningstilstanden.
8. Tryk på knappen **Behandling**, og hold den nede i 2 sekunder for at slukke for behandlingen.
9. Registrer resultaterne på databladet.

Verificering af alarmer

Vigtigt

Følgende trin antager, at trinnene i "Udfør følgende trin for at verificere trykket" er blevet udført først.

Når testningen er færdig og før patientbrug, skal en autoriseret person justere anordningen til de passende patientindstillinger.

Anvend teståbningen fra anvisningerne til "Kontrol af tryk" og patientens ordination til følgende test. Sørg for, at blæseren er indstillet til Til, før start af hver alarmtest.

Test af patientkredsløbets frakoblingsalarm

Bemærk

Patientkredsløbet frakoblingsalarm afhænger af et fast forhold mellem indstillingerne for patienttryk og patientkredsløbets åbne kredsløbsflow. Verificer, at patientkredsløbets frakoblingsalarm fungerer korrekt sammen med patienttrykkene og -kredsløbet.

1. Gå til Behandler-modus.
2. Sæt indstillingen for Apnøalarm til Fra.
3. Angiv indstillingen af patientkredsløbets frakoblingsalarm til 15 sekunder.
4. Afslut til startskærmen.
5. Forbind et standard kredsløb med Whisper Swivel II og en endeprop.
6. Tryk på knappen Behandling til/fra for at begynde behandling.
7. Simuler vejrtrækning ved skiftevis at lukke og åbne udgangsporten.
8. Tag den lukkede endehætte af.
9. Verificer, at patientkredsløbets frakoblingsalarm finder sted om ca. 15 sekunder.
10. Tryk på kontroldrejeknappen for at gøre alarmer lydløs, og vent et minut, til alarmer lyder igen.
11. Tryk på kontroldrejeknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmer fra skærmen.
12. Sæt den lukkede endehætte på igen.
13. Tryk og hold på knappen Behandling til/fra i 2 sekunder for at slukke for behandlingen. Afslut standbyskærmen.
14. Indstil patientkredsløbets frakoblingsalarm til Fra.
15. Registrer resultaterne fra test af alarm for patientfrakobling på databladet.
16. Vend tilbage til Behandler-modus, og indstil patientkredsløbets frakoblingsalarm til den ønskede patientindstilling.

Test af apnøalarm

1. Gå til Behandler-modus.
2. Sæt indstillingen for Apnøalarm til 10 sekunder.
3. Afslut til startskærmen.
4. Tryk på knappen Behandling til/fra for at begynde behandling.
5. Tag den lukkede endehætte af. Bekræft at anordningen udløser IPAP.
6. Sæt den lukkede endehætte på igen. Verificer, at apnøalarmen opstår efter ca. 10 sekunder.
7. Tryk på kontroldrejeknappen to gange for at gøre alarmen lydløs og rydde den, og vent et minut, til alarmen lyder igen.
8. Tryk på kontroldrejeknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmen fra skærmen.
9. Tryk og hold på knappen Behandling til/fra i 2 sekunder for at slukke for behandlingen. Afslut standbyskærmen.
10. Sæt indstillingen for Apnøalarm til Fra.
11. Registrer resultaterne fra test af apnø-alarm på databladet.
12. Returner til Behandler-modus, og indstil patientkredsløbets frakoblingsalarm til den ønskede patientindstilling.

Test af alarm for Lav minutventilation

1. Slut anordningen til et godkendt kredsløb, Whisper Swivel II-udsivningsanordning og testlunge.
2. Mens du er i Standby, skal du trykke på knappen Behandling til/fra for at begynde behandlingen.
3. Simuler 6 åndedræt ved skiftevis at lukke og åbne udgangsporten i 2 sekunder hver gang.
4. Mens behandling stadig er slået til, indstilles Alarm for lav minutventilation til = 10,0 l/min.
5. Simuler 1 eller 2 åndedræt ved at lukke og åbne udgangsporten.
6. Verificer, at Alarm for lav minutventilation forekommer.
7. Tryk og hold på knappen Behandling til/fra i 2 sekunder for at slukke for behandlingen. Afslut standbyskærmen.
8. Sæt Alarm for lav minutventilation til 0,0 (Fra).
9. Registrer resultaterne fra test af alarm for lav minutventilation på databladet.
10. Vend tilbage til Behandler-modus, og indstil alarmen for lav minutventilation til den ønskede patientindstilling.

Test af strømtabsalarm

1. Mens anordningen leverer behandling, skal du fjerne strømskikket. Kontroller, at alarmen for strømafbrydelse lyder.
2. Tryk på kontroldrejeknappen for at bekræfte og fjerne alarmen.
3. Tilslut strømmen igen. Bekræft, at anordningen fortsætter med at levere behandling.

Vigtigt

Når testningen er færdig, skal anordningen før patientbrug justeres til de passende patientindstillinger.

Rengøring og desinfektion

Advarsel

Hvis anordningen skal bruges til flere forskellige patienter, skal bakteriefileret kasseres og erstattes, hver gang anordningen skal bruges på en ny patient.

Bemærkninger

- Der henvises til anordningens brugervejledning vedr. rengørings- og desinfektionsvejledning for behandleranordningen og fugterens ydre samt slanger.
- Der henvises til brugervejledningen til den opvarmede fugter vedr. rengørings- og desinfektionsvejledning for vandtanken, forseglingen og opvarmede slanger.

Slange

I et hospitalsmiljø udskiftes 15 og 22 mm Performance-slange ugentligt og mellem hver patient.

Bemærk

Se brugervejledningen til den opvarmede fugter vedr. rengørings- og desinfektionsvejledning for den opvarmede slange. Der henvises til anordningens brugsanvisning vedr. rengøringsvejledning for ikke-opvarmede slanger (kapitel 5: Rengøring, desinfektion og pleje).

Filtre

Ved anvendelse på mere end én patient skal genanvendelige, engangs- og bakteriefiltre udskiftes mellem hver patient.

I hospitalsmiljøet, ved behandling af en enkelt patient, skal det genanvendelige filter skylles mindst én gang om ugen, og det skal udskiftes ugentligt.

Transporttaske

I hospitalsmiljøet skal transporttasken bortskaffes mellem brug til hver patient.

Krydskontaminering i luftkanalen

For at håndtere flere patienter kan du vælge enten brug af et bakteriefilter eller udskiftning af komponenterne i gasvejen mellem brug på flere patienter.

Brug et bakteriefilter til at mindske krydskontaminering mellem patienter. Hvis der ikke blev anvendt et bakteriefilter, skal komponenterne i gasvejen udskiftes mellem brug på hver patient.

Hvis en anordning i hjemmet returneres og tildeles en ny patient, skal den rengøres og desinficeres i henhold til procedurerne i det foregående kapitel. Kontakt Philips Respironics' kundeservice på +1-724-387-4000 eller gå til www.respironics.com for at finde nummeret til din lokale kundeservice, for yderligere oplysninger om udskiftning af komponenter i gasvejen.

Vær sikker på, at alle bakteriefiltre, der anvendes med denne anordning, overholder ISO 23328-1 og ISO 23328-2. For at mindske kontaminering af patient eller anordning skal du bruge et Philips Respironics-godkendt hovedflow-bakteriefilter på patientgassens udgangsport. Filtre, som ikke er godkendt af Philips Respironics, kan nedsætte systemets ydeevne.

Bemærk

Når der anvendes et bakteriefilter, kan anordningens ydeevne påvirkes, men anordningen vil fortsat fungere og udføre behandlingen.

Bemærk

Bakteriefilteret skal bortskaffes i henhold til filtrets brugervejledninger samt mellem patienter.

Specifikationer

Se kapitel 6 i brugervejledningen vedrørende anordningens specifikationer.

Datablad for system-checkout

Oplysninger om anordningen

Notifikationsnr. (hvis relevant)	
Modelnr. / Serienr.	
Modelnavn	
Anordningens firmwareversion	
Blæsertimer	

Fugterverificering

Test	Resultat (lav cirkel om et)
Fugtningstest: varmepladedrift	Godkendt/Mislykket

System- og alarmverificering

DreamStation BiPAP autoSV

Test	Resultat/Tolerance	Resultat (lav cirkel om et)
Verificer tryk @ 4 cmH ₂ O	[] +/- 1 cmH ₂ O	Godkendt/Mislykket
Verificer tryk @ 20 cmH ₂ O	[] +/- 2 cmH ₂ O	Godkendt/Mislykket
Apnø		Godkendt/Mislykket
Patientfrakobling		Godkendt/Mislykket
Lav minutventilation		Godkendt/Mislykket
Strømafbrydelse		Godkendt/Mislykket

Bemærk

Hvis anordningen ikke består alle test, skal du udføre alle nødvendige reparationer og teste igen pr. servicemanualkravet.

Testet af:

Dato:

Underskrift:

Varning!

Avlägsna denna handbok innan apparaten överlämnas till patienten. Endast sjukvårdspersonal ska justera tryckinställningar.


Denna handbok innehåller anvisningar för hur man kommer åt och navigerar i klinikskärmarna som används för att ändra apparatens inställningar. Se användarhandboken för mer information om användning av apparaten DreamStation BiPAP autoSV.

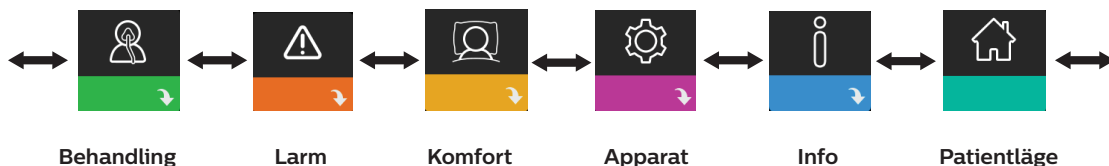
Apparaten får endast användas på ordination av en läkare. Läkaren eller utlämningsstället ställer in korrekt tryck och konfigurerar apparaten och tillbehören enligt läkarens/sjukvårdspersonalens ordination.

Om du behöver kontakta Philips Respironics direkt kan du ringa Philips Respironics kundtjänst på +1-724-387-4000.

Öppna kliniklägesskärmarna

När klinikläget öppnas blir ytterligare inställningar tillgängliga som inte kan modifieras av användaren. Öppna klinikläget:



1. Anslut apparaten till strömkällan.
2. När apparaten är strömförsörjd trycker du på och håller ned både kontrollknappen och knappen Ramp  i minst 5 sekunder.
3. Du är nu i klinikläget. Du kan välja mellan följande kliniklägesskärmar.





Navigera på kliniklägesskärmarna

Användargränssnittet (UI) på apparaten gör det möjligt att justera apparatens inställningar och visa information om behandlingen. Gränssnittet består av bildskärmen och kontrollratten. Vrid kontrollratten i endera riktningen för att bläddra genom menyalternativen på bildskärmen.

Så här justerar du en inställning:

1. Vrid kontrollratten till önskat menyalternativ.
2. Tryck på kontrollratten för att välja denna inställning.
3. Vrid kontrollratten för att ändra inställningen. Vrid ratten-ikonen  på en skärm anger att du ska vrida ratten för att utföra en åtgärd.
4. Tryck på kontrollratten igen för att spara ändringen. Tryck på ratten-ikonen  på en skärm anger att du ska trycka på ratten för att utföra en åtgärd.

Anmärkningar

Om du trycker på ratten när nedåtpil  visas på en skärm kommer du till en undermeny med fler menyalternativ. Om du trycker på ratten när uppåtpil  visas på en skärm kommer du tillbaka till huvudmenyn.

De skärmar som visas i denna handbok är genomgående endast referensexempel. Faktiska skärmar kan variera beroende på apparatmodell och utlämningsställets inställningar.

Klinikinställningar






I följande avsnitt beskrivs tillgängliga alternativ från klinikskärmarna:

Behandlingsinställningar

Genom att välja denna skärm kommer du till en undermeny där du kan justera apparatens behandlingslägen och tryckinställningar. Dessa inställningar beskrivs här.

Anmärkning

Inte alla inställningar som visas här visas på apparaten. Det som visas varierar beroende på modell av behandlingsapparat och apparatinställningarna.

Ikon	Text	Beskrivning
	Opti-Start	Denna funktion startar en behandlingssession vid ett starttryck som är närmare den föregående sessionens 90 % tryck, för att minska sannolikheten för eventuella resterande händelser i början av en behandlingssession. Du kan aktivera eller inaktivera denna funktion.
	Max tryck	Den här skärmen visar aktuell maximal tryckinställning. Värdet kan justeras från 4 till 30 cm H ₂ O i steg om 0,5.
	EPAP min	På denna skärm kan du ändra EPAP-min-inställningen. Denna inställning blir den lägsta trycknivå som tillämpas i utandningsfasen. Du kan justera denna inställning från 4 cm H ₂ O till det minsta av antingen maximalt tryckstöd eller 20 cm H ₂ O.
	EPAP max	På den här skärmen kan du ändra den maximala EPAP-inställningen. Denna inställning blir den högsta trycknivå som tillämpas i utandningsfasen. Du kan justera den här inställningen från EPAP-min-inställningen till det minsta av antingen maximalt tryckstöd eller 20 cm H ₂ O.
	PS min	På denna skärm kan du ändra inställningen för lägsta tryckstöd (PS min). Denna inställning är den minsta tillåtna skillnaden mellan IPAP och EPAP. Du kan justera denna inställning från 0 cm H ₂ O till skillnaden mellan inställningen för maximalt tryckstöd och max EPAP-inställningen.
	PS max	På denna skärm kan du ändra inställningen för maximalt tryckstöd (PS max). Denna inställning är den maximalt tillåtna skillnaden mellan IPAP och EPAP. Du kan justera den här inställningen från inställning för minsta tryckstöd till skillnaden mellan inställningen för maximalt tryckstöd och max EPAP-inställningen.
	BPM	På denna skärm kan du ändra inställningen för andetag per minut. Inställningen för andetag per minut är en andetagsfrekvens som används som backup och där en apparatutlöst andning till patienten sker inom den inställda tidsramen per andetag. Du kan välja mellan Av, Auto eller 4 till 30. Denna inställning visas endast om PS max är större än noll.
Ti	Ti	På den här skärmen kan du ändra inställningen för inandningstid. Du kan justera inställningen från 0,5 till 3,0 sekunder i steg om 0,1. Denna inställning visas endast om PS max är större än noll och BPM inte är inställt på Av eller Auto.



Larminställningar

Genom att välja denna skärm kommer du till en undermeny där du kan aktivera eller avaktivera de larm som beskrivs nedan.

Ikon	Text	Beskrivning
	Patientfrånkopplingslarm	Du kan aktivera eller avaktivera patientfrånkopplingslarmet genom att välja 0, 15 eller 60 sekunder. Larmet avges när ett stort, kontinuerligt luftläckage identifieras i kretsen under en längre tid än den angivna larminställningen. Standard är 0.
	Apnéalarm	Apnéalarmet upptäcker om spontan andning upphör. Du kan aktivera eller avaktivera apnéalarmet genom att välja 0 (av), 10, 20 eller 30 sekunder. Larmet avges när tiden mellan de patientutlösta andetagerna är större än eller lika med den angivna apnéalarminställningen. Standard är 0.
	Låg minutventilationslarm	Du kan aktivera eller avaktivera detta larm genom att välja 0 (av) till 99 lpm i steg om 1,0 lpm. Larmet avges när den beräknade minutventilationen är mindre än eller lika med den angivna inställningen. Standard är 0.











Komfortinställningar






Genom att välja denna skärm kommer du till en undermeny där du kan justera inställningarna för befuktning och tryckkomfort. Dessa inställningar beskrivs här.

Anmärkning

Inte alla inställningar som visas här visas på apparaten. Det som visas varierar beroende på modell av behandlingsapparat och apparatinställningarna.

Ikon	Text	Beskrivning
	Befuktning	Denna inställning medger att läget Befuktning kan användas. Du kan välja mellan Fast och Adaptiv (A) befuktning. Om en uppvärmd slang ansluts till apparaten, kopplar apparaten automatiskt om till läget Befuktning med uppvärmd slang. Läget Fast tillämpar en konstant uppvärmning av luftfuktarens värmeplåt. Under vissa förhållanden och inställningar kan detta läge medge att kondensering inträffar i slangen. Läget Adaptiv anpassar värmeplåtens temperatur efter omgivande förhållanden i rummet och är utformad för att inte medge att kondensering inträffar i slangen.
	Luftfuktare	Denna inställning gör det möjligt att välja önskad fuktinställning för luftfuktaren: 0, 1, 2, 3, 4 eller 5.

Ikon	Text	Beskrivning
	Slangtemperatur	Denna inställning gör det möjligt att välja önskad temperatur för den uppvärmda slangen: 0, 1, 2, 3, 4 eller 5.
	SmartRamp	<p>När läget SmartRamp är aktiverat, använder behandlingsapparaten rampfunktion en autotitreringsalgoritm under rampperioden. Den medger att patienter har möjlighet att stanna kvar på lägre tryck under rampperioden för att förbättra deras acklimatisering till behandlingen. Läget SmartRamp fungerar på ett annat sätt, beroende på det behandlingsläge som apparaten använder.</p> <p>SmartRamp-perioden avslutas på ett av två sätt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Om SmartRamp-trycket uppnår lägsta tryck för det valda behandlingsläget så avslutas SmartRamp och apparaten fortsätter att ge behandling enligt det valda behandlingsläget eller: 2) Om SmartRamp-trycket inte uppnår lägsta tryck för det valda behandlingsläget vid ramptidens slut, ökar trycket med en hastighet av cirka 1 cm H₂O per minut. När trycket uppnår det lägsta trycket för det valda behandlingsläget så fortsätter apparaten att ge behandling för det läget. <p>Om läget SmartRamp inte är aktiverat, är standardläget linjär tryckramp aktiverad.</p>
	Ramptid	Med detta alternativ kan du ändra inställningen Ramptid i steg om 5 minuter. Intervallet för denna inställning är 0 (av) till 45 minuter.
	Rampstart	Du kan öka eller minska rampens starttryck i steg om 0,5 cm H ₂ O. Du kan justera denna inställning från 4 cm H ₂ O till inställningen EPAP min.
	Flex	Den här skärmen visar inställningen för komfortläget. Du kan välja Ingen eller Bi-Flex.
	Flex-typ	Du kan ändra Flex-typ (1, 2 eller 3) på den här skärmen om du har aktiverat Bi-Flex. Med komfortfunktion Bi-Flex kan du justera graden av lufttryckslindring som patienten känner vid utandning under behandlingen. Inställningen 1 ger en liten trycklindring, medan en högre siffra ger ytterligare trycklindring.
	Flex-lås	Detta gör det möjligt för dig att låsa Flex-typ om du inte vill att patienten ändrar den.
	Stigtid	Stigtiden är den tid det tar för apparaten att ändra från inställningen för utandningstryck till inställningen för inandningstryck. På denna skärm kan du justera stigtiden så att du kan hitta önskad inställning. Inställningen 1 är den snabbaste stigtiden medan 6 är den långsammaste. Detta är endast tillgängligt om Flex-typen är inställd på Ingen eller PS max är större än noll.

Ikon	Text	Beskrivning
	Slangtyp	Med denna inställning anger du korrekt diameter på slangen som du använder med apparaten. Du kan välja antingen (22) för Philips Respironics 22 mm slang eller (15) för Philips Respironics 15 mm slang. När uppvärmd slang används byter apparaten automatiskt denna inställning till rätt slangtyp (15H).
	Slangtypslås	Detta gör det möjligt att låsa inställningen av Slangtyp för antingen 15 mm eller 22 mm slang om du inte vill att patienten ska ändra den.
	Masktyp	Denna inställning låter dig välja lämplig motståndsställning för Masktyp (kallas också System One motståndskontroll) för din Philips Respironics-mask. Denna funktion låter apparaten justera tryckkompensationsnivån efter din mask. Se maskens förpackning för att identifiera motståndsställningen för din mask. Anmärkning: Det är viktigt att använda korrekt motståndsställning för Masktyp för att säkerställa korrekt trycktillförsel till patienten.
	Masktypslås	Detta gör det möjligt för dig att låsa inställningen av Masktyp om du inte vill att patienten ändrar den.
	Kontrollera passform på mask	Du kan aktivera eller inaktivera inställningen av Kontrollera passform på mask. Denna funktion låter patienten kontrollera maskens passning innan behandlingen startas. Detta görs genom att mäta läckaget i patientkretsen.







Apparatinställningar

Genom att välja denna skärm kommer du till en undermeny där du kan justera det sätt på vilket apparaten visar information. Dessa inställningar beskrivs här.

Anmärkning

Inte alla inställningar som visas här visas på apparaten. Det som visas varierar beroende på modell av behandlingsapparat och apparatinställningarna.

Ikon	Text	Beskrivning
AHI	Visa AHI/Fit/PB	Du kan välja om Apné/hypopné-indexet, medelvärden för Maskinpassning och Periodisk andning ska visas eller inte på patientens skärmar Min info.
	Auto-på	Du kan aktivera eller inaktivera denna funktion om du vill att apparaten automatiskt ska sätta på luftflödet till deras luftväg när patienten tar på sig kontaktdelen (masken).
	Språk	Denna funktion låter dig välja vilket språk som ska visas på gränssnittet.

Ikon	Text	Beskrivning
	Rensa standard-påminnelser	Denna inställning stänger av de standardpatientpåminnelser som är aktiverade i behandlingsapparaten från fabriken. Anmärkning: Detta stänger inte av ytterligare påminnelser som du kan ha aktiverat i Encore. Encore-meddelanden måste rensas eller ändras i Encore.
	Nollställ data	Använd funktionen Nollställ data för att rensa patientdata från behandlingsapparaten, samt från ett SD-kort och modem (om installerat). Efter att du tryckt på kontrollratten för att utföra Nollställ data, visar apparaten ett meddelande som ber dig bekräfta nollställningen. Tryck på kontrollratten igen för att nollställa data i apparaten. Anmärkning: Nollställ data nollställer fläkttimmar som patienten kan se, men nollställer inte maskintimmar i menyn Min klinik.



Skärmarna Info

Genom att välja en av dessa skärmar kommer du till en undermeny där du kan visa information om patientanvändning. Skärmarna Info beskrivs i kapitel 2 i användarhandboken.



Återgå till patientläge


Genom att välja denna skärm lämnar du klinikläget och apparaten återgår till patientläge. Klinikläget avslutas även efter 5 minuter utan aktivitet och återgår automatiskt till patientläge.

Apparatundersökningsverktyget Prestandakontroll

Felsökningsverktyget Prestandakontroll är ett självdiagnostiskt verktyg som ingår i behandlingsapparaten. Det gör det möjligt att snabbt fjärrutvärdera behandlingsapparaten. Om en patient ringer och indikerar att deras behandling inte verkar fungera korrekt, ber du dem klicka på Prestandakontroll i patientens meny Min klinik. Kontrollen använder fläkten och undersöker apparaten med avseende på eventuella funktionsfel. Skärmen visar sedan om apparaten klarat kontrollen (visar en grön bock) eller ska skickas in för service (visar ett rött X). Om ett modem finns installerat laddar Prestandakontroll automatiskt upp en instrumentpanel för felsökning till patienthanteringsprogramvaran EncoreAnywhere. Denna instrumentpanel ger dig en översikt över viktiga inställningar och statistik för att underlätta felsökningen via telefon. Om det inte finns ett modem installerat i behandlingsapparaten kan du be patienten läsa de fem koderna från skärmen Prestandakontroll i telefonen. Du kan avkoda dessa koder i EncoreAnywhere, EncorePro eller Encore Basic för att fylla i instrumentpanelen för felsökning.

Uppdatera programvaran med SD-kortet

Apparatens programvara kan uppdateras med SD-kortet. Programuppdatering måste göras när behandlingen är avstängd.

1. Sätt i ett SD-kort med den nya programvaruversion i apparaten. En popup-skärm visas med frågan "Vill du uppgradera programvaran?".
2. Vrid på kontrollratten för att välja **Ja** och tryck sedan på kontrollratten för att starta uppgraderingen. Ikonen **Upptagen**  visas medan uppgraderingen pågår. Koppla inte bort strömkällan från apparaten.
3. Om uppdateringen av programvaran lyckas, visas ikonen **Ändring accepterad** på skärmen. Ta ut SD-kortet ur apparaten för att starta om apparaten och använda den nya programvaran.



4. Om ett SD-kortfel identifieras, visas ikonen **Ändring avvisad**. Ta ut SD-kortet och för in det igen. Om varningen fortsätter att inträffa kontaktar du Philips Respironics på +1-724-387-4000 för ett nytt SD-kort.



Rensa patientdata för flera användare

Om du använder apparaten på flera användare måste du använda alternativet **Nollställ data**, tillgänglig via menyn **Apparat**, för att rensa patientdata från apparaten. Se **Apparatinställningar** tidigare i detta dokument för mer information.

För att skydda patienternas personliga information och ta bort tidigare inställningar för patientbehandling tar funktionen **Återställ data** bort alla data som sparats om patienten. Se till att dessa anvisningar följs mellan patienter om apparaten används för flera patienter.

Alternativet finns i menyn för apparatinställningar. Den rensar alla patientdata och visuella larm som är sparade i apparatens minne och eventuellt insatt SD-kort. Den rensar även modemet om det är installerat.

Samla in apparatinformation

Anteckna eller kopiera vid behov patientens behandlingsinställningar innan testerna påbörjas.

Obs!

När testningen utförts och innan patientanvändning ska en auktoriserad personal justera apparaten till patientens behandlingsinställningar.

1. Anslut vid behov apparaten till en luftfuktare. Se till att ett rent eller nytt blått pollenfilter installeras i apparaten.
2. Registrera serienumret och modellnumret på databladet.
3. Registrera modellnamnet på databladet.
4. Anslut nätspänning och anteckna firmware-versionen på databladet.
5. Registrera antalet fläkttimmar för apparaten på databladet.

Systemets kontrollprocedur

Utför denna testprocedur innan du ansluter apparaten till en patient eller mellan patienter. Testen ska utföras i enlighet med beskrivningen för att verifiera att apparaten fungerar korrekt.

Varning!

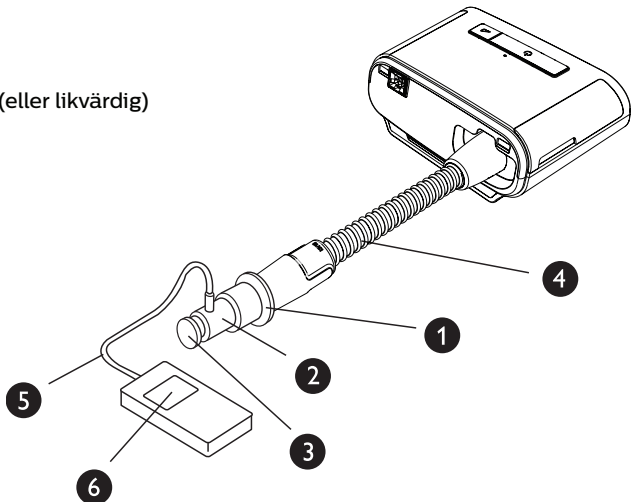
Använd inte ventilatorn på en patient innan en fullständig systemkontroll har genomförts.

Om apparaten inte fungerar inom angivna specifikationer ska du se till att systemet får service av en kvalificerad och av Philips Respironics godkänd serviceanläggning.

Verifiera trycket

Om verifiering av aktuellt tryck med en manometer ingår i klinikens procedur för patientkonfiguration ska du använda följande instruktioner för att säkerställa att apparaten fungerar som den ska. Du behöver följande utrustning för att verifiera trycket:

1. Philips Respironics tryckkalibreringsset, som innehåller:
 - Philips Respironics Whisper Swivel II ①
 - Monterad Philips Respironics O₂-anrikningsenhet ②
 - 0,635 cm (0,25 tum) öppning
 - Tillslutningslock, kork eller likvärdigt ③
2. Philips Respironics böjlig slang ④
3. Tryckslang ⑤
4. Blått pollenfilter (visas inte)
5. Philips Respironics digital manometer ⑥ (eller likvärdig) med följande lägsta specifikationer:
 - 0–30 cm H₂O (eller bättre)
 - ±0,3 cm H₂O tolerans
 - ±0,1 cm H₂O upplösning



Slutför följande steg för att verifiera trycket. Se bild på föregående sida för rätt konfiguration.

1. Dra ut kontakten till apparaten och installera det blå pollenfiltret i apparaten.
2. Anslut den böjliga patientslangan till utporten för apparat/luftfuktare (4).
3. Anslut Whisper Swivel II till den böjliga patientslangens ände (1).
4. Placera O₂-anrikningsenheten på änden av Whisper Swivel II (2).
5. Placera ändlocket (3) på änden av O₂-anrikningsenheten.
6. Montera en digital manometer (6) till tryckutsläppet (5) på O₂-anrikningsenheten.
7. Starta manometern. Om den inte visar noll kalibrerar du manometern. Om manometern har olika inställningar för apparater ställer du in den på cm H₂O.
8. Sätt på strömmen till apparaten och gå till menyn Leverantör Ställ in inställningen för Min EPAP och Max EPAP till 4. Ställ in inställningen för Min PS och Max PS till 0.
9. Lämna menyn Leverantör och tryck på knappen för behandling på/av för att starta behandlingen. Registrera manometervärdet på testdatabladet.
10. Håll in knappen för behandling på/av i 2 sekunder för att stänga av behandlingen.
11. Öppna menyn Leverantör. Ställ in inställningen för Min EPAP och Max EPAP till 20. Ställ in inställningen för Min PS och Max PS till 0. Registrera manometervärdet på testdatabladet och stoppa sedan behandlingen.
12. Tryck på knappen för behandling på/av.
13. Kontrollera att tryckinställningen motsvarar det tryck som visas på manometern. Om tryckinställningen inte överensstämmer med det uppmätta värdet på apparaten, kontaktar du Philips Respironics eller ett auktoriserat servicecenter för service på apparaten.
14. Håll in knappen för behandling på/av för att återgå till vänteläget.
15. Öppna klinikläget och ställ in resterande parametrar.
16. Återgå till patientläget. Apparaten är klar att användas av patienten.

Funktionskontroll av uppvärmd luftfuktare

Luftfuktarens förvärmningsläge kan användas för att kontrollera att DreamStation-luftfuktaren fungerar korrekt. Följ dessa steg för att kontrollera att luftfuktaren fungerar korrekt.

Varningar

Det är viktigt att du följer stegen exakt vid detta test för att undvika personskador. Läs igenom alla stegen innan du utför testet.

Placera aldrig handen direkt på värmeplattan eftersom det kan leda till brännskador.

1. Använd en lasertermometer för att kontrollera temperaturen på värmeplattan när apparaten och luftfuktaren är avstängda, spara informationen för senare jämförelse. Om du inte använder en lasertermometer kan du placera en hand ovanför värmeplattan (utan att röra den) för att känna av värmeplattans temperatur.
2. Koppla bort patientslangen (om ansluten) och ta bort vattentanken.
3. Kontrollera att luftfuktning är aktiverad och inställd på 1.
4. För att aktivera förvärmningsläget måste fläkten vara avstängd och en luftfuktare måste vara ansluten. På skärmen Förvärm vrider du kontrollratten till På. Apparaten övergår till förvärmningsläget och luftfuktarikonen tänds med inställningen 1.
5. Låt apparaten köra i förvärmningsläget i 30 sekunder.
6. Använd en lasertermometer för att kontrollera att värmeplattans temperatur stiger. Om du inte använder en lasertermometer kan du placera en hand ovanför värmeplattan (utan att röra den) för att känna av om värmeplattans temperatur stiger.

Varning

Placera aldrig handen direkt på värmeplattan eftersom det kan leda till brännskador.

7. Tryck på knappen Behandling för att börja behandling och avsluta förvärmningsläget.
8. Tryck på och håll ned knappen Behandling i 2 sekunder för att stänga av behandlingen.
9. Registrera resultaten på databladet.

Verifiera larm

Viktigt!

Följande steg förutsätter att alla steg från avsnittet 'Följ dessa steg för att verifiera trycket' redan är slutförda.

När testningen slutförts och före patientanvändning ska auktoriserad personal justera apparaten till patientens behandlingsinställningar.

Använd testöppningen från instruktionerna 'Kontrollera trycket' samt patientens recept för följande test. Se till att fläkten är i läget På innan varje larmtest inleds.

Test av larmet Patientkretsavbrott

Obs!

Larmet Patientkretsavbrott förlitar sig på ett fast förhållande mellan patienttryckinställningarna och det öppna kretsflödet i patientkretsen. Verifiera att larmet Patientkretsavbrott fungerar korrekt med patienttrycken och kretsen.

1. Gå till klinikläget.
2. Ställ in inställningen för Apnéalarm på Av.
3. Ställ in larmet Patientkretsavbrott på 15 sekunder.
4. Återgå till startskärmen.
5. Anslut en standardkrets med Whisper Swivel II och ett ändlock.
6. Tryck på knappen för behandling på/av för att starta behandlingen.
7. Simulera andning genom att omväxlande täcka för och öppna utporten.
8. Ta bort tillslutningslocket.
9. Kontrollera att larmet Patientkretsavbrott avges inom cirka 15 sekunder.
10. Tryck på kontrollratten för att stänga av larmet och vänta en minut tills larmet avges igen.
11. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen.
12. Sätt tillbaka tillslutningslocket.
13. Håll in knappen för behandling på/av i 2 sekunder för att stänga av behandlingen. Återgå till väntelägeskärmen.
14. Ställ in inställningen för larmet Patientkretsavbrott på Av.
15. Registrera resultaten för testet av patientfrånkopplingslarmet på databladet.
16. Återgå till klinikläget och ställ in larmet Patientkretsavbrott på önskad inställning för patienten.

Test av apnéalarm

1. Gå till klinikläget.
2. Ställ in inställningen för Apnéalarmet på 10 sekunder.
3. Återgå till startskärmen.
4. Tryck på knappen för behandling på/av för att starta behandlingen.
5. Ta bort tillslutningslocket. Kontrollera att apparaten övergår till IPAP.
6. Sätt tillbaka tillslutningslocket. Kontrollera att Apnéalarmet utlöses inom cirka 10 sekunder.
7. Tryck två gånger på kontrollratten för att stänga av och lösa larmet och vänta en minut tills larmet avges igen.
8. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen.
9. Håll in knappen för behandling på/av i 2 sekunder för att stänga av behandlingen. Återgå till väntelägeskärmen.
10. Ställ in inställningen för Apnéalarm på Av.
11. Registrera resultaten för testet av Apnéalarmet på databladet.
12. Återgå till klinikläget och ställ in Apnéalarmet på önskad inställning för patienten.

Test av Larm för låg minutventilation

1. Anslut apparaten till en godkänd krets, läckageenheten Whisper Swivel II och testlungan.
2. Gå till vänteläget och tryck på knappen för behandling på/av för att starta behandlingen.
3. Simulera 6 andetag genom att omväxlande täcka för och öppna utporten i 2 sekunder varje gång.
4. Medan behandling pågår ställer du in inställningen för larmet Låg minutventilation = 10,0 LPM.
5. Simulera 1 eller 2 andetag genom att omväxlande täcka för och öppna utporten.
6. Kontrollera att larmet låg minutventilation utlöses.
7. Håll in knappen för behandling på/av i 2 sekunder för att stänga av behandlingen. Återgå till väntelägeskärmen.
8. Ställ in inställningen för larmet Låg minutventilation till 0,0 (Av).
9. Registrera resultatet för testet av larmet för låg minutventilation på databladet.
10. Återgå till klinikläget och ställ in larmet Låg minutventilation på önskad inställning för patienten.

Test av larm för strömavbrott

1. Koppla bort strömanslutningen medan behandling pågår. Verifiera att larmet Strömavbrott ljuder.
2. Tryck på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet.
3. Anslut strömmen igen. Verifiera att apparaten återupptar behandlingen.

Viktigt!

Efter testning och innan patientanvändning ska apparaten justeras med patientens behandlingsinställningar.

Rengöring och desinfektion

Varning

Om apparaten används för flera användare måste bakteriefiltret kasseras och bytas varje gång en ny person ska använda apparaten.

Anmärkningar

- I apparatens användarhandbok finns instruktioner om rengöring och desinfektion av behandlingsapparaten och luftfuktarens utsida samt slangarna.
- Läs instruktionerna för rengöring och desinfektion av vattenbehållare, tätning och uppvärmd slang i användarhandboken till den uppvärmda luftfuktaren.

Slang

I sjukhusmiljö ska prestandaslangen på 15 och 22 mm bytas ut varje vecka och mellan varje patient.

Obs!

I användarhandboken till den uppvärmda luftfuktaren finns instruktioner om rengöring och desinfektion av den uppvärmda slangen. I apparatens bruksanvisning finns rengöringsinstruktioner för slang utan uppvärmning (kapitel 5: Rengöring, desinfektion och skötsel).

Filter

Vid användning på flera patienter ska återanvändbara filter, engångsfilter och bakteriefilter bytas ut mellan varje patient.

Vid användning på en patient i sjukhusmiljö ska det återanvändbara filtret sköljas minst en gång i veckan, samt bytas en gång i månaden.

Bärväska

I sjukhusmiljö ska förvaringsväskan kasseras mellan varje patient.

Korskontaminering i luftflödet

För att hantera flera patienter kan du välja att antingen använda bakteriefilter eller byta komponenter för gasflöde mellan patienter.

Använd ett bakteriefilter för att minska korskontaminering mellan patienter. Om inget bakteriefilter användes måste gasflödets komponenter bytas mellan varje ny patient.

Om en hembaserad apparat returneras och tilldelas till en ny patient ska apparaten rengöras och desinficeras enligt procedurerna i föregående del. Om du vill ha mer information om att byta gasflödets komponenter kontaktar du Philips Respironics kundtjänst på +1-724-387-4000 eller besöker [visit www.respironics.com](http://www.respironics.com) för att få numret till din lokala kundtjänst.

Se till att bakteriefilter som används med denna apparat uppfyller ISO 23328-1 och ISO 23328-2. För att minska kontamination av patient eller enhet måste ett av Philips Respironics godkänt huvudflödesfilter användas på patientens gasutloppsport. Filter som inte är godkända av Philips Respironics kan försämra systemets kapacitet.

Obs!

Apparatens prestanda kan påverkas vid användning av ett bakteriefilter. Apparaten förblir dock funktionell och användbar för behandling.

Obs!

Bakteriefiltret ska kasseras i enlighet med användningsinstruktionerna för filtret och mellan olika patienter.

Specifikationer

Se kapitel 6 i användarhandboken för apparatspecifikationer.

Datablad för systemutlämning

Apparatinformation

Meddelandennummer (om tillämpligt)	
Modellnummer/serienummer	
Modellnamn	
Firmware-version för apparat	
Fläkttid i timmar	

Kontroll av luftfuktare

Test	Resultat (ringa in)
Test av luftfuktare: värmeplattans funktion	Godkänd/underkänd

Kontroll av system och larm

DreamStation BiPAP autoSV

Test	Resultat/tolerans	Resultat (ringa in)
Kontroll av tryck vid 4 cmH ₂ O	[] +/-1 cmH ₂ O	Godkänd/underkänd
Kontroll av tryck vid 20 cmH ₂ O	[] +/-2 cmH ₂ O	Godkänd/underkänd
Apné		Godkänd/underkänd
Patientbortkoppling		Godkänd/underkänd
Låg minutventilation		Godkänd/underkänd
Strömavbrott		Godkänd/underkänd

Obs!

Om apparaten inte klarar alla test ska alla nödvändiga reparationer utföras och omtest utföras i enlighet med anvisningarna i servicehandboken.

Testad av:

Datum:

Underskrift:

Käyttöopas hoitajille

DreamStation BiPAP autoSV

Varoitus!

Poista tämä opas, ennen kuin annat laitteen potilaalle. Vain hoitoalan ammattilaisten tulisi säätää paineasetuksia.


Tässä oppaassa neuvotaan, kuinka siirrytään ja navigoidaan hoitajanäytöissä, joissa säädetään laitteen asetuksia. Lisätietoja DreamStation BiPAP autoSV -laitteen käyttämisestä on käyttöoppaassa.

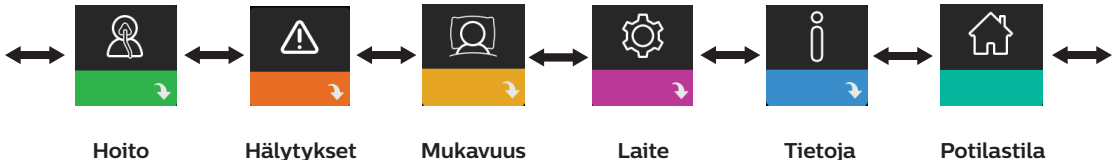
Laitetta saa käyttää vain lääkärin ohjauksessa. Lääkäri tai kotihoitohenkilökunta määrittää oikeat paineasetukset ja laitekoonpanot, mukaan lukien lisävarusteet, terveydenhoitoalan ammattilaisen antaman hoitomääräyksen mukaisesti.

Jos sinun on otettava yhteys suoraan Philips Respironics -yhtiöön, soita PhilipsRespironics -yhtiön asiakaspalveluosastolle numeroon +1 724 387 4000.

Hoitajatilan näyttöjen avaaminen

Siirtyminen hoitajatilaan vapauttaa asetuksia, joita ei voi muuttaa käyttäjätilassa. Siirtyminen hoitajatilaan:



1. Kytke laitteeseen virta.
2. Kun laitteessa on virta päällä, paina ja pidä alhaalla sekä laitteen valitsinta että viiveaikapainiketta  vähintään 5 sekunnin ajan.
3. Olet nyt hoitajatilassa. Voit valita seuraavista hoitajatilan näytöistä.





Siirtyminen hoitajatilan näytöissä

Tämän laitteen käyttöliittymän avulla voit säätää laitteen asetuksia ja tarkastella hoitoa koskevia tietoja. Käyttöliittymä sisältää näytön ja valitsinkiekon. Kiertämällä valitsinta jompaankumpaan suuntaan voit selata valikkovaihtoehtoja näytössä.

Asetuksen muuttaminen:

1. Siirry haluamaasi valikkokohtaan kiertämällä valitsinta.
2. Valitse haluamasi asetukset painamalla valitsinta.
3. Muuta asetusta kiertämällä valitsinta. Missä tahansa näytössä oleva valitsimen kiertokuvake  kehottaa kiertämään valitsinta toiminnon suorittamiseksi.
4. Tallenna asetukset painamalla valitsinta uudelleen. Missä tahansa näytössä oleva valitsimen napsautuskuvake  kehottaa painamaan valitsinta toiminnon suorittamiseksi.

Huomautuksia

Painamalla valitsinta alas-nuolen  ollessa näkyvissä pääset mistä tahansa näytöstä alavalikkoon, jossa on lisää valikkovaihtoehtoja. Painamalla valitsinta ylös-nuolen  ollessa näkyvissä pääset mistä tahansa alavalikosta takaisin päävalikkoon.

Tässä käyttöoppaassa esitetyt esimerkinäytöt ovat viitteellisiä. Todelliset näytöt voivat vaihdella laitteen mallin ja hoitohenkilökunnan määrittämien asetusten mukaan.

Hoitajan asetukset

Seuraavissa osioissa kuvataan vaihtoehdot, jotka ovat valittavissa hoitajatilan näytöistä.



Hoitoasetukset

Valitsemalla tämän näytön pääset alavalikkoon, jossa voit säätää laitteen hoitotiloja ja paineasetuksia. Nämä asetukset kuvataan seuraavassa.

Huomautus




Kaikki kuvassa näkyvät asetukset eivät näy laitteessa. Näyttö vaihtelee hoitolaitteen mallin ja laiteasetusten mukaan.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Opti-Start	Tämä toiminto käynnistää hoitojakson käynnistyspaineella, joka on lähempänä edellisen jakson 90-prosenttista painetta. Tämä pienentää jäännöstapahtumien todennäköisyyttä hoitojakson alussa. Voit ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä.
	Maks.paine	Tässä näytössä esitetään nykyinen maksimipaineasetus. Asetusta voidaan säätää välillä 4–30 cm H ₂ O 0,5 yksikön lisäyksin.
	EPAP min	Tässä näytössä voit muuttaa EPAP-minimipaineasetusta. Tämä asetus on ulohengitysvaiheen aikana käytettävän paineen minimitaso. Voit säätää asetusta arvosta 4 cm H ₂ O enintään arvoon, joka on pienempi kuin joko maksimipaine tai 20 cm H ₂ O.
	Maks. EPAP	Tässä näytössä voit muuttaa EPAP-maksimipaineasetusta. Tämä asetus on ulohengitysvaiheen aikana käytettävän paineen maksimitaso. Voit säätää asetusta EPAP-minimiasetuksesta enintään arvoon, joka on pienempi kuin joko maksimipaine tai 20 cm H ₂ O.
	PS min	Tässä näytössä voit muuttaa minimipainetuen asetusta. Tämä asetus on vähimmäisero, joka sallitaan IPAP:n ja EPAP:n välille. Voit säätää asetusta arvosta 0 cm H ₂ O arvoon, joka on maksimipaineasetuksen ja EPAP-maksimiasetuksen välinen erotus.
	PS maks.	Tässä näytössä voit muuttaa maksimipainetuen asetusta. Tämä asetus on maksimiero, joka sallitaan IPAP:n ja EPAP:n välille. Voit säätää asetusta painetuen asetuksen minimiarvosta arvoon, joka on maksimipaineasetuksen ja EPAP-minimiasetuksen välinen erotus.
BPM	BPM	Tässä näytössä voit säätää Hengitystä minuutissa -asetusta. Hengitystä minuutissa -asetus on tukihengitystaaajuus, johon kuuluu laitteen laukaisema hengitys määritetyn hengityskohtaisen aikajakson kuluessa. Voit valita asetusten Pois tai Autom. tai arvojen 4–30 välillä. Tämä asetus näkyy vain, jos PS max on suurempi kuin nolla.
Ti	Ti	Tässä näytössä voit muuttaa Sisäänhengitysjaksen asetusta. Asetusta voidaan säätää välillä 0,5–3,0 sekuntia 0,1 yksikön lisäyksin. Tämä asetus näkyy vain, jos PS-maks. on suurempi kuin nolla ja BPM-asetus ei ole Pois päältä tai Autom.



Hälytysasetukset

Valitsemalla tämän näytön pääset alavalikkoon, jossa voit ottaa alla kuvattuja hälytyksiä käyttöön tai pois käytöstä.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Potilasletkuston irtoamishälytys	Voit ottaa potilasletkuston irtoamishälytyksen päälle tai pois päältä valitsemalla 0, 15 tai 60 sekuntia. Hälytys kuuluu, kun suuri, jatkuva ilmavuoto havaitaan letkustossa yli määritetyn hälytysasetuksen kestävän ajan. Oletusarvo on 0.
	Apneahälytys	Apneahälytys tunnistaa spontaanin hengityksen lakkaamisen. Voit ottaa apneahälytyksen päälle tai pois päältä valitsemalla 0 (pois päältä), 10, 20 tai 30 sekuntia. Hälytys kuuluu, kun potilaan laukaisemien hengitysten välinen aika on suurempi tai yhtä suuri kuin määritetty apneahälytyksen asetus. Oletusarvo on 0.
	Matala minuuttiventilaatio -hälytys	Voit ottaa tämän hälytyksen päälle tai pois päältä valitsemalla 0–99 l/min (0 = pois päältä) 1,0 yksikön lisäyksin. Hälytys kuuluu, kun laskettu minuuttiventilaatio on pienempi tai sama kuin määritetty asetus. Oletusarvo on 0.













Mukavuusasetukset






Valitsemalla tämän näytön pääset alavalikkoon, jossa voit säätää kostutus- ja painemukavuusasetuksia. Nämä asetukset kuvataan seuraavassa.

Huomautus

Kaikki kuvassa näkyvät asetukset eivät näy laitteessa. Näyttö vaihtelee hoitolaitteen mallin ja laiteasetusten mukaan.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Kostutus	Tämän asetuksen avulla voit valita käytettävän Kostutus-tilan. Valittavissa ovat kiinteä tai mukautuva (A) kostutus. Jos laitteeseen liitetään lämmitettävä letku, laite siirtyy automaattisesti Kostutus lämmitettävällä letkulla -tilaan. Kiinteä-tilassa kostuttimen vedenkuumenninlevyn lämpö pysyy vakiona. Tietyissä olosuhteissa ja tietyillä asetuksilla tämä tila voi mahdollistaa kondensaation muodostumisen letkuun. Mukautuva-tilassa kuumennuslevyn lämpötila mukautetaan huoneympäristöön, ja se ehkäisee kondensaation muodostumisen letkuun.
	Kostutin	Tällä asetuksella voit valita haluamasi kostuttimen kosteusasetukset: 0, 1, 2, 3, 4 tai 5.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Letkuston lämpötila	Tällä asetuksella voit valita haluamasi lämmitettävän letkun lämpötilan: 0, 1, 2, 3, 4 tai 5.
	SmartRamp	Kun SmartRamp-tila on käytössä, hoitolaitteen viivetoiminto käyttää viiveen aikana automaattista titrausalgoritmia. Sen avulla hoitopaine voi pysyä alhaisempana viiveen ajan, mikä voi parantaa potilaan sopeutumista hoitoon. SmartRamp-tila toimii eri tavoin laitteen hoitotilan mukaan. SmartRamp-jakso päättyy jommallakummalla seuraavista tavoista: 1) Jos SmartRamp-paine saavuttaa valitun hoitotilan minimipaineen, SmartRamp päättyy ja laite jatkaa hoidon antamista valitussa hoitotilassa. 2) Jos SmartRamp-paine ei saavuta valitun hoitotilan minimipainetta viiveajan päättymiseen mennessä, painetta nostetaan noin 1 cm H ₂ O:lla minuutissa. Kun paine saavuttaa valitun hoitotilan minimipaineen, laite jatkaa hoidon antamista kyseisessä tilassa. Jos SmartRamp-tila ei ole käytössä, aktiivisena on normaali lineaarinen paineviivetila.
	Viiveaika	Tämän avulla voit muokata viiveajan asetusta 5 minuutin askelin. Tämä asetuksen vaihteluväli on 0–45 minuuttia (0 = pois päältä).
	Viiveen aloituspaine	Voit lisätä tai vähentää viiveajan alkupainetta 0,5 cm H ₂ O:n välein. Voit säätää asetusta arvosta 4 cm H ₂ O EPAP-minimiasetukseen asti.
	Flex	Tämä näyttö esittää käyttömukavuusasetuksen. Voit valita joko Ei mitään tai Bi-Flex.
	Flex-asetus:	Voit muuttaa Flex-asetusta (1, 2 tai 3) tässä näytössä, jos olet ottanut Bi-Flexin käyttöön. Bi-Flex-käyttömukavuustoiminnon avulla voit vähentää painetta uloshengitysvaiheessa hoidon aikana. Asetus 1 vähentää painetta vähän; mitä suurempi luku on, sitä enemmän painetta vähennetään.
	Flex-lukitus	Tällä voit lukita Flex-asetuksen, jos et halua potilaan muuttavan sitä.
	Nousuaika	Nousuaika on se aika, joka laitteelta kestää vaihtaa uloshengityksen paineasetuksesta sisäänhengityksen paineasetukseen. Tältä näytöltä voit säätää nousuaikaa siten, että löydät halutun asetuksen. Asetus 1 on nopein nousuaika ja 6 on hitain. Tämä on käytettävissä vain, jos Flex-tyyppi on asetuksessa Ei mitään ja PS-maks. on suurempi kuin nolla.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Letkun tyyppi	Tässä asetuksessa valitaan halkaisijaltaan oikean kokoinen letku, jota käytät laitteessasi. Voit valita (22), joka tarkoittaa Philips Respironicsin 22 mm:n letkua, tai (15), joka tarkoittaa Philip Respironicsin 15 mm:n letkua. Lämmitettävää letkua käytettäessä laite muuttaa automaattisesti asetuksen sopivaksi letkun tyyppiä (15H).
	Letkun tyyppin lukitus	Tämän avulla voit lukita Letkun tyyppi -asetuksen joko 15 mm:n tai 22 mm:n letkulle, jos et halua potilaan muuttavan sitä.
	Maskin tyyppi	Tällä asetuksella voit valita Philips Respironics -maskia vastaavan Maskin tyyppi -vastusasetuksen (tunnetaan myös System One -vastuksen ohjauksena). Tämän toiminnon avulla laite voi säätää paineen kompensointitasoa maskin mukaan. Maskin vastusasetus on merkitty maskin pakkaukseen. Huomautus: On tärkeää käyttää oikeaa Maskin tyyppi -vastusasetusta, jotta varmistetaan asiaankuuluvan paineen antaminen potilaalle.
	Maskin tyyppin lukitus	Tällä voit lukita Maskin tyyppi -vastusasetuksen, jos et halua potilaan muuttavan sitä.
	Tarkista maskin sopivuus	Voit ottaa maskin sopivuuden tarkistusasetuksen käyttöön tai poistaa sen käytöstä Tämän toiminnon avulla potilas voi tarkistaa maskin sopivuuden ennen hoidon aloittamista. Tarkistus tehdään mittaamalla potilasletkuston vuodon määrä.







Laiteasetukset

Valitsemalla tämän näytön pääset alavalikkoon, jossa voit säätää laitteen tietojen näyttötapaa. Nämä asetukset kuvataan seuraavassa.

Huomautus

Kaikki kuvassa näkyvät asetukset eivät näy laitteessa. Näyttö vaihtelee hoitolaitteen mallin ja laiteasetusten mukaan.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
AHI	Näytä AHI/ sopivuus/PB	Voit valita, näkyvätkö apnea-/hypopneaindeksi, maskin sopivuuden keskiarvot ja periodisen hengityksen keskiarvot potilaan Omat tiedot -näytöissä.
	Autom. käynnistys	Voit ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä, jos haluat laitteen kytkevän ilmavirtauksen päälle automaattisesti aina, kun potilas käyttää liitäntää (maskia) hengitysteissään.
	Kieli	Tällä toiminnolla voit valita käyttöliittymän kielen.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Tyhjennä muistutukset	Tämä asetus poistaa hoitolaitteesta potilaan oletusmuistutukset, jotka on otettu käyttöön tehtaalla. Huomautus: Tämä ei poista käytöstä muita muistutuksia, joita olet mahdollisesti aktivoinut Encoressa. Encore-ilmoitukset on poistettava tai muokattava Encoressa.
	Nollaa tiedot	Nollaa tiedot -toiminnolla voit poistaa potilaan tiedot hoitolaitteesta sekä SD-kortilta ja modeemista (jos se on asennettuna). Kun valitset Nollaa tiedot -toiminnon suorittamisen painamalla valitsinta, laite pyytää vielä vahvistamaan nollauksen. Napsauta valitsinta uudelleen, jos haluat nollata laitteen tiedot. Huomautus: Nollaa tiedot -toiminto nollaa potilaalle näkyvät puhallintunnit, mutta se ei nollaa Hoidon toimittajan tiedot -valikon laitetuntitietoja.



Tietonäytöt

Valitsemalla tämän näytön pääset alavalikkoon, jossa voit tarkastella potilaskäytön tietoja. Tietonäytöt on kuvattu käyttöoppaan luvussa 2.



Paluu potilastilaan


Valitsemalla tämän näytön poistut hoitajatilasta ja laite palaa potilastilaan. Hoitajatila myös aikakatkaistaan 5 minuutin toimittomuuden jälkeen, jolloin se palaa automaattisesti potilastilaan.

Suorituskykytarkistus-vianetsintätyökalu

Suorituskykytarkistus-vianetsintätyökalu on hoitolaitteen sisäinen diagnostiikka-apuohjelma. Sen avulla hoitolaite voidaan arvioida nopeasti etätoimintona. Jos potilas soittaa ja kertoo, että hoito ei näytä toimivan oikein, pyydä häntä napsauttamaan Hoidon toimittajan tiedot -valikosta Suorituskykytarkistus. Tarkistustoiminto käyttää puhallinta ja etsii laitteesta mahdolliset toimintahäiriöt. Tarkistuksen jälkeen näyttöön tulee tieto siitä, onko laite läpäissyt tarkistuksen (vihreä valintamerkki) vai onko se palautettava huoltoon (punainen X). Jos modeemi on asennettuna, suorituskykytarkistus lataa vianetsintätiedot automaattisesti EncoreAnywhere -potilashallintaohjelmistoon. Nämä tiedot tarjoavat yleiskuvan tärkeimmistä laiteasetuksista ja tilastoista, mikä helpottaa puhelimitse tapahtuvaa vianetsintää. Jos hoitolaitteeseen ei ole asennettu modeemia, voit pyytää potilasta lukemaan Suorituskykytarkistus -näytön viisi koodia puhelimesta. Voit purkaa nämä koodit EncoreAnywhere-, EncorePro- tai Encore Basic -ohjelmassa ja täyttää näin vianetsintätiedot.

Ohjelmiston päivitys SD-kortin avulla

Laitteen ohjelmisto voidaan päivittää käyttämällä SD-korttia. Ohjelmistopäivitys on tehtävä, kun hoito on pois päältä.

1. Aseta uuden ohjelmistoversion sisältävä SD-kortti laitteeseen. Esiin tulee ponnahtusikkuna, jossa kysytään ”Haluatko päivittää ohjelmiston?”
2. Valitse **Kyllä** kääntämällä valitsinta ja aloita päivitys painamalla valitsinta. Varattu-kuvake  tulee näyttöön, kun päivitys on käynnissä. Älä katkaise laitteen virtaa.
3. Jos ohjelmistopäivitys onnistui, Muutos hyväksyty -kuvake tulee näyttöön. Poista SD-kortti laitteesta, jotta voit käynnistää laitteen uudelleen ja ottaa uuden ohjelmiston käyttöön.



4. Jos SD-korttinvirhe havaitaan, Muutos hylätty -kuvake ilmestyy näyttöön. Poista SD-kortti ja aseta se uudelleen laitteeseen. Jos varoitus jatkuu, pyydä uusi SD-kortti Philips Respironicsin asiakaspalveluosastolta numerosta +1 724 387 4000 (Yhdysvallat).



Potilastietojen tyhjentäminen monia käyttäjiä varten.

Jos laitetta käytetään monella käyttäjällä, sinun on tyhjennettävä potilastiedot laitteesta Laite-valikon **Nollaa tiedot** -valinnalla. Katso lisätietoja kohdasta **Laiteasetukset** aikaisemmin tässä asiakirjassa.

Potilaan tietosuojan takaamiseksi Nollaa tiedot -toiminto poistaa kaikki potilaan tallentamat tiedot ja potilaan aiemmat hoitoasetukset. Jos laitetta käytetään useilla potilailla, muista noudattaa näitä ohjeita potilaiden välillä.

Tämä vaihtoehto näkyy Laiteasetukset-valikossa. Sen avulla voit poistaa kaikki potilastiedot ja visuaaliset hälytykset, jotka on tallennettu laitteen muistiin ja laitteeseen mahdollisesti asetetulle SD-muistikortille. Se tyhjentää tiedot myös modeemista, jos se on asennettuna.

Laitetietojen kerääminen

Kirjaa tai kopioi potilaan mahdolliset hoitoasetukset ennen testausta.

Huomautus

Kun testaus on suoritettu, valtuutetun henkilön on säädettävä laite potilaan hoitoasetuksiin ennen laitteen käyttöä potilaalla.

1. Liitä laite tarvittaessa kostuttimeen. Varmista, että laitteeseen on asennettu puhdas tai uusi sininen siitepölysuodatin.
2. Kirjaa sarjanumero ja mallinumero tietosivulle.
3. Kirjaa mallin nimi tietosivulle.
4. Kytke laite verkkovirtaan ja kirjaa laiteohjelmaversio tietosivulle.
5. Kirjaa laitteen puhallintunnit tietosivulle.

Järjestelmän tarkistaminen

Suorita tämä testaustoimenpide ennen laitteen liittämistä potilaaseen tai käyttökertojen välillä. Testit on suoritettava ohjeiden mukaisesti laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

Varoitus!

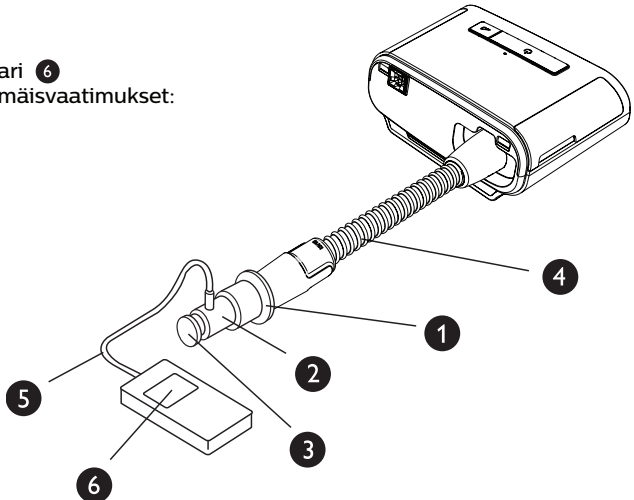
Älä käytä ventilaattoria potilaalla, ennen kuin järjestelmä on tarkistettu.

Jos laite ei toimi seuraavien arvojen rajoissa, toimita järjestelmä huollettavaksi ammattitaitoiseen Philips Respironicsin valtuuttamaan huoltopisteeseen.

Paineen tarkistaminen

Jos potilaan asetusten määrittämisen yhteydessä on tarkistettava paineen todellinen taso painemittarilla, varmista seuraavien ohjeiden avulla, että laite toimii oikein. Paineen tarkistuksessa tarvittavat seuraavat laitteet:

1. Philips Respironics -painekalibrointisarja, joka sisältää seuraavat
 - Philips Respironics Whisper Swivel II ①
 - Philips Respironics -happirikastimen kokoonpano ②
 - 0,635 cm:n aukko
 - Päätysuojus, tulppa tai vastaava ③
2. Philips Respironicsin joustava hengitysilmaletku ④
3. Paineletku ⑤
4. Sininen siitepölysuodatin (ei kuvassa)
5. Philips Respironicsin digitaalinen painemittari ⑥ (tai vastaava), joka täyttää seuraavat vähimmäisvaatimukset:
 - 0–30 cm H₂O (tai parempi)
 - ± 0,3 cm H₂O:n tarkkuus
 - ± 0,1 cm H₂O:n resoluutio



Tarkista paine seuraavasti Katso asianmukainen kokoonpano edellisen sivun kuvasta.

1. Asenna sininen siitepölysuodatin laitteeseen laitteen ollessa irrotettuna pistorasiasta.
2. Liitä joustava potilasletku laitteen/kostuttimen ulostuloaukkoon (4).
3. Liitä Whisper Swivel II joustavan potilasletkun (1) päähän.
4. Aseta happirikastimen kokoonpano Whisper Swivel II:n (2) päähän.
5. Aseta päätysuojus (3) happirikastimen kokoonpanon päähän.
6. Liitä digitaalinen painemittari (6) happirikastimen kokoonpanon paineenmittausporttiin (5).
7. Kytke painemittari päälle. Jos painemittari ei näytä nollalukemaa, kalibroi se säätämällä. Jos painemittarissa on laitteille useita eri asetuksia, määritä asetukseksi cm H₂O.
8. Kytke laitteen virta päälle ja siirry sitten Hoitaja-valikkoon. Säädä EPAP min- ja Maks. IPAP -asetuksiksi 4. Säädä PS min- ja PS maks. -asetuksiksi 0.
9. Poistu Hoitaja-valikosta ja käynnistä sitten hoito painamalla Hoito-painiketta. Kirjaa painemittarin lukema testitietosivulle.
10. Lopeta hoito pitämällä hoidon virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.
11. Siirry Hoitaja-valikkoon. Säädä EPAP min- ja Maks. IPAP -asetuksiksi 20. Säädä PS min- ja PS maks. -asetuksiksi 0. Kirjaa painemittarin lukema testitietosivulle ja lopeta sitten hoito.
12. Paina hoidon virtapainiketta.
13. Varmista, että paineasetus on sama kuin painemittarin näyttämä paine. Jos paineasetus ei vastaa laitteen mitattua arvoa, ota yhteys Philips Respironicsiin tai valtuutettuun huoltopisteeseen laitteen huoltoa varten.
14. Palaa valmiustilaan pitämällä hoidon virtapainiketta painettuna.
15. Siirry hoitajatilaan ja määritä loput parametrit.
16. Palaa potilastilaan. Yksikkö on valmis potilaskäyttöön.

Lämpökostuttimen toiminnan tarkistaminen

Kostuttimen esilämmitystilaa voidaan käyttää määrittettäessä, toimiiko DreamStation-kostutin kunnolla. Tarkista kostuttimen toiminta seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Varoitukset

Tätä testiä suoritettaessa on tärkeää noudattaa alla mainittuja ohjeita tarkasti henkilövahinkojen välttämiseksi. Lue kaikki vaiheet läpi, ennen kuin aloitat testauksen.

Älä laita kättä suoraan kuumennuslevyn päälle missään vaiheessa, koska se voi aiheuttaa palovamman.

1. Anna laitteen ja kostuttimen olla sammutettuina ja mittaa kuumennuslevyn lämpötila laserlämpömittarilla myöhempää vertailua varten. Jos et käytä laserlämpömittaria, laita kätesi kuumennuslevyn yläpuolelle (koskematta siihen) ja arvioi kuumennuslevyn lämpötila.
2. Irrota potilasletku (jos se on liitettyinä) ja poista vesisäiliö.
3. Tarkista, että kostutus on käytössä ja asetuksena on 1.
4. Esilämmitystilan aktivoimiseksi puhaltimen on oltava pois päältä ja kostuttimen on oltava liitettyinä laitteeseen. Siirry laitteen Esilämmitys-näyttöön ja kierrä valitsin asentoon Päällä. Laite on nyt esilämmitystilassa, ja aktiivisena olevassa kostutinkuvakkeessa näkyy asetusnumero 1.
5. Anna laitteen olla esilämmitystilassa 30 sekunnin ajan.
6. Varmista laserlämpömittarilla, että kuumennuslevyn lämpötila on noussut. Laita kätesi kuumennuslevyn yläpuolelle (koskematta siihen) ja varmista, että kuumennuslevyn lämpötila on noussut.

Varoitus

Älä laita kättä suoraan kuumennuslevyn päälle missään vaiheessa, koska se voi aiheuttaa palovamman.

7. Käynnistä hoito ja poistu esilämmitystilasta painamalla Hoito-painiketta.
8. Lopeta hoito pitämällä Hoito-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.
9. Kirjaa tulokset tietosivulle.

Hälytysten tarkistaminen

Tärkeää tietoa

Seuraavissa ohjeissa oletetaan, että Tarkista paine seuraavasti -kohdan vaiheet on suoritettu ensin.

Kun testaus on suoritettu, valtuutetun henkilön on säädettävä laite asiaankuuluviin potilasasetuksiin ennen laitteen käyttöä potilaalla.

Käytä seuraavissa testeissä Paineen tarkistaminen -kohdan ohjeiden mukaista testiaukkoa sekä potilaan hoitomääräystä. Varmista ennen kunkin hälytystestin aloitusta, että puhallin on Päällä-asennossa.

Potilasletkuston irtoamishälytyksen testaus

Huomautus

Potilasletkuston irtoamishälytys perustuu potilaan paineasetusten ja potilasletkuston avoimen letkustovirtauksen väliseen kiinteään suhteeseen. Tarkista, että potilasletkuston irtoamishälytys toimii oikein potilaan paineiden ja letkuston kanssa.

1. Siirry hoitajatilaan.
2. Aseta Apneahälytys-asetukseksi Pois.
3. Aseta potilasletkuston irtoamishälytyksen asetukseksi 15 sekuntia.
4. Palaa aloitusnäyttöön.
5. Liitä vakioletkusto, jossa on Whisper Swivel II ja päätysuojus.
6. Käynnistä hoito painamalla hoidon virtapainiketta.
7. Simuloi hengitystä tukkimalla ja avaamalla ulostuloaukko vuorotellen.
8. Irrota suljettu päätysuojus.
9. Varmista, että potilasletkuston irtoamishälytys tapahtuu noin 15 sekunnissa.
10. Vaimenna hälytys painamalla valitsinta ja odota yksi minuutti, kunnes hälytysääni kuuluu jälleen.
11. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen.
12. Aseta suljettu päätysuojus takaisin paikalleen.
13. Lopeta hoito pitämällä hoidon virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Palaa valmiustilanäyttöön.
14. Aseta potilasletkuston irtoamishälytyksen asetukseksi ”pois”.
15. Kirjaa potilasletkuston irtoamishälytyksen testitulokset tietosivulle.
16. Palaa hoitajatilaan ja aseta Potilasletkuston irtoamishälytys -asetukseksi haluttu potilasasetus.

Apneahälytyksen testaus

1. Siirry hoitajatilaan.
2. Aseta Apneahälytys-asetus 10 sekuntiin.
3. Palaa aloitusnäyttöön.
4. Käynnistä hoito painamalla hoidon virtapainiketta.
5. Irrota suljettu päätysuojus. Varmista, että laite siirtyy IPAP-tilaan.
6. Aseta suljettu päätysuojus takaisin paikalleen. Varmista, että laite antaa apneahälytyksen noin 10 sekunnissa.
7. Vaimenna ja tyhjennä hälytys painamalla valitsinta kaksi kertaa ja odota yksi minuutti, kunnes hälytysääni kuuluu jälleen.
8. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen.
9. Lopeta hoito pitämällä hoidon virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Palaa valmiustilanäyttöön.
10. Aseta Apneahälytys-asetukseksi Pois.
11. Kirjaa Apnea-hälytyksen testitulokset tietosivulle.
12. Palaa hoitajatilaan ja aseta Apneahälytys-asetukseksi haluttu potilasasetus.

Matala minuuttiventilaatio -hälytyksen testaus

1. Kytke laite hyväksytyyn letkustoon, Whisper Swivel II -vuotolaitteeseen ja testikeuhkoon.
2. Aloita hoito painamalla valmiustilassa hoidon virtapainiketta.
3. Simuloi 6 hengitystä pitämällä ulostuloaukkoa tukittuna ja avattuna vuorotellen 2 sekunnin ajan.
4. Jatka hoitoa ja aseta Matala minuuttiventilaatio -hälytyksen asetukseksi 10,0 l/min.
5. Simuloi 1 tai 2 hengitystä tukkimalla ja avaamalla ulostuloaukko vuorotellen.
6. Varmista, että matalan minuuttiventilaation hälytys muodostuu.
7. Lopeta hoito pitämällä hoidon virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Palaa valmiustilanäyttöön.
8. Aseta Matala minuuttiventilaatio -hälytyksen asetukseksi 0,0 (Pois).
9. Kirjaa Matala minuuttiventilaatio -hälytyksen testitulokset tietosivulle.
10. Palaa hoitajatilaan ja aseta Matala minuuttiventilaatio -hälytyksen asetukseksi haluttu potilasasetus.

Virtakatkos-hälytyksen testaus

1. Kun laite antaa hoitoa, irrota virtaliitin. Varmista, että virtakatkoksesta ilmoittava hälytysääni kuuluu.
2. Kuittaa ja poista hälytys painamalla valitsinta.
3. Kytke virransyöttö uudelleen. Varmista, että laite palaa antamaan hoitoa.

Tärkeää tietoa

Kun testaus on valmis ja ennen kuin laitetta käytetään potilaalle, säädä laite asianmukaisiin potilasasetuksiin.

Puhdistus ja desinfiointi

Varoitus

Jos laitteella on useita käyttäjiä, hävitä ja vaihda bakteerisuodatin aina, kun laitteen käyttäjä vaihtuu.

Huomautukset

- Katso hoitolaitteen ja kostuttimen ulkopintojen ja letkun puhdistus- ja desinfiointiohjeet laitteen käyttöoppaasta.
- Vesisäiliön, tiivisteiden ja lämmitettävän letkun puhdistus- ja desinfiointiohjeet ovat lämpökostuttimen käyttöoppaassa.

Letku

Vaihda 15 ja 22 mm:n teholetku sairaalaympäristössä viikoittain ja jokaisen potilaan välillä.

Huomautus

Katso lämmitettävän letkun puhdistus- ja desinfiointiohjeet lämpökostuttimen käyttöoppaasta. Lämmittämättömän letkun puhdistusohjeet ovat laitteen käyttöohjeissa (luku 5: Puhdistus, desinfiointi ja kunnossapito).

Suodattimet

Jos laitetta käytetään usealla potilaalla, vaihda kestäkäyttöiset ja kertakäyttöiset osat sekä bakteerisuodattimet aina ennen käyttöä uudella potilaalla.

Jos laitetta käytetään sairaalaympäristössä yhdellä potilaalla, huuhtelee kestäkäyttöinen suodatin vähintään kerran viikossa ja vaihda se kuukausittain.

Kuljetuslaukku

Jos laitetta käytetään sairaalaympäristössä, hävitä kuljetuslaukku potilaiden välillä.

Ilmaväylän ristikontaminaatio

Kun laitetta käytetään usealla potilaalla, voit käyttää bakteerisuodatinta tai vaihtaa kaasureitin osat potilaiden välillä.

Vähennä ristikontaminaatiota potilaiden välillä käyttämällä bakteerisuodatinta. Jos bakteerisuodatinta ei ole käytetty, kaasureitin osat on vaihdettava aina ennen käyttöä uudella potilaalla.

Jos kotona käytettävä laite palautetaan ja osoitetaan uudelle potilaalle, puhdistu ja desinfioi laite edellisen kohdan ohjeiden mukaisesti. Lisätietoja kaasureitin osien vaihtamisesta saat soittamalla Philips Respironicsin asiakaspalvelun numeroon +1 724 387 4000 tai paikalliseen asiakaspalveluun, jonka numeron saat osoitteesta www.respironics.com.

Varmista, että tässä laitteessa käytettävä bakteerisuodatin on standardien ISO 23328-1 ja ISO 23328-2 mukainen. Jotta voidaan vähentää potilaan tai laitteen kontaminoitumista, potilaspuolen kaasun ulostuloaukossa on käytettävä Philips Respironicsin hyväksymää päävirtauksen bakteerisuodatinta. Muut kuin Philips Respironicsin hyväksymät suodattimet voivat heikentää järjestelmän suorituskykyä.

Huomautus

Bakteerisuodattimen käyttö saattaa vaikuttaa laitteen tehokkuuteen. Laite kuitenkin toimii ja antaa hoitoa.

Huomautus

Bakteerisuodatin on hävitettävä suodattimen käyttöohjeiden mukaisesti ja aina potilaiden välillä.

Tekniset tiedot

Katso laitteen tekniset tiedot käyttöoppaan luvusta 6.

Järjestelmän uloskirjauksen tietosivu

Laitteen tiedot

Ilmoituksen numero (jos sovellettavissa)	
Mallinumero/sarjanumero	
Mallin nimi	
Laitteen laiteohjelmaversio	
Puhallintunnit	

Kostuttimen tarkistaminen

Testi	Tulos (ympyröi yksi)
Kostutustesti: kuumennuslevyn toiminta	Hyväksytyt/hylätty

Järjestelmän ja hälytysten tarkistaminen

DreamStation BiPAP autoSV

Testi	Tulos/toleranssi	Tulos (ympyröi yksi)
Tarkista paine tasolla 4 cmH ₂ O	[] +/- 1 cmH ₂ O	Hyväksytyt/hylätty
Tarkista paine tasolla 20 cmH ₂ O	[] +/- 2 cmH ₂ O	Hyväksytyt/hylätty
Apnea		Hyväksytyt/hylätty
Potilasletkusto irti		Hyväksytyt/hylätty
Matala minuuttiventilaatio		Hyväksytyt/hylätty
Virtakatkos		Hyväksytyt/hylätty

Huomautus

Jos laite ei läpäise kaikkia testejä, tee kaikki tarvittavat korjaukset ja suorita testi uudelleen huolto-opiaan vaatimuksen mukaisesti.

Testaaja:

Päivämäärä:

Allekirjoitus:

Leverandørveiledning

DreamStation BiPAP autoSV

Advarsel!

Fjern denne veiledningen før du gir enheten til pasienten. Det er kun medisinsk fagpersonale som skal justere trykkinnstillingene.


Denne veiledningen gir deg instruksjoner om hvordan du får tilgang til og navigerer i leverandørskjermbildene for å endre enhetens innstillinger. Se brukerhåndboken for mer informasjon om bruk av DreamStation BiPAP autoSV-enheten.

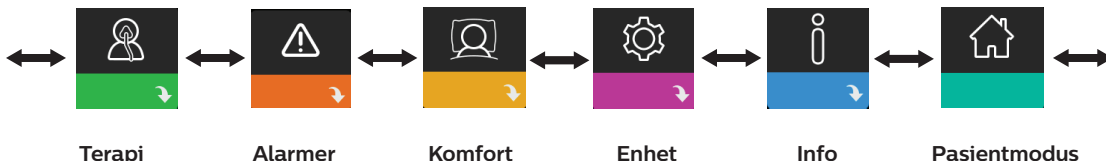
Enheden skal kun brukes etter instruksjon fra en sertifisert lege. Klinikeren eller hjemmetjenesteleverandøren sørger for riktige trykkinnstillinger, enhetskonfigurasjoner og tilbehør i henhold til helsepersonellens ordinasjon.

Hvis du har behov for å kontakte Philips Respironics direkte, kan du ringe Philips Respironics' kundeserviceavdeling på +1-724-387-4000.

Få tilgang til skjermbildene i leverandørmodus

Ved tilgang til leverandørmodus frigjøres innstillinger som ikke kan endres av brukeren. Slik får du tilgang til leverandørmodus:



1. Koble enheten til strøm.
2. Når enheten er forsynt med strøm, trykker du på og holder inne både kontrollhjulet og rampeknappen  på enheten i minst 5 sekunder.
3. Du er nå i leverandørmodus. Du kan velge mellom følgende skjermbilder i leverandørmodus.



Navigere skjermbildene i leverandørmodus

Med brukergrensesnittet på denne enheten kan du justere enhetsinnstillingene og vise informasjon om behandling. Brukergrensesnittet består av displayskjermbildet og kontrollhjulet. Dreie kontrollhjulet den ene eller andre veien når du vil bla gjennom menyalternativene i displayskjermbildet.

Slik justerer du en innstilling:

1. Dreie kontrollhjulet til ønsket menyalternativ.
2. Velg innstillingen ved å trykke på kontrollhjulet.
3. Endre innstillingen ved å dreie kontrollhjulet. Dreie hjul-ikonet  i et skjermbilde angir at du utfører en handling ved å dreie hjulet.
4. Lagre endringen ved å trykke på kontrollhjulet igjen. Klikk på hjul-ikonet  i et skjermbilde angir at du utfører en handling ved å trykke på hjulet.

Merknader

Hvis du trykker på hjulet når pil ned  vises i et skjermbilde, går du til en undermeny med flere menyalternativer. Hvis du trykker på hjulet når pil opp  vises i en undermeny, går du tilbake til hovedmenyen.

Skjermbildene som vises i denne håndboken, er kun eksempler som er ment som referanse. Faktiske skjermbilder kan variere avhengig av enhetsmodell og leverandørinnstillinger.

Leverandørinnstillinger






Nedenfor beskrives alternativene som er tilgjengelige i leverandørskjerm bildene.


Terapi-innstillinger

Hvis du velger dette skjerm bildet, kommer du til en undermeny der du kan justere enhetens behandlingsmoduser og trykkinnstillinger. Disse innstillingene er beskrevet her.

Merk

Ikke alle innstillingene som er vist her, vil vises på enheten. Displayet vil variere avhengig av behandlingseenhetens modell og innstillinger.




Ikone	Tekst	Beskrivelse
Opti-Start	Opti-Start	Denne funksjonen starter en behandlingsøkt med et starttrykk som ligger nærmere den forrige øktens 90 % trykk, for å redusere sannsynligheten for eventuelle residiverende hendelser ved starten av behandlingsøkten. Du kan aktivere eller deaktivere denne funksjonen.
	Maks trykk	Denne skjerm bildet viser gjeldende innstilling for maksimumstrykk. Du kan justere innstillingen fra 4 til 30 cm H ₂ O i trinn på 0,5.
	EPAP min	På dette skjerm bildet kan du endre innstillingen for minimum EPAP. Denne innstillingen vil være minimumsnivået av trykk som påføres under den ekspiratoriske pustefasen. Du kan justere innstillingen fra 4 cm H ₂ O opp til den minste verdien av enten maksimumstrykk eller 20 cm H ₂ O.
	Maks EPAP	På dette skjerm bildet kan du endre innstillingen for maksimum EPAP. Denne innstillingen vil være maksimumsnivået av trykk som påføres under den ekspiratoriske pustefasen. Du kan justere innstillingen fra minimum EPAP-innstillingen opp til den minste verdien av enten maksimumstrykk eller 20 cm H ₂ O.
	TS min	På dette skjerm bildet kan du endre innstillingen for minimum trykkstøtte. Denne innstillingen er minimumsforskjellen som er tillatt mellom IPAP og EPAP. Du kan justere innstillingen fra 0 cm H ₂ O til forskjellen mellom maksimumstrykkinnstillingen minus maksimum EPAP-innstilling.
	TS max	På dette skjerm bildet kan du endre innstillingen for maksimum trykkstøtte. Denne innstillingen er maksimumsforskjellen som er tillatt mellom IPAP og EPAP. Du kan justere innstillingen fra minimum trykkstøtteinnstilling til forskjellen mellom maksimumstrykkinnstillingen minus minimum EPAP-innstillingen.
BPM	BPM	I dette skjerm bildet kan du endre innstillingen for åndedrag per minutt (BPM). Innstillingen for åndedrag per minutt (BPM) er en backup-pustefrekvens hvor det skjer et maskinutløst åndedrag til pasienten innenfor den definerte tidsrammen per åndedrag. Du kan velge mellom Av, Auto og 4 til 30. Denne innstillingen vises kun hvis TS max er større enn null.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Ti	På dette skjermbildet kan du endre innstillingen for inspirasjonstid. Du kan justere innstillingen fra 0,5 til 3,0 sekunder i trinn på 0,1. Denne innstillingen vises kun hvis TS max er større enn null og BPM ikke er stilt til Av eller Auto.



Alarm-innstillinger

Hvis du velger dette skjermbildet, kommer du til en undermeny der du kan aktivere eller deaktivere alarmene som beskrives nedenfor.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Pasientfrakoblingsalarm	Du kan aktivere eller deaktivere Pasientfrakoblingsalarm ved å velge 0, 15 eller 60 sekunder. Alarmen utløses når det oppdages en stor, kontinuerlig luftlekkasje i kretsen som varer lengre enn den angitte alarminnstillingen. Standardinnstillingen er 0.
	Apnéalarm	Apnéalarm oppdager stans i spontan pusting. Du kan aktivere eller deaktivere apnéalarmen ved å velge 0 (av), 10, 20 eller 30 sekunder. Alarmen utløses når tiden mellom pasientutløste respirasjoner er større enn eller lik den angitte apnéalarminnstillingen. Standardinnstillingen er 0.
	Lav min vent-alarm	Du kan aktivere eller deaktivere denne alarmen ved å velge 0 (av) til 99 l/min i trinn på 1,0 l/min. Alarmen utløses når den beregnede minuttventilasjonen er mindre enn eller lik den angitte innstillingen. Standardinnstillingen er 0.












Komfort-innstillinger







Hvis du velger dette skjermbildet, kommer du til en undermeny der du kan justere luftfuktingsinnstillinger og trykkinnstillinger. Disse innstillingene er beskrevet her.

Merk

Ikke alle innstillingene som er vist her, vil vises på enheten. Displayet vil variere avhengig av behandlingsenhetens modell og innstillinger.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Luftfukting	Med denne innstillingen kan du velge hvilken luftfuktingsmodus som skal brukes. Du kan velge mellom Fast eller Adaptiv (A) luftfukting. Hvis en oppvarmet slange er tilkoblet enheten, vil enheten automatisk bytte til luftfuktingsmodus for Oppvarmet slange. Fast modus sørger for en konstant varmestøm på luftfukterens varmeplate. I enkelte situasjoner og innstillinger kan denne modusen føre til kondens i slangen. Adaptiv modus sørger for å tilpasse varmeplatens temperatur til omgivelsesforholdene, og den er utviklet slik at kondens ikke skal oppstå i slangen.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Luftfukter	Med denne innstillingen velger du ønsket fukteinstilling for luftfukteren: 0, 1, 2, 3, 4 eller 5.
	Slange temperatur	Med denne innstillingen velger du ønsket temperatur for den oppvarmede slangen: 0, 1, 2, 3, 4 eller 5.
	SmartRamp	<p>Når SmartRamp-modus er aktivert, bruker behandlingsenhetens rampefunksjon en autotitrerende algoritme i rampeperioden. Det gjør at pasientene kan ha lavere trykk i rampeperioden for å akklimatisere seg til behandlingen på en bedre måte.</p> <p>SmartRamp-modus fungerer ulikt, avhengig av behandlingsmodusen enheten bruker.</p> <p>SmartRamp-perioden vil bli avsluttet på en av to måter:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Hvis SmartRamp-trykket oppnår minimumstrykket for behandlingsmodusen som er valgt, avsluttes SmartRamp, og enheten fortsetter med å levere behandling i den valgte behandlingsmodusen, eller: 2) Hvis SmartRamp-trykket ikke oppnår minimumstrykket for behandlingsmodusen som er valgt ved slutten av Rampe-tiden, økes trykket med en hastighet på ca. 1 cm H₂O per minutt. Så snart trykket har nådd minimumstrykket for behandlingsmodusen som er valgt, vil enheten fortsette å levere behandling for denne modusen. <p>Hvis SmartRamp-modusen ikke er aktivert, er det standard rampemodus med lineært trykk som er aktivert.</p>
	Rampe-tid	Her kan du endre innstillingen for Rampe-tid i trinn på 5 minutter. Verdiområdet for denne innstillingen er 0 (av) til 45 minutter.
	Rampe-start	Du kan øke eller redusere rampestarttrykket i trinn på 0,5 cm H ₂ O. Du kan justere innstillingen fra 4 cm H ₂ O til EPAP min-innstillingen.
	Flex	På dette skjermbildet vises komfortmodusinnstillingen. Du kan velge Ingen eller Bi-Flex.
	Flex-type	Du kan endre Flex-type (1, 2 eller 3) på dette skjermbildet hvis du har aktivert Bi-Flex. Med komfortfunksjonen Bi-Flex kan du justere nivået av lufttrykkavlastning som pasienten føler ved ekspirasjon under behandling. Innstillingen 1 gir en liten trykkavlastning, og avlastningen øker jo høyere tallet er.
	Flex-lås	Her kan du låse Flex-typen hvis du ikke ønsker at pasienten skal endre den.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Stigetid	Stigetid er tiden det tar for enheten å bytte fra den ekspiratoriske trykkinnstillingen til den inspiratoriske trykkinnstillingen. På dette skjermbildet kan du justere stigetiden slik at du finner ønsket innstilling. En innstilling på 1 er den raskeste stigetiden, mens 6 er den tregeste. Innstillingen er kun tilgjengelig hvis Flex-type er stilt til Ingen og TS max er større enn null.
	Slangetype	Denne innstillingen gjør at du kan velge riktig diameterstørrelse på slangen som du bruker med enheten. Du kan velge enten (22) for Philips Respironics 22 mm-slange eller (15) for Philips Respironics 15 mm-slange. Når oppvarmet slange brukes, endrer enheten denne innstillingen automatisk til riktig slangetype (15H).
	Slangetypelås	Med denne låsen kan du låse Slangetype-innstillingen for slangen på 15 mm eller slangen på 22 mm, hvis du ikke vil at pasienten skal endre den.
	Masketype	Med denne innstillingen kan du velge egnet motstandsinnstilling for masketype (også kjent som System One-motstandskontroll) for Philips Respironics-masken. Denne funksjonen gjør det også mulig å justere trykkkompensasjonsnivået slik at det passer til din maske. På emballasjen til masken finner du informasjon om hvordan du kan finne motstandsinnstillingen på masken. Merk: Det er viktig å bruke egnet motstandsinnstilling for masketype for å sikre at pasienten får riktig trykk.
	Masketypelås	Her kan du låse motstandsinnstillingen for masketype hvis du ikke ønsker at pasienten skal endre den.
	Kontroller masketilpasning	Du kan aktivere eller deaktivere innstillingen Kontroller masketilpasning. Med denne funksjonen kan pasienten kontrollere tilpasningen av masken før behandlingen startes. Dette gjøres ved å måle mengden lekkasje i pasientkretsen.








Enhet-innstillinger

Hvis du velger dette skjermbildet, kommer du til en undermeny der du kan justere måten enheten viser informasjon på. Disse innstillingene er beskrevet her.

Merk

Ikke alle innstillingene som er vist her, vil vises på enheten. Displayet vil variere avhengig av behandlingseenhetens modell og innstillinger.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Vis AHI/Fit/PB	Du kan velge om apné/hypopné-indeksen, gjennomsnittet for Maskepasning og gjennomsnittet for Periodisk pusting skal vises i pasientens Min info-skjermbilder.
	Autostart	Du kan aktivere eller deaktivere denne funksjonen hvis du ønsker at enheten skal slå på luftflow automatisk når pasienten plasserer grensesnittet (masken) over luftveiene.
	Språk	Med denne funksjonen kan du velge hvilket språk som skal vises i grensesnittet.
	Fjern standardpåminnelser	Denne innstillingen slår av pasientpåminnelser som er aktivert i behandlingseenheten som fabrikkstandard. Merk: Ekstra påminnelser som er aktivert i Encore, blir ikke slått av. Encore-meldinger må slettes eller endres i Encore.
	Tilbakestill data	Bruk funksjonen Tilbakestill data til å slette pasientdata fra behandlingseenheten, i tillegg til SD-kort og modem (hvis dette er installert). Når du har trykket på kontrollhjulet for å bruke funksjonen Tilbakestill data, vil enheten vise en melding som ber deg om å bekrefte tilbakestillingen. Trykk på kontrollhjulet igjen for å tilbakestille data i enheten. Merk: Funksjonen Tilbakestill data tilbakestiller turbintid som er synlig for pasienten, men den tilbakestiller ikke maskintimer i leverandørmenyen.



Info-skjermbilder

Hvis du velger dette skjermbildet, vil du komme til en undermeny der du kan vise informasjon om pasientbruk. Info-skjermbildene beskrives i kapittel 2 i brukerhåndboken.



Tilbake til Pasientmodus


Hvis du velger dette skjermbildet, vil du gå ut av Leverandørmodus og komme tilbake til Pasientmodus. Leverandørmodus vil bli tidsavbrutt etter 5 minutter uten aktivitet og automatisk gå tilbake til Pasientmodus.

Feilsøkingsverktøy for enhetens Ytelseskontroll

Feilsøkingsverktøyet for Ytelseskontroll er et selvdiagnostisk verktøy innebygd i behandlingseenheten. Det gjør det mulig evaluere behandlingseenheter eksternt på en rask måte. Hvis en pasient ringer og antyder at behandlingen ikke ser ut til å fungere som den skal, ber du dem om å klikke på Ytelseskontroll i pasientens Min leverandør-meny. Kontrollen betjener turbinen og undersøker om enheten har driftsfeil. Deretter vises et skjermbilde som angir om enheten har bestått kontrollen (vise med et grønt avkrysningsmerke), eller om den må leveres inn til service (viser en rød X). Hvis et modem er installert, vil Ytelseskontroll automatisk laste opp et instrumentpanel for feilsøking til EncoreAnywhere-programvaren for pasientadministrasjon. Dette instrumentpanelet gir deg en oversikt over viktige enhetsinnstillinger og statistikk som kan gjøre feilsøking over telefon enklere. Hvis det ikke er installert et modem i behandlingseenheten, kan du instruere pasienten til å lese opp de fem kodene som står i skjermbildet Ytelseskontroll over telefon. Disse kodene kan avkodes i EncoreAnywhere, EncorePro eller Encore Basic når du legger dem inn i instrumentpanelet for feilsøking.

Oppdatere programvare ved hjelp av SD-kortet

Du kan oppdatere programvaren på enheten ved hjelp av SD-kortet. Programvareoppdateringen må utføres mens det ikke leveres behandling.

1. Sett et SD-kort med den nye programvareversjonen inn i enheten. Et meldingsvindu vises som spør "Vil du oppdatere programvaren?"
2. Drei kontrollhjulet for å velge ja og trykk deretter på kontrollhjulet for å starte oppgraderingen. Opptattikonet  vises mens oppgraderingen pågår. Ikke koble enheten fra strøm.
3. Hvis oppgraderingen er vellykket vises ikonet for Endring godtatt på skjermen. Ta SD-kortet ut av enheten for å starte enheten på nytt og bruke den nye programvaren.



4. Hvis det oppdages en feil med SD-kortet, vises ikonet for Endring avvist. Ta ut SD-kortet og sett det inn igjen. Hvis varslingen fortsetter å vises, kontakter du Philips Respironics på +1-724-387-4000 for å få et nytt SD-kort.



Slette pasientdata for flere brukere

Hvis du bruker enheten på flere brukere, må du bruke funksjonen **Tilbakestill data**, som er tilgjengelig via Enhet-menyen, for å slette pasientdata fra enheten. Se **Enhet-innstillinger** tidligere i dette dokumentet for mer informasjon.

For å ta bort bekymringer rundt pasientkonfidensialitet og fjerne tidligere innstillinger for pasientbehandling, sletter funksjonen **Tilbakestill data** alle pasientlagrede data. Hvis enheten benyttes på flere brukere, må du følge disse instruksjonene mellom pasienter.

Dette alternativet vises i menyen for enhetsinnstillinger. Med denne funksjonen kan du slette alle pasientdata og visuelle alarmer som er lagret i enhetsminnet og eventuelt på SD-kortet i enheten. Det sletter også modemmet, hvis det er installert.

Samle inn enhetsinformasjon

Om aktuelt, gjør notat om eller kopier pasientens behandlingssinnstillinger før testingen starter.

Merk

Når testingen er fullført og før pasientbruk, skal en autorisert person justere enheten til pasientens behandlingssinnstillinger.

1. Om aktuelt kobles enheten til en luftfukter. Kontroller at et rent eller nytt blått pollenfilter er montert i enheten.
2. Registrer serienummeret og modellnummeret på dataarket.
3. Registrer modellnummeret på dataarket.
4. Koble til vekselstrøm og registrer fastvareversjonen på dataarket.
5. Registrer viftetiden til enheten på dataarket.

Prosedyre for systemkontroll

Utfør denne testprosedyren før du kobler enheten til en pasient eller mellom bruk på ulike pasienter. Testene skal utføres som beskrevet for å verifisere at enheten fungerer som den skal.

Advarsel!

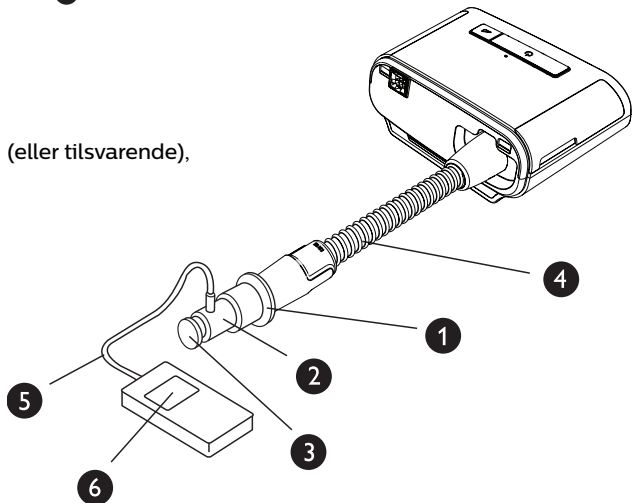
Ikke bruk ventilatoren på en pasient før en systemkontroll er utført.

Hvis enheten ikke yter innenfor de oppgitte spesifikasjonene, skal systemet gjennomgå service hos et kvalifisert servicesenter som er godkjent av Philips Respironics.

Verifisere trykket

Hvis pasientoppsettprosedyren krever verifisering av faktisk trykk med et manometer, bruker du følgende instruksjoner for å sikre at enheten fungerer som den skal. Du trenger følgende utstyr for å verifisere trykket:

- Philips Respironics trykkkalibreringssett, som inkluderer:
 - Philips Respironics Whisper Swivel II ①
 - Philips Respironics O₂-anrikelsesenhet ②
 - 0,635 cm åpning
 - Lukket endehette, stopper eller tilsvarende ③
- Philips Respironics bøyeleg slange ④
- Trykkslange ⑤
- Blått pollenfilter (vises ikke)
- Philips Respironics digitalt manometer ⑥ (eller tilsvarende), med følgende minimumsspesifikasjoner:
 - 0–30 cm H₂O (eller bedre)
 - ± 0,3 cm H₂O-nøyaktighet
 - ± 0,1 cm H₂O-oppløsning



Utfør følgende trinn for å verifisere trykket. Se figuren på forrige side for korrekt konfigurasjon.

- Mens enheten er frakoblet, setter du det blå pollenfilteret inn i enheten.
- Koble den bøyelege pasientslangen til uttaksporten (4) på enheten/luftfukteren.
- Koble Whisper Swivel II til enden av den bøyelege pasientslangen (1).

DreamStation BiPAP autoSV

4. Sett O₂-anrikelsesenheden på enden av Whisper Swivel II (2).
5. Sett endeheften (3) på enden av O₂-anrikelsesenheden.
6. Koble et digitalt manometer (6) til trykkenheten (5) på O₂-anrikelsesenheden.
7. Slå på manometeret. Hvis avlesingen ikke viser null, må manometeret justeres slik at det blir kalibrert. Hvis manometeret har variable innstillinger for enheter, stiller du det på cm H₂O.
8. Slå på strømmen på enheten, og gå til Leverandør-menyen. Sett innstillingene Min. EPAP og Maks. EPAP til 4. Sett innstillingene Min. PS og Maks. PS til 0.
9. Gå ut av Leverandør-menyen og trykk på Behandling på/av-knappen for å starte behandling. Registrer manometeravlesningen på testdataarket.
10. Trykk og hold inne Behandling av/på-knappen i 2 sekunder for å avslutte behandling.
11. Gå til Leverandør-menyen. Sett innstillingene Min. EPAP og Maks. EPAP til 20. Sett innstillingene Min. PS og Maks. PS til 0. Registrer manometerverdien på testdataarket, og stopp behandlingen.
12. Trykk på Behandling på/av-knappen.
13. Verifiser at trykkinnstillingen samsvarer med trykket som vises på manometeret. Kontakt Philips Respironics eller et autorisert servicesenter for å få utført service på enheten dersom trykkinnstillingen ikke samsvarer med den målte verdien for enheten.
14. Trykk på og hold inne Behandling på/av-knappen for å gå tilbake til standby.
15. Gå inn i leverandørmodus og angi de gjenværende parameterne.
16. Gå tilbake til pasientmodus. Enheten er klar for bruk på pasienten.

Bekreftelse av ytelsen til luftfukteren med varme

Luftfukterens forvarmingsmodus kan brukes til å kontrollere om DreamStation-luftfukteren fungerer som den skal. Følgende trinn skal følges for å bekrefte ytelsen til luftfukteren.

Advarsler

Det er viktig å følge trinnene nedenfor nøyaktig når du utfører denne testen for å unngå skader. Les alle trinnene før testen utføres.

Du må ikke på noe tidspunkt legge hånden rett på varmeplaten. Det kan føre til skader.

1. Når enheten og luftfukteren ikke er aktiv, kan du bruke et lasertermometer til å måle temperaturen på varmeplaten når luftfukteren er slått av for senere sammenligning. Hvis du ikke bruker et lasertermometer, plasserer du hånden over varmeplaten (uten å berøre den) for å vurdere temperaturen til varmeplaten.
2. Koble fra pasientslangen (hvis tilkoblet), og ta av vannkammeret.
3. Verifiser at luftfukteren er aktivert og står på 1.
4. For å kunne aktivere forvarmingsmodus må viften være av og en luftfukter må være tilkoblet. Fra skjermbildet Forvarming på enheten vrir du kontrollhjulet for å velge På. Enheten vil nå være iforvarmingsmodus, og luftfukterikonet lyser nå i innstilling nummer 1.
5. La enheten kjøre i forvarmingsmodus i 30 sekunder.

6. Bruk et lasertermometer til å bekrefte en økning i temperaturen til varmeplaten. Hvis du ikke bruker et lasertermometer, plasserer du hånden over varmeplaten (uten å berøre den) for å bekrefte en økning i temperaturen til varmeplaten.

Advarsel

Du må ikke på noe tidspunkt legge hånden rett på varmeplaten. Det kan føre til skader.

7. Trykk på Behandling-knappen for å begynne behandling og avslutte forvarmingsmodus.
8. Trykk og hold inne Behandling-knappen i 2 sekunder for å avslutte behandling.
9. Registrer resultatene på dataarket.

Verifisere alarmene

Viktig

Trinnene nedenfor forutsetter at trinnene i Utfør følgende trinn for å verifisere trykket er gjennomført først.

Når testingen er fullført og før pasientbruk, skal en autorisert person justere enheten til de riktige pasientinnstillingene.

Bruk teståpningen som er beskrevet i instruksjonene for verifisering av trykket, samt pasientens ordinasjon, til å gjennomføre følgende tester. Kontroller at viften er slått på før du starter hver alarmtest.

Test av alarm ved pasient-/kretsfrakobling

Merk

Alarmer ved pasient-/kretsfrakobling bestemmes av et fast forhold mellom pasienttrykkinnstillingene og pasientkretsens åpne kretsflow. Verifiser at alarmer ved pasient-/kretsfrakobling fungerer som den skal med pasienttrykkene og -kretsen.

1. Gå inn i leverandørmodus.
2. Sett Apné-alarminnstillingen til Av.
3. Sett innstillingen for alarm ved pasient-/kretsfrakobling til 15 sekunder.
4. Gå til startskjermbildet.
5. Koble en standard krets til Whisper Swivel II og en endehette.
6. Trykk på Behandling på/av-knappen for å starte behandling.
7. Simuler åndedrag ved å veksle mellom å blokkere og åpne uttaksporten.
8. Fjern den lukkede endehetten.
9. Bekreft at alarmer ved pasient-/kretsfrakobling aktiveres etter ca. 15 sekunder.
10. Trykk på kontrollhjulet for å slå av alarmer, og vent i ett minutt til alarmer starter igjen.
11. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmer fra skjermbildet.
12. Skift ut den lukkede endehetten.
13. Trykk og hold inne Behandling av/på-knappen i 2 sekunder for å avslutte behandling. Gå til standby-skjermbildet.
14. Sett innstillingen for alarm ved pasient-/kretsfrakobling til Av.
15. Registrer testresultatene for alarmer for pasientfrakobling på dataarket.
16. Gå tilbake til leverandørmodus og sett innstillingen for alarm ved pasient-/kretsfrakobling til ønsket pasientinnstilling.

Test av apnéalarm

1. Gå inn i leverandørmodus.
2. Sett apnéalarminnstillingen til 10 sekunder.
3. Gå til startskjermbildet.
4. Trykk på Behandling på/av-knappen for å starte behandling.
5. Fjern den lukkede endehebben. Verifiser at enheten utløses til IPAP.
6. Skift ut den lukkede endehebben. Verifiser at apnéalarmen utløses etter ca. 10 sekunder.
7. Trykk to ganger på kontrollhjulet for å slå av og slette alarmen, og vent i ett minutt til alarmen starter igjen.
8. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmen fra skjermbildet.
9. Trykk og hold inne Behandling av/på-knappen i 2 sekunder for å avslutte behandling. Gå til standbyskjermbildet.
10. Sett apnéalarminnstillingen til Av.
11. Registrer testresultatene for apnéalarmen på dataarket.
12. Gå tilbake til leverandørmodus og sett apnéalarmen til ønsket pasientinnstilling.

Test av alarm for lav minuttventilering

1. Koble enheten til en godkjent krets, Whisper Swivel II-lekkasjeeenhet og testlunge.
2. Mens enheten er i standby, trykker du på Behandling på/av-knappen for å starte behandling.
3. Simuler 6 åndedrag ved å veksle mellom å blokkere og åpne uttaksporten i 2 sekunder hver.
4. Mens behandling fortsatt er på, setter du innstillingen for alarm for lav minuttventilering til 10,0 l/min.
5. Simuler 1 eller 2 åndedrag ved å blokkere og åpne uttaksporten.
6. Verifiser at alarmen for lav minuttventilering høres.
7. Trykk og hold inne Behandling på/av-knappen i 2 sekunder for å avslutte behandling. Gå til standbyskjermbildet.
8. Sett innstillingen for alarm for lav minuttventilering til 0,0 (av).
9. Registrer testresultatene for alarmen for lav minuttventilering på dataarket.
10. Gå tilbake til leverandørmodus og sett innstillingen for alarm for lav minuttventilering til ønsket pasientinnstilling.

Test av strømbruddsalarm

1. Mens enheten gir behandling, tar du ut strømledningen. Verifiser at strømbruddsalarmen lyder.
2. Eller trykk på kontrollhjulet for bekrefte og fjerne alarmen.
3. Koble til strømmen på nytt. Verifiser at enheten fortsetter å gi behandling.

Viktig

Når testingen er fullført og før pasientbruk, justeres enheten til egnede pasientinnstillinger.

Rengjøring og desinfeksjon

Advarsel

Hvis du bruker enheten på flere brukere, skal du kaste bakteriefilteret og montere et nytt hver gang enheten brukes på en ny person.

Merknader

- Se brukerhåndboken for enheten for instruksjoner om rengjøring og desinfisering av utsiden av behandlingseenheten og luftfukteren, samt av slangen.
- Se håndboken for den oppvarmede luftfukteren for instruksjoner om rengjøring og desinfisering av vanntanken, forseglingen og den oppvarmede slangen.

Slange

I et sykehusmiljø skal ytelsesslangen på 15 og 22 mm skiftes ut ukentlig og mellom hver pasient.

Merk

Se brukerhåndboken for den oppvarmede luftfukteren for instruksjoner om rengjøring og desinfisering av den oppvarmede slangen. Se bruksanvisningen for enheten for instruksjoner om rengjøring av uoppvarmet slange (kapittel 5: Rengjøring, desinfisering og vedlikehold).

Filtre

Ved bruk på flere pasienter må du skifte ut gjenbruks-, engangs- og bakteriefiltre mellom hver pasient.

Ved bruk på én pasient i et sykehusmiljø skal det gjenbrukbare filteret skylles minst én gang i uken og skiftes ut månedlig.

Bærevekke

I et sykehusmiljø skal bærevekken kastes mellom bruk på ulike pasienter.

Kryssmitte via luftbane

For å håndtere flere pasienter kan du enten velge å bruke et bakteriefilter eller å skifte ut gassbanekomponentene mellom bruk på hver pasient.

Bruk et bakteriefilter for redusere kryssmitte mellom pasienter. Hvis et bakteriefilter ikke ble brukt, må gassbanekomponentene skiftes ut mellom bruk på hver nye pasient.

Hvis en hjemmebasert enhet leveres tilbake og tildeles en ny pasient, skal enheten rengjøres og desinfiseres i henhold til prosedyrene i forrige avsnitt. For mer informasjon om utskifting av gassbanekomponenter, kontakt Philips Respironics' kundeservice på +1-724-387-4000 eller gå til www.respironics.com for å finne nummeret til din lokale kundeservice.

Forsikre deg om at ethvert bakteriefilter som brukes med denne enheten, samsvarer med ISO 23328-1 og ISO 23328-2. For å redusere risikoen for at pasienten eller enheten blir kontaminert må du bruke et Philips Respironics-godkjent hovedflow-bakteriefilter på pasientens gassuttaksport. Filtre som ikke er godkjent av Philips Respironics, kan svekke systemets ytelse.

Merk

Når det brukes bakteriefilter, kan enhetens ytelse bli påvirket. Enheten vil imidlertid fortsatt være funksjonell og levere behandling.

Merk

Bakteriefilteret skal kasseres i henhold til bruksanvisningen for filteret og mellom pasienter.

Spesifikasjoner

Se kapittel 6 i brukerhåndboken for enhetsspesifikasjoner.

Dataark for systemkontroll

Enhetsinformasjon

Varslingsnummer (hvis aktuelt)	
Modellnummer/serienummer	
Modellnavn	
Enhetsens fastvareversjon	
Viftetid	

Verifisering av luftfukter

Test	Resultat (sirkel én)
Luftfuktertest: bruk av varmeplate	Bestått / ikke bestått

Verifisering av system og alarm

DreamStation BiPAP autoSV

Test	Resultat/toleranse	Resultat (sirkel én)
Verifiser trykk ved 4 cm H ₂ O	[] +/- 1 cm H ₂ O	Bestått / ikke bestått
Verifiser trykk ved 20 cm H ₂ O	[] +/- 2 cm H ₂ O	Bestått / ikke bestått
Apné		Bestått / ikke bestått
Pasientfrakobling		Bestått / ikke bestått
Lav minuttventilering		Bestått / ikke bestått
Strømbrudd		Bestått / ikke bestått


Merk


Hvis enheten ikke består alle testene, skal alle nødvendige reparasjoner og nye tester utføres igjen ifølge kravene i vedlikeholdshåndboken.

Testet av:

Dato:

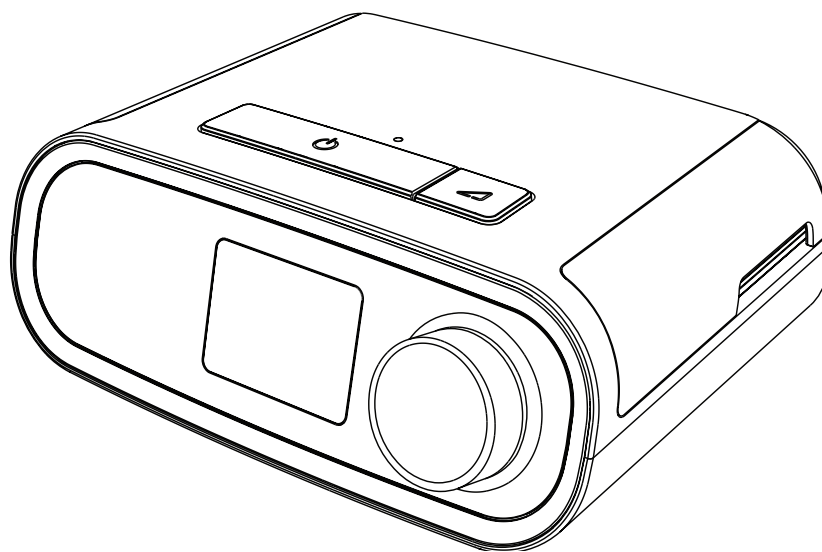
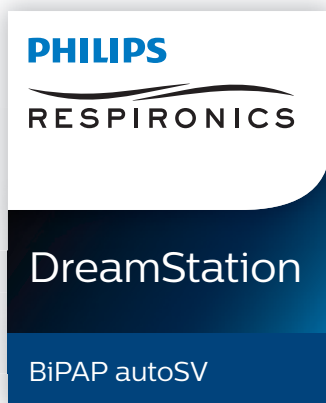
Signatur:

 Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

 Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Tyskland



1129474 R07
RWS 03/24/2022
Norwegian



DreamStation BiPAP autoSV
Brugsanvisning

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	1
1.1 Pakkens indhold	1
1.2 Tilsigtet brug	1
1.3 Sikkerhedsinformationer	2
1.4 Symbolforklaring	9
1.5 Systemoversigt.....	10
1.6 Sådan kontakter du Philips Respironics	13
2. Installation af anordningen	15
2.1 Installation og udskiftning luftfiltrene	15
2.2 Placering af anordningen.....	16
2.3 Strømforsyning til anordningen	17
2.4 Tilslutning af pumpekredsløbet	18
2.5 Start af anordningen.....	19
2.6 Navigation i skærbillederne.....	20
2.7 Funktioner på behandlingsskærmen og frivillige indstillinger for fugt.....	21
2.8 Navegation i patientmenuen.....	23
2.9 Oprettelse af forbindelse til Wi-Fi (hvis det er tilgængeligt).....	28
2.10 Trådløs <i>Bluetooth</i> [®] -teknologi*.....	29
2.11 Kontrollér masketilpasning.....	31
2.12 Søvnforløb	32
2.13 Højdekompensation	32
3. Alarmer, advarsler og fejlfinding	33
3.1 Alarmer på anordningen	33
3.2 Advarsler på anordningen.....	33
3.3 LED-lamper for alarm og advarsel.....	33
3.4 Indikatorlamper for alarm og advarsel.....	34
3.5 Gøre en alarm tavs	34
3.6 Skærbilleder med alarmmeddelelser.....	35
3.7 Sådan gør du, når der opstår en alarm.....	35
3.8 Oversigtstabel over alarmer	36
3.9 Oversigtstabel over advarsler	39
3.10 Fejlfinding	43

4. Tilbehør	47
4.1 Fugter.....	47
4.2 SD-kort.....	47
4.3 Mobilmodem.....	47
4.4 Wi-Fi-tilbehør.....	47
4.5 Linkmodul.....	48
4.6 Oximeter.....	48
4.7 Philips Respironics' proprietære overholdelsessoftware.....	48
4.8 Rullestativ.....	48
4.9 Ekstra oxygen.....	49
4.10 Vekselstrømsledning.....	49
4.11 Transporttaske og flyrejser.....	49
5. Rengøring, desinfektion og pleje	51
5.1 Overblik over rengøring og desinfektion.....	51
5.2 Rengøring i hjemmet og på hospital/institution: anordningens og fugterens ydre.....	52
5.3 Desinfektion på hospital eller institution: udvendig side af anordning og fugter.....	53
5.4 Rengøring: ikke-opvarmet, fleksibel slange.....	54
5.5 I hjemmet og på hospitalet: skylning og udskiftning af filtre.....	55
5.6 Service.....	56
6. Specifikationer, bortskaffelse og EMC	57
6.1 Specifikationer.....	57
6.2 Bortskaffelse.....	61
6.3 Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	61
Begrænset garanti	65

1. Indledning

Dette kapitel giver en oversigt over DreamStation BiPAP autoSV-anordningen. Giv dig god tid til at læse hele vejledningen, før du bruger anordningen første gang. Dette kapitel omfatter:

- Pakkens indhold
- Tilsigtet brug
- Sikkerhedsinformationer
- Systemoversigt

1.1 Pakkens indhold

Dit DreamStation-system kan indeholde følgende komponenter: Nogle komponenter er valgfrit tilbehør, som muligvis ikke følger med anordningens.

- Anordning
- Brugervejledning
- Transporttaske
- Elledning
- Strømforsyning
- SD-kort
- Bøjelig slange
- Genanvendeligt blå pollenfilter
- Lyseblåt ultrafint filter til engangsbrug (valgfrit)
- Fugter (valgfri)

1.2 Tilsigtet brug

Denne anordning er beregnet til at yde ikke-invasiv ventilationsstøtte via maske til voksne patienter (>30 kg) til primær behandling af obstruktiv søvnapnø med sekundær central søvnapnø eller Cheyne-Stokes' respiration (CSR). Anordningen kan bruges på hospitalet eller hjemme.

1.3 Sikkerhedsinformationer



Advarsel: Anvend kun de rengøringsmetoder, som beskrives i din brugsanvisning. Philips kan ikke bekræfte sikkerhed eller funktion af enheder, hvis der anvendes ozon eller andre rengørings- og desinfektionsmetoder, som ikke er godkendt.

Bemærk

Eventuelle skader forårsaget af ikke-godkendte rengørings- og desinfektionsmetoder med ozon eller andre ikke-godkendte rengørings- og desinfektionsmetoder er ikke dækket af Philips begrænsede garanti.

1.3.1 Advarsler

En advarsel angiver, at der er risiko for personskade på brugeren eller den person, der betjener anordningen.

Brug af anordningen	<p>Denne anordning er ikke en respirator og er ikke beregnet til invasiv ventilation. Anordningen yder ventilation med positivt tryk og er indiceret til assisteret ventilation gennem et ikke-invasivt interface. Anordningen kan yde en backup-dosis efter behov.</p> <p>Anordningen yder ikke ventilation med garanteret tilførsel af tidalvolumen. Patienter med behov for ventilation ved et forudbestemt tidalvolumen er ikke kandidater til trykstøtterespiration.</p>
Personalekvalifikationer	<p>Dette anordningssystem passer ikke til en respiratorafhængig patient.</p> <p>Denne vejledning kan anvendes som opslagsbog. Anvisningerne i denne vejledning erstatter ikke lægens anvisninger vedrørende brug af denne anordning.</p> <p>Ordinationen og anordningens øvrige indstillinger må kun ændres på anvisning af den ansvarlige læge.</p> <p>Brugeren bør læse og forstå hele denne vejledning inden anvendelse af anordningen.</p>
Ordinationsændringer med SD-kort	<p>Når der foretages ændringer i indstillingerne for behandlingsordinationen eller alarmerne, skal lægen gennemgå og bekræfte alle ordinationsændringer inden anvendelse af anordningen. Det er lægens ansvar at sikre, at ordinationsindstillingerne er korrekte og kompatible med patienten efter brug af denne funktion. Installation af en forkert ordination til en bestemt patient kan medføre forkert behandling, mangel på korrekt sikkerhedsovervågning og personskade på patienten.</p>
Drifts- og opbevaringstemperaturer	<p>Denne anordning må ikke bruges, hvis rumtemperaturen er over 35 °C, da luftstrømmens temperatur kan overstige 43 °C. Dette kan forårsage termisk irritation eller skader i patientens luftveje.</p> <p>Denne anordning må ikke bruges, når den er placeret et varmt sted, f.eks. i direkte sollys eller i nærheden af et varmeapparat. Disse forhold kan øge luftstrømmens temperatur og forårsage termisk irritation eller skader på patientens luftveje.</p>

Start af anordningen	Sørg for, at anordningen fungerer korrekt, når den startes (ved skift til standbymodus). Kontrollér altid, at alarm-LED-lamperne kortvarigt lyser rødt og derefter gult. Kontakt Philips Respironics eller et autoriseret servicecenter vedrørende service, hvis disse indikationer ikke forekommer under starten. Se kapitel 2 for at få flere oplysninger om start af anordningen.
Bakteriefilter	Såfremt anordningen anvendes til flere personer (f.eks. udlejningsanordninger), bør der monteres et bakteriefilter til det primære flow mellem anordningen og kredsløbsslangerne for at undgå kontaminering.
Forstøver eller befugtning	Forstøvning eller befugtning kan øge modstanden i filtre til respirationssystemer. Monitorer filtret i respirationssystemet ofte for øget modstand eller blokering. Denne anordning er ikke beregnet til at blive brugt sammen med forstøver. Respiratorens nøjagtighed kan påvirkes negativt af gas tilføjet ved brug af en forstøver.
Patientkredsløb	Ventilatoren må kun bruges med kompatible patientinterfaces (f.eks. masker, kredsløb og udåndingsporte). Korrekt drift af anordningen, inklusive alarmer, med andre kredsløb er ikke blevet godkendt af Philips Respironics og er lægens ansvar. Masken må kun bruges, når anordningen er tændt og fungerer korrekt. Udåndingsporten/-portene på masken må aldrig blokeres. Forklaring af advarslen: Anordningen er beregnet til brug sammen med særlige masker eller forbindelser, der er forsynet med udåndingsporte, som sørger for en kontinuerlig strøm af luft ud af masken. Når anordningen er tændt og fungerer korrekt, skubber frisk luft fra anordningen den udåndede luft ud igennem maskens udåndingsport, men når anordningen ikke er i gang, vil der ikke være frisk luft nok i masken, hvorfor det er muligt at komme til at indånde den allerede udåndede luft. Genindånding af udåndet luft kan i visse tilfælde føre til kvælning. Hvis du anvender en fuld ansigtsmaske (en maske, der dækker både næse og mund), skal masken være udstyret med en sikkerhedsventil (til luftindblanding). Der kræves en udåndingsport. Udåndingsporten må ikke blokeres. Dette kan reducere luftgennemstrømningen og medføre indånding af udåndet luft. Ved lave udåndingstryk kan flowet gennem udåndingsporten være utilstrækkeligt til at fjerne al udåndingsluft fra slangen – nogen indånding af udåndet luft kan forekomme. Du må ikke trække i eller strække slangerne. Dette kan medføre utætheder i kredsløbet. Tildækning af luftslanger med et tæppe eller opvarmning af dem i en inkubator eller med en varmelampe kan påvirke behandlingens kvalitet eller føre til skader på patienten. Kontrollér, at frakoblingsalarmer fungerer efter eventuelle ændringer i patientkredsløbet.
Ventilator, der ikke fungerer korrekt	Hvis du observerer nogen som helst uforklarlige ændringer i anordningens funktion, hvis den udsender usædvanlige lyde, hvis der spildes vand i kabinettet, eller hvis kabinettet revner eller går i stykker, skal du afbryde brugen og kontakte hjemmeplejepersonalet.

Kredsløbsafbrydelse	Du bør ikke stole på en enkelt alarm alene til at registrere en kredsløbsafbrydelse. Alarmerne for lav minutventilation og apnø skal bruges sammen med alarmerne for kredsløbsafbrydelse.
	Test funktionen til kredsløbsafbrydelse, hver gang der er foretaget ændring i kredsløbet. Øget modstand i kredsløbet kan medføre, at nogle alarmer ikke fungerer.
Elledning	Før elledningen over til stikkontakten på en sådan måde, at man ikke kan snuble over den, og sådan, at den ikke er i vejen for stole og andre møbler.
	Anordningen aktiveres, så snart elledningen kobles til.
	For at undgå fare for kvælning skal man sikre, at alle ledninger, som er tilsluttet anordningen, er korrekt førte.
	Kun elledninger, som er leveret af Philips Respironics, må anvendes til denne anordning. Anvendelse af elledninger, som ikke er leveret af Philips Respironics, kan forårsage overophedning eller beskadigelse af anordningen.
Tilbehør	For at garantere, at din behandling er så sikker og effektiv som mulig, bør du kun anvende tilbehør fra Philips Respironics. Brug af andre tilbehørsdele, transducere og kabler end dem, der er specificeret af Philips Respironics, kan medføre forøgede emissioner eller nedsat immunitet for udstyret.
Oxygen	Ved stabil indgivelse af ekstra oxygen er oxygenkoncentrationen muligvis ikke konstant. Den indåndede oxygenkoncentration varierer afhængigt af tryk, patientflow og eventuelle utætheder i kredsløbet. Betydelige utætheder kan reducere den indåndede oxygenkoncentration til under den forventede værdi. Der skal anvendes passende patientovervågning iht. medicinsk indikation, f.eks. alarmerende pulsoximeterværdi.
	Hvis der anvendes oxygen med dette system, skal oxygenforsyningsudstyret overholde de lokale vedtægter, der gælder for medicinske oxygenforsyninger.
	Kobl ikke anordningen til en ukontrolleret oxygenforsyning eller højtryksoxygenforsyning.
	Ved brug af oxygen sammen med systemet skal der placeres en Philips Respironics-trykventil i patientkredsløbet mellem anordningen og oxygentilførslen. Denne trykventil hjælper med at forhindre tilbageløb af oxygen fra patientkredsløbet og ind i anordningen, når enheden er slukket. Manglende brug af trykventilen kan resultere i brandfare.
	Oxygen kan føre til antændelse. Oxygen må ikke anvendes, hvis der ryges, eller i nærheden af åben ild.
	Anordningen må ikke anvendes i nærheden af brændbare blandinger af bedøvelsesmidler kombineret med oxygen eller luft, i nærheden af dinotrogenoxid eller i et oxygenberiget miljø.
	Brug ikke anordningen i nærheden af giftige eller skadelige luftarter.
	Hvis oxygen anvendes med systemet, skal anordningen tændes før oxygenforsyningen. Sluk for oxygenforsyningen, før du slukker for anordningen. På denne måde undgår du, at der samles oxygen i anordningen. Forklaring af advarslen: Når anordningen ikke er i brug, og oxygenforsyningen er tændt, kan den oxygen, der strømmer igennem slangen, blive ophobet i anordningens indre. Oxygen, der hober sig op i anordningens indre, udgør en brandrisiko.

EMC	<p>Elektromedicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler angående EMC og skal installeres og betjenes i henhold til de EMC-oplysninger, der er angivet i denne vejledning. Anordningen må ikke anvendes ved siden af eller stablet oven på andet udstyr. Kontakt hjemmeplejepersonalet for at få yderligere oplysninger.</p> <p>Brug af dette udstyr i nærheden af eller stablet med andet udstyr skal undgås, da det kan resultere i forkert funktion. Hvis sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og andet udstyr overvåges for at kontrollere, at de fungerer normalt.</p> <p>Kun kabler, der er kompatible med den ordinerede anordning, skal bruges. Brugen af noget andet kabel kan medføre en stigning i emissioner eller forstyrrelser i udstyret.</p> <p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr. Se EMC-afsnittet i denne vejledning med hensyn til hvilke afstande, der skal holdes mellem RF-generatorer og ventilatoren for at undgå interferens.</p> <p>Undlad at bruge denne anordning nær aktivt, højfrekvent kirurgisk udstyr og det radio-frekvensbeskyttede rum til et elektromedicinsk system til MR-billeddannelse, hvor intensiteten af elektromagnetiske forstyrrelser er høj.</p> <p>Health Industry Manufacturers Association (den amerikanske sammenslutning af medico-producenter) anbefaler en minimumsafstand på 15,25 cm mellem en trådløs telefon og en pacemaker for at undgå potentiel interferens med pacemakere. I denne sammenhæng skal den indbyggede <i>Bluetooth</i>-kommunikationsdel i DreamStation betragtes som en trådløs telefon.</p>
Pulsoximeter	<p>Brug kun pulsoximeter og sensorer, som anbefales af Philips Respironics. Brug af inkompatible sensorer kan medføre unøjagtig pulsoximeterydelse.</p> <p>Brug ikke beskadigede pulsoximetre eller sensorer.</p> <p>Gennemlæs omhyggeligt denne vejledning og brugsanvisningen, som leveres sammen med pulsoximeteret og sensoren, før brug.</p>
Vedligeholdelse	<p>Anordningen må aldrig bruges, hvis der er beskadigede dele, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Udskift beskadigede dele, før anordningen bruges igen.</p> <p>Elledninger, kabler, slanger og tilbehør skal jævnligt efterses for beskadigelse eller tegn på slid. Stands brugen af udstyret, og udskift det, hvis det bliver beskadiget.</p> <p>Reparation og justering må kun udføres af serviceteknikere, der er autoriserede af Philips Respironics. Uautoriseret service kan forårsage personskade, ugyldiggøre garantien eller medføre bekostelig beskadigelse af anordningen. Kontakt hjemmeplejepersonalet vedrørende vedligeholdelse.</p>
Rengøring	<p>For at undgå elektrisk stød skal elledningen altid tages ud af vægstikket, før anordningen rengøres.</p> <p>Anordningen må ikke nedsænkes i væske, og der må ikke sprøjtes vand eller rengøringsmidler på anordningen. Rengør anordningen med en klud, der er fugtet med et godkendt rengøringsmiddel.</p>

Fugter	Hvis der anvendes en fugter, må denne ikke bruges i en højde over havet på mere end 2286 m eller uden for temperaturområdet 5 °C til 40 °C. Brug af fugteren uden for dette temperaturområde eller over denne højde over havet kan påvirke behandlingens kvalitet eller føre til skader på patienten.
	For at undgå, at slangen eller slangesystemet frakobles under brug, må der kun anvendes slanger, som overholder ISO 5367 eller ISO 80601-2-74.
	For at opnå sikker drift, hvis du bruger en fugter, skal fugteren altid placeres under pumpekredsløbsforbindelsen på masken. Fugteren skal stå lige for at fungere korrekt.
	Befugtning kan øge modstanden i bakteriefilteret, og operatøren skal overvåge bakteriefilteret regelmæssigt for øget modstand og blokering for at sikre leveringen af behandlingstrykket.

1.3.2 Forholdsregler

En forholdsregel betyder, at der er risiko for beskadigelse af anordningen.

Elektrostatisk afladning (ESD)	Brug ikke antistatiske eller ledende slanger eller ledende patientslanger sammen med anordningen.
	Stikben, der er mærket med advarselssymbolet angående elektrostatisk afladning, må ikke berøres, og der må ikke foretages tilslutninger, uden at der tages særlige forbehold. Forsigtighedsforanstaltninger inkluderer metoder til forhindring af ophobning af elektrostatisk afladning (f.eks. klima anlæg, fugtere, ledende gulvbelægning, ikke-syntetiske beklædningsgenstande), afladning af stød fra kroppen imod stellet af udstyret eller systemet eller imod gulvet. Det anbefales, at alle personer, der håndterer anordningen, forstår disse forsigtighedsforanstaltninger, om ikke andet end som led i deres træning.
	Før anordningen tages i brug, skal det sikres, at dækslerne til SD-kortet og modemadgangsporten begge er sat på, hvis tilbehør såsom linkmodul eller -modemmet ikke er installeret. Der henvises til anvisningerne, der fulgte med tilbehøret.
Kondens	Kondens kan beskadige anordningen. Hvis anordningen er blevet eksponeret for enten meget høje eller meget lave temperaturer, skal du lade den opnå stuetemperatur (driftstemperatur), inden behandlingen indledes. Anordningen må ikke betjenes uden for det driftstemperaturområde, der er vist i kapitlet Specifikationer senere i denne vejledning.
Filtere	Anordningen virker kun, som den skal, når der er installeret et intakt, genanvendeligt blåt pollenfilter fra Philips Respironics på korrekt vis.
	Tilstoppede indløbsfiltre kan forårsage høje driftstemperaturer, der kan påvirke anordningens ydeevne. Kontrollér regelmæssigt eller efter behov indløbsfiltrenes tilstand, og om der er akkumuleret snavs.
	Der må aldrig monteres et vådt filter i anordningen. Sørg for, at det skyllede filter kan tørre i tilstrækkelig tid.

Jævnstrøm	Sørg altid for, at jævnstrømsledningen sidder korrekt i anordningen inden brug. Kontakt hjemmeplejepersonalet for at bestemme, om du har den korrekte jævnstrømsledning til din type anordning.
	Hvis jævnstrømmen kommer fra et bilbatteri, må anordningen ikke anvendes, så længe køretøjets motor er i gang. Dette kan føre til skader på anordningen.
	Brug kun Philips Respironics-jævnstrømsledning og -batteriadapterkabel. Brug af andre systemer kan resultere i skader.
Placering af anordningen	Sæt ikke anordningen i eller på en beholder, der har mulighed for at opsamle eller rumme vand.
	Anordningen må ikke anbringes direkte oven på gulvtæpper, stof eller andet brændbart materiale.
	Anordningen må ikke sluttes til en stikkontakt, der er kontrolleret af en vægkontakt.
Brug af tobak	Tobaksrøg kan medføre ophobning af tjære i anordningen.
Fugter	Fugteren kan kun bruges, når ventilatoren er tilsluttet vekselstrøm. Den kan ikke bruges med batteri.
Rengøring	Anordningen må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge væske ind i indkapslingen eller indgangsfiltret.
	Ventilatoren må ikke dampautoklaveres. Dette vil ødelægge ventilatoren.
	Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler eller børster til at rengøre ventilatorsystemet.
	Kun de rengøringsprocedurer, der er angivet i denne vejledning, anbefales af Philips Respironics. Brug af andre rengøringsprocedurer, som ikke er angivet af Philips Respironics, kan forringe produktets funktion.

1.3.3 Bemærkninger

- Dette produkt er ikke fremstillet med DEHP, naturligt latexgummi eller tørt naturgummi i områder, der er tilgængelige for patienten eller brugeren eller i luftkanalen eller pumpekredsløbet.
- Se afsnittet Begrænset garanti i denne vejledning for at få oplysninger om dækning under garantien.

1.3.4 Kontraindikationer

Anordningen er kontraindiceret på patienter uden spontan respiratorisk aktivitet. Hvis nogen af følgende forhold gælder for dig, skal du kontakte din læge, før du bruger anordningen:

- Manglende evne til opretholde frie luftveje eller løsne sekreter
- Risiko for aspiration af maveindhold
- Diagnosticeret med akut bihulebetændelse eller mellemørebetændelse
- Allergi eller overfølsomhed over for maskens materialer, hvor risikoen for en allergisk reaktion opvejer fordelene for ventilatorisk assistance
- Epistaxis med aspiration af blod
- Hypotension

Når lægen vurderer de relative risici og fordele ved brug af dette udstyr, skal vedkommende forstå, at denne anordning kan tilføre de trykområder, der er angivet i tabellen Kontrolnøjagtighed i kapitel 6. I tilfælde af bestemte fejltilstande er et maksimalt tryk på 60 cm H₂O muligt.

Advarsel

Lægen bør vurdere den enkelte patients risici før ordineret af autoSV-behandling til patienter med kronisk, symptomatisk hjerteinsufficiens (NYHA II-IV) med venstreventrikulær udstødningsfraktion på mindre end 45 % og med moderat til alvorlig central fremhærskende søvnapnø.






















Lægen bør vurdere de relative risici og fordele ved autoSV-behandling i hvert enkelt tilfælde hos patienter med alvorlige hjertelidelser, herunder ustabil angina eller ustabil arytmi.

1.3.5 Patientens forholdsregler

- Usædvanligt ubehag i brystet, kortåndethed eller kraftig hovedpine skal rapporteres med det samme.
- Ved hudirritation eller -beskadigelse i forbindelse med brug af masken henvises der til maskens vejledning vedrørende relevant handling.
- Herunder følger potentielle bivirkninger af ikke-invasiv positivt tryk-behandling:
 - Ubehag i ørerne
 - Bindehindebetændelse
 - Hudafskrabninger pga. ikke-invasive interfaces
 - Udspilning af maven (aerofagi)

1.4 Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på anordningen, strømforsyningen, tilbehør og emballage.

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Se den vedlagte brugsanvisning.		Separat indsamling af elektronisk og elektrisk udstyr ifølge EU-direktiv 2012/19/EU.
	Vekselstrøm		Bluetooth®-symbol
	Jævnstrøm		Denne anordning indeholder en RF-sender.
IP22	Dryptæt udstyr	SpO₂	Oximetertilslutning
	Forsigtig, se vedlagte dokumenter.		Seriel tilslutning
	Elektrostatisk sensitive enheder (Symbol for risiko for elektrisk stød)		Undgå ultraviolet stråling
	Klasse II-udstyr (Dobbelt isoleret)		Må ikke skilles ad
	Type BF-anvendt del		Lydpause
	Kun til indendørs brug		Emballageenhed Angiver antallet af dele i emballagen.
	MR-usikker Anordningen må ikke anvendes i et miljø med magnetisk resonans (MR).		Importør Angiver den entitet, som importerer den medicinske anordning.
	Medicinsk anordning Angiver, at enheden er en medicinsk anordning.		Fremstillingsland og -dato Angiver den dato, hvor et produkt blev fremstillet, samt det land, hvor produktet blev fremstillet. Bemærk: Når det anvendes på dette mærkat, erstattes "CC" med landekoden.
	Unik udstyrsidentifikation Angiver oplysninger om anordningens unikke udstyrsidentifikation.		

1.5 Systemoversigt

1.5.1 Beskrivelse af anordningen

Anordningen er beregnet til at øge patientens vejtrækning ved at tilføre trykluft via et patientkredsløb. Det registrerer patientens åndedræt ved at overvåge luftgennemstrømningen i patientkredsløbet og justerer sit output for at hjælpe med ind- og udånding. Denne behandling kaldes ventilation på to niveauer. Ventilation på to niveauer leverer et højere tryk, som kaldes IPAP (Inspiratory Positive Airway Pressure – inspiratorisk positivt luftvejstryk), når du ånder ind, og et lavere tryk, som kaldes EPAP (Expiratory Positive Airway Pressure – ekspiratorisk positivt luftvejstryk), når du ånder ud. Det højere tryk understøtter din indånding, og det lavere tryk gør det nemmere at ånde ud.

Hvis det er ordineret, kan anordningen også være udstyret med funktioner, der er beregnet til at gøre behandlingen så behagelig som mulig. Rampefunktionen lader dig sætte trykket ned, når du prøver at falde i søvn. Lufttrykket stiger gradvist, indtil det når det niveau, som lægen har ordineret. Desuden giver Flex-komfortfunktionen øget trykaflastning i vejtrækningens ekspiratoriske fase.

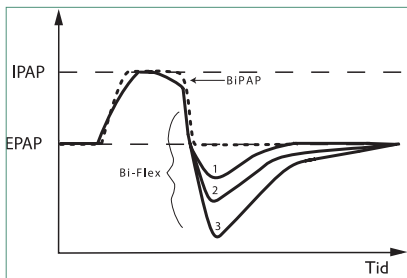
Der følger også flere forskellige valgfri udstyrsdele med anordningen. Kontakt hjemmeplejepersonalet, hvis du ønsker at købe tilbehør, der ikke følger med systemet.

1.5.2 Behandlingsfunktioner

Hvis det er ordineret til dig, har anordningen følgende behandlingsfunktioner.

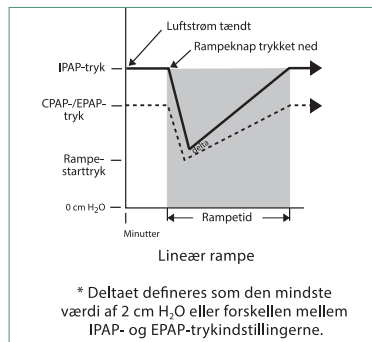
1.5.2.1 Bi-Flex-komfortfunktion

Hvis den er aktiveret, har anordningen komfortfunktionen Bi-Flex. Bi-Flex-attributten justerer behandlingen ved at indføre en smule trykaflastning i inspirationens sidste faser og under aktiv udånding (begyndelsen af udånding). Bi-Flex-niveauer på 1, 2, eller 3 afspejler stigende trykaflastning, som forekommer i slutningen af inspirationen og begyndelsen af eksspirationen.



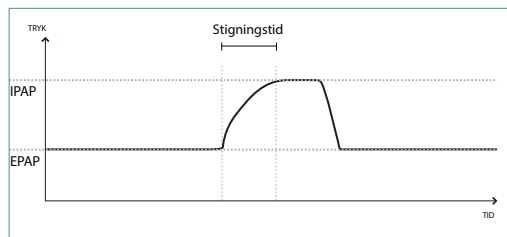
1.5.2.2 Rampe

Hvis den er aktiveret, har anordningen en lineær rampefunktion. Rampefunktion reducerer trykket og øger derpå gradvist (rampe) trykket til det ordinerede trykniveau, således at patienten kan falde i søvn på en mere behagelig måde.



1.5.2.3 Komfortfunktionen Stigningstid

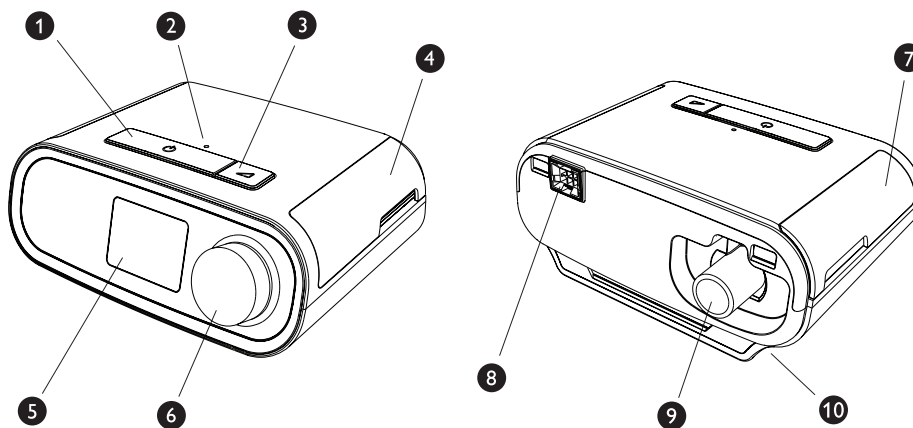
Hvis den er aktiveret, har anordningen komfortfunktionen Stigningstid. Stigningstid er den tid, det tager anordningen at skifte fra indstillingen for ekspiratorisk tryk til indstillingen for inspiratorisk tryk. Niveauer for Stigningstid på 1-6 afspejler den dalende respons fra den trykstigning, der finder sted i begyndelsen af inspirationen. Indstillingen 1 er den hurtigste stigningstid, og indstillingen 6 er den langsomste. Hjemmeplejepersonalet skal justere stigningstiden til den indstilling, der er mest behagelig for patienten. Stigningstid kan ikke justeres, når Bi-Flex er aktiveret.





1.5.2.4 Digital Auto-Trak

Digital Auto-Trak er en vigtig ventilationsfunktion, fordi den kan registrere og kompensere for utilsigtede utætheder i patientkredsløbet. Digital Auto-Trak er en automatisk proces, der opretholder optimal ventilatorydeevne i tilfælde af utætheder. Anordningen overvåger løbende det faktiske kredsløb og justerer et internt skøn af patientflowet, når der forekommer naturlige variationer i kredsløbets utætheder. Når der forekommer utilsigtede utætheder i kredsløbet, sikrer udløsnings- og cyklusalgoritmerne optimal synkronisering mellem patient og maskine. Det giver også stor nøjagtighed i beregningen af flowbaserede parametre, f.eks. udåndet tidalvolumen.

1.5.3 Anordningens funktioner



Figuren ovenfor viser nogle af anordningens funktioner, som er beskrevet i følgende tabel.

Nr.	Funktion	Beskrivelse
1	Behandling til/fra-knap 	Starter og stopper luftstrømmen til behandlingen.
2	Omgivelsesbelysningssensor	Registrerer lysniveauet i rummet og justerer lysstyrken på LCD-skærmen.
3	Rampeknop 	Aktiverer rampefunktionen under behandlingen.
4	Dæksel med adgang til SD-kort og filter	Dette dæksel åbnes og giver adgang til SD-kortet og filterområdet.
5	LCD-skærm	Dette er behandlingsanordningens brugerinterface.
6	Kontroldrejeknap	Knappen drejes for at rulle mellem indstillinger på skærmen. Tryk på drejeknappen for at vælge en indstilling eller for at gøre alarmer tavse og bekræfte dem.
7	Dæksel med adgang til tilbehør	Dette dæksel giver adgang til (valgfrit) tilbehør.
8	Fugterstik	Fugteren tilsluttes til bagsiden af behandlingsanordningen. Stikbenene til fugteren indsættes her.
9	Luftudgangsport	Tilslut slangen her.
10	Strømskik	Tilslut elledningen her.

1.6 Sådan kontakter du Philips Respironics

Hvis du oplever problemer med dette udstyr eller har brug for hjælp til at installere, bruge eller vedligeholde anordningen eller tilbehøret, bedes du kontakte din behandler. Hvis du har brug for at kontakte Philips Respironics direkte, kan du kontakte kundeservice på +1-724-387-4000 eller besøge www.respironics.com for at finde kontaktoplysninger til den lokale kundeservice.

2. Installation af anordningen

Dette kapitel beskriver, hvordan DreamStation BiPAP autoSV-anordningen installeres. Dette kapitel omfatter:

- Installation af luftfiltret
- Placering af anordningen
- Tilslutning af pumpekredsløbet
- Strømforsyning til anordningen
- Navigation i menuer og på skærmen
- Konfiguration af *Bluetooth* og *Wi-Fi*

2.1 Installation og udskiftning luftfiltrene

Forsigtig

Anordningen virker kun, som den skal, når der er installeret et intakt, genanvendeligt blåt pollenfilter fra Philips Respironics på korrekt vis.

Anordningen benytter et genanvendeligt blåt pollenfilter, som kan skylles, og et lyseblåt ultrafint filter til engangsbrug. Det genanvendelige blå filter sigter pollen fra, mens det lyseblå, ultrafint filter sørger for mere komplet filtrering af meget små partikler. Det genanvendelige blå filter skal altid være isat, når anordningen er i drift. Det ultrafint filter anbefales til personer, som er følsomme over for tobaksrøg og andre meget små partikler.

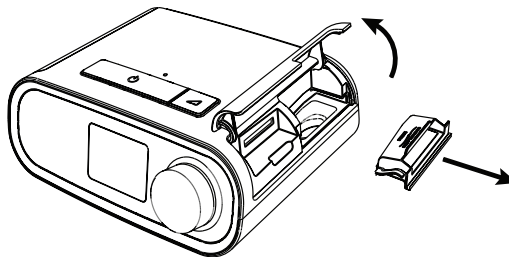
Det genanvendelige blå filter følger med anordningen. Et lyseblåt, ultrafint filter til engangsbrug kan også medfølge. Hvis dit filter ikke allerede er installeret, når du får anordningen, skal du som minimum installere det genanvendelige filter, før du bruger anordningen.

Anordningen udsender en automatisk påmindelse om luftfilter. Hver 30. dag viser anordningen en meddelelse, som minder brugeren om at efterse filtrene og udskifte dem efter behov.

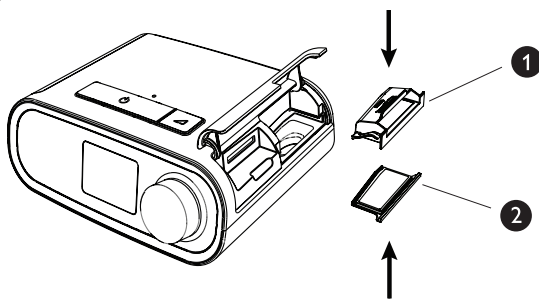
Bemærk

Denne meddelelse er kun en påmindelse. Anordningen registrerer ikke filtrenes ydelse, eller at et filter er blevet skyllet eller udskiftet.

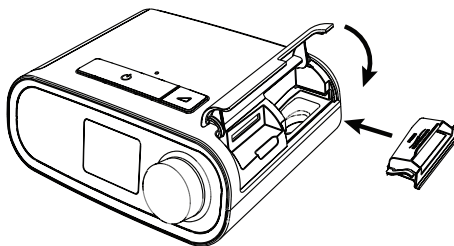
1. Løft dækslet op, og drej det opad. Ved udskiftning trækkes den gamle filterenhed ud.



2. Hvis det er relevant, anbringes et tørt, genanvendeligt blått pollenfilter (1) over et nyt, valgfrit lyseblåt ultrafint engangsfilter (2), hvorefter de klikkes sammen.



3. Anbring den nye filterenhed tilbage i siden af behandlingsanordningen. Drej dækslet på plads.



2.2 Placering af anordningen

Placer anordningen på et fast, fladt underlag og på et sted, hvor du nemt kan nå den. Anordningen skal placeres, så den er på et lavere niveau end dig, når du sover. Sørg for, at anordningen er placeret væk fra varme- eller køleanordninger (f.eks. ventilationsriste, radiatorer, klima anlæg).

Bemærk

Når anordningen placeres, skal du sørge for, at der er adgang til elledningen, da frakobling af denne er den eneste måde, hvorpå anordningen slukkes.

Forholdsregler

Sørg for, at filteret på anordningens side ikke er blokeret af sengetøj, gardiner eller andre genstande. Luften skal kunne bevæge sig frit omkring anordningen, da systemet ellers ikke vil fungere korrekt.

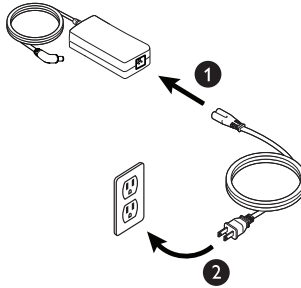
Anordningen må ikke anbringes direkte oven på gulvtæpper, stof eller andet brændbart materiale.

Sæt ikke anordningen i eller på en beholder, der har mulighed for at opsamle eller rumme vand.

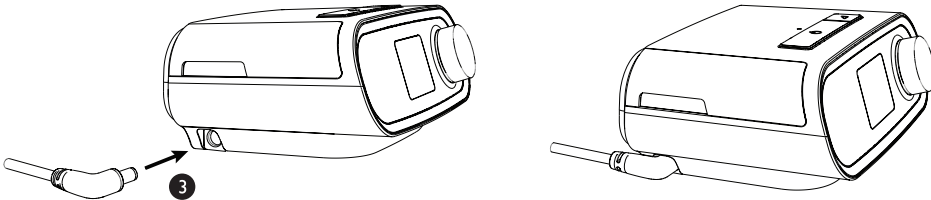
2.3 Strømforsyning til anordningen

Udfør følgende trin for betjening af anordningen med vekselstrøm:

1. Sæt stikket fra vekselstrømsledningen (medfølger) i strømforsyningen (medfølger også).
2. Sæt ledningsenden med stikbenene i en stikkontakt til vekselstrøm, der ikke er kontrolleret af en vægkontakt.




3. Sæt strømforsyningsledningens stik i kontakten på anordningens bagside.



4. Kontrollér, at stikket på siden af anordningen, i strømforsyningen og i stikkontakten er helt indsat. Dette hjælper med at sørge for en sikker og pålidelig elektrisk tilslutning.

Bemærk

Gentag trin 4, hvis ikonet for ukorrekt strømforsyning vises på skærmen. 

Vigtigt

Vekselstrømmen afbrydes ved at koble ledningen fra stikkontakten.

Advarsel

Elledninger og kabler skal jævnligt efterses for beskadigelse eller tegn på slid. Stands brugen af udstyret, og udskift det, hvis det bliver beskadiget.

2.4 Tilslutning af pumpekredsløbet

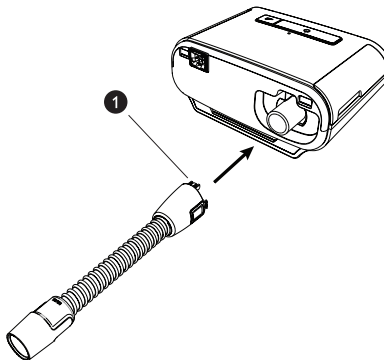
Før du kan benytte anordningen, har du brug for følgende tilbehør for at etablere det anbefalede pumpekredsløb:

- Philips Respironics-interface (nasalmaske eller fuld ansigtsmaske) med indbygget udåndingsport eller Philips Respironics-interface med en særskilt udåndingsanordning (f.eks. Whisper Swivel II)
- Philips Respironics fleksibel slange, 1,83 m
- Philips Respironics-hovedudstyr (til masken)

Gør følgende for at tilslutte pumpekredsløbet til anordningen:

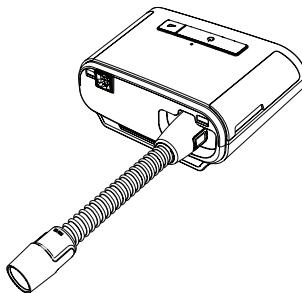
1. Tilslut den bøjelige slange til luftudgangen på bagsiden af anordningen.

Ret konnektoren (1) øverst på luftopvarmingsslangen ind efter den øvre del af luftudgangsporten på bagsiden af anordningen for at slutte den opvarmede slange (vist) til luftudgangen bag på anordningen.



2. Tryk slangen på plads over luftudgangsporten, indtil tappene på siden af slangen klikker på plads i åbningerne på siden af udgangsporten.

Hvis du benytter en standardslange (ikke vist), skal slangen blot skubbes over luftudgangsporten på anordningen.



Bemærkninger

Hvis du benytter en standardslange (ikke vist) i stedet for en luftopvarmingslange, skal slangen blot skubbes over luftudgangsporten på anordningen.

Hvis anordningen anvendes af flere personer i et hospitalsmiljø, monteres der et bakteriefilter på anordningens luftudgang, og derpå fastgøres den fleksible slange til udgangen på bakteriefilteret. Når der anvendes et bakteriefilter, kan anordningens ydeevne påvirkes, men anordningen vil fortsat fungere og udføre behandlingen.

3. Forbind slangen med masken. Se vejledningen, der fulgte med masken, for at få oplysninger om korrekt placering.

Advarsler

Du må ikke trække i eller strække slangerne. Dette kan medføre utætheder i kredsløbet.

Efterse slangerne for beskadigelse eller slid. Bortskaf og udskift slangerne efter behov.

4. Fastgør hovedudstyret til masken, hvis det er nødvendigt. Der henvises til anvisningerne, der fulgte med hovedudstyret.

Advarsler

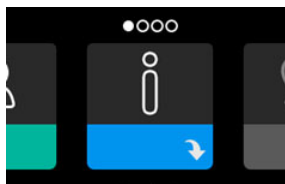
Hvis du anvender en fuld ansigtsmaske (en maske, der dækker både næse og mund), skal masken være udstyret med en sikkerhedsventil (til luftindblanding).

Der kræves en udåndingsport. Udåndingsporten må ikke blokeres. Dette kan reducere luftgennemstrømningen og medføre indånding af udåndet luft.

Såfremt anordningen anvendes til flere personer (f.eks. udlejningsanordninger), bør der monteres et bakteriefilter til det primære flow mellem anordningen og kredsløbsslangerne for at undgå kontaminering.

2.5 Start af anordningen


1. Sørg for, at der er strøm til anordningen. Først vises skærbilledet med Philips Respironics-logoet efterfulgt af skærbilledet med anordningens model og derefter startskærbilledet.



Første gang, der tændes for anordningen, vises en pop op-meddelelse, som beder dig om at indstille klokkeslættet. Standardindstillingen er GMT, men du kan justere tiden med trin på 30 minutter, så den svarer til den lokale tidszone. Hvis du vælger at springe over denne første indstilling af klokkeslættet, kan dette altid indstilles i menuen Min indstilling.

Bemærk

Denne tidsindstilling vises ikke som en urfunktion på anordningen. Den bruges kun til at tilpasse behandlingsdata til hjemmeplejepersonalets datarapporter.

2. Tag masken på. Der henvises til anvisningerne, der fulgte med masken.
3. Tryk på behandlingsknappen () øverst på anordningen for at aktivere luftstrømmen og starte behandlingen. Det aktuelt leverede tryk vises på skærmen.
4. Sørg for, at der ikke lækker luft fra masken. Hvis der gør det, skal masken og hovedudstyret justeres, indtil luftlækken forsvinder. Se brugsanvisningen, der følger med masken, for at få yderligere oplysninger.

Bemærk

Masken er normalt lidt utæt. Dette er normalt. Større maskeutætheder eller irritation af øjnene pga. en luftlæk skal afhjælpes så hurtigt som muligt.

5. Hvis du benytter anordningen i sengen med et hovedgærde, kan du prøve at hænge anordningens slange over hovedgærdet. Dette kan reducere trækket i masken.
6. Tryk på behandlingsknappen igen, og hold den inde i 2 sekunder, for at slukke for behandlingen.



Bemærk

Hvis der under behandlingen opstår strømafbrydelse (dvs. strømsvigt), vender anordningen tilbage til startskærmen, når strømmen genoprettes. Behandlingen kan derefter fortsætte efter behov.



2.6 Navigation i skærbillederne

Brugerinterfacet på denne anordning giver mulighed for at justere anordningens indstillinger og få vist oplysninger om behandlingen. Brugerinterfacet består af skærmen og kontroldrejknappen. Drej kontroldrejknappen med eller mod uret for at rulle igennem menuerne på skærmen. Tryk på kontroldrejknappen for at åbne en menu.

Sådan justeres en indstilling:

1. Drej kontroldrejknappen til den ønskede menuindstilling.
2. Tryk på kontroldrejknappen for at vælge den pågældende indstilling.
3. Drej kontroldrejknappen for at ændre indstillingen. Drejknapiikonet  på et vilkårligt skærbillede angiver, at du skal dreje på knappen for at udføre en handling.
4. Tryk på kontroldrejknappen igen for at gemme indstillingsændringerne. Klikknapiikonet  på et vilkårligt skærbillede angiver, at du skal trykke på knappen for at udføre en handling.

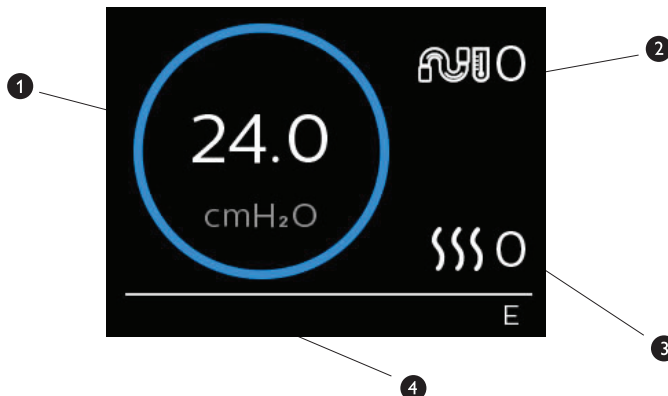
Bemærk



Hvis du trykker på knappen, når pil ned  vises på et vilkårligt skærbillede, åbnes en undermenu med flere menuvalg. Hvis du trykker på knappen, når pil op  vises i en vilkårlig undermenu, vender du tilbage til hovedmenuen.

De viste skærbilleder i denne vejledning er kun eksempler til referencebrug. De faktiske skærbilleder kan variere afhængigt af anordningens model og hjemmeplejerens indstillinger.


2.7 Funktioner på behandlingsskærmen og frivillige indstillinger for fugt

Følgende skærbillede vises, når behandlingen er tændt. Tabellen nedenfor beskriver de forskellige funktioner, der kan forekomme på skærmen. Hvis der er sluttet tilbehør til behandlingsanordningen, vises der muligvis yderligere symboler. Der henvises til den brugsanvisning, der følger med tilbehøret, vedrørende yderligere oplysninger.



Nr.	Funktion	Beskrivelse
1	Behandlingstryk	Viser det aktuelt leverede tryk.
2	Justerbar indstilling for slangetemperatur	Du kan justere denne indstilling fra 0 til 5. Viser kun, hvis den valgfri luftopvarmingsslange er tilsluttet.
3	Justerbar fugterindstilling	Du kan justere denne indstilling fra 0 til 5. Viser kun, når der er tilsluttet en fugter.
4	Aktiverede funktioner	Hvis de er aktiveret, vises følgende behandlingsfunktioner her: <ul style="list-style-type: none"> • Opti-Start • Fugter  • I eller E – angiver IPAP- eller EPAP-tilstand • Tidsbestemt vejtrækningsangivelse 

Bemærk

Patientmenuskærmene kan åbnes under behandling ved at trykke på knappen Behandling (). Startskærmen vises, hvilket giver mulighed for navigation gennem menuerne Mine oplysninger, Mit sundhedspersonale og Min indstilling. Se **Navegation i patientmenuen** senere i dette kapitel for yderligere oplysninger om hver menu. Menuen Forvarmning er ikke tilgængelig, mens terapien er tændt.

2.7.1 Justering af fugter- og opvarmningslangeindstillingen

Hvis du har en fugter, kan du justere slangetemperatur- eller fugterindstillingen, mens anordningen yder behandling, ved at udføre disse trin:


1. Drej kontroldrejeknappen mod uret for at aktivere fugterindstillingen og med uret for at aktivere opvarmningslangeindstillingen.
2. Tryk på kontroldrejeknappen for at redigere den pågældende indstilling.
3. Drej kontroldrejeknappen, indtil du når den ønskede indstilling. Indstillingen øges, når du drejer knappen med uret, og reduceres når du drejer knappen mod uret.
4. Tryk på kontroldrejeknappen for at gemme den pågældende indstilling.

Bemærk

Hvis du bruger fugteren uden luftopvarmningsslangen, skal du blot dreje kontroldrejeknappen i en af retningerne for at ændre fugterindstillingen.

2.7.2 Funktionen rampe

Anordningen er udstyret med en valgfri rampefunktion, som hjemmeplejepersonalet kan aktivere eller deaktivere. Denne funktion reducerer lufttrykket, når du er ved at falde i søvn, og øger derefter gradvist (ramper) trykket, indtil det ordinerede trykniveau er nået. På denne måde kan du falde i søvn på en mere behagelig måde.

Hvis rampefunktionen er aktiveret på anordningen, skal du trykke på rampeknappen () øverst på anordningen, efter du har tændt for luftstrømmen. Rampeknappen kan bruges, så ofte som det ønskes i nattens løb.

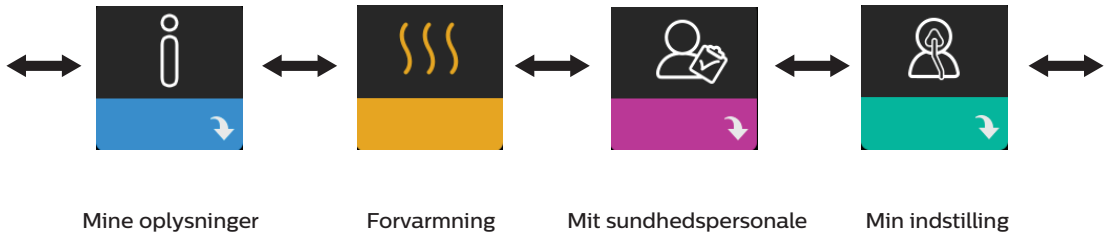
Når du klikker på knappen Rampe, ændres skærmen Behandling for at afspejle rampetrykket, og den blå cirkel afspejler den gradvise stigning i tryk.



Anordningen har to rampemodi. Hjemmeplejepersonalet vælger den, der passer bedst til dig. Standardrampemodus øger trykket med en jævn hastighed. SmartRamp-modus holder til gengæld et konstant lavere tryk, indtil anordningen registrerer, at du kræver et højere tryk.

2.8 Navigation i patientmenuen

Fra startskærbilledet kan du rulle igennem følgende fire valgmuligheder:



Mine oplysninger	Denne menu indeholder en statistisk oversigt over din behandling.
Forvarmning	Med denne funktion kan du forvarme fugteren i 30 minutter, før du starter en behandlingssession. Dette skærbillede vises kun, når en fugter er tilsluttet anordningen. Bemærk Menuen Forvarmning er ikke tilgængelig, mens terapien er tændt.
Mit sundhedspersonale	Denne menu indeholder oplysninger, som din hjemmeplejer kan bede dig om at læse op, så denne bedre kan hjælpe dig via telefonen.
Min indstilling	Denne menu indeholder komfortindstillinger, som du kan justere efter behov.


2.8.1 Mine oplysninger




Når du vælger **Mine oplysninger**, får du adgang til følgende skærbilleder. Du kan ikke ændre indstillinger i menuen Mine oplysninger. Disse skærbilleder er kun til reference. Hjemmeplejepersonalet vil muligvis med mellemrum bede dig om disse oplysninger.

Bemærk

Der vises muligvis yderligere ikoner ved anvendelse af valgfrit tilbehør (f.eks. oximetrimodulet). Der henvises til den vejledning, der følger med tilbehøret, vedrørende yderligere oplysninger.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Terapitimer	Dette skærbillede viser den tid, som brugeren faktisk har modtaget behandling fra anordningen i løbet af den seneste tidsramme på 1 dag. Det viser også den gennemsnitlige tid, som patienten faktisk har modtaget behandling i løbet af de sidste 7 dage og 30 dage.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
AHI	AHI	Dette skærmbillede viser de natlige apnø/hypopnø-indeksværdier (AHI) for den seneste tidsramme på 1 dag. Det viser også gennemsnittet af disse individuelle natlige AHI-værdier over en tidsramme på 7 dage og 30 dage. Dette skærmbillede vises kun, hvis hjemmeplejepersonalet har aktiveret det.
	Masketilpasning	Viser værdien "100% minus Large Leak" (100 % minus stor udsivning). Stor udsivning er den procentdel af den tid, hvor udsivningen fra masken var så høj, at det ikke længere var muligt for anordningen at identificere respirationshændelser med statistisk nøjagtighed. Viser værdien for den seneste tidsramme på 1 dag samt værdierne for de seneste 7 dage og 30 dage. Dette skærmbillede vises kun, hvis hjemmeplejepersonalet har aktiveret det.
Periodic Breathing	Periodisk ånding	Viser den procentdel af tiden, hvor brugeren oplevede periodisk ånding. Viser værdien for den seneste tidsramme på 1 dag samt værdierne for de seneste 7 dage og 30 dage. Hvis der observeres en kraftig forhøjelse af procentdelen af tiden i periodisk ånding, der angives her, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet for at få hjælp. Dette skærmbillede vises kun, hvis hjemmeplejepersonalet har aktiveret det.
90% Pressure	90% tryk	Dette skærmbillede viser de natlige værdier for 90% tryk for den seneste tidsramme på 1 dag. Det viser også gennemsnittet af disse individuelle natlige 90 %-trykværdier over en tidsramme på 7 dage og 30 dage.

2.8.2 Forvarmning



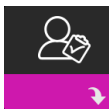
BEMÆRK

Dette skærmbillede vises kun, når der er tilsluttet en fugter.









Hvis du bruger en fugter, kan anordningen opvarme vandet i beholderen i op til 30 minutter, før behandlingen starter.


For at aktivere forvarmningsmodus skal blæseren være slået fra, og der skal være tilsluttet en fugter. Når der vælges **Forvarmning**, kan du dreje på kontroldrejknappen for at vælge Til eller Fra. Tryk på kontroldrejknappen igen for at foretage valget. Under de 30 minutters opvarmning kan du fortsat bruge kontroldrejknappen til at vælge andre menuvalgmuligheder på startskærmbilledet.

2.8.3 Mit sundhedspersonale

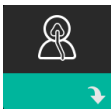


Når du vælger **Mit sundhedspersonale**, får du adgang til følgende skærbilleder. Du kan ikke ændre indstillinger i sundhedspersonalemenuen. Disse skærbilleder er kun til reference. Hjemmeplejepersonalet vil muligvis med mellemrum bede dig om disse oplysninger.







Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Terapi	Dette skærbillede viser dine behandlingsindstillinger. Det er ikke muligt at justere indstillinger på dette skærbillede.
	Alarmer	Dette skærbillede viser dine alarmindstillinger. Det er ikke muligt at justere indstillinger på dette skærbillede.
	Kontaktoplysninger til sundhedspersonale	Dette skærbillede viser kontaktoplysninger til dit hjemmeplejepersonale, hvis disse er overført til anordningen.
	Ring ind	Dette skærbillede viser de samlede behandlingstimer for anordningen, det samlede antal blæsertimer, det samlede antal dage, hvor sessionerne varede mere end 4 timer, og et overholdelseskontrolnummer, som dit hjemmeplejepersonale bruger til at validere, at dataene, som du oplyser, er taget fra dette skærbillede.
	Kompliance	Dette skærbillede viser startdatoen, det samlede antal dage, hvor sessionerne varede mere end 4 timer, og en kontrolkode, som dit hjemmeplejepersonale bruger.
	Overfør	Giver brugeren mulighed for at starte et modemopkald, hvis der er installeret et valgfrit mobilmodem eller Wi-Fi-tilbehør. Signalstyrken () er angivet øverst til højre på dette skærbillede. Når modemoverførslen er fuldført, viser dette skærbillede enten et grønt afkrydsningsmærke med teksten Udført for at angive en vellykket overførsel, eller et rødt X med teksten Mislykkedes for at angive en mislykket overførsel. Hvis overførslen mislykkes, skal du starte overførslen igen eller kontakte hjemmeplejepersonalet, hvis problemet fortsætter. Dette skærbillede er låst, hvis modemmet er slukket.
	Oplysninger om anordning	Dette skærbillede viser oplysninger om behandlingsanordningen: serienummer, model og softwareversion.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Performance Check (Ydeevnekontrol)	Anordningen er udstyret med et selvdiagnosticeringsværktøj, der kaldes Performance Check (Ydeevnekontrol). Dette værktøj kan evaluere anordningen for bestemte fejl. Det giver også mulighed for at dele vigtige anordningsindstillinger med hjemmeplejepersonalet. Brug Performance Check (Ydeevnekontrol), når hjemmeplejepersonalet beder dig om det. Efter scanningen viser skærmen et grønt afkrydsningsmærke, hvis der ikke blev fundet nogen problemer. Hvis anordningen viser et rødt X, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet for at få hjælp.

2.8.4 Min indstilling



Når du vælger **Min indstilling**, får du adgang til følgende skærbilleder. Du kan ændre indstillingerne i menuen Min indstilling. Disse skærbilleder vises kun, hvis de er tilgængelige og aktiverede på anordningen.

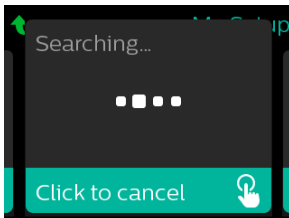
Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Rampe	Dette viser starttrykket for Rampe. Du kan øge eller mindske rampestarttrykket i trin på 0,5 cm H ₂ O. Bemærk: Hvis der vises et låseikon  på dette skærbillede, angiver det, at hjemmeplejepersonalet har låst denne indstilling, og at du ikke kan ændre den.
	Rampetid	Denne giver mulighed for at ændre indstillingen for Rampetid i trin på 5 minutter. Området for denne indstilling er 0 til 45 minutter.
	Stigningstid	Stigningstid er den tid, som det tager for anordningen at skifte fra EPAP til IPAP. Hvis stigningstiden er ordineret til dig, kan du justere stigningstiden fra 1 til 6 og finde den indstilling, der giver den bedste komfort. Indstillingen 1 er den hurtigste stigningstid, og 6 er den langsomste.
	Flex	Med denne indstilling kan du justere aflastningsniveauet for det lufttryk, som du fornemmer, når du ånder ud under behandlingen. Hjemmeplejepersonalet kan aktivere eller deaktivere denne funktion. Når hjemmeplejepersonalet aktiverer Flex, er der allerede angivet et niveau for dig på anordningen. Du kan øge eller reducere denne indstilling fra 1 til 3. En indstilling på 1 giver en smule trykaflastning. De højere tal giver yderligere aflastning. Bemærk: Hvis der vises et låseikon  på dette skærbillede, angiver det, at hjemmeplejepersonalet har låst denne indstilling, og at du ikke kan ændre den.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Befugtning	Dette viser den aktuelle befugtningsmodus. Du kan vælge mellem Fast befugtning eller Tilpasset befugtning. Hvis der bruges en luftopvarmningsslange, vil anordningen automatisk skifte til befugtningsmodus Luftopvarmningsslange. Et låsesymbol  vises ved siden af modusindstillingen, hvilket angiver, at modus ikke kan ændres, så længe slangen er sluttet til anordningen. Varmepladen og slangetemperaturindstillingerne kan fortsat justeres på skærbilledet Terapi som normalt.
	Masketype	Med denne indstilling kan du justere aflastningsniveauet for lufttrykket på baggrund af den specifikke Philips Respironics-maske. Hver Philips Respironics-maske kan have en System One-modstandskontrolindstilling. Kontakt hjemmeplejepersonalet, hvis du ikke kan finde denne modstandsindstilling for din maske. Bemærk: Hvis der vises et låseikon  på dette skærbillede, angiver det, at hjemmeplejepersonalet har låst denne indstilling, og at du ikke kan ændre den.
	Slangetype	Med denne indstilling kan du vælge den korrekte diameter af den slange, du vil bruge til anordningen. Du kan enten vælge (22) for Philips Respironics 22 mm-slangen eller (15) for Philips Respironics 15 mm-slangen. Når der anvendes luftopvarmningsslange, ændrer anordningen automatisk denne indstilling til den korrekte slangetype (15H), og du vil ikke længere kunne ændre den. Bemærk: Slangen identificeres på manchetten med slangeidentifikations-symbolet: 15, 22 eller 15H. Bemærk: Hvis der vises et låseikon  på dette skærbillede, angiver det, at hjemmeplejepersonalet har låst denne indstilling, og at du ikke kan ændre den.
	Sprog	Med denne funktion kan du vælge det sprog, der vises på brugerinterfacet. Du kan også slå sprog fra (0), hvilket betyder, at anordningen kun viser ikoner på brugerinterfacet.
	Kontrollér masketilpasning	Med denne funktion kan du kontrollere maskens tilpasning, før du starter behandlingen. Dette gøres ved at måle størrelsen af udsivning.
Wi-Fi	Wi-Fi	Med denne funktion kan du konfigurere eller redigere Wi-Fi-forbindelsen. Den vises kun, når et Wi-Fi-modem er installeret og tændt.
	Modem	Med denne funktion kan du midlertidigt slukke for modemmet eller tænde for det igen. Hvis der slukkes for modemmet, slås det automatisk til igen efter 3 dage. Denne funktion vises kun, når der er installeret et modem.
	Bluetooth	Med denne funktion kan du slå Bluetooth til og fra. Du kan også rydde parringen med en kompatibel Bluetooth-enhed.
	Klokkeslæt	Med denne indstilling kan du justere klokkeslættet. Standardindstillingen er GMT, men du kan justere tiden med trin på 30 minutter, så den svarer til den lokale tidszone. Bemærk: Denne tidsindstilling vises ikke som en urfunktion på anordningen. Den bruges kun til at tilpasse behandlingsdata til hjemmeplejerens datarapporter.
	Lysstyrke	Med denne funktion du justere skærmens lysstyrke. Standardindstillingen er Auto. Du kan ændre indstillingen fra 20 % til 100 % lysstyrke.

2.9 Oprettelse af forbindelse til Wi-Fi (hvis det er tilgængeligt)

Hvis din anordning har Wi-Fi-tilbehør installeret og aktiveret, skal du udføre trinnene herunder for at forbinde anordningen til Wi-Fi. Du kan se yderligere oplysninger i den brugsanvisning, der følger med Wi-Fi-tilbehøret.

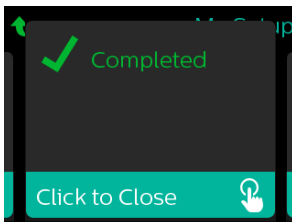
1. Vælg **Wi-Fi** i menuen **Min indstilling**.
2. Wi-Fi-tilbehøret søger efter tilgængelige netværk inden for anordningens rækkevidde. Tryk på kontroldrejknappen for at vælge dit netværk.



3. Hvis dit netværk er sikkert, vises et pop op-skærm billede til indtastning af adgangsnøglen. Indtast adgangskoden til dit netværks, og vælg det grønne afkrydsningsmærke.



Når du har indtastet adgangskoden, opretter Wi-Fi-tilbehøret forbindelse til dit netværk. Når skærm billedet, der bekræfter fuldførelsen, vises, skal du trykke på kontroldrejknappen for at lukke skærm billedet.



Bemærk

Hvis der vises et rødt X over signalstyrkeikonet, har Wi-Fi-tilbehøret registreret en trådløs router, men kan ikke oprette forbindelse til den. Prøv at gentage trin 1-3 ovenfor, og sørg for at vælge det korrekte netværk og indtaste den korrekte adgangskode.

2.10 Trådløs *Bluetooth*[®]-teknologi*

Anordningen har trådløs Bluetooth-teknologi, som er en af de metoder, du kan bruge til at overføre din behandlingsanordnings data til DreamMapper*. DreamMapper er et mobilt og webbaseret system, der er designet til at hjælpe patienter med søvnforstyrrede åndedræt forbedre deres oplevelse af søvnterapi.

2.10.1 Sådan parrer du behandlingsanordningen og din *Bluetooth*-aktiverede mobilenhed

Bemærkninger

Du modtager ikke alarmer på mobilenheden via *Bluetooth*-forbindelsen.

Du kan kun parre behandlingsanordningen med én mobilenhed ad gangen.

Parringen fungerer bedst, når behandlingsanordningen og mobilenheden er i samme rum.

Den aktuelle version af DreamMapper vejleder dig gennem disse anvisninger.

Når du har påbegyndt parringen, har du 30 til at fuldføre konfigurationen. Derefter annulleres den automatisk.

Følg trinnene nedenfor for at parre anordningen manuelt med din mobiltelefon eller tablet-pc.

1. Sørg for, at behandlingsanordningen er tændt, og blæseren er slukket, og påbegynd så *Bluetooth*-konfigurationen fra DreamMapper-mobilappen.
2. Hvis du skal foretage et valg på en liste med tilgængelige *Bluetooth*-enheder, vises behandlingsanordningen som **PR BT XXXX** (hvor XXXX er de sidste fire cifre i serienummeret på behandlingsanordningen).
3. Mobilenheden beder dig om at bekræfte parringen med en af følgende to metoder:

- Indtast en PIN-kode

Følgende ikon vises på behandlingsanordningens skærm sammen med **Parring?**:



Drej behandlingsanordningens kontroldrejknep for at vælge **Ja**, og tryk på kontroldrejknappen. Behandlingsanordningen viser en 6-cifret PIN-kode. Indtast denne PIN-kode på mobilenheden for at fuldføre parringen.

- Bekræft en PIN-kode

Følgende ikon vises på behandlingsanordningens skærm med en 6-cifret PIN-kode og **Parring?**:



Bekræft, at PIN-koden på behandlingsanordningen og mobilenheden er ens. Hvis de er det, skal du dreje behandlingsanordningens kontroldrejknep for at vælge **Ja** og trykke på kontroldrejknappen. Acceptér derefter på mobilenheden for at fuldføre parringen.

*Trådløs Bluetooth-teknologi og DreamMapper er ikke tilgængelige på alle markeder. Kontakt din lokale Philips Respironics repræsentant for at få flere oplysninger.

2.10.2 Meddelelser

Bluetooth[®]-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, som ejes af Bluetooth SIG, Inc., og Philips Respironics' brug af disse mærker sker på licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører de respektive ejere.

Dawn er et registreret varemærke tilhørende Procter & Gamble.

DisCide er et registreret varemærke tilhørende Palmero Healthcare LLC.

DreamStation-anordningen kan overføre data mellem behandlingsanordningen og en mobilenhed. Denne forbindelse mellem behandlingsanordningen og en mobilenhed er krypteret.

Denne anordning indeholder FCC-godkendt *Bluetooth*-radiomodul (placeret på hovedkortet).

Kun den samtidige placering af denne *Bluetooth*-radio og radiotransceiverne i DreamStation Wi-Fi-tilbehøret og mobilmodemmet er FCC-godkendt og tilladt.

For at sikre overensstemmelse med FCC-retningslinjerne for RF-eksponering skal der altid holdes en minimumsafstand på 20 cm mellem Wi-Fi-tilbehøret eller mobilmodemmet og brugerens krop, mens dette tilbehør bruges sammen med DreamStation.

FCC-ID: THO116426

THO116426 er FCC ID for det FCC-godkendte *Bluetooth*-modul i denne anordning.

Brug af uoriginalt producentgodkendt tilbehør kan være i strid med de lokale retningslinjer for RF-eksponering og skal undgås.

Denne anordning overholder del 15 i FCC-reglerne. Funktionen er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne anordning må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne anordning skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

Dette udstyr er blevet testet og fundet at overholde grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en installation i et beboelsesområde. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og kan, hvis det ikke installeres og benyttes i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens med radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens med radio- eller TV-modtagelse eller andre enheder, hvilket kan bestemmes ved at tænde og slukke for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen ved brug af et eller flere af nedenstående tiltag:

- Drej eller flyt modtagerantennen (på radioen, TV'et eller det andet udstyr).
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb, end det modtageren er tilsluttet.
- Ret henvendelse til forhandleren af udstyret for at få hjælp.

Eventuelle ændringer eller modifikationer, som foretages på udstyret, og som ikke udtrykkeligt er godkendt af Respironics, kan medføre, at brugerens ret til at betjene udstyret bortfalder.

CE-meddelelse

Respironics Inc. erklærer hermed, at dette klasse 1-radioudstyr er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst er til rådighed på følgende internetadresse: <https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

2.11 Kontrollér masketilpasning

Den valgfri funktion Kontrollér masketilpasning kan aktiveres eller deaktiveres af hjemmeplejepersonalet. Med denne funktion kan du kontrollere maskens tilpasning, før du starter behandlingen. Dette gøres ved at måle størrelsen af udsivning. Tag masken på. Se om nødvendigt vejledningen, der fulgte med masken. Naviger til skærbilledet Kontrollér masketilpasning under **Min indstilling**, og tryk på kontroldrejeknappen for at starte kontrollen.

Anordningen leverer et testtryk, mens skærbilledet tæller ned i 40 sekunder. En grøn søjle angiver en god tilpasning, mens en rød søjle angiver, at tilpasningen skal forbedres. Efter testen begynder normal behandling, og skærmen viser enten et grønt afkrydsningsmærke eller et rødt X. Det grønne afkrydsningsmærke angiver, at den registrerede utæthed ikke hindrer optimal ydeevne på anordningen. Det røde X angiver, at utætheden kan påvirke anordningens ydeevne negativt, men anordningen er dog funktionel og yder behandling.

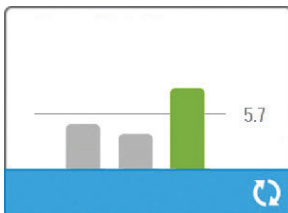


Bemærk

Hvis du vælger at forbedre masketilpasningen, kan du stoppe behandlingen, justere maskens tilpasning og køre Kontrollér masketilpasning igen. Se den vejledning, der fulgte med masken og hovedudstyret, for at få oplysninger om den korrekte tilpasningsprocedure.

2.12 Søvnforløb

Anordningen leverer oversigtsoplysninger om din behandling, hver gang behandlingen afbrydes. Skærmen viser **Oversigt for tre nætter**. Den viser din natlige brug for de seneste 3 søvnsessioner (målt i 24-timers perioder, der slutter hver dag kl. 12:00). Den seneste session vises i søjlen længst til højre med antallet af sovntimer. En grøn søjle angiver, at du har sovet mere end 4 timer, mens en gul søjle angiver mindre end 4 timers brug.



2.13 Højdekompensation

Anordningen kompenserer automatisk for højder op til 2286 meter. Manuel justering er ikke nødvendig.

3. Alarmer, advarsler og fejlfinding

Dette kapitel beskriver alarmerne og advarslerne, samt hvad du skal gøre, hvis der opstår en alarm eller advarsel. Se afsnittet Fejlfinding, hvis du oplever problemer, mens du bruger anordningen.

3.1 Alarmer på anordningen

Der er to typer alarmer:

- Høj prioritet – kræver, at brugeren reagerer øjeblikkeligt.
- Middelhøj prioritet – kræver, at brugeren reagerer hurtigt.

Når der opstår en alarmtilstand:

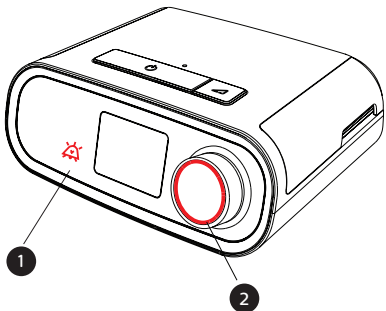
- Lydpauseikonet vises, og kontroldrejknappens LED-lampe lyser.
- Lydalarmerne høres.
- Der vises en meddelelse på skærmen med en beskrivelse af alarmtypen.

3.2 Advarsler på anordningen

Advarsler er oplysnings- og bekræftelsesmeddelelser, som informerer dig om tilstande, der kræver din opmærksomhed, men som ikke er alarmtilstande. De fleste advarsler vises, mens der ydes behandling. Der findes følgende typer advarsler:

- Status – meddelelse vises på skærmen.
- Notifikation – meddelelse vises på skærmen, og behandlingsknappens LED-lampe blinker.
- Advarsel – meddelelse vises på skærmen, behandlingsknappens LED-lampe blinker, og en biplyd høres, når advarslen vises.

3.3 LED-lamper for alarm og advarsel




Rød blinkende alarm-LED	Når en alarm med høj prioritet registreres, blinker lydpauseikonet (1) og kontroldrejknappens LED-lampe (2) rødt.
Gul blinkende alarm-LED	Når en alarm med medium prioritet registreres, blinker lydpauseikonet (1) og kontroldrejknappens LED-lampe (2) rødt.
Blinkende LED-lampe i behandlingsknappen	Når en advarsels- eller notifikationsmeddelelse vises på skærmen, blinker behandlingsknappens LED-lampe. Hvis advarslen opstår, mens behandlingen ydes, vises advarslen eller notifikationen på skærmen, men LED-lampen blinker ikke.

3.4 Indikatorlamper for alarm og advarsel

En lydindikator høres i følgende tilfælde:

- Der opstår en tilstand, hvor anordningen er ude af drift
- Blæseren er tændt, og der opstår strømsvigt
- Der opstår en alarmtilstand
- Der vise en meddelelse på skærmen

Alarm-/ advarselstype	Lydindikator
Anordning ude af drift	Når der opstår en alarm for anordning ude af drift, høres en konstant indikatorlyd. 
Strømsvigt	Når der opstår strømsvigt, høres en række biplyde i en sekvens med 1 bip på ét sekund efterfulgt af ét sekunds stilhed. • •
Høj prioritet	Når en alarm med høj prioritet er aktiv, høres en serie biplyde i følgende sekvens, som gentages to gange: 3 bip, en pause og derefter yderligere 2 bip. Denne indikator fortsætter, indtil årsagen til alarmeren afhjælpes, eller lydalarmeren gøres tavs. ••• •• ••• ••
Middelhøj prioritet	Når en alarm med middelhøj prioritet er aktiv, høres en serie biplyde i en sekvens på 3 bip. Denne sekvens gentages, indtil årsagen til alarmeren afhjælpes, eller lydalarmeren gøres tavs. •••
Advarsler	Når en advarsel vises på skærmen, høres en kortvarig indikator af 1 bip. •

3.5 Gøre en alarm tavs

Du kan gøre en lydalarm midlertidigt tavs ved at trykke på kontroldrejknappen. Lydalarmeren gøres tavs i 60 sekunder, og høres så igen, hvis årsagen til alarmeren ikke er blevet afhjulpet. Hvis der opstår en anden alarm, mens tavshedsperioden er aktiv, høres lyden fra den nye alarmeren ikke, før tavshedsperioden udløber. Når tavshedsperioden udløber, genaktiveres lyden fra alarmeren, hvis alarmtilstanden ikke er blevet afhjulpet.

3.6 Skærbilleder med alarmmeddelelser

Når en alarmmeddelelse aktiveres, vises et alarmskærbillede med den tekst eller det ikon, der er specifikt for den alarm, som senest er opstået, og som har højeste prioritet.

Hvis du trykker én gang på kontroldrejknappen, gøres lydalarmerne tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at fjerne alarmskærbilledet fra skærmen. Ved at nulstille alarmerne kan du vende tilbage til forrige skærbillede. Hvis der opstår flere alarmer i samme tidsrum, viser alarmskærbilledet alarmerne med den højeste prioritet (alarmer med høj prioritet har forrang i forhold til alarmer med lavere prioritet).


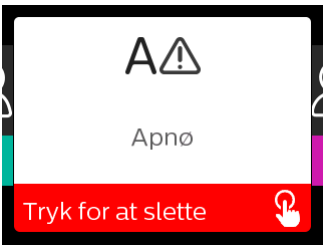

3.7 Sådan gør du, når der opstår en alarm





Udfør følgende trin, når der opstår en alarm:



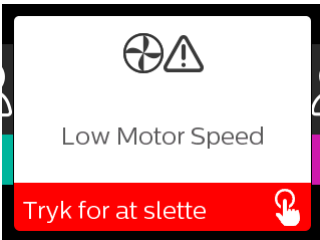
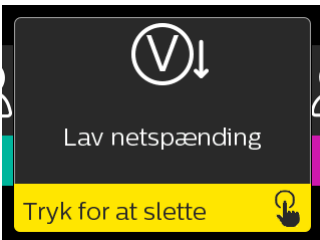
1. Observer patienten, og sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation og iltning (hvis det er relevant).
2. Lyt til lydalarmerne, og se på alarmindikatorerne, og se om LED-lamperne lyser konstant eller blinker.
3. Læs den alarmmeddelelse, der vises på skærmen, og læg mærke til, om den er rød eller gul.
4. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmerne midlertidigt tavs. Eller tryk to gange på kontroldrejknappen for at bekræfte og fjerne alarmerne fra skærmen. I tilfælde af strømafbrydelse skal du bruge kontroldrejknappen til både at gøre alarmerne tavs og afslutte dem.
5. Slå alarmerne op i alarmbeskrivelserne i dette kapitel for at bestemme kilden til alarmerne og det relevante ikon.

3.8 Oversigtstabel over alarmer

Følgende tabel indeholder en oversigt over alarmer. Se **LED-lamper for alarm og advarsel** og **Indikatorlamper for alarm og advarsel** tidligere i dette kapitel vedrørende LED- og lydindikatorer for hver alarmtype.

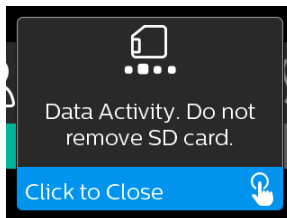
Alarm	Prioritet	Anordningens handling	Brugerhandling
	Høj	Fungerer	Denne alarm forekommer, når den beregnede minutventilation er mindre end eller lig med alarmindstillingen. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Rapportér alarmeren til hjemmeplejepersonalet. Fortsæt med at bruge anordningen.
	Høj	Fungerer	Denne alarm forekommer, når patienten ikke har udløst et åndedrag inden for det tidsrum, der er angivet i apnøalarmindstillingen. Anordningen fortsætter med at fungere. Alarmeren afsluttes automatisk, når der registreres to åndedrag i træk, som er i overensstemmelse med tidsindstillingen for apnøalarmeren. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Rapportér alarmeren til hjemmeplejepersonalet. Fortsæt med at bruge anordningen.
	Høj	Fungerer	Denne alarm forekommer, når patientkredsløbet frakobles eller har en stor utæthed. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Tilslut patientkredsløbet igen, eller afhjælp utætheden. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet.

Alarm	Prioritet	Anordningens handling	Brugerhandling
Tekniske alarmer			
 Apparat fungerer ikke	Anordning ude af drift	Slukker	Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Frakobl anordningen fra strømforsyningen. Fjern straks patienten fra ventilatoren, og slut ham/hende til en alternativ ventilationskilde. Kontakt hjemmeplejepersonalet vedrørende service.
 Apparat fungerer ikke Luftindgang er blokeret. Kontrollér filteret.	Anordning ude af drift	Slukker	Kontrollér, at anordningens luftindgang ikke er blokeret. Kontrollér, at luftfilteret (-filtrene) er installeret korrekt. Udskift om nødvendigt. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet vedrørende service.
 Apparat fungerer ikke Lav udsivning: Kontrollér maske og slange.	Anordning ude af drift	Slukker	Kontrollér, at slangen ikke er mast eller foldet, så luftstrømmen begrænses. Kontrollér, at masken sidder korrekt og ikke er blokeret. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet vedrørende service.
 Apparat fungerer ikke Kontrollér filteret.	Anordning ude af drift	Slukker	Tag masken af, og afbryd strømmen til anordningen. Skyl eller udskift det genanvendelige luftfilter, eller udskift det ultrafine engangsfilter. Tænd anordningen, og genoptag normal brug. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet vedrørende service.
Strømafbrydelse (tom skærm)	Strømsvigt	Slukker	Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tag masken af. Kontrollér strømtilslutningerne. Sørg for, at der er strøm på kontakten eller strømkilden. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet.






Alarm	Prioritet	Anordningens handling	Brugerhandling
	Høj	Fungerer	<p>Dette kan skyldes for stor utæthed, blokering eller en fejl i anordningen. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Tag masken af. Kontrollér for følgende: snavsede indgangsfiltre, blokeret luftindtag, for stor utæthed i patientkredsløbet. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet.</p>
	Høj	<p>Fungerer. Hvis alarmeren fortsætter i 10 sekunder, eskalerer den til en anordning ude af drift-alarmer.</p>	<p>Dette kan skyldes en fejl i anordningen. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Tag masken af, og afbryd strømmen til anordningen. Tilslut strøm igen. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet vedrørende service.</p>
	Høj	Fungerer	<p>Dette kan skyldes en fejl i anordningen. Tryk én gang på kontroldrejknappen, for at gøre lydalarmeren tavs. Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Tag masken af, og afbryd strømmen til anordningen. Tilslut strøm igen. Hvis alarmeren fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet vedrørende service.</p>
	Middelhøj	Fungerer	<p>Tryk på kontroldrejknappen igen for at bekræfte og fjerne alarmeren fra skærmen. Tag masken af. Afbryd strømmen til anordningen. Kontrollér, at der er tilsluttet en kompatibel Philips Respironics-strømforsyning. Skift om nødvendigt til en kompatibel strømforsyning. Hvis der anvendes batteri, skal du kontrollere, at batteriet er tilstrækkeligt opladet.</p>







3.9 Oversigtstabel over advarsler




Følgende tabel indeholder en oversigt over advarslerne. Se **LED-lamper for alarm og advarsel** og **Indikatorlamper for alarm og advarsel** tidligere i dette kapitel vedrørende LED- og lydindikatorer for hver advarselstype. Nedenfor er et eksempel på et advarselsskærm-billede. De ikoner, der vises i tabellen nedenfor, forekommer øverst på hvert advarselsskærm-billede.



Advarsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brugerhandling
Dataaktivitet: Fjern ikke kortet.		Status	Der læses fra/skrives til SD-kortet.	Det er ikke nødvendigt at gøre noget.
Ændring accepteret		Status	Bekræfter accept af en ordinationsændring eller opgradering af anordningen.	Det er ikke nødvendigt at gøre noget.
Oximetri: God forbindelse (kun ikon)		Status	Vises på behandlingsskærmen, når blæseren er slået til, og der er registreret 3 sekunder med god forbindelse. Viser i begyndelsen af behandlingen. Dette skærm-billede vises ikke igen, hvis oximetrisensoren fjernes og monteres igen, medmindre behandlingen stoppes og genoptages.	Det er ikke nødvendigt at gøre noget.
Parring?: 123456 Ja/Nej		Status	Beder brugeren om at acceptere eller afvise parring med en Bluetooth-kompatibel enhed. Denne enhed kan identificeres vha. de viste cifre.	Drej kontrolrejeknappen for at acceptere parringen (Ja) eller afvise (Nej), og tryk derefter på kontrolrejeknappen for at bekræfte valget.

Advarsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brugerhandling
Parring? Ja/Nej		Status	Beder brugeren om at acceptere eller afvise parring med en <i>Bluetooth</i> -kompatibel enhed.	Drej kontroldrejknappen for at acceptere parringen (Ja) eller afvise (Nej), og tryk derefter på kontroldrejknappen for at bekræfte valget. Hvis du vælger Ja, åbnes skærbilledet til indtastning af <i>Bluetooth</i> -adgangsnøglen.
Flowsensorfejl: Begrænset behandling		Notifikation	Fejl i flowsensoren.	Tryk på kontroldrejknappen for at bekræfte og rydde meddelelsen. Frakobl anordningen fra strømforsyningen. Fjern straks patienten fra ventilatoren, og slut ham/hende til en alternativ ventilationskilde. Kontakt hjemmeplejepersonalet vedrørende service.
SD-kort fjernet		Notifikation eller advarsel	Angiver, at SD-kortet er fjernet fra behandlingsanordningen og ikke indsat igen, før den aktuelle behandlingssession er startet.	Indsæt SD-kortet igen, og tryk på kontroldrejknappen for at rydde advarslen.
Oximetri: God undersøgelse (kun ikon)		Notifikation	Når behandlingen er afsluttet, viser anordningen pop op-skærbilledet for god oximetri, hvis oximetrisensoren opretholdt en god forbindelse i mindst 4 timer i ræk inden for 24 timer med pauser i behandlingen på højst 1 time hver.	Tryk på kontroldrejknappen for at bekræfte og rydde meddelelsen.
SD-kortfejl: Fjern og genindsæt		Notifikation	Der er registreret en SD-kortfejl. Anordningen kan ikke læse SD-kortet. Der er muligvis et problem med SD-kortet, det blev skubbet ud under skrivning, eller det blev indsat forkert.	Tag SD-kortet ud, og sæt det ind igen. Udskift kortet med et andet, eller kontakt hjemmeplejepersonalet, hvis advarslen optræder igen.

Advarsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brugerhandling
SD-kort fuldt		Notifikation	SD-kortet er fuldt.	Fjern SD-kortet, og kontakt hjemmeplejepersonalet for at få et nyt SD-kort.
Patientmeddelelse		Notifikation	Meddelelse fra hjemmeplejepersonalet.	Tryk på kontroldrejeknappen for at bekræfte og rydde meddelelsen.
Ændring afvist		Advarsel	En ordinationsændring eller en ændring af indstillinger blev afvist. Ændringen mangler eller er forkert.	Kontakt hjemmeplejepersonalet.
Befugtningsfejl. Kontakt support, hvis problemet vedvarer.		Status	Fugterfejl (kun, hvis fugter er til stede). Fejl i fugtervarmeplade, eller fugteren er ikke sluttet korrekt til behandlingsanordningen.	Sluk for anordningen, og frakobl den fra strømmen. Frakobl fugteren, kontrollér visuelt, at de elektriske kontakter er rene, og tilslut derefter fugteren og elledningen igen. Hvis advarslen fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet.
Fejl med luftopvarmnings-slangen. Kontakt support, hvis problemet vedvarer.		Status	Fejl i luftopvarmningsslangen (kun, når luftopvarmningsslangen er til stede). Luftopvarmningsslangen er overophedet eller er beskadiget.	Sluk for anordningen. Frakobl luftopvarmningsslangen fra fugteren, kontrollér, at slangen ikke er tildækket eller tilstoppet, og slut den til fugteren igen. Hvis advarslen fortsætter, kontaktes hjemmeplejepersonalet.
Den tilsluttede strømforsyning understøtter ikke befugtning.		Advarsel	Angiver, at den tilsluttede strømforsyning ikke kan understøtte befugtning eller opvarmningslange.	Kontakt hjemmeplejepersonalet for at få en kompatibel Philips Respironics-strømforsyning. Eller betjen behandlingsanordningen uden fugter.

Advarsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brugerhandling
Kontrollér strøm		Notifikation	Angiver, at der er tilsluttet en ikke-kompatibel strømforsyning. Ikke-kompatibel strømforsyning, eller elledningen er ikke helt indsat i anordningens strømforsyningsindgang.	Kontrollér, at elledningen er helt indsat i anordningens strømforsyningsindgang. Kontrollér, at der er tilsluttet en kompatibel Philips Respironics-strømforsyning. Skift om nødvendigt til en kompatibel strømforsyning.
Optaget		Status	Vises, når anordningen er midlertidigt utilgængelig pga. datakommunikation.	Det er ikke nødvendigt at gøre noget.
Oversigt for tre nætter	i/r	Status	Viser timeforbruget de sidste 3 nætter.	Tryk på kontroldrejknappen for at bekræfte og rydde skærbilledet. Ellers får meddelelsen timeout efter 30 sekunder.
Kontrollér masketilpasning	i/r	Status	Vises, når funktionen Kontrollér masketilpasning er aktiveret i patientmenuen.	Denne advarsel kan ryddes ved at trykke på kontroldrejknappen. Ellers får den timeout efter 60 sekunder.
Indlæser sprog og genstarter		Status	Vises, når der vælges et nyt sprog i menuen.	Det er ikke nødvendigt at gøre noget. Får timeout, når handlingen er fuldført.

3.10 Fejlfinding

Anordningen er udstyret med et selvdiagnosticeringsværktøj, der kaldes **Performance Check** (Ydeevnekontrol). Dette værktøj kan evaluere anordningen for bestemte fejl. Det giver også mulighed for at dele vigtige anordningsindstillinger med hjemmeplejepersonalet. Brug Performance Check (Ydeevnekontrol), når hjemmeplejepersonalet beder dig om det.

Tabellen herunder viser nogle af de problemer, du muligvis oplever med anordningen eller masken og de mulige løsninger.

Problem	Årsag	Handling
Der sker ikke noget, når der sættes strøm til anordningen. Baggrundsbelysningen af knapperne lyser ikke.	Der kommer ingen strøm fra kontakten, eller anordningen er ikke koblet til.	Hvis du bruger vekselstrøm, skal du kontrollere stikkontakten og bekræfte, at anordningen er koblet korrekt til. Sørg for, at kontakten leverer strøm. Sørg for, at vekselstrømsledningen er koblet korrekt til strømforsyningen, og at strømforsyningsledningen er koblet korrekt til anordningens strømindgang. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet. Returner både anordning og strømforsyning til plejepersonalet, så de kan afgøre, om problemet stammer fra anordningen eller fra strømforsyningen. Hvis du benytter jævnstrøm, skal du sørge for, at forbindelserne på jævnstrømsledningen og batteriadapterkablet er sikre. Efterse batteriet. Det skal muligvis genoplades eller udskiftes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontrollere jævnstrømsledningens sikring ifølge de anvisninger, der fulgte med ledningen. Det er muligt, at sikringen skal udskiftes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet.
Luftstrømmen vil ikke starte.	Der kan være opstået et problem med blæseren.	Kontrollér, at anordningen har den korrekte strømforsyning. Kontrollér, at startskærm-billedet vises på brugerinterfacet. Tryk på behandlingsknappen øverst på anordningen for at starte luftstrømmen. Hvis luftstrømmen ikke starter, kan der være opstået en fejl i anordningen. Kontakt hjemmeplejepersonalet vedrørende service.
Displayets funktion er uregelmæssig.	Anordningen er blevet tabt eller håndteret forkert, eller anordningen står i et område, hvor der er høj elektromagnetisk interferens (EMI).	Kobl anordningen fra. Tænd for strømmen til anordningen igen. Hvis problemet fortsætter, skal anordningen stilles et sted med lavere EMI-emissioner (væk fra elektronisk udstyr, som f.eks. mobiltelefoner, trådløse telefoner, computere, TV-apparater, elektroniske spil, føntørrere etc.). Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet for at få hjælp.

Problem	Årsag	Handling
<p>Funktionen Rampe fungerer ikke, når du trykker på rampeknappen.</p>	<p>Hjemmeplejepersonalet har ikke ordineret rampebehandling til dig, eller dit behandlingstryk er allerede på minimumsindstillingen.</p>	<p>Hvis du ikke har fået ordineret behandling med Rampe, kan du drøfte denne funktion med hjemmeplejepersonalet for at se, om de vil ændre ordinationen.</p> <p>Hvis hjemmeplejepersonalet har aktiveret Rampe, men funktionen fortsat ikke fungerer, skal du kontrollere den aktuelle trykindstilling på skærbilledet Terapi. Hvis behandlingstrykket er indstillet til minimumsindstillingen (4,0 cm H₂O), eller starttrykket for Rampe er det samme som behandlingstrykket, vil funktionen Rampe ikke fungere. Kontrollér, at indstillingen for Rampetid er > 5.</p>
<p>Luftstrømmen er langt varmere end normalt.</p>	<p>Luftfiltrene kan være snavsede. Anordningen står muligvis i direkte sollys eller i nærheden af et varmeapparat.</p>	<p>Rengør eller udskift luftfiltrene.</p> <p>Lufttemperaturen kan variere en smule afhængigt af rumtemperaturen. Sørg for, at anordningen har tilstrækkelig ventilation. Hold anordningen væk fra sengetøj eller gardiner, der eventuelt kan blokere luftstrømmen omkring anordningen. Sørg for, at anordningen er væk fra direkte sollys og fra varmeapparater.</p> <p>Hvis du bruger en fugter med anordningen, skal du kontrollere fugterens indstillinger, og om muligt reducere indstillingen. Sørg for, at der er vand i fugterens vandtank. Der henvises til fugterens brugsanvisning angående korrekt funktion.</p> <p>Hvis problemet vedvarer, kontaktes hjemmeplejepersonalet.</p>
<p>Lufttrykket føles for kraftigt eller for svagt.</p>	<p>Indstillingen for slangetype kan være forkert.</p>	<p>Sørg for, at indstillingen for slangetype (22 eller 15) svarer til den slange, du bruger (Philips Respironics 22- eller 15 mm-slange). Hvis indstillingen for slangetype er ændret, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet.</p> <p>Hvis du bruger opvarmningsslangen, vil denne indstilling være 15H og kan ikke ændres.</p>
<p>Slangetemperaturen er aktiveret, men opvarmningsslangen er ikke varm.</p>	<p>Der anvendes en forkert strømforsyning.</p>	<p>Sørg for at bruge 80 W-strømforsyningen eller et kompatibelt batteri eller en jævnstrømsledning.</p>

Problem	Årsag	Handling
Jeg har problemer med at justere opvarmningen med fugteren eller temperaturindstillingen for opvarmningsslangen.	Blæseren er ikke tændt, eller fugteren eller opvarmningsslangen er ikke tilsluttet korrekt.	Fugterindstillingen og slangetemperaturindstillingerne kan kun justeres på skærbilledet. Behandling TIL. Kontrollér, at blæseren er tændt, og at indstillingerne vises i højre side af skærmen, og juster derefter til den ønskede komfortindstilling. Hvis blæseren er tændt, men fugterindstillingerne ikke vises på skærbilledet. Behandling TIL, skal du koble anordningen fra. Kontrollér, at de elektriske kontakter på fugteren og/eller opvarmningsslangen ikke er blokerede eller beskadigede. Tilslut derefter fugteren og/eller opvarmningsslangen igen, og tilslut anordningens strømforsyning. Tænd for blæseren. Hvis indstillingerne fortsat ikke vises, skal du kontakte hjemmeplejepersonalet for at få hjælp.
Vandet i vandkammeret løber tør, før det bliver morgen.	Vandkammeret var ikke fuldt ved sessionens start. Maskens utæthed er for stor. Omgivelserne er meget tørre/kolde.	I de fleste omgivelser vil et fuldt vandkammer være nok til en typisk søvnsession. Mange faktorer kan dog påvirke vandforbruget, herunder omgivelsestemperatur og luftfugtighed i soveværelset, fugter- eller opvarmningsslangeindstillinger, størrelsen af maskens utæthed samt søvnsessionens varighed. Sørg først for, at vandkammeret er fyldt til maksimumsmarkeringen ved starten af din søvnsession. Kontrollér, at masken sidder korrekt, og juster efter behov for at reducere lækagen fra masken til normalt niveau. Du kan bruge funktionen Kontrollér masketilpasning til at evaluere masketilpasningen. Kontrollér desuden, at anordning, fugter, fugterpakninger og slange er tilsluttet korrekt og er uden utæthed. Du kan også vælge at sænke dine fugter- og/eller opvarmningsslangeindstillinger eller ændre befugtningssmodus fra Fast befugtning til Tilpasset befugtning for at forlænge den periode, som vandet i fugteren varer.
Jeg hører en utæthed eller fløjtende lyd fra min behandlingsanordning eller fugter (ikke relateret til utæthed fra masken).	Behandlingsanordningens luftindgang er muligvis blokeret. Fugteren eller slangen er ikke tilsluttet helt. Fugterens pakninger sidder ikke på plads eller mangler.	Kontrollér, at behandlingsanordningens luftindgang ikke er blokeret, samt at filtrene er fri for urenheder og indsat korrekt. Kontrollér, at anordningen, fugteren og slangen er tilsluttet korrekt og er uden lækage. Kontrollér, at pakningen i låget til fugteren og tørpakningen er til stede og monteret korrekt. Tryk om nødvendigt forsigtigt rundt om pakningerne for at sætte dem på plads.

Problem	Årsag	Handling
<p>Jeg spildte ved et uheld vand ned i mit fugterkammer.</p>	<p>Vandkammeret er fyldt til over maksimumsmarkeringen.</p>	<p>Det skader ikke anordningen, hvis der spildes en lille mængde vand i fugterens kammer. Et mindre spild i fugteren fordamper under normal brug. For meget vand i fugterkammeret kan imidlertid løbe ud over fugterens låghængsel og ødelægge dine møbler.</p> <p>Frakobl anordningen fra strømforsyningen. Fjern vandkammeret, hæld overskydende vand ud, indtil vandstanden er ved eller under maksimumsmarkeringen, og sæt kammeret til side. Frakobl fugteren fra behandlingsanordningen, og hæld det spildte vand ud. Når varmepladen er afkølet, tørres indersiden af fugteren af med en papirserviet eller blød klud. Tør om nødvendigt undersiden af fugteren af, og kontrollér, at bordet er tørt. Tilslut fugteren og strømforsyningen igen, og monter vandkammeret.</p>

4. Tilbehør

Der fås forskelligt tilbehør til DreamStation BiPAP autoSV-anordningen. Kontakt hjemmeplejepersonalet for at få yderligere oplysninger om tilgængeligt tilbehør. Hvis du bruger tilbehøret, skal du altid overholde de anvisninger, der følger med tilbehøret.

4.1 Fugter

Du kan bruge fugteren og opvarmningsslangen med din anordning. Disse fås fra dit hjemmeplejepersonale. En fugter kan reducere tørhed og irritation i næsepassagen ved at føje fugt til luftstrømmen.

Advarsel

For at opnå sikker drift skal fugteren altid placeres under pumpekredsløbsforbindelsen på masken. Fugteren skal stå lige for at fungere korrekt.

Bemærk

Der henvises til fugterens brugsanvisning vedrørende detaljerede oplysninger om installation.

4.2 SD-kort

DreamStation BiPAP autoSV-anordningen leveres med et SD-kort indsat i SD-kortstikket på siden af anordningen. SD-kortet registrerer oplysninger til hjemmeplejepersonalet. Hjemmeplejepersonalet vil muligvis af og til bede dig om at tage SD-kortet ud og sende det til evaluering.

4.3 Mobilmodem

DreamStations mobilmodem er udviklet til brug sammen med udvalgte Philips Respironics-behandlingsanordninger. Når det er installeret, overfører det automatisk data mellem behandlingsanordningen og Philips Respironics' proprietære overholdelsessoftware. Mobilmodemet kan modtage oximetridata og overføre dem til behandlingsanordningen.

4.4 Wi-Fi-tilbehør

Wi-Fi-tilbehøret er udviklet til brug sammen med udvalgte Philips Respironics-behandlingsanordninger. Når det er installeret og forbundet til et lokalt Wi-Fi-netværk, kan det overføre data mellem behandlingsanordningen og Philips Respironics' proprietære overholdelsessoftware. Hvis det fås til din model, kan tilbehøret modtage oximetridata og overføre dem til behandlingsanordningen.

4.5 Linkmodul

Linkmodulet kan modtage oximetridata og overføre dem til behandlingsanordningen til hjemmebrug eller til et laboratorium. Til brug i laboratorium omfatter linkmodulet også en RS-232-port (eller DB9-port), der giver mulighed for at fjernbetjene DreamStation BiPAP autoSV -søvnanordningen fra en pc.

Bemærkninger

Se brugsanvisningen til linkmodulet for at få oplysninger om installation og fjernelse.

Der er ingen tilgængelige SpO₂-alarmer.

Bortskaffelse af modulet skal følge de samme bortskaffelses-anvisninger som for behandlingsanordningen.

Advarsler

Hvis du observerer nogen som helst uforklarlige ændringer i anordningens funktion, hvis den er blevet tabt eller håndteret forkert, hvis der spildes vand under afskærmningen, eller hvis afskærmningen går i stykker, skal du standse brugen af anordningen. Kontakt hjemmeplejepersonalet.

Reparation og justering må kun udføres af serviceteknikere, der er autoriserede af Philips Respironics. Uautoriseret service kan medføre personskaade, bortfald af garantien eller bekostelige skader.

Brug ikke tilbehør, aftagelige dele og materiale, der ikke er anbefalet af Philips Respironics. Inkompatible dele eller tilbehør kan medføre forringet ydeevne.

4.6 Oximeter

Når DreamStation-oximetrisystemet er en del af DreamStation BiPAP autoSV-anordningen, måler og viser det %SpO₂ og hjerterytme hos voksne patienter.

Advarsel

Brug kun SpO₂-kabler og pulsoximetersensorer, som anbefales af Philips Respironics. Brug af inkompatible sensorer kan medføre unøjagtig pulsoximetrydelse.

4.7 Philips Respironics' proprietære overholdelsessoftware

Du kan bruge Philips Respironics' proprietære overholdelsessoftware til at overføre ordinationsdata fra SD-kortet til en computer. Klinikere kan bruge det til at modtage og rapportere lagrede data fra SD-kortet.

4.8 Rullestativ

Der fås et rullestativ til brug sammen med BiPAP autoSV-anordningen. Se yderligere oplysninger i den brugsanvisning, der følger med rullestativet.

Bemærk

Anordningen må kun bruges, mens rullestativet står stille.

4.9 Ekstra oxygen

Det er muligt at tilføje oxygen (op til 15 LPM) hvor som helst i patientkredsløbet, forudsat at der anvendes en trykventil. Bemærk advarslerne i kapitel 1, hvis du anvender oxygen sammen med anordningen.

4.10 Vekselstrømsledning

Philips Respironics-jævnstrømsledningen kan bruges til drift af anordningen i et parkeret motorkøretøj, en campingvogn, båd eller autocamper. Philips Respironics-batteriadapterkablet (jævnstrøm) gør, når det anvendes med jævnstrømsledningen, desuden anordningen i stand til at kunne betjenes med et 12 V fritstående batteri med jævnstrøm.

Forholdsregler

Sørg altid for, at jævnstrømsledningen sidder korrekt i anordningen inden brug. Kontakt hjemmeplejepersonalet eller Philips Respironics for at bestemme, om du har den korrekte jævnstrømsledning til din type anordning.

Hvis jævnstrømmen kommer fra et bilbatteri, må anordningen ikke anvendes, så længe køretøjets motor er i gang. Dette kan føre til skader på anordningen.

Brug kun Philips Respironics-jævnstrømsledning og -batteriadapterkabel. Brug af andre systemer kan resultere i skader.

Der henvises til anvisningerne, der følger med jævnstrømsledningen og adapterkablet, for oplysninger om drift af anordningen med jævnstrøm.

4.11 Transporttaske og flyrejser

For at gøre det nemmere i sikkerhedskontroller sidder der en mærkat i bunden af anordningen, hvor der står, at dette er medicinsk udstyr. Det kan være nyttigt at medbringe denne vejledning, så sikkerhedspersonalet kan forstå anordningen.

Hvis du skal rejse, skal transporttasken tages med om bord i kabinen. Bæretasken vil ikke beskytte systemet, hvis den checkes ind som bagage. Hvis du rejser med den valgfri fugter, må du ikke rejse med vand i vandtanken.

Hvis du rejser til et land, der anvender en anden spænding end den, der anvendes der, hvor du befinder dig, kan det være nødvendigt at bruge en anden elledning eller en international stikadapter, så elledningen kan passe til stikkontakterne i det land, du rejser til. Kontakt hjemmeplejepersonalet for at få yderligere oplysninger.

5. Rengøring, desinfektion og pleje

Dette kapitel beskriver, hvordan du rengør og desinficerer BiPAP autoSV-anordningen, filtre og slanger i hjemmet eller i et hospitals- eller institutionsmiljø.

5.1 Overblik over rengøring og desinfektion

Forholdsregler

- Philips Respironics anbefaler kun de rengørings- og desinfektionsprocedurer, der er angivet i denne vejledning. Brug af andre rengørings- og desinfektionsprocedurer, som ikke er angivet af Philips Respironics, kan ikke garanteres at opretholde produktets ydeevne eller holdbarhed.
- Følg alle anvisninger fra producenten af desinfektionsprodukterne. Enhver afvigelse fra disse anvisninger, producentens anvisninger eller anvendelse af midler ud over dem, der er angivet i denne vejledning, kan påvirke produktets ydeevne. Gennemse alle gældende anvisninger for yderligere advarsler og forholdsregler.

Bemærk

Eventuelle skader forårsaget af ikke-godkendte rengørings- og desinfektionsmetoder med ozon eller andre ikke-godkendte rengørings- og desinfektionsmetoder er ikke dækket af Philips begrænsede garanti.

	Levetid	Rengøring i hjemmet	Desinfektion i hjemmet	Rengøring i hospitals-, institutionsmiljø	Desinfektion i hospitals-, institutionsmiljø
Udvendigt på anordning	Udskift anordningen efter 5 år	Mildt flydende opvaskemiddel og rent vand Ugentligt	Ikke relevant	Mildt flydende opvaskemiddel og rent vand Ugentligt og mellem patienter	DisCide® Ultra-vådservietter Klud med opløsning af klorinblegemiddel (6 % natriumhypochlorit) og vandhanevand i forholdet 1 til 9 Ugentligt og mellem patienter
Udvendigt på fugter	Udskift fugteren efter 5 år	Mildt flydende opvaskemiddel og rent vand Ugentligt	Ikke relevant	Mildt flydende opvaskemiddel og rent vand Ugentligt og mellem patienter	DisCide Ultra-vådservietter Klud med opløsning af klorinblegemiddel (6 % natriumhypochlorit) og drikkevand i forholdet 1 til 9 Ugentligt og mellem patienter
Ikke-opvarmet slange	Bortskaf, og udskift hver 6. måned	Mildt flydende opvaskemiddel og rent vand Ugentligt	Ikke relevant	Mildt flydende opvaskemiddel og rent vand Ugentligt, og udskift mellem patienter	Ikke relevant

Genanvendeligt blå pollenfilter	Bortskaf, og udskift hver 6. måned	Skyl med rent vand hver måned, og udskift hvert halve år Bemærk: Hvis der ses snavs ved eftersyn, skal det skylles oftere.	Ikke relevant	Skyl med rent vand ugentligt, og udskift hvert halve år og mellem patienter Bemærk: Hvis der ses snavs ved eftersyn, skal det skylles oftere.	Ikke relevant
Ultrafint filter	Bortskaf, og udskift efter 30 dage	Udskift hver 30. dag	Ikke relevant	Udskift hver 30. dag og mellem patienter	Ikke relevant
Bakteriefilter	Bortskaf, og udskift efter 1 uge	VIGTIGT: Anvend et bakteriefilter i slangen i det kliniske miljø. Bortskaf bakteriefilteret ugentligt og mellem patienter.			

Bemærk: Der henvises til de anvisninger, der fulgte med tilbehøret, for yderligere information om pleje af tilbehøret. Gennemse alle gældende anvisninger for yderligere advarsler og forholdsregler.

5.2 Rengøring i hjemmet og på hospital/institution: anordningens og fugterens ydre

Advarsler

- For at undgå elektrisk stød skal det sikres, at anordningen er koblet fra alle stikkontakter og strømkilder. Fjern alle kabler, der er tilsluttet anordningen.
- Anordningen må IKKE nedsænkes i væske.

I hjemmet og ved brug med én patient skal behandlingsanordningens ydre overflader og fugteren rengøres ugentligt.

Ved brug med flere patienter eller i hospitalsmiljø skal behandlingsanordningens ydre overflader og fugteren rengøres ugentligt og mellem patienter.

1. Sluk for anordningen, og kobl den fra strømkilden. Frakobl alt tilbehør og alle konnektorer.
2. Fjern fugterens tank fra anordningen.
3. Fjern det genanvendelige blå pollenfilter og det lyseblå ultrafine filter til engangsbrug (hvis det anvendes). Der henvises til I hjemmet og på hospitalet: Skylning og udskiftning af filtre for flere oplysninger.

Advarsel

Hvis anordningen skal bruges til flere forskellige patienter, skal bakteriefilteret kasseres og erstattes, hver gang anordningen skal bruges på en ny patient.

4. Brug en fnugfri klud, som er fugtet (ikke våd) i flydende opvaskemiddelopløsning (som Dawn® Ultra-opvaskemiddel), til at rengøre kabinettets ydre i 1 minut. Anvend 1 teskefuld (5 milliliter) mildt flydende opvaskemiddel pr. 3,8 liter rent vand.

5. Vær særligt opmærksom på alle hjørner og sprækker på anordningens ydre overflader. Kontrollér, at alt synligt snavs er blevet fjernet.
6. Tør efter med en fnugfri klud fugtet (ikke dryppende) i rent vand i ét minut. Kluden skal vendes ofte for at fjerne alle rester af rensedmidler.
7. Efterse anordningen for at sikre, at den er ren. Gentag disse rengøringstrin efter behov, indtil alle overflader er synligt rene.
8. Efterse anordningen og alle kredsløbsdele (filter, slange og maske) for skader, såsom revner, sprækker eller ødelagte dele. Udskift eventuelt beskadigede dele.
9. Kobl alt tilbehør og alle konnektorer til igen. Se **Afsnit 2 Opsætning af anordningen** i denne brugervejledning.

Forsigtig

Lad anordningen tørre helt, før den tilsluttes en strømkilde igen.

5.3 Desinfektion på hospital eller institution: udvendig side af anordning og fugter

Desinficer anordningens udvendige overflade ugentligt eller oftere, hvis det er nødvendigt, og mellem patienter. Før du desinficerer det ydre, skal du sikre, at du har rengjort anordningen som angivet i forrige afsnit.

Bemærkninger

- Sørg for, at strømkablet er trukket ud af stikkontakten i væggen. Før desinfektion af anordning og fugter skal du fjerne det genanvendelige blå pollenfilter og det ultrafine filter til engangsbrug (hvis det anvendes). Der henvises til Rengøring og udskiftning af filtre, hvor der er flere oplysninger.
 - Sørg for, at anordningen og fugteren er helt tørre efter rengøringen, inden desinfektionsprocessen begynder.
 - Anordningens og fugterens ydre skal desinficeres ugentligt og mellem patientbrug, ved at følge trinnene nedenfor.
1. Rengør anordningen og fugteren som anvist i **Rengøring i hjemmet og på hospital/institution: anordningens og fugterens ydre**.
 2. Brug en af følgende stoffer til at desinficere alle anordningens og fugterens udvendige overflader, herunder filteret og dækslerne med adgang til tilbehør.

DisCide Ultra-vådservietter – Fugtede desinfektionsklude

- Servietterne dispenseres gennem beholderens låg.
- Anvend vådservietterne tørre kabinettets overflader grundigt af.
- Hold overfladerne våde i 1 minut.
- Skyl efter med en fnugfri klud fugtet (ikke dryppende) i rent vand i ét minut. Kluden skal vendes ofte for at fjerne alle rester af desinfektionsmiddel.

Klorblegemiddel (6 % natriumhypochlorit) og rent vand i forholdet 1 til 9.

- Brug en fnugfri klud, som er fugtet (ikke dryppende) i blegemiddelopløsningen, til at tørre kabinettets udvendige overflader grundigt af med.
 - Hold overfladerne våde i 2 minutter.
 - Skyl efter med en fnugfri klud fugtet (ikke dryppende) i rent vand i ét minut. Kluden skal vendes ofte for at fjerne alle rester af desinfektionsmiddel.
3. Vær særligt opmærksom på alle hjørner og sprækker på anordningens og fugterens ydre overflader.
 4. Åbn fugterens låg, og desinficer lukkemekanismen med et af ovenstående desinfektionsmidler.
 5. Lad anordningen og fugteren lufttørre helt, inden ledningen sættes i stikkontakten.
 6. Efterse anordningen og fugteren samt alle kredsløbsdele efter desinfektionen for at sikre, at intet er beskadiget. Kontakt Philips Respironics' kundeservice, hvis dele af anordningen eller fugteren er beskadigede. Udskift eventuelt beskadigede dele.

5.4 Rengøring: ikke-opvarmet, fleksibel slange

Rengør den fleksible slange uden varme inden den første brug samt ugentligt. Bortskaf og udskift de ikke-opvarmede slanger hver sjette (6.) måned. Hvis anordningen og fugteren anvendes til flere brugere, skal ikke-opvarmede slanger bortskaffes og udskiftes mellem patienter.

Forsigtig

Enhver afvigelse fra disse anvisninger kan forringe produktets ydeevne.

1. Tag den fleksible slange af anordningen.
2. Vask forsigtigt den fleksible 15- eller 22 mm-slange ved at nedsænke den helt i en opløsning af rent, varmt vand og et mildt flydende opvaskemiddel (som for eksempel Dawn Ultra-opvaskemiddel). Brug 1 teske (5 ml) flydende opvaskemiddel per 3,8 liter varmt vand i 3 minutter.
3. Under nedsænkningen skal du forsigtigt bevæge slangen frem og tilbage for at løsne og tilstrækkeligt fjerne fastsiddende stoffer fra slangen og konnektorerne.

Bemærk

Sørg for at rengøre hele slangens indre overflade ved at sikre, at den er helt nedsænket i vaskemiddelopløsningen, mens den forsigtigt rystes ved håndkraft.

4. Skyl grundigt med vand fra hanen i mindst 1 minut for at fjerne alle sæberester fra slangen og konnektorerne.
5. Lad delene lufttørre helt, uden at de udsættes for direkte sollys.
6. Efterse slangen for beskadigelse eller slid (revner, flænger, huller osv.). Bortskaf og udskift den, hvis det er nødvendigt.

Bemærk

Der henvises til brugervejledningen til DreamStation-fugteren vedrørende anvisninger til rengøring af opvarmingsslangen.

5.5 I hjemmet og på hospitalet: skylning og udskiftning af filtre

Genanvendeligt blå pollenfilter

Ved normal brug i hjemme skal det genanvendelige blå pollenfilter skylles månedligt. Udskift det med et nyt hver sjette måned. På hospitalet eller i andre institutionelle omgivelser skal det genanvendelige blå pollenfilter skylles ugentligt, og det skal udskiftes med et nyt hver sjette måned samt mellem patienter.

Forsigtig

Tilstoppede indløbsfiltre kan forårsage høje driftstemperaturer, der kan påvirke anordningens ydeevne. Kontrollér regelmæssigt indløbsfiltrenes tilstand efter behov og for ophobede urenheder.

Følg disse trin for at skylle det genanvendelige blå pollenfilter:

1. Sluk anordningen, og kobl den fra strømkilden.
2. Fjern fugteren for at få adgang til filterområdet, og fjern derefter filtret fra anordningen. Der henvises til afsnittet "Installation og udskiftning af luftfiltrene" i denne vejledning. Undersøg filtrene for at sikre, at de er rene og ubeskadigede.
3. For at skylle det genanvendelige blå pollenfilter skal du første afmontere det lyseblå, ultrafine filter (hvis monteret) og lægge det til side eller om nødvendigt bortskaffe det.
4. For at skylle filtret skal det vendes om, og man skal lade rent vand løbe igennem det hvide filtermedie for at skylle eventuelle urenheder ud. Ryst filteret let for at fjerne så meget vand som muligt.
5. Lad filteret lufttørre helt, før det installeres igen.
6. Hvis der er rifter i det genanvendelige blå pollenfilter eller det på anden vis er beskadiget, skal det udskiftes.

Bemærk

Kun filtre fra Philips Respironics må anvendes til udskiftning.

7. Hvis det lyseblå, ultrafine filter er snavset eller revnet, skal det udskiftes.
8. Isæt filtrene. Se afsnittet **Installation og udskiftning af luftfiltrene** i denne vejledning.

Forsigtig

Der må aldrig monteres et vådt filter i anordningen. Sørg for tilstrækkelig tørretid til filteret.

Lyseblåt ultrafint filter

I hjemmet er det lyseblå, ultrafine filter til engangsbrug. Udskift det med et nyt hver 30. dag eller tidligere, hvis det ser snavset ud. Det ultrafine filter må IKKE skylles. I hospitals- eller institutionsmiljøet skal det ultrafine filter udskiftes med et ny hver 30. dag eller tidligere, og det skal udskiftes mellem patienter.

5.6 Service

Anordningen kræver ikke rutineservicering eller forebyggende vedligeholdelse ud over eftersyn for almindeligt slid og beskadigelse samt rengøring.

Advarsel

Hvis du observerer nogen som helst uforklarlige ændringer i anordningens funktion, hvis den udsender underlige eller skarpe lyde, hvis den er blevet tabt eller håndteret forkert, hvis der spildes vand under afskærmningen, eller hvis afskærmningen går i stykker, skal du koble elledningen fra og standse brugen af anordningen. Kontakt hjemmeplejepersonalet.

6. Specifikationer, bortskaffelse og EMC

6.1 Specifikationer

6.1.1 Miljø

Driftstemperatur	5 til 35 °C
Opbevaringstemperatur	-20 til 60 °C
Relativ luftfugtighed (drift og opbevaring)	15 til 95 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk tryk	101 til 77 kPa (0-2286 m)

6.1.2 Størrelse og vægt

Mål	15,7 x 19,3 x 8,4 cm
Vægt (anordning med strømforsyning)	Ca. 1,28 kg

6.1.3 Levetid

Den forventede levetid for DreamStation-behandlingsanordningen og linkmodulet er 5 år.

6.1.4 Overensstemmelse med standarder

Denne anordning er konstrueret til at opfylde følgende standarder:

- IEC 60601-1 Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber i elektromedicinsk udstyr
- EN 60601-1-2 Elektromagnetisk kompatibilitet
- IEC 60601-1-8: Elektromedicinsk udstyr – Del 1-8: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber – sideordnet standard: Generelle krav, tests og retningslinjer for alarmsystemer i elektromedicinsk udstyr og elektromedicinske systemer
- IEC 60601-1-11: Elektromedicinsk udstyr – Del 1-11: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber – sideordnet standard: Krav til elektromedicinsk udstyr og elektromedicinske systemer, som benyttes i plejeomgivelser i hjemmet
- ISO 80601-2-74 Elektromedicinsk udstyr – Del 2-74: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for respiratorisk befugtningsudstyr
- ISO 80601-2-79 Elektromedicinsk udstyr – Del 2-79: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for udstyr til ventilatorisk støtte ved ventilationsinsufficiens
- RTCA/DO-160 afsnit 21, kategori M, Udsendelse af højfrekvensenergi

CE0123-mærket angiver overensstemmelse med følgende EU-direktiv:

- Direktiv 93/42/EEC for medicinsk udstyr som tilpasset op til og inklusive Rådets direktiv 2007/47/ EC

Anordningen er også designet og testet i henhold til følgende direktiver: 2011/65/EU Begrænsning af brug af visse farlige stoffer (RoHS) i elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)

6.1.5 IEC 60601-1-klassificering

Beskyttelsestype imod elektrisk stød	Klasse II-udstyr
Grad af beskyttelse imod elektrisk stød	Type BF-anvendt del
Grad af beskyttelse imod indtrængen af vand	Anordning: Drypfrit udstyr, IP22 Linkmodul: Drypfrit udstyr, IP22 80 W-strømforsyning: Drypfrit udstyr, IP22
Driftsmodus	Kontinuerlig

6.1.6 Elektriske systemer

Strømforsøg (vekselstrøm) (med 80 W-strømforsyning) Bemærk: Strømforsyningen er en del af det elektromedicinske udstyr.	100-240 VAC, 50/60 Hz, 2,0-1,0 A
Strømforsøg (vekselstrøm)	12 VDC, 6,67 A
Sikringer	Systemet indeholder ingen sikringer, der kan udskiftes af brugeren.

6.1.7 Radiospecifikationer

Driftsfrekvensområde	2402-2480 MHz
Maksimal udgangseffekt	<10 dBm
Modulation	GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

6.1.8 Indløbsportfiltre

Pollenfilter	100 % polyester 88 % effektivt til partikler på 7-10 mikron
Ultrafint filter	Blandede syntetiske fibre 95 % effektivt til partikler på 0,5-0,7 mikron

6.1.9 Lyd

Alarmlydniveauområde: 45 dB(A) til 85 dB(A)

6.1.10 Erklærede dobbelte talværdier for støjemissioner (i overensstemmelse med ISO 4871)

A-vægtet lydtrykniveau	Anordning: 26 dB(A) med en usikkerhed på 2 dB. Anordning med fugter: 28 dB(A) med en usikkerhed på 2 dB.
A-vægtet lydeffektniveau	Anordning: 34 dB(A) med en usikkerhed på 2 dB. Anordning med fugter: 36 dB(A) med en usikkerhed på 2 dB.

Bemærk

Værdier fastlagt i henhold til støjtestkode indeholdt i ISO 80601-2-79:2018 ved brug af de grundlæggende standarder ISO 3744 og ISO 4871.

6.1.11 Kontrolnøjagtighed

Parameter	Interval	Nøjagtighed
IPAP	4-30 cmH ₂ O	± 2,5 cmH ₂ O*
EPAP	4-20 cmH ₂ O	± 2,5 cmH ₂ O*
EPAP	4-20 cmH ₂ O	± 2,5 cmH ₂ O*
Åndedrætsfrekvens	4 til 30 BPM	det højeste af ± 1 BPM eller ± 10 % af indstillingen
Inspirationstid	0,5 til 3 sekunder	± (10 % af indstillingen + 0,1 sekund)

*Tryk målt ved patienttilslutningsporten med eller uden den integrerede fugter (intet patientflow).

6.1.12 Område og trin for trykindstilling

Tryktrin: 4,0 til 30,0 cmH₂O (i trin på 0,5 cmH₂O)

6.1.13 Vist parameternøjagtighed

Parameter	Nøjagtighed	Opløsning	Interval
Skønnet lækagehastighed	± (5 + 15 % af aflæsning) l/min	1 l/min	0 til 180 l/min
Udåndet tidalvolumen	± (25 + 15 % af aflæsning) ml	1 mL	0 til 2000 ml
Respirationsfrekvens	det højeste af ± 1 BPM eller ± 10 % af aflæsningen	1 BPM	0 til 60 BPM
Udåndet minutventilation	± (1 + 15 % af aflæsning) l/min	1 l/min	0 til 99 l/min

6.1.14 Spontan åndedræt under forhold med strømsvigt

Patientflow (l/min)	Udåndingstryk (cmH ₂ O) Passivt kredsløb	Inspirationstryk (cmH ₂ O) Passivt kredsløb
30	<1,8	<2,1
60	<4,9	<5,5

6.1.15 Slanger *

Slange	Modstand i slanger (RI/RE)	Overholdelse for slanger (ved 60 hPa)
15 mm Performance-slange (PR15)	Ved 15 l/min.: 0,006 hPa/l/min. (cmH ₂ O/l/min.) Ved 30 l/min.: 0,01 hPa/l/min. (cmH ₂ O/l/min.)	0,52 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)
22 mm performance-slange	Ved 15 l/min.: 0,00 hPa/l/min. (cmH ₂ O/l/min.) Ved 30 l/min.: 0,003 hPa/l/min. (cmH ₂ O/l/min.)	0,73 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)

* Se brugervejledningen til DreamStation opvarmet fugter for specifikationer af opvarmede slanger.

6.2 Bortskaffelse

Anordningen skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser om indsamling og genindvinding. Du kan læse mere på www.philips.com/recycling.

6.3 Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Enheden er konstrueret til at overholde EMC-standarden i hele sin levetid uden yderligere vedligeholdelse. Der er altid en mulighed for at omplacere DreamStation-behandlingsanordningen i omgivelser, der indeholder andre enheder med deres egen ukendte EMC-adfærd. Hvis du mener, at anordningen er påvirket af en placering i nærheden af en anden enhed, skal du simpelthen separere de to enheder for at fjerne tilstanden.

Tryk- og flownøjagtighed

Hvis du har mistanke om, at nøjagtighederne for tryk og/eller flowhastighed påvirkes af EMC-interferens, skal du frakoble anordningen og flytte den til et andet område. Hvis ydeevnen fortsat påvirkes, skal du ophøre med brugen og kontakte hjemmeplejepersonalet.

SpO₂- og pulsfrekvensnøjagtighed

DreamStation-behandlingsanordningen er udviklet til at opfange SpO₂- og pulsfrekvensoximetridata inden for den nøjagtighedsspecifikation, der er beskrevet i producentens brugervejledning til sensoren. Når der er indhentet 4 timers oximetridata, viser anordningen dette til brugeren ved at vise "Oximetry: Good Study" (Oximetri: God undersøgelse). Hvis du har mistanke om, at din enhed påvirkes af EMC-interferens, skal du frakoble anordningen og flytte den til et andet område. Hvis ydeevnen fortsat påvirkes, skal du ophøre med brugen og kontakte hjemmeplejepersonalet.

Advarsler

- Det bør undgås at bruge dette udstyr ved siden af eller oven på andet udstyr, da dette kan medføre fejlfunktion. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.
- For at garantere, at din behandling er så sikker og effektiv som muligt, bør du kun anvende tilbehør fra Philips Respironics. Brug af andet tilbehør, andre transducere og andre kabler end de, der er specificeret af Philips Respironics, kan øge anordningens emissioner eller nedsætte dens immunitet.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr. Se EMC-afsnittet i denne vejledning med hensyn til hvilke afstande, der skal holdes mellem RF-generatorer og ventilatoren for at undgå interferens.
- Undlad at bruge denne anordning nær aktivt, høffrekvent kirurgisk udstyr og det radiofrekvensbeskyttede rum til et elektromedicinsk system til MR-billeddannelse, hvor intensiteten af elektromagnetiske forstyrrelser er høj.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner –

Denne anordning er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af anordningen skal sikre sig, at den anvendes i sådanne omgivelser.

EMISSIONSTEST	OVERENSSTEMMELSE	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
RF-udstrålede emissioner CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	Anordningen anvender kun RF-energi til den interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager nogen interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
Ledningsbårne RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	Anordningen egner sig til brug alle steder, bl.a. i private hjem og bygninger, der er direkte forbundet med det offentlige lavspændingsnet.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingssvingninger/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	
Udsendelse af højfrekvensenergi RTCA/DO-160 afsnit 21	Kategori M	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet –


Denne anordning er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af anordningen skal sikre sig, at den anvendes i sådanne omgivelser.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVEAU	OVERENSSTEMMESESNIVEAU	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktafladninger ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV og ±15 kV luftudledninger	±8 kV kontaktafladninger ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV og ±15 kV luftudledninger	Gulve skal være af træ, beton eller keramikfliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 35 %.
Elektrisk hurtig spændingsvariation/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed	±2 kV for strømforsyningsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed	Kvaliteten på strømmen fra forsyningsnettet skal være som i et typisk bolig- eller hospitalsmiljø.
	±1 kV for indgangs-/udgangsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed	±1 kV for indgangs-/udgangsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed	
Spændingsbølge IEC 61000-4-5	±1 kV differentialtilstand	±1 kV differentialtilstand	Kvaliteten på strømmen fra forsyningsnettet skal være som i et typisk bolig- eller hospitalsmiljø.
	±2 kV almindelig tilstand	± 2 kV almindelig modus	
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsledninger (indgang) IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus i stigninger på 45 grader	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus i stigninger på 45 grader	Kvaliteten på strømmen fra forsyningsnettet skal være som i et typisk bolig- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af anordningen kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at anordningen får strøm fra en nødstrømforsyning (UPS) eller fra et batteri.
	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 1 cyklus	<5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 1 cyklus	
	70 % U_T (30 % fald i U_T) i 0,5 sekunder	70 % U_T (30 % fald i U_T) i 0,5 sekunder	
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske strømfrekvensfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk hospitalsmiljø eller privatbolig.
Immunitet over for RFID-aflæsere AIM 7351731	RFID-frekvenser som angivet i AIM 7351731:	RFID-frekvenser som angivet i AIM 7351731:	Magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk hospitalsmiljø eller privatbolig.
	134,2 kHz ved 65 A/m	134,2 kHz ved 65 A/m	
	13,56 MHz ved 12 A/m	13,56 MHz ved 12 A/m	

BEMÆRK: U_T er vekselstrømspændingen inden anvendelse af testniveauet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet –

Denne anordning er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af anordningen skal sikre sig, at den anvendes i sådanne omgivelser.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVEAU	OVERENSSTEMMELSESNIVEAU	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM- bånd mellem 150 kHz og 80 MHz	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM- bånd mellem 150 kHz og 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke benyttes tættere på nogen del af anordningen, inkl. kabler, end den anbefalede separationsafstand på 30 cm. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol:
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz Telekommunikations- frekvenser som angivet i klausul 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 og 2450 MHz ved 28 V/m 385 MHz ved 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 og 5785 MHz ved 9 V/m	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz Telekommunikations- frekvenser som angivet i klausul 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 og 2450 MHz ved 28 V/m 385 MHz ved 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 og 5785 MHz ved 9 V/m	
Immunitet over for RFID- aflæsere AIM 7351731	RFID-frekvenser som angivet i AIM 7351731: 433 MHz ved 3 V/m 860 MHz til 960 MHz ved 54 V/m 2450 MHz ved 54 V/m	RFID-frekvenser som angivet i AIM 7351731: 433 MHz ved 3 V/m 860 MHz til 960 MHz ved 54 V/m 2450 MHz ved 54 V/m	

Begrænset garanti

Respironics, Inc., en virksomhed ejet af Philips ("Philips Respironics"), giver denne uoverdragelige, begrænsede garanti for DreamStation BiPAP autoSV ("Produktet") til kunden, som oprindeligt købte produktet direkte fra Philips Respironics.

Dette er dækket af denne garanti: Philips Respironics garanterer, at alle nye produkter er uden defekter i materialer og forarbejdning, og at de fungerer i henhold til produktspecifikationerne under normal og korrekt brug og ved korrekt vedligeholdelse i henhold til gældende anvisninger med forbehold for undtagelserne nedenfor.

Så længe dækker denne garanti: To (2) år fra den seneste af forsendelsesdatoen til køber eller opsætningsdatoen af køber til slutbrugeren, med undtagelse af:

Garantiperioden for tilbehør, reservedele og engangsprodukter, herunder, men ikke begrænset til, slanger, filtre, transporttaske og strømkabel, er 90 dage fra forsendelsesdatoen til den oprindelige køber.

Denne garanti dækker ikke: Denne garanti er ikke gældende for software, som følger med produktet, da softwarens garanti er omfattet af softwarelicensen. Denne garanti dækker ikke ting- eller personskader, hverken på produkter, personlig ejendom eller personer, der opstår som følge af uheld, misbrug, force majeure, vandindtrængen, reparationer eller ændringer udført af andre end Philips Respironics eller dennes autoriserede servicecenter, anvendelse af produktet, som ikke er i overensstemmelse med brugervejledning og -anvisninger, manglende almindelig vedligeholdelse, en udbyders (f.eks. ATT, Verizon osv.) afbrydelse af brugen af et netværk (f.eks. 2G, 3G osv.) eller andre defekter, som ikke er forbundet med materiale og udførelse. Denne garanti kan ikke overføres. Hvis Philips Respironics vurderer, at et produkt, som er sendt tilbage til service, eller det problem, som kræves afhjulpethed, ikke er dækket af denne begrænsede garanti, kan Philips Respironics opkræve et vurderingsgebyr og returforsendelsen.

Det gør Philips Respironics: Hvis et produkt ikke overholder betingelserne i garantien ovenfor i den gældende garantiperiode, reparerer eller erstatter Philips Respironics produktet eller refunderer den oprindelige købspris, efter Philips Respironics eget skøn. Philips Respironics kan anvende nye eller genforarbejdede enheder, komponenter og dele ved reparation og nye eller recertificerede og renoverede anordninger til erstatning. Den resterende oprindelige garantiperiode er gældende for eventuelle produkter eller komponenter i et produkt, som repareres efter denne garanti.

Ansvarsfraskrivelse, ansvarsbegrænsning: UDOVER HVAD DER FREMGÅR AF DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI, FREMSÆTTER PHILIPS RESPIRONICS INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, RETMÆSSIGE ELLER GARANTIER, DER PÅ ANDEN MÅDE VEDRØRER PRODUKTET ELLER DETS KVALITET ELLER YDEEVNE. PHILIPS RESPIRONICS FRASKRIVER SIG SPECIFIKT DEN UNDERFORSTÅEDE GARANTI FOR SALGBARHED OG DEN UNDERFORSTÅEDE GARANTI FOR EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. PHILIPS RESPIRONICS MAKSIMALE ERSTATNINGSANSVAR KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER UNDER DISSE GARANTIER OVERSTIGE DEN OPRINDELIGE KØBSPRIS, OG PHILIPS RESPIRONICS KAN HELLER IKKE HOLDES ANSVARLIGE FOR ØKONOMISK TAB, TAB AF INDTÆGTER, INDIREKTE OMKOSTNINGER ELLER SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER. Reparation, udskiftning eller tilbagebetaling af købsprisen fra Philips Respironics side er den oprindelige købers eneste retsmiddel i henhold til denne garanti.

Denne garanti giver specifikke juridiske rettigheder, og der kan også findes andre rettigheder, som varierer fra land til land. Nogle lande tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af utilsigtede skader eller følgeskader, så ovenstående udelukkelse og begrænsninger gælder ikke for alle.

Sådan får man support i henhold til garantien: Patienter skal kontakte deres lokale autoriserede Philips Respironics-forhandler, hvorefter forhandleren kontakter Respironics, Inc. på:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, USA
+1-724-387-4000

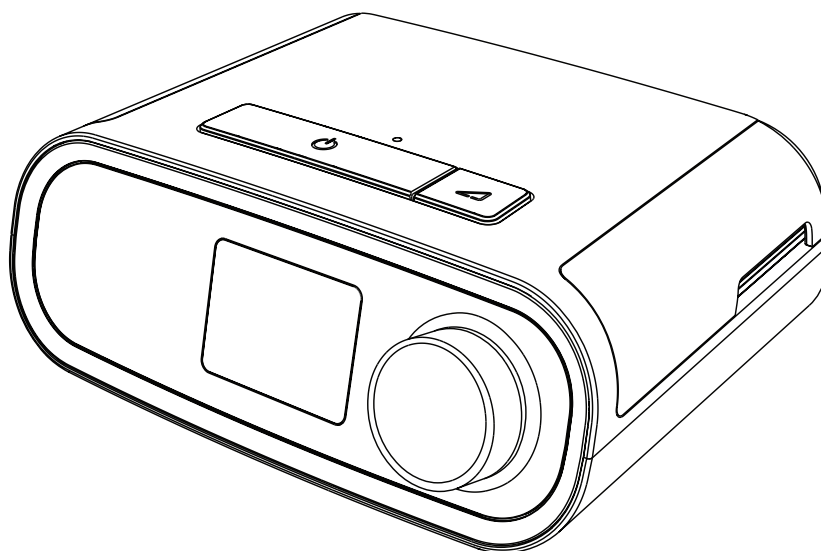
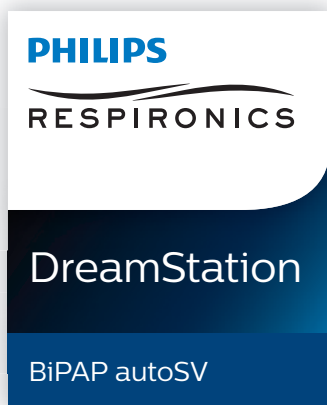


Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland





Användarhandbok för
DreamStation BiPAP autoSV

Innehållsförteckning

1. Inledning	1
1.1 Förpackningens innehåll.....	1
1.2 Avsedd användning.....	1
1.3 Säkerhetsinformation.....	2
1.4 Symbolordlista.....	9
1.5 Systemöversikt.....	10
1.6 Så här kontaktar du Philips Respironics.....	13
2. Installation av apparat	15
2.1 Montering och utbyte av luftfiltren.....	15
2.2 Placering av apparaten.....	16
2.3 Tillföra växelström till apparaten.....	17
2.4 Anslutning av andningskretsen.....	18
2.5 Starta apparaten.....	19
2.6 Navigera på apparatens skärmar.....	20
2.7 Funktionerna på behandlingsskärmen och tillvalsinställningar för befuktning.....	21
2.8 Navigera i patientmenyn.....	23
2.9 Anslutning till Wi-Fi (om tillgängligt).....	28
2.10 Trådlös <i>Bluetooth</i> [®] -teknik*.....	29
2.11 Kontrollera passform på mask.....	31
2.12 Sömnförlopp.....	32
2.13 Altitudkompensation.....	32
3. Larm, varningar och felsökning	33
3.1 Apparatlarm.....	33
3.2 Apparatvarningar.....	33
3.3 Lysdiodindikatorer för larm och varning.....	33
3.4 Ljudsignaler för larm och varning.....	34
3.5 Tysta ett larm.....	34
3.6 Skärmar med larmmeddelanden.....	35
3.7 Vad göra när ett larm utlöses.....	35
3.8 Sammanfattande tabell över larm.....	36
3.9 Sammanfattande tabell över varningar.....	39
3.10 Felsökning.....	43

4. Tillbehör	47
4.1 Luftfuktare.....	47
4.2 SD-kort.....	47
4.3 Mobilmodem.....	47
4.4 Wi-Fi-tillbehör.....	47
4.5 Länkmödul.....	48
4.6 Oximeter.....	48
4.7 Philips Respironics egen complianceprogramvara.....	48
4.8 Rullstativ.....	48
4.9 Syretillskott.....	49
4.10 Likströmskabel.....	49
4.11 Bärväska och resor med flyg.....	49
5. Rengöring, desinfektion och skötsel	51
5.1 Översikt över rengöring och desinfektion.....	51
5.2 Rengöring på sjukhus/institution: apparatens och luftfuktarens utsida.....	52
5.3 Desinfektion på sjukhus eller institution: apparatens och luftfuktarens utsida.....	53
5.4 Rengöring: böjlig slang utan uppvärmning.....	54
5.5 I hemmet och på sjukhus: skölja och byta ut filter.....	55
5.6 Service.....	56
6. Specifikationer, kassering och EMC	57
6.1 Specifikationer.....	57
6.2 Avyttring.....	61
6.3 EMC-information.....	61
Begränsad garanti	65

1. Inledning

Detta kapitel ger en översikt över apparaten DreamStation BiPAP autoSV. Ta den tid som behövs för att läsa hela handboken innan apparaten används första gången. I detta kapitel ingår följande:

- Förpackningens innehåll
- Avsedd användning
- Säkerhetsinformation
- Systemöversikt

1.1 Förpackningens innehåll

DreamStation-systemet kan innehålla följande komponenter: Vissa komponenter är tillvalstillbehör som kanske inte ingår i apparatens förpackning.

- Apparat
- Användarhandbok
- Bärväska
- Elkabel
- Nätadapter
- SD-kort
- Böjlig slang
- Återanvändbart blått pollenfilter
- Ultrafint ljusblått engångsfilter (tillval)
- Luftfuktare (tillval)

1.2 Avsedd användning

Apparaten är avsedd att ge icke-invasivt andningsstöd med ansluten mask till vuxna patienter (>30 kg) för primär behandling av obstruktiv sömnrelaterad andningsstörning med sekundär central sömnapné eller Cheyne-Stokes andning (CSR). Apparaten kan användas på sjukhus eller i hemmet.

1.3 Säkerhetsinformation



Varning: Använd endast de rengöringsinstruktioner som beskrivs i din användarhandbok. Philips kan inte verifiera säkerheten eller prestandan för en produkt om ozon eller andra ej godkända metoder för rengöring och desinfektion har använts.

Obs!

Eventuella skador som orsakats av ej godkänd ozonrengöring och desinfektionsmetoder eller annan ej godkänd rengöring och desinfektionsmetoder täcks inte av Philips begränsade garanti.

1.3.1 Varningar

En varning anger att det kan finnas risk för skador på användare eller operatör.

<p>Apparatens användning</p>	<p>Apparaten är inte avsedd för livsuppehållande åtgärder eller invasiv ventilation. Apparaten ger positiv tryckventilering och är indikerad för understödd ventilation via ett icke-invasivt gränssnitt. Apparaten har möjlighet att tillhandahålla en frekvens som backup efter behov.</p> <p>Apparaten ger inte ventilation med en garanterad tidalvolym. Patienter som behöver ventilation med en förbestämd tidalvolym är inte kandidater för ventilation med tryckstöd.</p> <p>Detta apparatsystem är inte lämpligt för patienter som är beroende av livsuppehållande ventilation.</p>
<p>Personalens kvalifikationer</p>	<p>Denna handbok är avsedd att fungera som referens. Anvisningarna i den här handboken är inte avsedda att ersätta läkarens/sjukvårdspersonalens anvisningar gällande användningen av apparaten.</p> <p>Ordinationen och andra apparatinställningar ska endast ändras på order av den övervakande läkaren.</p> <p>Operatören ska läsa igenom och förstå hela denna handbok innan han/hon använder apparaten.</p>
<p>Ändringar av ordination med SD-kort</p>	<p>När ändringar av en behandlingsordination eller larminställning görs med SD-kortet, måste läkaren/sjukvårdspersonalen granska och verifiera alla ändringar av ordinationen innan apparaten används. Läkaren/sjukvårdspersonalen har ansvaret för att säkerställa att de ordinerade inställningarna är korrekta och kompatibla med patienten efter att denna funktion använts. Installation av fel ordination för en viss patient kan resultera i olämplig behandling, avsaknad av lämplig säkerhetsövervakning och skador på patienten.</p>
<p>Användnings- och förvaringstemperaturer</p>	<p>Använd inte apparaten om rumstemperaturen är högre än 35 °C eftersom luftflödets temperatur kan överskrida 43 °C. Detta kan orsaka termisk irritation eller skador på patientens luftvägar.</p> <p>Använd inte apparaten när den är placerad på ett varmt ställe, såsom i direkt solljus eller nära en värmekälla. Dessa förhållanden kan öka luftflödets temperatur och kan orsaka termisk irritation eller skador på patientens luftvägar.</p>

Uppstart av apparaten	Kontrollera att apparaten fungerar korrekt vid uppstarten (vid övergång till standby-läge). Verifiera alltid att larmlysdioderna tillfälligt lyser röda och sedan gula. Kontakta Philips Respironics eller ett auktoriserat servicecenter om dessa indikationer inte visas vid uppstart. Se kapitel 2 för mer information om apparatens uppstart.
Bakteriefilter	Om apparaten används för flera personer i en sjukhusmiljö (t.ex. uthylningsapparater) ska ett bakteriefilter med lågt motstånd installeras mellan apparaten och kretsslagen för att förhindra kontaminering.
Nebulisator eller befuktning	Nebulisering eller befuktning kan öka motståndet i filter för andningssystem. Kontrollera andningssystemets filter ofta med avseende på ökat motstånd och blockering. Den här apparaten är inte avsedd att användas med en nebulisator. Ventilatorns noggrannhet kan påverkas av gas som tillförs av en nebulisator.
Patientkretsar	Ventilatorn ska endast användas med kompatibla patientkontakt delar (t.ex. masker, kretsar och utandningsöppningar). Apparaten korrekta funktion, inklusive larm, med andra kretsar har inte verifierats av Philips Respironics och läkaren/sjukvårdspersonalen har ansvaret för detta. En mask ska användas endast om apparaten är i drift och fungerar korrekt. Maskens utandningsöppningar får aldrig blockeras. Förklaring av varningen: Apparaten är avsedd att användas med speciella masker eller kopplingar som har utandningsöppningar för att tillåta ett kontinuerligt luftflöde ut ur masken. När apparaten är i drift och fungerar pressar ny luft från apparaten ut utandningsluften genom maskens utandningsöppning. När apparaten inte är i drift tillförs emellertid inte tillräckliga mängder frisk luft via masken och det kan då hända att den utandade luften återinandas. Återinandning av utandningsluft kan i vissa fall leda till kvävning. Om du använder en helmask (en mask som täcker både din mun och din näsa) måste masken vara utrustad med en säkerhetsventil (inandningsventil). En utandningsöppning krävs. Blockera inte utandningsöppningen. Detta kan minska luftflödet och resultera i återinandning av utandad luft. Vid låga utandningstryck kan flödet genom utandningsöppningen vara otillräckligt för att ta bort all utandad gas från slangen – viss återinandning kan inträffa. Dra inte i eller sträck ut slangen. Det kan leda till läckage i kretsen. Om slangarna täcks över med en filt eller värms upp i en inkubator eller med ett värmeelement kan det påverka behandlingens kvalitet eller skada patienten. Verifiera att patientfrånkopplingslarmet fungerar vid alla ändringar av patientkretsen.
Felaktigt fungerande ventilator	Avbryt användningen om du märker någon oförklarlig ändring i apparatens prestanda, om den avger ovanliga ljud, om vatten spillts in i höljet eller om höljet spruckit eller gått sönder, och kontakta utlämningsstället.
Krets frånkopplad	Lita inte på ett enda larm för att identifiera ett tillstånd med frånkopplad krets. Larmet för låg minutventilation och apné larmet ska användas tillsammans med larm vid frånkopplad krets. Testa att funktionen för frånkopplad krets fungerar när en ändring av kretsen utförts. En ökning av kretsens motstånd kan förhindra att vissa larm fungerar korrekt.

<p>Elkabel</p>	<p>Dra elkabeln till eluttaget på ett sådant sätt att det inte finns risk att snubbla över den och så att den inte är i vägen för stolar eller andra möbler.</p> <p>Den här apparaten är aktiverad när elkabeln är ansluten.</p> <p>För att undvika strykningsrisker ska du kontrollera att alla sladdar som är anslutna till apparaten är korrekt dragna.</p> <p>Använd endast elkablar som levereras av Philips Respironics för den här apparaten. Användning av elkablar som inte tillhandahålls av Philips Respironics kan orsaka överhettning eller skada apparaten.</p>
<p>Tillbehör</p>	<p>För att säkerställa att du får en säker och effektiv behandling ska du endast använda tillbehör från Philips Respironics. Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras av Philips Respironics kan resultera i ökade emissioner eller att utrustningens immunitet minskar.</p>
<p>Syrgas</p>	<p>Vid administration av ett konstant flöde av tillförd syrgas, kanske inte syrgaskoncentrationen blir konstant. Den inandade syrgaskoncentrationen varierar beroende på trycket, flödet till patienten och kretsens läckage. Betydande läckage kan minska den inandade syrgaskoncentrationen till under det förväntade värdet. Lämplig övervakning av patienten bör ske, enligt medicinsk indikation, t.ex. med en larmande oximeter.</p> <p>När syrgas används med denna utrustning måste syrgaskällan uppfylla lokala krav på medicinsk syrgas.</p> <p>Anslut inte apparaten till en oreglerad källa eller högtryckskälla för syrgas.</p> <p>Om syrgas används med det här systemet måste en Philips Respironics tryckventil placeras i linje med patientkretsen mellan apparaten och syrgaskällan. Tryckventilen hjälper till att förhindra återflödet av syrgas från patientkretsen till apparaten när apparaten är avstängd. Om inte tryckventilen används kan det leda till brandrisk.</p> <p>Syrgas främjar förbränning. Syrgas får inte användas i samband med rökning eller i närheten av öppen låga.</p> <p>Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga blandningar av narkosmedel i kombination med syrgas eller luft eller i närvaro av lustgas eller i en syrgasberikad miljö.</p> <p>Använd inte apparaten i närheten av en källa för giftiga eller skadliga ångor.</p> <p>När syrgas används med systemet ska apparaten startas innan syrgasen släpps på. Stäng av syrgasen innan apparaten stängs av. Detta förhindrar ansamling av syrgas i apparaten. Förklaring av varningen: När apparaten inte är i drift men syrgasflödet har lämnats på kan syrgas som matas in i slangen ansamlas i själva apparaten. Syrgas som ackumulerats i apparatens slutna utrymme utgör en brandrisk.</p>

EMC	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Den ska installeras och tas i drift i enlighet med den EMC-information som ges i denna handbok. Apparaten ska inte användas intill eller staplas ovanpå annan utrustning. Ta kontakt med utlämningsstället för mer information.
	Utrustningen ska inte användas intill eller staplad på annan utrustning eftersom detta kan störa funktionen. Om sådan användning är nödvändig ska både denna och den andra utrustningen observeras för att bekräfta att de fungerar normalt.
	Använd bara kablar som är kompatibla med den ordinerade apparaten. Om andra kablar används kan det resultera i ökade emissioner eller störningar i utrustningen.
	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka elektrisk utrustning för medicinskt bruk. Se avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denna handbok angående avstånd som ska observeras mellan RF-generatorer och ventilatorn för att undvika störningar.
	Använd inte apparaten i närheten av aktiv kirurgisk högfrequensutrustning och det radiofrekvensavskärmade rummet för medicinsk elektrisk MR-utrustning, där de elektromagnetiska störningarnas intensitet är hög.
	HIMA (Health Industry Manufacturers Association (Amerikanska medicintekniska branschorganisationen)) rekommenderar att det ska vara minst 15,25 cm mellan en trådlös telefon och en pacemaker för att undvika potentiell störning av pacemakern. DreamStations inbyggda <i>Bluetooth</i> -kommunikation ska anses vara en trådlös telefon i detta avseende.
Pulsoximeter	Använd endast pulsoximetrar och sensorer som rekommenderas av Philips Respironics. Användning av inkompatibla sensorer kan resultera i felaktig pulsoximeterfunktion.
	Använd inte en skadad pulsoximeter eller sensor.
	Innan användning ska dessa anvisningar och bruksanvisningarna som medföljer pulsoximetern och sensorn läsas noga.
Underhåll	Använd aldrig apparaten om några delar är trasiga eller om den inte fungerar som den ska. Byt ut skadade delar innan användningen fortsätter.
	Inspektera elkablar, kablar, slangar och tillbehör regelbundet med avseende på skador och tecken på slitage. Avbryt användningen och byt ut skadade komponenter.
	Reparationer och justeringar får endast utföras av servicepersonal som har auktoriserats av Philips Respironics. Icke auktoriserad service kan orsaka personskador, göra garantin ogiltig eller resultera i kostsamma skador på apparaten. Kontakta utlämningsstället för underhåll.
Rengöring	Undvik elektriska stötar genom att alltid dra ur elkabelns kontakt från vägguttaget före rengöring av apparaten.
	Sänk inte ned apparaten i någon vätska eller spreja apparaten med vatten eller rengöringsmedel. Rengör apparaten med en duk fuktad med godkänt rengöringsmedel.

Luftfuktare	Luftfuktare får inte användas på en höjd över havet över 2 286 m eller utanför temperaturintervallet 5 °C till 40 °C. Om luftfuktaren används utanför detta temperaturintervall kan det påverka behandlingens kvalitet eller skada patienten.
	För att förhindra att slangar eller slangsystem lossnar under användningen får endast slangar som uppfyller kraven i ISO 5367 eller ISO 80601-2-74 användas.
	För säker användning med en luftfuktare, måste luftfuktaren alltid placeras nedanför andningskretsanslutningen på masken. Luftfuktaren måste placeras plant för korrekt funktion.
	Befuktning kan öka motståndet i bakteriefiltret och användaren måste övervaka bakteriefiltret ofta med avseende på ökat motstånd och blockering för att säkerställa tillförseln av behandlingstryck.

1.3.2 Försiktighetsåtgärder

En försiktighetsåtgärd anger risk för skador på apparaten.

Elektrostatisk urladdning (ESD)	Använd inte antistatiska eller ledande slangar eller ledande patientslang med apparaten.
	Stift på kontakter märkta med varningssymbolen för elektrostatisk urladdning (ESD) ska inte vidröras och anslutning måste göras med särskilda försiktighetsåtgärder. Försiktighetsåtgärder inkluderar metoder för att förhindra att elektrostatisk laddning skapas (t.ex. luftkonditionering, luftfuktning, ledande golvbeläggning, icke-syntetiska klädesplagg) och genom att ladda ur kroppen till apparatens eller systemets ram eller till jord. Det rekommenderas att alla personer som hanterar denna apparat åtminstone förstår dessa försiktighetsåtgärder som en del av sin utbildning.
	Kontrollera att åtkomstluckan över SD-kortet/filtret och modemåtkomstluckan är stängda innan apparaten används, om inga tillbehör som länkmödel eller modem är installerade. Se anvisningarna för tillbehöret.
Kondens	Kondens kan skada apparaten. Om apparaten utsatts för mycket höga eller mycket låga temperaturer ska den tillåtas anta rumstemperatur (driftstemperatur) innan behandling påbörjas. Använd inte apparaten utanför det temperaturområde för drift som anges i kapitlet Specifikationer längre fram i denna handbok.

Filter	Ett korrekt installerat, oskadat, återanvändningsbart blått pollenfilter från Philips Respironics behövs för korrekt drift.
	Tilltäppta inloppsfilter kan orsaka höga driftstemperaturer och påverka apparatens prestanda. Inspektera inloppsfiltren regelbundet och efter behov för att se om där finns ansamlingar av skräp.
	Installera aldrig ett fuktigt filter i apparaten. Se till att det sköljda filtret får torka tillräckligt länge.
Likström	Säkerställ att likströmskabeln är ordentligt ansluten till behandlingsapparaten före användning. Kontakta utlämningsstället för att fastställa om du har rätt likströmssladd för din specifika behandlingsapparat.
	När likströmmen erhålls från ett fordonsbatteri, ska apparaten inte användas när fordonets motor är igång. Skador kan uppstå på apparaten.
	Använd endast Philips Respironics likströmskabel och batteriadapterkabel. Användning av komponenter från andra tillverkare kan skada apparaten.
Apparatens placering	Placera inte apparaten i eller på någon behållare som kan ansamla eller innehålla vatten.
	Placera inte apparaten direkt på mattor, tyg eller andra lättantändliga material.
	Anslut inte apparaten till ett vägguttag som styrs av en strömbrytare.
Användning av tobak	Tobaksrök kan orsaka avlagringar av tjära inuti apparaten.
Luftfuktare	Den uppvärmda luftfuktaren kan endast användas när ventilatorn är ansluten till växelströmsförsörjning. Den kan inte användas med ett batteri.
Rengöring	Sänk inte ned apparaten i vätska eller låt vätska komma in i höljet eller inloppsfiltret.
	Försök inte ångautoklavera ventilatorn. Det förstör ventilatorn.
	Använd inte skarpa rengöringsmedel, slipande rengöringsmedel eller borstar vid rengöring av ventilatorsystemet.
	Endast de rengöringsprocedurer som listas i denna handbok rekommenderas av Philips Respironics. Används andra rengöringsprocedurer som inte specificeras av Philips Respironics kan det påverka produktens prestanda.

1.3.3 Anmärkningar

- Denna produkt tillverkas inte med DEHP, naturgummilatex eller torrt naturgummi i områden som kan åtkommas av patient eller operatör eller i luftvägs- eller andningskrets.
- Se avsnittet Begränsad garanti i den här handboken för information om garantitäckning.

1.3.4 Kontraindikationer

Apparaten är kontraindikerad för patienter utan ett spontant andningsbehov. Kontakta din läkare innan apparaten används, om något av följande tillstånd gäller dig:

- oförmåga att upprätthålla en öppen luftväg eller adekvat avlägsna utsöndringar
- risk för aspiration av maginnehåll
- diagnostiserad med akut bihåleinflammation eller mellanöreinflammation
- allergi eller överkänslighet mot maskmaterialet där risken för allergisk reaktion väger tyngre än fördelen med andningsstöd
- näsblödning som orsakar aspiration av blod
- hypotoni

Vid utvärdering av risker och fördelar med användning av utrustningen ska läkaren/sjukvårdspersonalen förstå att apparaten kan generera de tryckområden som indikeras i tabellen Kontrollnoggrannhet i kapitel 6. Vid vissa felsituationer kan ett maximalt tryck på 60 cm H₂O genereras.

Varning!

Läkare ska bedöma riskerna för den enskilda patienten innan autoSV-behandling ordineras för patienter med kronisk, symptomatisk hjärtsvikt (NYHA II-IV) med ejektionsfraktion för vänster kammare under 45 % och måttlig till allvarlig förhärskande central sömnapné.






















Läkaren ska bedöma de relativa riskerna och fördelarna med autoSV-behandling baserat på det enskilda fallet för patienter med allvarliga hjärttillstånd inklusive instabil angina eller instabila arrytmier.

1.3.5 Försiktighetsåtgärder för patient

- Rapportera omedelbart ovanlig obehagskänsla över bröstkorgen, andnöd eller svår huvudvärk.
- Se maskinstruktionerna för lämpliga åtgärder, om hudirritation eller nedbrytning utvecklas vid användning av masken.
- Följande är möjliga biverkningar av icke-invasiv behandling med positivt luftvägstryck:
 - öronproblem
 - konjunktivit
 - skrubbsår på grund av icke-invasiv kontaktdel
 - uppblåst mage (aerofagi)

1.4 Symbolordlista

Följande symboler kan finnas på apparaten, strömförsörjningen, tillbehören och förpackningen:

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Se medföljande bruksanvisning.		Separat insamling av elektrisk och elektronisk utrustning enligt EG-direktiv 2012/19/EU.
	Växelström		Bluetooth®-symbol
	Likström		Denna apparat innehåller en RF-sändare.
IP22	Droppsäker utrustning	SpO₂	Oximeteranslutning
	Försiktighet, se medföljande dokumentation.		Seriell anslutning
	Apparat känslig för elektrostatiska urladdningar (Varningssymbol för elektrostatisk urladdning (ESD))		Undvik UV-strålning
	Klass II-utrustning (dubbelt isolerad)		Får ej demonteras
	Patientansluten del av BF-typ		Ljudpaus
	Endast för inomhusbruk		Förpackningsenhet Anger antalet enheter i förpackningen.
	MR-osäker Använd inte apparaten i magnetresonansmiljöer (MR).		Importör Anger det företag som importerar den medicintekniska apparaten.
	Medicinteknisk produkt Anger att artikeln är en medicinteknisk produkt.		Datum och tillverkningsland Anger det datum då produkten tillverkades samt i vilket land produkten tillverkades. Obs! På etiketten ersätts "CC" av landskoden.
	Unik produktidentifikation Anger unik information för produktidentifiering.		

1.5 Systemöversikt

1.5.1 Beskrivning av apparaten

Apparaten är avsedd för att förbättra patientens andning genom att tillföra tryckluft via en patientkrets. Den känner av patientens andningsansträngning genom att övervaka luftflödet i patientkretsen och justerar dess utflöde för att hjälpa till vid inandning och utandning. Denna behandling kallas för bilevel-ventilation. Bilevel-ventilation ger högre tryck, som kallas för IPAP (positivt luftvägstryck vid inandning), när du andas in och ett lägre tryck, som kallas för EPAP (positivt luftvägstryck vid utandning), när du andas ut. Det högre trycket stödjer inandningen och det lägre trycket underlättar utandningen.

När det ordineras kan apparaten ge dig funktioner som hjälper till att göra din behandling bekvämare. Rampfunktionen låter dig sänka trycket när du försöker somna. Lufttrycket kommer gradvis att öka tills det tryck är uppnått som ordinerats för dig. Dessutom ger komfortfunktionen Flex ökad trycklindring vid andningens utandningsfas.

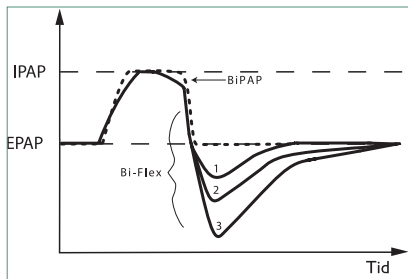
Ett flertal tillbehör finns också tillgängliga för användning med apparaten. Kontakta utlämningsstället om du vill köpa något tillbehör som inte medföljer ditt system.

1.5.2 Behandlingsfunktioner

Om det har ordinerats till dig tillhandahåller apparaten följande funktioner.

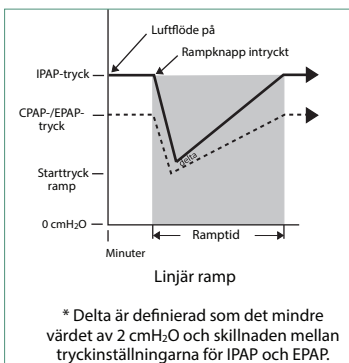
1.5.2.1 Komfortfunktionen Bi-Flex

Om den är aktiverad tillhandahåller apparaten en komfortfunktion som kallas Bi-Flex. Bi-Flex-attributet justerar behandlingen genom att lägga in en liten mängd trycklindring i de senare stadierna av inandning och under aktiv utandning (den inledande delen av utandningen). Bi-Flex-nivåerna 1, 2 och 3 återspeglar successivt ökad trycklindring som äger rum i slutet av inandningen och i början av utandningen.



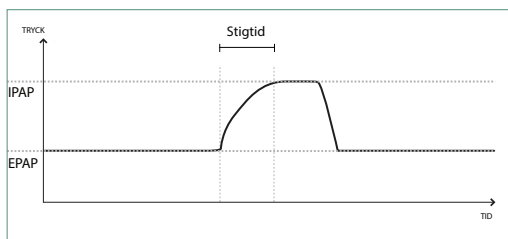
1.5.2.2 Ramp

Om den är aktiverad är apparaten utrustad med en linjär rampfunktion. Rampfunktionen minskar trycket och ökar (ramp) sedan gradvis trycket till den ordinerade tryckinställningen så att patienter kan somna bekvämare.



1.5.2.3 Komfortfunktionen Stigtid

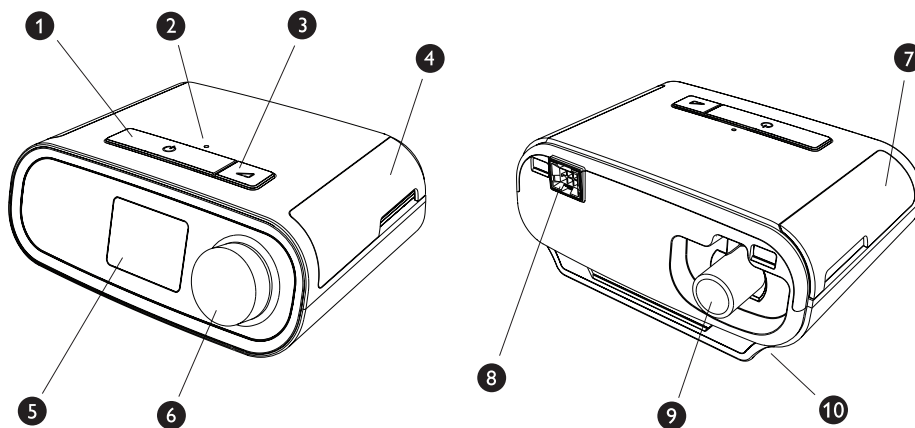
Om den är aktiverad tillhandahåller apparaten en komfortfunktion som kallas Stigtid. Stigtid är den tid det tar för apparaten att ändra från tryckinställningen för utandningen till tryckinställningen för inandningen. Stigtidsnivåerna 1–6 återspeglar progressivt tryckökningens långsammare svar som kommer att ske i början av inandningen. Inställningen 1 är den snabbaste stigtiden medan inställningen 6 är den långsammaste. Utlämningsställen ska justera stigtiden för att hitta den inställning som är bäst för patienten. Stigtiden kan inte justeras när Bi-Flex är aktiverad.





1.5.2.4 Digital Auto-Trak

Digital Auto-Trak är en viktig ventileringsfunktion tack vare dess förmåga att känna igen och kompensera för oavsiktligt läckage i patientkretsen. Digital Auto-Trak är en automatisk process som bibehåller optimal ventilatorprestanda vid förekomst av läckage. Apparaten övervakar kontinuerligt den aktuella kretsen och justerar en intern uppskattning av patientflödet när det uppstår naturliga läckagevariationer i kretsen. När ett oavsiktligt läckage uppstår i kretsen, säkerställer algoritmerna för utlösning och cyklning optimal synkronisering mellan patient och maskin. Den tillhandahåller även noggrannhet av hög grad för beräkning av flödesbaserade parametrar, såsom utandad tidalvolym.

1.5.3 Apparatens funktioner



Den här figuren illustrerar några av apparatens funktioner, som beskrivs i följande tabell.

Pos.	Funktion	Beskrivning
1	Knapp för Behandling på/av 	Startar och stoppar luftflödet för behandlingen.
2	Sensor för omgivningsljus	Identifierar ljusnivåerna i rummet och justerar ljusstyrkan på bildskärmen.
3	Rampknapp 	Aktiverar rampfunktionen under behandling.
4	Lucka för åtkomst till SD-kort och filter	Lyft upp luckan för åtkomst till SD-kortet och filterområdet.
5	LCD-bildskärm	Detta är behandlingsapparatens gränssnitt.
6	Kontrollratt	Vrid ratten för att växla mellan alternativ på skärmen. Tryck på ratten för att välja ett alternativ och tysta och bekräfta larm.
7	Lucka för åtkomst till tillbehör	Lyft upp luckan för åtkomst till tillbehör (tillval).
8	Anslutning för luftfuktare	Luftfuktaren ansluts på behandlingsapparatens baksida. Luftfuktarens stiftkontakt ansluts här.
9	Luftutsläppsport	Anslut slangen här.
10	Strömringång	Anslut elkabeln här.

1.6 Så här kontaktar du Philips Respironics

Om du upplever problem med utrustningen eller behöver hjälp med installation, användning eller underhåll av apparaten eller tillbehören ska du kontakta ditt utlämningsställe. Om du behöver kontakta Philips Respironics direkt kontaktar du kundtjänsten på +1-724-387-4000 eller går till www.respironics.com för kontaktinformation till din lokala kundtjänst.

2. Installation av apparat

Detta kapitel innehåller detaljerad information om installation av apparaten DreamStation BiPAP autoSV. I detta kapitel ingår följande:

- Montering av luftfilter
- Placering av apparaten
- Anslutning av andningskretsen
- Tillföra växelström till apparaten
- Navigering i menyn och på skärmen
- Inställning av *Bluetooth* och Wi-Fi

2.1 Montering och utbyte av luftfiltren

Försiktighet

Ett korrekt installerat, oskadat, återanvändningsbart blått pollenfilter från Philips Respironics behövs för korrekt drift.

Apparaten använder ett återanvändbart blått pollenfilter som kan sköljas av och ett ljusblått ultrafint engångsfilter. Det återanvändningsbara blå filtret tar bort pollen medan det ultrafina ljusblåa filtret ger mer komplett filtrering av mycket små partiklar. Det blå återanvändningsbara filtret måste alltid vara korrekt installerat när apparaten är i drift. Det ultrafina filtret rekommenderas för personer som är känsliga för tobaksrök eller andra små partiklar.

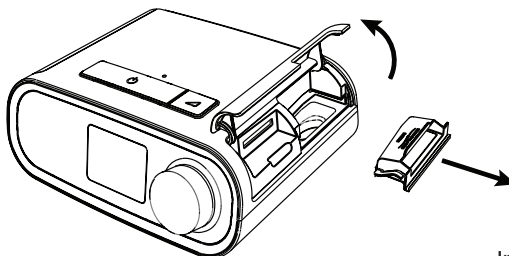
Det återanvändningsbara blå filtret levereras med apparaten. Ett ljusblått ultrafint engångsfilter kan också ingå. Om ditt filter inte redan är installerat när du tar emot din apparat måste du installera det återanvändningsbara filtret innan apparaten används.

Apparaten har en automatisk påminnelsefunktion för luftfiltret. Var 30:e dag visar apparaten ett meddelande som påminner dig om att filtren måste kontrolleras och bytas ut enligt anvisningar.

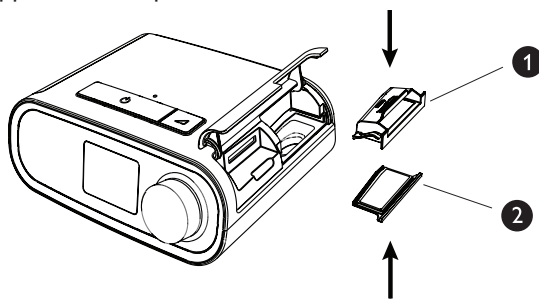
Anmärkning

Detta meddelande är endast en påminnelse. Apparaten känner inte av filtrens prestanda och registrerar inte heller när ett filter sköljts eller bytts ut.

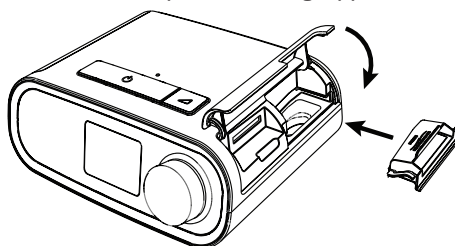
1. Lyft upp filteråtkomstluckan och sväng upp den. Vid utbyte, dra ut den gamla filterenheten.



- Om tillämpligt, placera ett torrt, återanvändbart blått pollenfilter (1) ovanpå ett nytt, ljusblått, ultrafint engångsfilter (2) och knäpp bestämt ihop dem.



- Placera tillbaka den nya filterenheten i sidan på behandlingsapparaten. Sväng igen luckan.



2.2 Placering av apparaten

Placera apparaten på en fast, plan yta inom räckhåll från den plats där du kommer att använda den och på en lägre nivå än din sovposition. Kontrollera att apparaten inte är placerad i närheten av värme- eller kylalstrande utrustning (t.ex. mekanisk ventilation, värmeelement, luftkonditionering).

Anmärkning

Se till att elkabeln är åtkomlig när apparaten placeras, eftersom man måste dra ut kontakten för att stänga av apparaten.

Försiktighetsåtgärder

Kontrollera att filterområdet på apparatens sida inte blockeras av sängkläder, gardiner eller andra föremål. Luft måste kunna flöda fritt runt apparaten för att systemet ska fungera korrekt.

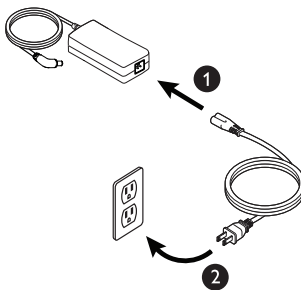
Placera inte apparaten direkt på mattor, tyg eller andra lättantändliga material.

Placera inte apparaten i eller på någon behållare som kan ansamlas eller innehålla vatten.

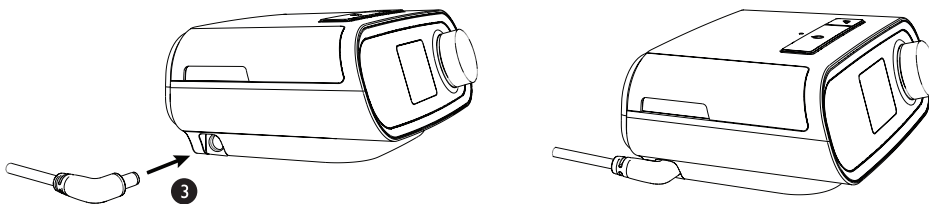
2.3 Tillföra växelström till apparaten

Följ dessa steg för att använda apparaten med växelström:

1. Anslut ena änden av växelströmskabeln (ingår) till strömkällan (ingår också).
2. Anslut den andra änden av växelströmskabeln till ett vägguttag som inte styrs av en strömbrytare.



3. Anslut strömkällans kontakt till strömintaget på apparatens sida.



4. Kontrollera att kontakten på apparatens sida, vid strömkällan och vid eluttaget, är helt införda. Detta hjälper till att säkerställa att en säker, pålitlig elektrisk anslutning uppnås.

Anmärkning

Upprepa steg 4 om ikonen Fel strömkälla visas på skärmen. 

Viktigt!

För att bryta strömtillförseln drar du ur elkabelns kontakt från vägguttaget.

Varning!

Inspektera elektriska sladdar och kablar regelbundet med avseende på skador eller tecken på slitage. Avbryt användningen och byt ut skadade komponenter.

2.4 Anslutning av andningskretsen

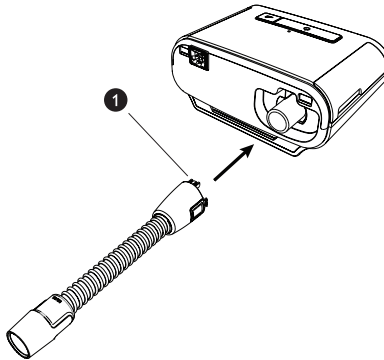
För att använda systemet behöver du följande tillbehör för att montera den rekommenderade andningskretsen:

- Philips Respironics kontaktdel (näsmask eller helmask) med integrerad utandningsöppning eller Philips Respironics kontaktdel med en separat utandningsenhet (t.ex. Whisper Swivel II)
- Philips Respironics böjlig slang, 1,83 m
- Philips Respironics huvudset (för masken)

Följ dessa steg för att ansluta andningskretsen till apparaten:

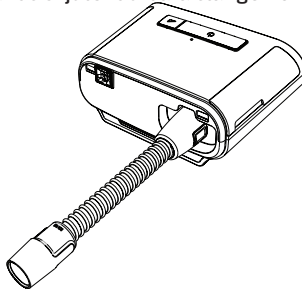
1. Anslut den böjliga slangen till luftutsläppet på behandlingsapparatus baksida.

Anslut den uppvärmda slangen (visas) till luftutsläppet på behandlingsapparatus baksida. Rikta in anslutningen (1) överst på den uppvärmda slangen mot överdelen av luftutsläppsporten på apparatus baksida.



2. Tryck slangen på plats över luftutsläppsporten tills flikarna på sidan av slangen klickar på plats i uttagen på sidorna av utsläppsporten.

Om en standardslang (visas inte) används skjuter du bara slangen över apparatus luftutsläppsport.



Anmärkingar

Om en standardslang (visas inte) används istället för en uppvärmd slang skjuter du bara slangen över luftutsläppsporten på behandlingsapparaten.

Om apparaten används av flera personer i en sjukhusmiljö ansluter du ett bakteriefilter till apparatens luftutsläpp och ansluter därefter den böjliga slangen till bakteriefiltrets utloppsport. Apparaten prestanda kan påverkas vid användning av ett bakteriefilter. Apparaten förblir dock funktionell och användbar för behandling.

3. Anslut slangen till masken. Se anvisningarna som medföljde masken för korrekt placering och positionering.

Varningar

Dra inte i eller sträck ut slangen. Det kan leda till läckage i kretsen.

Inspektera slangen för skador eller slitage. Kassera och byt ut slangen när så krävs.

4. Anslut huvudsetet till masken om det behövs. Se anvisningarna för huvudsetet.

Varningar

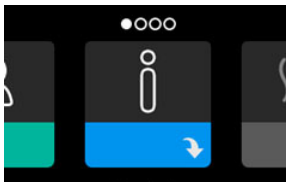
Om du använder en helmask (en mask som täcker både din mun och din näsa) måste masken vara utrustad med en säkerhetsventil (inandningsventil).

En utandningsöppning krävs. Blockera inte utandningsöppningen. Detta kan minska luftflödet och resultera i återinandning av utandad luft.

Om apparaten används för flera personer (t.ex. uthyrningsapparater) ska ett bakteriefilter med lågt motstånd installeras mellan apparaten och kretsslagen för att förhindra kontaminering.

2.5 Starta apparaten


1. Se till att apparaten är försörjd med ström. Det första som visas på skärmen är Philips Respironics logotyp, följt av apparatmodellens skärm och sedan startskärmen.



Första gången apparaten startas får du ett meddelande om att ställa in tid och datum. Standardtiden är GMT, men tiden kan justeras i steg om 30 minuter för att passa din lokala tidszon. Om du väljer att hoppa över denna initiala tidsinställning, kan tiden alltid justeras under menyn "Min inställning".

Anmärkning

Denna tidsinställning visas inte som en klockfunktion på apparaten. Den används bara för tidsdatering av dina behandlingsdata för utlämningsställets datarapporter.

2. Sätt på maskenheten. Se anvisningarna som medföljer masken.
3. Tryck på behandlingsknappen () ovanpå apparaten för att sätta på luftflödet och påbörja behandlingen. Det aktuellt tillförda trycket visas på skärmen.
4. Kontrollera att luft inte läcker ut från masken. Justera masken och huvudsetet tills läckaget upphör om det behövs. Se anvisningarna för din mask för ytterligare information.

Anmärkning

En liten mängd läckage från masken är normalt och godtagbart. Åtgärda större maskläckage eller ögonirritation orsakad av luftläckage så fort som möjligt.

5. Om du använder apparaten i sängen ska du försöka placera apparatens slang över sänggaveln. Detta kan minska påfrestningarna på masken.
6. Tryck på och håll ned knappen Behandling i 2 sekunder för att stänga av behandlingen.



Anmärkning

Om det blir strömavbrott under behandlingen (dvs. ingen strömförsörjning) återgår apparaten till startskärmen när strömmen kommer tillbaka. Då kan behandlingen fortsätta om så önskas.



2.6 Navigera på apparatens skärmar

Användargränssnittet (UI) på apparaten gör det möjligt att justera apparatens inställningar och visa information om behandlingen. Gränssnittet består av bildskärmen och kontrollratten. Vrid kontrollratten i endera riktningen för att bläddra genom menyerna på bildskärmen. Tryck på kontrollratten för att öppna en meny.

Så här justerar du en inställning:

1. Vrid kontrollratten till önskad inställning.
2. Tryck på kontrollratten för att välja denna inställning.
3. Vrid kontrollratten för att ändra inställningen. Vrid ratten-ikonen  på en skärm anger att du ska vrida ratten för att utföra en åtgärd.
4. Tryck på kontrollratten igen för att spara inställningsändringen. Tryck på ratten-ikonen  på en skärm anger att du ska trycka på ratten för att utföra en åtgärd.

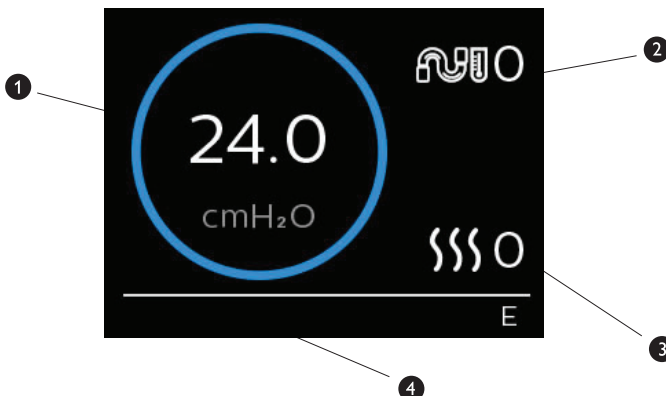
Anmärkningar



Om du trycker på ratten när nedåtpil  visas på en skärm kommer du till en undermeny med fler menyalternativ. Om du trycker på ratten när uppåtpil  visas på en skärm kommer du tillbaka till huvudmenyn.

De skärmar som visas i denna handbok är genomgående endast referensexempel. Faktiska skärmar kan variera beroende på apparatmodell och utlämningsställets inställningar.

2.7 Funktionerna på behandlingsskärmen och tillvalsinställningar för befuktning

Följande skärm visas när behandling är på. I tabellen nedan beskrivs de olika funktionerna som kan visas på skärmen. Om ett tillbehör är anslutet till behandlingsapparaten, kan ytterligare symboler visas. Se handboken som medföljer tillbehöret för mer information.



Pos.	Funktion	Beskrivning
1	Behandlingstryck	Visar aktuellt tillfört tryck.
2	Justerbar inställning av slangtemperatur	Du kan ändra inställningen från 0 till 5. Visas endast när alternativet uppvärmd slang är ansluten.
3	Justerbar inställning av luftfuktare	Du kan ändra inställningen från 0 till 5. Visas endast när en luftfuktare är ansluten.
4	Aktiverade funktioner	Om de är aktiverade visas följande behandlingsfunktioner här: <ul style="list-style-type: none"> • Opti-Start • Luftfuktare  • I eller E – indikerar IPAP- eller EPAP-tillstånd • Indikation för tidsinställt andetag 

Anmärkning

Patientmenyskärmarna kan öppnas under behandling genom att trycka på behandlingsknappen (⏻). Startskärmen visas och därifrån går det att navigera i menyerna för Min info, Min klinik, och Mina inställningar. I **Navigera i patientmenyn** längre fram i detta kapitel finns mer information om varje meny. Förvärmningsmenyn är inte tillgänglig när behandling pågår.

2.7.1 Justering av inställningar för luftfuktare och uppvärmd slang

Om du har en luftfuktare kan du justera inställningarna av slangtemperatur och luftfuktare när apparaten tillför behandling genom att följa följande steg:


1. Vrid kontrollratten moturs för att aktivera luftfuktarens inställning och medurs för att aktivera de uppvärmda slangens inställning.
2. Tryck på kontrollratten för att redigera inställningen.
3. Vrid kontrollratten till du kommer till önskad inställning. Inställningen ökar stegvis när du vrider ratten medurs och minskar stegvis när du vrider ratten moturs.
4. Tryck på kontrollratten för att spara inställningen.

Anmärkning

Om du använder luftfuktaren utan den uppvärmda slang, vrider du bara kontrollratten åt något håll för att ändra luftfuktarens inställning.

2.7.2 Rampfunktion

Apparaten är försedd med en alternativ rampfunktion som ditt utlämningsställe kan aktivera eller inaktivera. Denna funktion minskar lufttrycket när du försöker somna och ökar sedan gradvis trycket tills den ordinerade inställningen uppnås, vilket gör det lättare att somna.

Om Ramp är aktiverad på din apparat, ska du trycka på rampknappen () ovanpå apparaten när du startat luftflödet. Du kan använda rampknappen så ofta du vill under natten.

När du klickar på rampknappen ändras skärmen Behandling för att återge ramptrycket och den blå cirkeln visar den gradvisa ökningen av trycket.



Din apparat har två ramplägen. Ditt utlämningsställe väljer den som är lämpligast för dig. Det normala rampläget ökar trycket med en fast hastighet. Alternativt bibehåller läget SmartRamp ett konstant lägre tryck tills apparaten upptäcker att du behöver mer tryck.

2.8 Navigera i patientmenyn

Från startskärmen kan du bläddra mellan följande alternativ:



Min info	Denna meny tillhandahåller sammanfattande statistik för din behandlingsanvändning.
Fövärm	Denna funktion låter dig värma upp luftfuktaren i 30 minuter innan en behandlingssession startas. Den visas endast när en luftfuktare är ansluten till apparaten. Anmärkning Fövärmningsmenyn är inte tillgänglig när behandling pågår.
Min klinik	Denna meny innehåller information som ditt utlämningsställe kan be dig läsa upp för dem så att de kan hjälpa dig bättre via telefonen.
Min inställning	Denna meny innehåller komfortinställningar som du kan justera vid behov.


2.8.1 Min info




När du väljer **Min info** kan du visa följande skärmar. Du kan inte ändra inställningar i menyn Min info. Dessa skärmar är endast för referens. Utlämningsstället kan med jämna mellanrum be dig om den här informationen.

Anmärkning

Ytterligare ikoner kan visas om tillvalstillbehör används (som oximetrimodul). Se handboken som medföljer tillbehöret för mer information.

Ikön	Text	Beskrivning
	Behandlingstid tim	Denna skärm visar den tid som användaren faktiskt får behandling av apparaten under den senaste tidsramen om 1 dag. Den visar också den genomsnittliga tid som patienten faktiskt fått behandling under de senaste 7 dagarna och 30 dagarna.

Ikon	Text	Beskrivning
AHI	AHI	Denna skärm visar det nattliga indexvärdet för apné/hypopné (AHI) under den senaste tidsramen om 1 dag. Den visar också genomsnittet av dessa enskilda nattliga AHI-värden inom en tidsram på 7 dagar respektive 30 dagar. Denna skärm visas endast om ditt utlämningsställe har aktiverat den.
	Maskinpassning	Visar värdet "100 % minus stort läckage". Stort läckage är den del av tiden som maskläckaget var så stort att det inte längre var möjligt för apparaten att identifiera inandningshändelser med statistisk noggrannhet. Visar värdet för den senaste 1 dagen, samt värden under de senaste 7 dagarna och 30 dagarna. Denna skärm visas endast om ditt utlämningsställe har aktiverat den.
Periodic Breathing	Periodisk andning	Visar procent av tid då användaren upplevde periodisk andning. Visar värdet för den senaste tidsramen om 1 dag, samt värden under de senaste 7 dagarna och 30 dagarna. Om du observerar att en stor procentuell ökning av tiden för periodisk andning indikeras här, ska du kontakta ditt utlämningsställe för hjälp. Denna skärm visas endast om ditt utlämningsställe har aktiverat den.
90% Pressure	90 % tryck	Denna skärm visar det nattliga värdet för 90 % tryck under den senaste tidsramen om 1 dygn. Den visar också genomsnittet av dessa enskilda nattliga värden med 90 % tryck inom en tidsram på 7 dygn respektive 30 dygn.

2.8.2 Fövärm



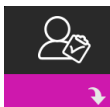
ANMÄRKNING:

Denna skärm visas endast när en luftfuktare är ansluten.

När en luftfuktare används kan apparaten fövärm vattentanken i upp till 30 minuter innan behandlingen startar.

För att aktivera fövärmningsläget måste fläkten vara avstängd och en luftfuktare måste vara ansluten. När **Fövärm** är valt kan du vrida kontrollratten för att välja mellan På och Av. Tryck på kontrollratten igen för att göra valet. Under de 30 minuter som fövärmningen pågår kan du fortfarande använda kontrollratten för att välja andra menyalternativ från startskärmen.

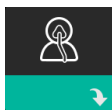
2.8.3 Min klinik













När du väljer **Min klinik**, kan du visa följande skärmar. Du kan inte ändra inställningar i menyn **Min klinik**. Dessa skärmar är endast för referens. Utlämningsstället kan med jämna mellanrum be dig om den här informationen.









Ikon	Text	Beskrivning
	Behandling	Denna skärm visar behandlingsinställningen. Inställningarna kan inte justeras från denna skärm.
	Larm	Denna skärm visar larminställningen. Inställningarna kan inte justeras från denna skärm.
	Kontaktinfo klinik	Denna skärm visar kontaktinformation för ditt utlämningsställe om detta har uppladdats till din apparat.
	Ring in	Denna skärm visar totalt antal behandlingstimmar för apparaten, total fläkttid i timmar, totalt antal användningsdagar med sessioner längre än 4 timmar och ett compliancekontrollnummer som används av ditt utlämningsställe för att validera att de data som du tillhandahåller tas från denna skärm.
	Compliance	Denna skärm visar startdatum, totalt antal användningsdagar med sessioner längre än 4 timmar och ett kontrollnummer som används av ditt utlämningsställe.
	Ladda upp	Låter användaren initiera ett modemsamtal när ett mobilmodem eller Wi-Fi-tillbehör finns installerat. Signalstyrkan () indikeras överst till höger på skärmen. När modemets uppladdning avslutats, visar skärmen antingen en grön bock med texten Slutförd för att indikera en lyckad uppladdning eller ett rött X med texten Misslyckades för att indikera en misslyckad uppladdning. Om uppladdningen misslyckas ska du initiera uppladdning en andra gång eller kontakta ditt utlämningsställe om problemet kvarstår. Denna skärm är låst om modemmet är avstängt.
	Apparatinfo	Denna skärm visar information om din behandlingsapparat: serienummer, modell och programvaruversion.
	Prestanda-kontroll	Apparaten är försedd med ett självdiagnostiskt verktyg som kallas Prestandakontroll. Detta verktyg kan utvärdera din apparat med avseende på vissa fel. Det låter dig också dela viktiga apparatinställningar med ditt utlämningsställe. Använd Prestandakontroll när ditt utlämningsställe ber om det. När skanningen avslutats visar skärmen en grön bock om inget problem upptäckts. Om apparaten visar ett rött X ska du kontakta ditt utlämningsställe för hjälp.

2.8.4 Min inställning



När du väljer **Min inställning** kan du visa följande skärmar. Du kan ändra inställningar i menyn Min inställning. Dessa skärmar visas endast om de är tillgängliga och aktiverade i din apparat.

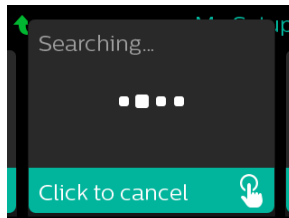
Ikön	Text	Beskrivning
	Ramp	Denna visar rampens starttryck. Du kan öka eller minska rampens starttryck i steg om 0,5 cm H ₂ O. Anmärkning: Om en låsikon  visas på denna skärm, indikerar detta att ditt utlämningsställe låst denna inställning och att du inte kan ändra den.
	Ramptid	Med detta alternativ kan du ändra inställningen Ramptid i steg om 5 minuter. Intervallet för denna inställning är 0 till 45 minuter.
	Stigtid	Stigtid är den tid det tar för apparaten att ändra från EPAP till IPAP. Om stigtiden är ordinerad för dig kan du justera stigtiden från 1 till 6 för att hitta den inställning som passar dig bäst. Inställningen 1 är den snabbaste stigtiden medan 6 är den långsammaste.
	Flex	Denna gör att du kan justera nivån på trycklindringen som du känner när du andas ut under behandling. Ditt utlämningsställe kan aktivera eller inaktivera denna funktion. När ditt utlämningsställe aktiverar Flex är en nivå redan inställd för dig på denna apparat. Du kan öka eller minska inställningen från 1 till 3. Inställningen 1 ger en liten trycklindring, medan en högre siffra ger ytterligare trycklindring. Anmärkning: Om en låsikon  visas på denna skärm, indikerar detta att ditt utlämningsställe låst denna inställning och att du inte kan ändra den.
	Befuktning	Denna visas när läget Befuktning används. Du kan välja mellan Fast och Adaptiv befuktning. Om en uppvärmd slang används, kopplar apparaten automatiskt om till läget Befuktning med uppvärmd slang. En låsikon  visas intill lägesinställningen och indikerar att så länge som den uppvärmda slangens är ansluten till apparaten kan detta läge inte ändras. Inställningarna av värmeplåtens och slangens temperatur kan dock fortfarande justeras på apparatens skärm Behandling som vanligt.
	Masktyp	Denna inställning låter dig justera lufttrycklindringens nivå baserat på den specifika Philips Respironics-masken. Varje Philips Respironics-mask kan ha en kontrollinställning för System One-motstånd. Kontakta ditt utlämningsställe om du inte kan hitta denna motståndsställning för din mask. Anmärkning: Om en låsikon  visas på denna skärm, indikerar detta att ditt utlämningsställe låst denna inställning och att du inte kan ändra den.

Ikon	Text	Beskrivning
	Slangtyp	<p>Med denna inställning anger du korrekt diameter på slangen som du använder med apparaten. Du kan välja antingen (22) för Philips Respironics 22 mm slang eller (15) för Philips Respironics 15 mm slang. När uppvärmd slang används byter apparaten automatiskt denna inställning till rätt slangtyp (15H) och du kan inte ändra den.</p> <p>Anmärkning: Slangen identifieras på manschetten med slangidentifieringssymbolen: 15, 22 eller 15H.</p> <p>Anmärkning: Om en låsikön  visas på denna skärm, indikerar detta att ditt utlämningsställe låst denna inställning och att du inte kan ändra den.</p>
	Språk	<p>Denna funktion låter dig välja vilket språk som ska visas på gränssnittet. Du kan också stänga av språk (0), vilket betyder att apparaten endast visar ikoner på gränssnittet.</p>
	Kontrollera passform på mask	<p>Denna funktion låter dig kontrollera maskens passning innan behandlingen startas. Detta görs genom att mäta läckaget.</p>
Wi-Fi	Wi-Fi	<p>Denna funktion låter dig ställa in eller redigera din Wi-Fi-anslutning. Den visas endast när ett Wi-Fi-modem är installerat och i drift.</p>
	Modem	<p>Funktionen gör det möjligt att stänga av modemmet tillfälligt eller sätta på det igen. När modemmet är avstängt, sätts det automatiskt på igen efter 3 dagar. Funktionen visas endast när modemmet är installerat.</p>
	Bluetooth	<p>Gör det möjligt att sätta på och stänga av <i>Bluetooth</i>. Det gör det också möjligt att ta bort kopplingen till en kompatibel <i>Bluetooth</i>-enhet.</p>
	Tid	<p>Denna inställning gör det möjligt att justera tiden. Standardtiden är GMT, men tiden kan justeras i steg om 30 minuter för att passa din lokala tidszon.</p> <p>Anmärkning: Denna tidsinställning visas inte som en klockfunktion på apparaten. Den används bara för tidsdatering av dina behandlingsdata för utlämningsställets datarapporter.</p>
	Ljusstyrka	<p>Denna inställning gör det möjligt att justera skärmens ljusstyrka. Standardinställningen är Auto. Du kan ändra inställningen från 20 till 100 % ljusstyrka.</p>

2.9 Anslutning till Wi-Fi (om tillgängligt)

Om apparaten har ett Wi-Fi-tillbehör installerat och aktiverat, följ stegen nedan för att ansluta apparaten till Wi-Fi. Se anvisningarna som medföljer Wi-Fi-tillbehöret för mer information.

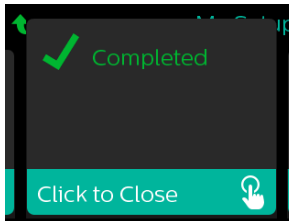
1. Från menyn **Min inställning** väljer du **Wi-Fi**.
2. Wi-Fi-tillbehöret söker efter tillgängliga nätverk inom apparatens räckvidd. Tryck på kontrollratten för att välja ditt nätverk.



3. Om ditt nätverk är säkert, visas en popup-skärm för lösenord. Ange lösenordet för nätverket och välj sedan den gröna boken.



När lösenordet angetts, ansluter Wi-Fi-tillbehöret till ditt nätverk. När en skärmbild med ett meddelande att anslutningen lyckats visas, trycker du på kontrollratten för att stänga skärmen.



Anmärkning

Om ett rött X visas över ikonen signalstyrka, identifierar Wi-Fi-tillbehöret en trådlös router men kan inte ansluta till den. Försök upprepa stegen 1–3 ovan och se till att rätt nätverk väljs och att rätt lösenord anges.

2.10 Trådlös *Bluetooth*[®]-teknik*

Apparaten har trådlös Bluetooth-teknik, vilket är en metod som låter dig överföra behandlingsapparatus data till DreamMapper*. DreamMapper är ett mobilt och webb-baserat system avsett att hjälpa patienter med sömnstörningar med spontan andning att förbättra upplevelsen av sömnbehandlingen.

2.10.1 Koppla din behandlingsapparat till din *Bluetooth*-aktiverade mobila enhet

Anmärkningar

Du tar inte emot larm på din mobila enhet via *Bluetooth*-anslutningen.

Din behandlingsapparat kan endast kopplas till en mobil enhet i taget.

Kopplingen fungerar bäst när din behandlingsapparat och mobila enhet är i samma rum.

Aktuell version av DreamMapper guidar dig genom dessa anvisningar.

Efter initierad koppling har du 30 sekunder på dig att slutföra inställningen. Efter denna tid avbryts den automatiskt.

Följ nedanstående steg för att manuellt koppla till din mobiltelefon eller surfplatta.

1. Med behandlingsapparaten på och fläkten av, initiera inställning av *Bluetooth* från mobilappen DreamMapper.
2. Om du behöver välja från en lista med tillgängliga *Bluetooth*-enheter, visas behandlingsapparaten som **PR BT XXXX** (XXXX är de sista fyra siffrorna i det serienummer som står på din behandlingsapparat).
3. Din mobila enhet kräver att du bekräftar koppling med en av följande två metoder:

- Ange en PIN-kod

Följande ikon visas på behandlingsapparatus skärm med **Koppla?**: 

Vrid behandlingsapparatus ratt för att välja **Ja** och tryck på kontrollratten. Din behandlingsapparat visar en 6-siffrig PIN-kod. Ange denna PIN-kod på din mobila enhet för att slutföra kopplingen.

- Bekräfta en PIN-kod

Följande ikon visas på behandlingsapparatus skärm med en 6-siffrig PIN-kod och **Koppla?**:



Verifiera att PIN-koden är densamma på både behandlingsapparaten och den mobila enheten. Om den är det vrid du behandlingsapparatus ratt för att välja **Ja** och trycker på kontrollratten. Acceptera sedan på den mobila enheten för att slutföra kopplingen.

*Trådlös Bluetooth-teknik och DreamMapper är inte tillgängliga på alla marknader. Om du behöver mer information kan du kontakta din lokala representant för Philips Respironics.

2.10.2 Meddelanden

Bluetooth[®]-bokstavsmärke och logotyper är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa av Philips Respironics sker under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

Dawn är ett registrerat varumärke som tillhör Procter & Gamble.

DisCide är ett registrerat varumärke som tillhör Palmero Healthcare LLC.

DreamStation-apparaten kan överföra data mellan behandlingsapparaten och en mobil enhet. Denna anslutning mellan behandlingsapparaten och en mobil enhet är krypterad.

Denna apparat innehåller en FCC-certifierad *Bluetooth*-radiomodul (placerad på huvudkretskortet).

Endast samplacering av denna *Bluetooth*-radio med radiosändtagarna i DreamStation Wi-Fi-tillbehöret och mobilmodem har godkänts och medgivits av FCC.

För överensstämmelse med FCC RF-exponeringsriktlinjer krävs att ett minsta avstånd på 20 cm upprätthålls mellan Wi-Fi-tillbehöret eller mobilmodemet och användarens kropp vid användning av ett av dessa tillbehör med DreamStation.

FCC-ID: THO1116426

THO1116426 är FCC-ID för den FCC-certifierade *Bluetooth*-modulen som finns i denna apparat.

Användning av annat än tillverkargodkända originaltillbehör kan motstrida lokala riktlinjer för RF-exponering och ska undvikas.

Apparaten uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användning förutsätter följande två villkor: (1) Den här apparaten får inte orsaka skadliga störningar och (2) den här apparaten måste klara av alla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskade effekter.

Den här utrustningen har testats och uppfyller kraven för gränsvärden för en digital apparat av klass B enligt del 15 i FCC-reglerna. Gränsvärdena är satta för att tillhandahålla tillräckligt skydd mot skadlig interferens i en bostadsinstallation. Utrustningen alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och om den inte installeras och används enligt anvisningarna kan den orsaka skadlig störning på radiokommunikationer. Det finns emellertid inga garantier för att störning inte kommer att uppstå vid en särskild installation. Om denna apparat orsakar skadliga störningar för mottagning av radio och TV, eller andra apparater, vilket kan fastställas genom att utrustningen stängs av och startas, uppmanas användaren att försöka eliminera störningarna med hjälp av en eller flera av nedanstående åtgärder:

- Flytta eller rikta om mottagarens antenn (på radion, TV-apparaten eller annan apparat).
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till en strömkälla på en annan strömkrets än den som mottagaren är ansluten till.
- Be apparatens återförsäljare om hjälp.

Alla ändringar och modifikationer som görs på apparaten och som inte uttryckligen är godkända av Respironics kan äventyra användarens rätt att använda utrustningen.

CE-meddelande

Härmed deklarerar Respironics, Inc. att denna radioutrustning av klass 1 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig via följande internetadress: <https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

2.11 Kontrollera passform på mask

Alternativfunktionen Kontrollera passform på mask kan aktiveras eller inaktiveras av ditt utlämningsställe. Denna funktion låter dig kontrollera maskens passning innan behandlingen startas. Detta görs genom att mäta läckaget. Sätt på maskenheten. Se anvisningarna för din mask om det behövs. Navigera till skärmen Kontrollera passform på mask under **Min inställning** och tryck på kontrollratten för att starta kontrollen.

Apparaten levererar ett testtryck medan skärmen räknar ned från 40 sekunder. En grön stapel indikerar en god passning, medan en röd stapel indikerar att förbättring krävs. Efter testet startar normal behandling och skärmen visar antingen en grön bock eller ett rött X. Den gröna bocken indikerar att det läckage som identifierats medger optimal prestanda för apparaten. Ett rött X indikerar att läckaget kan påverka apparatens prestanda. Apparaten fungerar dock fortfarande och tillför behandling.

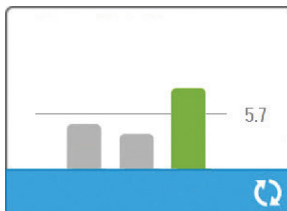


Anmärkning

Om du väljer att förbättra din masks passning kan du stoppa behandlingen, justera maskens passning och köra Kontrollera passform på mask igen. Se anvisningarna som medföljde din mask och ditt headset för korrekt passningsförfarande.

2.12 Sömnförlopp

Din apparat tillhandahåller sammanfattande information om din behandlingsanvändning varje gång som behandlingen stängs av. Skärmen visar din **Sammanfattning tre nätter**. Den visar nattlig användning under de 3 senaste sovsessionerna (mätta i perioder om 24 timmar, med slut mitt på dagen varje dag). Den senaste sessionen visas med den högra stapeln, märkt med antalet sovtimmar. En grön stapel indikerar att du sov mer än 4 timmar och en gul stapel indikerar mindre än 4 timmars användning.



2.13 Altitudkompensation

Apparaten kompenserar automatiskt för altitud upp till 2 286 meter. Ingen manuell justering krävs.

3. Larm, varningar och felsökning

I detta kapitel beskrivs larmen och varningarna och vad du ska göra om ett larm eller en varning utlöses. Se avsnittet Felsökning om du får problem vid användning av apparaten.

3.1 Apparatlarm

Det finns två typer av larm:

- Hög prioritet – kräver att operatören reagerar omedelbart.
- Medelhög prioritet – kräver att operatören reagerar snarast.

När ett larmtillstånd utlöses:

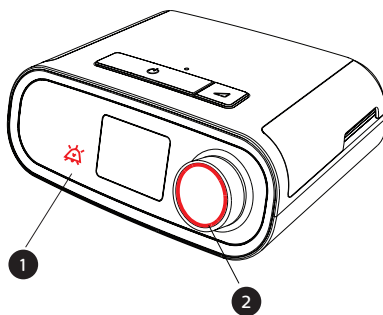
- Ikonen ljudpaus visas och kontrollrattens lysdiodindikator tänds.
- Ljudlarmet avges.
- Ett meddelande visas på skärmen, som beskriver typen av larm.

3.2 Apparatvarningar

Varningar är informations- och bekräftelsemeddelanden som informerar dig om tillstånd som behöver uppmärksamhet men som inte är larmtillstånd. De flesta varningar visas inte när behandling tillförs. De olika typerna av varningar är:

- Status – Meddelande visas på skärmen.
- Meddelande – Meddelandet visas på skärmen och lysdiodindikatorn på behandlingsknappen blinkar.
- Varning – Meddelande visas på skärmen, lysdioden på behandlingsknappen blinkar och ett pip hörs medan varningen visas.

3.3 Lysdiodindikatorer för larm och varning



Röd blinkande lysdiodindikator för larm

När ett högprioritetslarm identifieras, blinkar ikonen ljudpaus (1) och kontrollrattens lysdiodindikator (2) röda.

Gul blinkande lysdiodindikator för larm

När ett larm med medelhög prioritet identifieras, blinkar ikonen ljudpaus (1) och kontrollrattens lysdiodindikator (2) gula.

Blinkande lysdiod i behandlingsknappen

När en varningsmeddelande eller ett meddelande visas på skärmen, blinkar lysdioden på behandlingsknappen. Om en varning inträffar medan behandling tillförs, visas varningen eller meddelandet på skärmen, men lysdioden blinkar inte.

3.4 Ljudsignaler för larm och varning

En ljudsignal avges när något av följande inträffar:

- Ett tillstånd med apparaten ur funktion inträffar
- Fläkten är på och ett strömavbrott inträffar
- Ett larmtillstånd inträffar
- Ett varningsmeddelande visas på skärmen

Typ av larm/varning	Ljudsignal
Apparat ur funktion	När ett larm utlöses för en apparat ur funktion avges en kontinuerlig, ljudsignal. ■
Strömavbrott	När ett strömavbrott uppstår avges en serie med pip i ett 1-pips mönster, som upprepar sig med en sekund på och sedan en sekund av. • •
Hög prioritet	När ett larm med hög prioritet är aktivt avges en serie pip efter följande mönster, vilket upprepas två gånger: 3 pip, en paus och sedan ytterligare 2 pip. Denna indikator fortsätter tills orsaken till larmet korrigeras eller det hörbara larmet tystas. • • • • • • • •
Medelhög prioritet	När ett larm med medelhög prioritet är aktivt avges en serie pip med ett 3-pips mönster. Detta mönster upprepas tills orsaken till larmet korrigeras eller det hörbara larmet tystas. • • •
Larm	När ett varningsmeddelande visas på skärmen avges en kort hörbar ljudsignal med 1 pip. •

3.5 Tysta ett larm

Du kan tysta ett larm tillfälligt genom att trycka på kontrollratten. Larmet tystas i 60 sekunder och ljuder sedan igen om inte larmets orsak har åtgärdats. Om andra larm utlöses medan den tysta perioden är aktiv kommer den ljudlarmdelen av det nya larmet inte att höras förrän den tysta perioden avslutas. När den tysta perioden slutar, återaktiveras larmets ljudsignal om inte larmtillståndet åtgärdats.

3.6 Skärmar med larmmeddelanden

När ett larmmeddelande är aktivt visas en larmskärm, som visar texten eller ikonen som är specifik för det senaste larmet med högst prioritet.

Tryck på kontrollratten en gång för att tysta ljudlarmet. Tryck på kontrollratten igen för att ta bort larmskärmen från displayen. När larmet återställs kan du återgå till den tidigare skärmen. Om flera larm sker under samma tidsperiod kommer larmskärmen att visa larmet med högre prioritet (larm med högre prioritet har företräde framför larm med lägre prioritet).




3.7 Vad göra när ett larm utlöses





Slutför följande steg när ett larm utlöses:





1. Observera patienten och kontrollera att tillräcklig ventilering och syresättning (om tillämpligt) finns tillgänglig.
2. Lyssna till ljudsignalen och titta på larmindikatorerna och om lysdioden lyser eller blinkar.
3. Titta på displayen för att kontrollera det larmmeddelande som visas på skärmen och om det är rött eller gult.
4. Tryck på kontrollratten för att tysta ljudlarmet tillfälligt. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Vid strömavbrott, använd kontrollratten för att både tysta och avsluta larmet.
5. Leta upp larmet i larmbeskrivningarna i detta kapitel för att fastställa larmets orsak och tillämplig åtgärd.

3.8 Sammanfattande tabell över larm

I följande tabell sammanfattas larmen. Se **Lysdiodindikatorer för larm och varning** och **Ljuds signaler för larm och varning** tidigare i detta kapitel för lysdiodindikatorer och ljudsignaler för varje typ av larm.

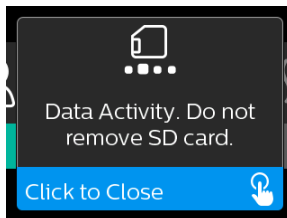
Larm	Prioritet	Vad apparaten gör	Användaråtgärd
	Hög	I funktion	Detta larm utlöses när den beräknade minutventilationen är mindre än eller lika med larminställningen. Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Rapportera larmet till utlämningsstället. Fortsätt att använda apparaten.
	Hög	I funktion	Detta larm inträffar när patienten inte utlöst ett andetag inom specificerad tid i apnéalarmets inställning. Apparaten fortsätter att fungera. Larmet avslutas automatiskt när två patientandetag i följd identifieras som uppfyller apnéalarmets tidsinställning. Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Rapportera larmet till utlämningsstället. Fortsätt att använda apparaten.
	Hög	I funktion	Detta larm utlöses när patientkretsen är frånkopplad eller har ett stort läckage. Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Koppla in patientkretsen igen eller laga läckaget. Ta kontakt med utlämningsstället om larmet kvarstår.

Larm	Prioritet	Vad apparaten gör	Användaråtgärd
Tekniska larm			
 Apparat ur funktion	Apparat ur funktion	Stängs av	Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Koppla bort apparaten från strömkällan. Ta omedelbart bort patienten från ventilatorn och anslut patienten till en alternativ ventilationskälla. Kontakta utlämningsstället för service.
 Apparat ur funktion Inlopp blockerat. Kontrollera filter.	Apparat ur funktion	Stängs av	Kontrollera att apparatens luftinlopp inte är blockerat. Kontrollera att luftfilter är korrekt installerade. Byt ut om det behövs. Kontakta utlämningsstället för service om larmet fortsätter.
 Apparat ur funktion Lågt läckage: Kontrollera mask och slang.	Apparat ur funktion	Stängs av	Kontrollera att slangen inte är klämd eller vikt så att luftflödet begränsas. Kontrollera att masken sitter korrekt och utan någon blockering. Kontakta utlämningsstället för service om larmet fortsätter.
 Apparat ur funktion Kontrollera filter.	Apparat ur funktion	Stängs av	Ta av din mask och koppla bort strömkällan från apparaten. Skölj eller byt ut det återanvändbara filtret eller byt ut det ultrafina engångsfiltret. Starta apparaten och återuppta normal användning. Kontakta utlämningsstället för service om larmet fortsätter.
Strömavbrott (tom skärm)	Strömavbrott	Stängs av	Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Ta bort din mask. Kontrollera strömanslutningarna. Kontrollera att uttaget har ström. Ta kontakt med utlämningsstället om larmet kvarstår.






Larm	Prioritet	Vad apparaten gör	Användaråtgärd
	Hög	I funktion	<p>Detta kan orsakas av ett omfattande läckage, blockering eller felaktig funktion hos apparaten. Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Ta bort din mask. Kontrollera med avseende på följande: smutsiga inloppsfilter, blockerade luftintag, omfattande läckage i patientkretsen. Ta kontakt med utlämningsstället om larmet kvarstår.</p>
	Hög	I funktion. Om larmet fortsätter i 10 sekunder trappas larmet upp till ett larm för apparat ur funktion.	<p>Detta kan orsakas av en felaktig funktion hos apparaten. Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Ta av din mask och koppla bort strömkällan från apparaten. Koppla till strömkällan igen. Kontakta utlämningsstället för service om larmet fortsätter.</p>
	Hög	I funktion	<p>Detta kan orsakas av en felaktig funktion hos apparaten. Tryck på kontrollratten för att tysta larmet. Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Ta av din mask och koppla bort strömkällan från apparaten. Koppla till strömkällan igen. Kontakta utlämningsstället för service om larmet fortsätter.</p>
	Medelhög	I funktion	<p>Eller tryck två gånger på kontrollratten för att bekräfta och ta bort larmet från skärmen. Ta bort din mask. Koppla bort strömmen från apparaten. Bekräfta att en kompatibel strömkälla från Philips Respironics är ansluten. Byt till en kompatibel strömkälla om det behövs. Kontrollera att batteriet är tillräckligt laddat om ett batteri används.</p>







3.9 Sammanfattande tabell över varningar




I följande tabell sammanfattas varningarna. Se **Lysdiodindikatorer för larm och varning** och **Ljudsignaler för larm och varning** tidigare i detta kapitel för lysdiodindikatorer och ljudsignaler för varje typ av varning. Skärmen nedan är ett exempel på en varningsskärm. Ikonerna som visas i tabellen visas överst på varje varningsskärm.



Varning	Ikon	Prioritet	Beskrivning	Användaråtgärd
Data bearbetas: Ta ej ut kortet		Status	Läsning/skrivning av SD-kort pågår.	Ingen åtgärd nödvändig.
Ändring accepterad		Status	Bekräftar godkännande av ändrad ordination eller ändring av apparat.	Ingen åtgärd nödvändig.
Oximetri: Bra anslutning (endast ikon)		Status	Visas på behandlings-skärmen när fläkten är på och 3 sekunder med bra anslutning identifieras. Visas i början av behandlingen. Denna skärm visas inte igen om oximetrisensorn tas bort och sätts tillbaka såvida behandlingen inte har stoppats och startats om.	Ingen åtgärd nödvändig.
Koppla?: 123456 Ja/Nej		Status	Uppmaning att godkänna eller avvisa koppling till en <i>Bluetooth</i> -kompatibel enhet. Denna enhet kan identifieras med de visade siffrorna.	Vrid kontrollratten för att godkänna koppling (Ja) eller avvisa (Nej) och tryck sedan på ratten för att bekräfta valet.

Varning	Ikon	Prioritet	Beskrivning	Användaråtgärd
Koppla? Ja/Nej		Status	Uppmaning att godkänna eller avvisa koppling till en <i>Bluetooth</i> -kompatibel enhet.	Vrid kontrollratten för att godkänna koppling (Ja) eller avvisa (Nej) och tryck sedan på ratten för att bekräfta valet. Välj Ja för att öppna <i>Bluetooth</i> lösenordsskärm.
Flödessensorfel: Begränsad behandling		Meddelande	Fel på flödessensor.	Tryck på kontrollratten för att bekräfta och rensa meddelandet. Koppla bort apparaten från strömkällan. Ta omedelbart bort patienten från ventilatorn och anslut patienten till en alternativ ventilationskälla. Kontakta utlämningsstället för service.
SD-kort: uttaget		Meddelande eller varning	Indikerar att SD-kortet tagits ut ur behandlingsapparaten och inte satts tillbaka innan aktuell behandlingssession startats.	Sätt tillbaka SD-kortet eller klicka på kontrollratten för att rensa varningen.
Oximetri: Godkänd studie (endast ikon)		Meddelande	Efter avslutad behandling visar behandlingsapparaten popup-skärmen God oximetri, om oximetrisensorn behållit en god anslutning under minst 4 timmar i följd inom ett 24-timmarsfönster, med behandlingsavbrott som inte var större än 1 timme vardera.	Tryck på kontrollratten för att bekräfta och rensa meddelandet.
SD-kortfel: Ta ut och sätt tillbaka		Meddelande	SD-kortfel identifierat. Apparaten kan inte läsa SD-kortet. Ett problem kan finnas med SD-kortet eller det matades ut under en skrivaktivitet eller sattes inte in korrekt.	Ta ut och sätt i SD-kortet igen. Om larmet fortsätter att inträffa ska du ersätta kortet med ett nytt eller kontakta utlämningsstället.

Varning	Ikon	Prioritet	Beskrivning	Användaråtgärd
SD-kortet är fullt		Meddelande	SD-kortet är fullt.	Ta bort SD-kortet och kontakta utlämningsstället för att få ett nytt SD-kort.
Patientmeddelande		Meddelande	Meddelande från ditt utlämningsställe.	Tryck på kontrollratten för att bekräfta och rensa meddelandet.
Ändring avvisad		Varning	En ändring av en ordination eller inställningar avvisades. Ändring saknas eller är felaktig.	Kontakta ditt utlämningsställe.
Luftfuktningfel. Kontakta supporten om problemet kvarstår.		Status	Luftfuktningfel (endast vid förekomst av luftfuktare). Fel på luftfuktarens värmeplåt eller luftfuktare inte korrekt ansluten till behandlingsapparaten.	Stäng av apparaten och koppla bort strömförsörjningen. Koppla bort luftfuktaren, kontrollera visuellt att de elektriska kontakterna är fria och anslut sedan luftfuktaren och elkabeln igen. Ta kontakt med utlämningsstället om varningen kvarstår.
Fel på uppvärmd slang. Kontakta supporten om problemet kvarstår.		Status	Fel på uppvärmd slang (endast vid förekomst av uppvärmd slang). Uppvärmd slang kan vara överhettad eller skadad.	Stäng av apparaten. Ta bort den uppvärmda slangen från luftfuktaren, kontrollera att slangen inte är täckt eller igensatt och sätt sedan tillbaka den på luftfuktaren. Ta kontakt med utlämningsstället om varningen kvarstår.
Den bifogade strömkällan stöder inte luftfuktning.		Varning	Indikerar att den anslutna strömkällan inte har stöd för befuktning eller uppvärmd slang.	Kontakta utlämningsstället för att få en kompatibel Philips Respironics-strömkälla. Eller använd behandlingsapparaten utan luftfuktare.

Varning	Ikön	Prioritet	Beskrivning	Användaråtgärd
Kontrollera strömtillförsel		Meddelande	Indikerar att en inkompatibel strömkälla är ansluten. Inkompatibel strömkälla eller elkabel ej helt införd i apparatens strömintag.	Bekräfta att elkabeln är helt införd i apparatens strömintag. Bekräfta att en kompatibel strömkälla från Philips Respironics är ansluten. Byt till en kompatibel strömkälla om det behövs.
Upptagen		Status	Visar när apparaten tillfälligt inte är åtkomlig på grund av datakommunikation.	Ingen åtgärd nödvändig.
Sammanfattning tre nätter	Ej tillämpligt	Status	Visar använda timmar under senaste 3 nätter.	Tryck på kontrollratten för att bekräfta och rensa skärmen. I annat fall tas meddelandet bort efter 30 sekunder.
Kontrollera passform på mask	Ej tillämpligt	Status	Visar när funktionen Kontrollera passform på mask är aktiverad från patientmenyn.	Denna varning kan rensas genom att trycka på kontrollratten. I annat fall tas den bort efter 60 sekunder.
Laddar språk och startar om		Status	Visar när ett nytt språk väljs i menyn.	Ingen åtgärd nödvändig. Tas bort när det är slutfört.

3.10 Felsökning

Apparaten är försedd med ett självdiagnostiskt verktyg som kallas **Prestandakontroll**. Detta verktyg kan utvärdera din apparat med avseende på vissa fel. Det gör det också möjligt att dela viktiga apparatinställningar med ditt utlämningsställe. Använd Prestandakontroll när ditt utlämningsställe ber dig.

Tabellen nedan listar en del av de problem som du kan uppleva med din apparat samt möjliga lösningar på dessa problem.

Problem	Varför det inträffade	Vad du kan göra
Ingenting händer när du startar apparaten. Bakgrundsbelysningen i knapparna tänds inte.	Det finns ingen ström i vägguttaget eller så är apparaten inte ansluten.	Om du använder växelström kontrollerar du att det finns ström i vägguttaget och att apparaten är korrekt ansluten. Kontrollera att växelströmskabeln är korrekt ansluten till strömkällan och att strömkällans kabel är korrekt ansluten till apparatens strömintag. Om problemet fortsätter att inträffa kontakta du ditt utlämningsställe. Returnera både apparaten och strömkällan till utlämningsstället så att de kan fastställa problemets orsak. Om du använder likström kontrollerar du att likströmskabelns och batteriadapterkabelns kontakter är korrekt anslutna. Kontrollera batteriet. Det kan behöva laddas eller bytas ut. Om problemet kvarstår kontrollerar du likströmskabelns säkring enligt anvisningarna som medföljde likströmskabeln. Säkringen kan behöva bytas ut. Om problemet kvarstår ska du kontakta utlämningsstället.
Luftflödet startar inte.	Det kan vara problem med fläkten.	Kontrollera att apparaten har korrekt strömförsörjning. Kontrollera att startskärmen visas på användargränssnittet. Tryck på behandlingsknappen ovanpå apparaten för att starta luftflödet. Om luftflödet inte startar kan apparaten vara defekt. Kontakta utlämningsstället för service.
Apparatens skärm ser konstig ut.	Apparaten har tappats eller hanterats felaktigt, eller befinner sig i ett område med starka elektromagnetiska störningar.	Koppla bort apparaten från vägguttaget. Anslut apparaten till vägguttaget igen. Om problemet kvarstår flyttar du apparaten till ett område med lägre elektromagnetiska störningar (bort från elektronisk utrustning som mobiltelefoner, trådlösa telefoner, datorer, TV-apparater, elektroniska spel, hårtorkar osv.). Om problemet fortfarande kvarstår ska du kontakta utlämningsstället.

Problem	Varför det inträffade	Vad du kan göra
<p>Rampfunktionen fungerar inte när du trycker på rampknappen.</p>	<p>Ditt utlämningsställe har inte ordinerat Ramp för dig eller ditt behandlingstryck är redan inställt på minsta inställning.</p>	<p>Om Ramp inte är ordinerad för dig, kan du diskutera denna funktion med ditt utlämningsställe för att se om de vill ändra din ordination. Om ditt utlämningsställe aktiverat Ramp, men funktionen ändå inte fungerar, ska du kontrollera aktuell tryckinställning på skärmen Behandling. Om behandlingsinställningen är inställd på minsta inställning (4,0 cm H₂O), eller starttryck för Ramp är detsamma som behandlingstrycket, fungerar inte funktionen Ramp. Kontrollera att inställningen Ramptid är minst 5 minuter.</p>
<p>Luftflödet är betydligt varmare än normalt.</p>	<p>Luftfiltren kan vara smutsiga. Apparaten kan vara i direkt solljus eller nära en värmekälla.</p>	<p>Rengör eller byt luftfiltren. Luftens temperatur kan variera lite beroende på rumstemperaturen. Kontrollera att det finns tillräckligt luftflöde runt apparaten. Håll apparaten borta från sängkläder eller gardiner som kan blockera luftflödet runt apparaten. Se till att apparaten inte är placerad i direkt solljus eller nära värmekällor. Om du använder luftfuktaren tillsammans med apparaten ska du kontrollera luftfuktarens inställningar och minska inställningen om det är möjligt. Kontrollera att det finns vatten i luftfuktarens vattenbehållare. Se luftfuktarens anvisningar för att säkerställa att luftfuktaren fungerar korrekt. Ta kontakt med utlämningsstället om problemet kvarstår.</p>
<p>Luftflödet verkar vara för högt eller för lågt.</p>	<p>Inställningen för Slangtyp kan vara felaktig.</p>	<p>Säkerställ att inställningen Slangtyp (22 eller 15) överensstämmer med slangens du använder (Philips Respironics-slang på 22 eller 15 mm). Om inställningen Slangtyp ändrats kontaktar du utlämningsstället. Om du använder uppvärmd slang är denna inställning 15H och kan inte ändras.</p>
<p>Slangtemperatur är på men den uppvärmda slangens är inte varm.</p>	<p>Fel strömkälla används.</p>	<p>Kontrollera att 80 W strömkälla används eller att ett kompatibelt batteri eller likströmskabel används.</p>

Problem	Varför det inträffade	Vad du kan göra
Jag har problem med att justera den uppvärmda luftfuktarens inställning eller den uppvärmda slangens temperaturinställning.	Fläkten är inte på eller luftfuktaren eller den uppvärmda slangens inte helt ansluten.	Luftfuktarens inställning och slangens temperaturinställningar kan endast justeras från bildskärmen Behandling PÅ . Bekräfta att fläkten är på, att inställningarna är synliga på skärmens högra sida och justera sedan till önskad komfort. Om fläkten är på men luftfuktarens inställningar inte visas på skärmen Behandling PÅ , ska apparatens kontakt dras ut. Bekräfta att luftfuktarens och/eller den uppvärmda slangens elkontakter inte är blockerade eller skadade. Anslut sedan luftfuktaren och/eller den uppvärmda slangens igen och anslut apparatens strömkälla igen. Starta fläkten. Kontakta ditt utlämningsställe om inställningarna fortfarande inte visas.
Vattnet i vattenbehållaren tar slut före morgonen.	Vattenbehållaren var inte full när sessionen startade. Maskläckaget är alldeles för stort. Omgivningsförhållanden är mycket torra/kalla.	Under de flesta förhållanden ska en full vattenbehållare räcka under en normal sömn-session. Det är dock många faktorer som påverkar vattenförbrukningen inklusive: temperatur och fuktighet i ditt sovrum, luftfuktarens eller den uppvärmda slangens inställningar, maskläckagets storlek och hur länge din sömn-session varar. Se för det första till att vattenbehållaren är fylld till linjen för max. fyllning när du startar din sömn-session. Kontrollera att din mask sitter korrekt och justera för att minska maskläckage till normala nivåer. Du kan använda funktionen Kontrollera passform på mask för att utvärdera maskens passning. Bekräfta också att apparaten, luftfuktaren, luftfuktarens tätningar och slangens är korrekt anslutna och inte läcker. Du kan också välja att minska luftfuktarens och/eller den uppvärmda slangens inställningar eller ändra befuktningssläget från Fast till läget Adaptiv befuktning för att öka den tid som din luftfuktarens vatten räcker.
Jag hör ett läckage eller visslande ljud som kommer från min behandlingsapparat eller luftfuktare (avser inte maskläckage).	Behandlingsapparatens luftintag kan vara blockerat. Luftfuktaren eller slangens är inte ordentligt anslutna. Luftfuktarens tätningar är inte helt införda eller saknas.	Kontrollera att behandlingsapparatens luftintag inte är blockerat, att filtren inte är smutsiga och att de är korrekt insatta. Bekräfta att apparaten, luftfuktaren och slangens är korrekt anslutna och inte läcker. Bekräfta att luftfuktarens locktätning och torra boxtätning finns och är korrekt insatta. Tryck försiktigt runt kanten på tätningarna för att få dem på plats om det behövs.

Problem	Varför det inträffade	Vad du kan göra
<p>Jag råkade spilla vatten i min luftfuktarens skål.</p>	<p>Vattenbehållaren har fyllts över linjen för max. fyllning.</p>	<p>En liten mängd vatten som spills i luftfuktarens skål skadar inte din apparat. Ett litet spill i luftfuktaren förångas under normal användning av luftfuktaren. Alltför mycket vatten i luftfuktarens skål kan spilla över luftfuktarens luckgångjärn och kan skada dina möbler.</p> <p>Koppla bort strömkällan från apparaten. Ta bort vattenbehållaren, häll ut överskottsvatten tills vattennivån är vid eller under linjen för max. fyllning och lägg behållaren åt sidan. Ta bort luftfuktaren från behandlingsapparaten och häll ut vatten som spillts. När värmeplåten svalnat, torkar du luftfuktarens insida med en pappershandduk eller en mjuk trasa. Torka av luftfuktarens undersida och bekräfta att bordsytan är torr. Anslut luftfuktaren och strömkällan igen och sätt tillbaka vattenbehållaren.</p>

4. Tillbehör

Det finns flera alternativa tillbehör tillgängliga för din DreamStation BiPAP autoSV-apparat. Kontakta utlämningsstället för ytterligare information om tillgängliga tillbehör. Följ alltid anvisningarna som medföljer tillbehören.

4.1 Luftfuktare

Du kan använda uppvärmd luftfuktare och uppvärmd slang med apparaten. De finns tillgängliga från ditt utlämningsställe. En luftfuktare kan minska torrhet i näsan samt irritation genom att tillföra fukt i luftflödet.

Varning

För säker användning måste luftfuktaren alltid placeras nedanför andningskretsanslutningen på masken. Luftfuktaren måste placeras plant för korrekt funktion.

Anmärkning

Läs i anvisningarna till luftfuktaren för fullständig installationsinformation.

4.2 SD-kort

DreamStation BiPAP autoSV levereras med ett SD-kort i SD-kortläsaren på apparatens sida. SD-kortet registrerar information för utlämningsställets räkning. Ditt utlämningsställe kan be dig att regelbundet ta bort SD-kortet och skicka det till dem för utvärdering.

4.3 Mobilmodem

DreamStation mobilmodem är avsett för användning med utvalda Philips Respironics-behandlingsapparater. När det är installerat överför det automatiskt data mellan behandlingsapparaten och Philips Respironics egen complianceprogramvara. Mobilmodemet kan ta emot och överföra oximetridata till behandlingsapparaten.

4.4 Wi-Fi-tillbehör

Wi-Fi-tillbehöret är avsett för användning med utvalda Philips Respironics-behandlingsapparater. När det är installerat och anslutet till ett lokalt Wi-Fi-nätverk kan det överföra data mellan behandlingsapparaten och Philips Respironics egen complianceprogramvara. Om det är tillgängligt för din modell kan tillbehöret ta emot och överföra oximetridata till behandlingsapparaten.

4.5 Länkm modul

Länkmmodulen kan ta emot och överföra oximetridata till behandlingsapparaten vid användning i hemmet eller i ett laboratorium. För användning i ett laboratorium har länkmmodulen även en RS-232-port (eller ”DB9”) för att medge fjärrstyrning av DreamStation BiPAP autoSV-apparaten via en dator.

Anmärkningar

Läs de anvisningar som medföljer länkmmodulen för installation och borttagning.

Det finns inga tillgängliga SpO₂-larm.

Kassera modulen enligt samma kasseringsanvisningar som gäller för din behandlingsapparat.

Varningar

Avbryt användningen om du märker oförklarliga ändringar i enhetens funktion, om den har tappats eller hanterats ovarsamt, om vatten kommit in i den eller om dess ytterhölje gått sönder. Kontakta ditt utlämningsställe.

Reparationer och justeringar får endast utföras av servicepersonal som har auktoriserats av Philips Respironics. Icke-auktoriserad service kan orsaka personskador, göra garantin ogiltig eller resultera i kostsamma skador.

Använd inte tillbehör, borttagbara delar och material som inte rekommenderas av Philips Respironics. Inkompatibla delar eller tillbehör kan leda till försämrad funktion.

4.6 Oximeter

DreamStation-oximetrisystemet mäter och visar SpO₂ i procent och hjärtfrekvens hos vuxna patienter, när det utgör en del av DreamStation BiPAP autoSV-apparaten.

Varning

Använd endast SpO₂-kablar och pulsoximetersensorer som Philips Respironics rekommenderar.

Användning av inkompatibla sensorer kan resultera i felaktig pulsoximeterfunktion.

4.7 Philips Respironics egen complianceprogramvara

Du kan använda Philips Respironics egen complianceprogramvara för att ladda ned data om ordination från SD-kortet till en dator. Det kan användas av kliniker för att ta emot och rapportera lagrade data från SD-kortet.

4.8 Rullstativ

Det finns ett rullstativ tillgängligt för användning med din BiPAP autoSV-apparat. Se de anvisningar som medföljer rullstativet för mer information.

Obs!

Apparaten bör endast användas när rullstativet är stillastående.

4.9 Syretillskott

Syrgas (upp till 15 LPM) kan tillföras varsomhelst i patientkretsen under förutsättning att en tryckventil används. Observera varningarna som anges i kapitel 1 när du använder syrgas tillsammans med apparaten.

4.10 Likströmskabel

En likströmskabel från Philips Respironics kan användas för att driva denna apparat i en stillastående bil, båt eller husbil. Dessutom medger en likströmsbatteriadapterkabel från Philips Respironics, när den används tillsammans med likströmskabeln, att apparaten kan drivas av ett 12 V fristående likströmsbatteri.

Försiktighetsåtgärder

Säkerställ att likströmskabeln är ordentligt ansluten till behandlingsapparaten före användning. Kontakta utlämningsstället eller Philips Respironics för att verifiera att du har rätt likströmskabel för din specifika behandlingsapparat.

När likströmmen erhålls från ett fordonsbatteri, ska apparaten inte användas när fordonets motor är igång. Skador kan uppstå på apparaten.

Använd enbart Philips Respironics likströmskabel och batteriadapterkabel. Användning av komponenter från andra tillverkare kan skada apparaten.

Se anvisningarna som medföljer likströmskabeln och adapterkabeln för information om hur apparaten drivs med likström.

4.11 Bärväska och resor med flyg

På apparatens undersida finns en text som anger att apparaten är medicinsk utrustning, vilket kan underlätta vid passage genom flygplatsers säkerhetskontroller. Det kan vara till hjälp att ta med denna handbok för att göra det lättare för säkerhetspersonal att förstå apparaten.

Vid resa är bärväskan enbart avsedd att medföras som handbagage. Bärväskan ger inte tillräckligt skydd om apparaten transporteras som incheckat bagage. Om du reser med luftfuktare, ska vattenbehållaren vara tom.

Om du reser till ett land med en annan nätspänning än den du vanligtvis använder kan du behöva en annan elkabel eller en internationell kontaktadapter för att din elkabel ska bli kompatibel med eluttagen i det land som du reser till. Kontakta utlämningsstället för ytterligare information.

5. Rengöring, desinfektion och skötsel

Detta kapitel innehåller information om rengöring och desinfektion av BiPAP autoSV-apparaten, filter och slangar både i hem- och sjukhus- eller institutionsmiljö.

5.1 Översikt över rengöring och desinfektion

Försiktighetsåtgärder

- Endast de rengörings- och desinfektionsprocedurer som listas i denna handbok rekommenderas av Philips Respironics. Om andra rengörings- och desinfektionsprocedurer som inte har specificerats av Philips Respironics används kan produktens prestanda och hållbarhet inte garanteras.
- Följ alla instruktioner från tillverkaren av desinfektionsprodukten. Avvikelse från dessa anvisningar, tillverkarens anvisningar eller användning av andra ämnen än de som står listade i dessa anvisningar, kan påverka produktens prestanda. Gå igenom alla tillämpliga anvisningar för ytterligare varningar och försiktighetsåtgärder.

Obs!

Eventuella skador som orsakats av ej godkänd ozonrengöring och desinfektionsmetoder eller annan ej godkänd rengöring och desinfektionsmetoder täcks inte av Philips begränsade garanti.

	Livslängd	Hemma, rengöring	Hemma, desinfektion	Sjukhus, rengöring på institution	Sjukhus, desinfektion på institution
Apparat Utsida	Byt ut apparaten efter fem år	Milt flytande diskmedel och dricksvatten Varje vecka	Ej tillämpligt	Milt flytande diskmedel och dricksvatten Varje vecka och mellan patienter	DisCide® Ultra- våtservetter Trasa med klorblekmedel (6 % natriumhypoklorit) utspädd 1 del till 9 delar kranvatten Varje vecka och mellan patienter
Luftfuktare Utsida	Byt luftfuktaren efter fem år	Milt flytande diskmedel och dricksvatten Varje vecka	Ej tillämpligt	Milt flytande diskmedel och dricksvatten Varje vecka och mellan patienter	DisCide Ultra- våtservetter Trasa med klorblekmedel (6 % natriumhypoklorit) utspädd 1 del till 9 delar kranvatten Varje vecka och mellan patienter
Slang utan uppvärmning	Kassera och byt efter sex månader	Milt flytande diskmedel och dricksvatten Varje vecka	Ej tillämpligt	Milt flytande diskmedel och dricksvatten Varje vecka, byt ut mellan varje patient	Ej tillämpligt

Återanvändbart blått pollenfilter	Kassera och byt efter sex månader	Skölj med dricksvatten minst varje månad och byt ut var sjätte månad Obs! Skölj oftare om smuts syns vid inspektion.	Ej tillämpligt	Skölj med dricksvatten minst varje vecka och byt ut var sjätte månad och mellan patienter Obs! Skölj oftare om smuts syns vid inspektion.	Ej tillämpligt
Ultrafint Filter	Kassera och byt efter 30 dagar	Byt ut var 30:e dag	Ej tillämpligt	Byt ut var 30:e dag och mellan varje patient	Ej tillämpligt
Bakteriefilter	Kassera och byt efter en vecka	VIKTIGT: Använd ett inline-bakteriefilter i klinisk miljö. Bakteriefiltret ska kasseras varje vecka och mellan patienter.			

Obs! Mer information om skötsel av tillbehör finns i bruksanvisningen som medföljde tillbehöret. Gå igenom alla tillämpliga anvisningar för ytterligare varningar och försiktighetsåtgärder.

5.2 Rengöring på sjukhus/institution: apparatens och luftfuktarens utsida

Varningar

- För att undvika elektriska stötar ska du först kontrollera att apparaten har kopplats ur från alla vägguttag och andra strömkällor. Ta bort alla kablar som är anslutna till apparaten.
- Sänk INTE ned apparaten i vätska.

Vid användning av en enskild patient i hemmiljö ska den yttre ytan på behandlingsapparaten och luftfuktaren rengöras varje vecka.

För användning för flera patienter i hem- eller sjukhusmiljö ska de yttre ytorna på behandlingsapparaten och luftfuktaren rengöras varje vecka och mellan olika patienter.

1. Stäng av apparaten och koppla bort den från strömkällan. Ta bort alla tillbehör och kontakter.
2. Ta bort luftfuktarens behållare från apparaten.
3. Ta bort det blå återanvändbara pollenfiltret och det ljusblå ultrafina engångsfiltret (om det används).
I avsnittet I hemmet och på sjukhus: skölja och byta ut filter finns mer information.

Varning

Om apparaten används för flera användare måste bakteriefiltret kasseras och bytas varje gång en ny person ska använda apparaten.

4. Torka med en luddfri trasa (men som inte droppar) i en minut fuktad med en mild, flytande diskmedelslösning (som diskmedlet Dawn® Ultra) för att rengöra utsidan av höljet. Använd 1 tesked (5 ml) mild, flytande diskmedel per 3,8 liter vatten.

5. Var noga med alla hörn och springor på apparatens utsida. Kontrollera att all synlig smuts tas bort.
6. Torka av med en luddfri trasa (men som inte droppar) fuktad med dricksvatten i en minut för att få bort alla diskmedelsrester. Vrid regelbundet på trasan så att alla rester av rengöringsmedlet tas bort.
7. Inspektera apparaten med avseende på renhet. Om det behövs ska rengöringsstegen upprepas tills alla ytor ser helt rena ut.
8. Inspektera apparaten och alla delar i kretsen (filter, slang och mask) för att upptäcka eventuella skador såsom sprickor, revor eller trasiga delar. Byt ut alla skadade delar.
9. Sätt tillbaka alla tillbehör och kontakter. Läs **Del 2 Installation av apparat** i den här användarhandboken.

Försiktighet

Låt apparaten torka ordentligt innan den ansluts till en strömkälla igen.

5.3 Desinfektion på sjukhus eller institution: apparatens och luftfuktarens utsida

Desinfektera apparatens utsida varje vecka eller oftare vid behov, samt mellan varje patient. Innan utsidan desinfekteras ska apparaten ha rengjorts enligt instruktionerna i föregående avsnitt.

Anmärkningar

- Kontrollera att nätsladden är urdragen ur vägguttaget. Ta bort det återanvändbara blå pollenfiltret och det ultrafina engångsfiltret (om sådant används) innan apparaten och luftfuktaren desinfekteras. Mer information finns i avsnittet Rengöra och byta ut filter
 - Kontrollera att apparaten och luftfuktaren är helt torra efter rengöringen innan desinfektionsprocessen påbörjas.
 - Utsidan av apparaten och luftfuktaren ska desinficeras varje vecka och mellan patienter enligt stegen nedan.
1. Rengör apparaten och luftfuktaren enligt instruktionerna i **Rengöring i hemmet och på sjukhus/institution: apparatens och luftfuktarens utsida**.
 2. Använd något av följande medel för att desinficera alla yttre ytor på apparaten och luftfuktaren, inklusive filter- och tillbehörsluckor.

DisCide Ultra-våtservetter – Fuktade desinfektionstrasor

- Ta ut våtservetterna genom dispenserns lock.
- Använd våtservetter för att grundligt torka de yttre ytorna på höljet.
- Håll fuktigt i en minut.
- Skölj med en luddfri trasa (men som inte droppar) fuktad med dricksvatten i en minut för att få bort alla diskmedelsrester. Vrid regelbundet på trasan så att alla rester av desinficeringsmedlet tas bort.

Klorblekmedel (6 % natriumhypoklorit) utspädd 1 del till 9 delar dricksvatten.

- Använd en luddfri trasa fuktad (men som inte droppar) med blekmedel och torka grundligt av höljets yttre ytor.
 - Håll fuktigt i två minuter.
 - Skölj med en luddfri trasa fuktad (men som inte droppar) med dricksvatten i en minut för att få bort alla diskmedelsrester. Vrid regelbundet på trasan så att alla rester av desinficeringsmedlet tas bort.
3. Var uppmärksam på alla hörn och springor på apparatens och luftfuktarens yttre ytor.
 4. Öppna luftfuktarens lock och desinfektera spärrområdet med något av de ovan nämnda desinfektionsmedlen.
 5. Låt apparaten och luftfuktaren lufttorka helt innan du sätter i elkabelns kontakt.
 6. Kontrollera att apparaten och luftfuktaren samt alla kretsdelar inte är skadade efter desinfektionen. Kontakta Philips Respironics kundtjänst om några delar är skadade. Byt ut alla skadade delar.

5.4 Rengöring: böjlig slang utan uppvärmning

Rengör den böjliga slangen utan uppvärmning före första användning och varje vecka. Kassera och byt slangen utan uppvärmning efter sex (6) månader. Om du använder apparaten och luftfuktaren på flera användare ska du kassera och byta slangen utan uppvärmning mellan patienterna.

Försiktighet

Alla avvikelser från dessa anvisningar kan påverka produktens prestanda.

1. Koppla bort den böjliga slangen från apparaten.
2. Tvätta försiktigt den böjliga slangen på 15 eller 22 mm genom att sänka ned den helt i en lösning bestående av dricksvatten och ett mildt flytande diskmedel (till exempel diskmedlet Dawn Ultra). Använd 5 ml flytande diskmedel per 3,8 liter varmt vatten i 3 minuter.
3. Rör slangen försiktigt fram och tillbaka när den är nedsänkt för att lossa och adekvat ta bort fastsittande ämnen från slangen och dess anslutningar.

Obs!

Se till att slangens hela inre yta rengörs genom att säkerställa att den är helt nedsänkt i rengöringslösningen. Rör försiktigt om med handen.

4. Skölj ordentligt med kranvatten i minst 1 minut för att avlägsna alla rester av rengöringsmedlet från slangarna och kontaktarna.
5. Låt lufttorka helt utan att utsätta den för direkt solljus.
6. Inspektera slangen med avseende på skador eller slitage (sprickor, revor, punktering osv.). Kassera och byt ut om det behövs.

Obs!

Se handboken för DreamStation luftfuktare för anvisningar om rengöring av den uppvärmda slangen.

5.5 I hemmet och på sjukhus: skölja och byta ut filter

Återanvändbart blått pollenfilter

Vid normal användning i hemmet ska du skölja av det återanvändbara blå pollenfiltret varje månad. Byt ut det mot ett nytt var sjätte månad. I sjukhus- eller institutionsmiljö ska det återanvändbara blå pollenfiltret sköljas varje vecka samt bytas ut mot ett nytt var sjätte månad samt mellan varje patient.

Försiktighet

Tilltäppta inloppsfilter kan orsaka höga driftstemperaturer som kan påverka apparatens prestanda. Inspektera inloppsfiltern regelbundet och se till att det inte finns ackumulerat skräp.

Följ dessa steg för att skölja det återanvändbara blå pollenfiltret:

1. Stäng av apparaten och koppla bort den från strömkällan.
2. Ta bort luftfuktarens behållare för att få tillgång till filterområdet. Ta sedan ut filtret från apparaten. Mer information finns i föregående avsnittet **Installera och byta luftfilter**. Kontrollera att filtren är rena och hela.
3. Skölj det återanvändbara blå pollenfiltret genom att först lossa det ljusblå ultrafina filtret (om tillämpligt) och lägga det åt sidan eller kassera det om det behövs.
4. För att skölja filtret vänder du det så att uppsidan kommer ned och driv drickskranvatten genom det vita filtermediet för att spola bort allt skräp. Skaka filtret försiktigt för att få bort så mycket vatten som möjligt.
5. Låt filtret torka helt innan det installeras igen.
6. Om det återanvändbara blå pollenfiltret är slitet eller skadat på något annat sätt ska det bytas ut.

Obs!

Endast filter från Philips Respironics bör användas som ersättningsfilter.

7. Om det ljusblå ultrafina filtret är smutsigt eller slitet ska det bytas ut.
8. Sätt tillbaka filtren. Mer information finns i handbokens avsnitt **Installera och byta luftfilter**

Försiktighet

Installera aldrig ett fuktigt filter i apparaten. Se till att filtret får torka tillräckligt länge.

Ultrafint ljusblått filter

Vid användning i hemmet är det ultrafina ljusblå filtret endast avsett för engångsbruk. Byt ut det mot ett nytt med 30 dagars mellanrum, eller tidigare om det verkar smutsigt. Spola INTE det ultrafina filtret. I sjukhusmiljö eller vårdinrättningsmiljö ska det ultrafina filtret bytas mot ett nytt med 30 dagars mellanrum eller mindre och ska bytas mellan patienter.

5.6 Service

Apparaten kräver inte regelbunden service eller förebyggande underhåll förutom inspektion av normalt slitage och skador samt rengöring av apparaten.

Varning!

Dra ur elkabelns kontakt och använd inte apparaten om du märker oförklarliga ändringar i apparatens funktion, om den avger ovanliga eller skarpa ljud, om den har tappats eller hanterats ovarsamt, om vatten kommit in i apparaten eller om apparatens ytterhölje gått sönder. Kontakta ditt utlämningsställe.

6. Specifikationer, kassering och EMC

6.1 Specifikationer

6.1.1 Miljöspecifikationer

Driftstemperatur	5 till 35 °C
Förvaringstemperatur	-20 till 60 °C
Relativ luftfuktighet (drift och förvaring)	15 till 95 % (ej kondenserande)
Atmosfärstryck	101 till 77 kPa (0–2 286 m)

6.1.2 Fysiska specifikationer

Dimensioner	15,7 x 19,3 x 8,4 cm (L x B x H)
Vikt (apparat med strömkälla)	Cirka 1,28 kg

6.1.3 Livstid

Den förväntade livstiden för DreamStation behandlingsapparat och länkmodul är 5 år.

6.1.4 Överensstämmelse med standarder

Den här apparaten är utformad så att den uppfyller kraven i följande standarder:

- IEC 60601-1 Allmänna fordringar på grundläggande säkerhet och väsentlig prestanda för elektromedicinsk utrustning
- EN 60601-1-2 Elektromagnetisk kompatibilitet
- IEC 60601-1-8: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-8: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda – Tilläggsstandard: Allmänna fordringar, test och riktlinjer för larmsystem i elektrisk utrustning för medicinskt bruk och elektriska system för medicinskt bruk
- IEC 60601-1-11: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-11: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda – Tilläggsstandard: Fordringar för utrustning och system för användning i hemlik vårdmiljö
- ISO 80601-2-74 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-74: Särskilda krav på grundläggande säkerhet och väsentliga prestanda för andningsbefuktningssystem
- ISO 80601-2-79 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-79: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda för utrustning för ventilatorer för försämrat andningsstöd
- RTCA/DO-160 avsnitt 21, kategori M, utstrålning av radiofrekvensenergi

CE0123-märket indikerar överensstämmelse med följande EU-direktiv:

- Direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter (MDD), med ändringar till och med Rådets direktiv 2007/47/EG

Apparaten är även utformad så att den uppfyller kraven i följande direktiv: Direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (RoHS) i elektrisk och elektronisk utrustning (EEE)

6.1.5 IEC 60601-1-klassificering

Typ av skydd mot elektriska stötar	Utrustning av klass II
Grad av skydd mot elektrisk stöt	Patientansluten del av BF-typ
Grad av skydd mot intrång av vatten	Apparat: Droppsäker, IP22 Länkmodul: Droppsäker, IP22 80 W strömkälla: Droppsäker, IP22
Driftsätt	Kontinuerligt

6.1.6 Elektriska specifikationer

Växelströmsförbrukning (med 80 W strömkälla) Anmärkning: Strömkällan ingår i den elektromedicinska utrustningen	100–240 V växelström, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A
Likströmströmsförbrukning	12 V likström, 6,67 A
Säkringar	Det finns inga säkringar som kan bytas av användaren.

6.1.7 Radiospecifikationer

Frekvensintervall för drift	2 402–2 480 MHz
Maximal uteffekt	<10 dBm
Modulering	GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

6.1.8 Inloppsportens filter

Pollenfilter	100 % polyester 88 % effektivitet vid partikelstorlek 7–10 µm
Ultrafint filter	Syntetfiberblandning 95 % effektivitet vid partikelstorlek 0,5–0,7 µm

6.1.9 Ljud

Ljudlarmets intervall: 45 till 85 dB(A)

6.1.10 Deklarerade värdepar för bulleremissionsvärden (enligt ISO 4871)

A-vägd ljudtrycksnivå är	Apparat: 26 dB(A) med en osäkerhet på 2 dB. Apparat med luftfuktare: 28 dB(A) med en osäkerhet på 2 dB.
A-vägd ljudeffektnivå är	Apparat: 34 dB(A) med en osäkerhet på 2 dB. Apparat med luftfuktare: 36 dB(A) med en osäkerhet på 2 dB.

Anmärkning

Värden fastställdes enligt den bullermätmetod som anges i ISO 80601-2-79:2018, baserat på standarderna ISO 3744 och ISO 4871.

6.1.11 Kontrollnoggrannhet

Parameter	Område	Noggrannhet
IPAP	4–30 cm H ₂ O	±2,5 cm H ₂ O*
EPAP	4–20 cm H ₂ O	±2,5 cm H ₂ O*
CPAP	4–20 cm H ₂ O	±2,5 cm H ₂ O*
Andningsfrekvens	4 till 30 BPM	det större av ±1 BPM eller ±10 % av inställning
Inandningstid	0,5 till 3 sekunder	± (10 % av inställning + 0,1 sekund)

* Tryck mätt vid patientens anslutningsport med eller utan integrerad uppvärmd luftfuktare (inget patientflöde).

6.1.12 Intervall och steg för tryckinställning

Trycksteg: 4,0–30,0 cm H₂O (i steg om 0,5 cm H₂O)

6.1.13 Noggrannhet visad parameter

Parameter	Noggrannhet	Upplösning	Område
Uppskattat läckage	± (5 + 15 % av mätvärdet) lpm	1 lpm	0 till 180 LPM
Utandad tidalvolym	± (25 + 15 % av mätvärdet) ml	1 ml	0 till 2 000 ml
Andningsfrekvens	det större av ±1 BPM eller ±10 % av mätvärdet	1 BPM	0 till 60 BPM
Utandad minutventilation	± (1 + 15 % av mätvärdet) lpm	1 lpm	0 till 99 lpm

6.1.14 Spontan andning under strömavbrott

Patientflöde (lpm)	Utandningstryck (cmH ₂ O) Passiv krets	Inandningstryck (cmH ₂ O) Passiv krets
30	< 1,8	< 2,1
60	< 4,9	< 5,5

6.1.15 Slang *

Slang	Slangmotstånd (RI/RE)	Eftergivlighet slang (vid 60 hPa)
15 mm prestandaslang (PR15)	Vid 15 l/min: 0,006 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) Vid 30 l/min: 0,01 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	0,52 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)
22 mm prestandaslang	Vid 15 l/min: 0,00 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) Vid 30 l/min: 0,003 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	0,73 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)

* I användarhandboken till DreamStation uppvärmd luftfuktare finns specifikationer för uppvärmd slang.

6.2 Avyttring

Kassera denna produkt i enlighet med lokala regler och bestämmelser för insamling och återvinning. Besök www.philips.com/recycling för mer information.

6.3 EMC-information

Apparaten har tillverkats för att uppfylla EMC-standarder under hela sin livstid utan ytterligare underhåll. Det går alltid att flytta din DreamStation behandlingsapparat inom en miljö som innehåller andra apparater med okänd EMC-karakteristik. Om du tror att apparaten påverkas av att befinna sig nära en annan apparat så skiljer du bara apparaterna åt för att åtgärda tillståndet.

Tryck- och flödesnoggrannhet

Om du misstänker att tryck- och/eller flödesnoggrannheten påverkas av störning av den elektromagnetiska kompatibiliteten ska strömmen stängas av och apparaten flyttas till en annan plats. Om prestandan fortfarande påverkas ska du avbryta användningen och ta kontakt med ditt utlämningsställe.

Noggrannhet för SpO₂ och pulsfrekvens

DreamStation-behandlingsapparaten är utformad för att inhämta SpO₂- och pulsfrekvensoximetridata inom den noggrannhet som specificeras i sensortillverkarens bruksanvisning. När 4 timmar med lyckade oximetridata har uppnåtts indikerar apparaten detta för användaren genom att visa "Oximetri: Godkänd studie". Om du misstänker att din apparat påverkas av störning av den elektromagnetiska kompatibiliteten ska strömmen stängas av och apparaten flyttas till en annan plats. Om prestandan fortfarande påverkas ska du avbryta användningen och ta kontakt med ditt utlämningsställe.

Varningar

- Undvik att använda denna utrustning intill eller staplad på annan utrustning, eftersom det kan påverka funktionen. Om sådan användning krävs ska denna utrustning och annan utrustning observeras för att verifiera att de fungerar normalt.
- För att säkerställa att du får en säker och effektiv behandling ska du endast använda tillbehör från Philips Respironics. Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras av Philips Respironics kan resultera i ökade emissioner eller minskad immunitet hos apparaten.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka elektrisk utrustning för medicinskt bruk. Se avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i denna handbok angående avstånd som ska observeras mellan RF-generatorer och ventilatorn för att undvika störningar.
- Använd inte denna apparat nära aktiv kirurgisk högfrequensutrustning och det avskärmade RF-rummet för ett medicinskt elektriskt system för magnetisk resonanstomografi, där de elektriska störningarnas intensitet är hög.

Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk strålning –

Apparaten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Det är användarens ansvar att se till att denna apparat används i sådan miljö.

EMISSIONSTEST	ÖVERENSSTÄMMELSE	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
Utstrålade RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1 Klass B	Apparaten använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och orsakar sannolikt inte någon störning av någon elektronisk utrustning i närheten.
Ledningsbundna RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1 Klass B	
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	Apparaten är lämplig att användas i alla inrättningar, inklusive hushåll och lokaler som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet.
Spänningsfluktuationer/ flimmeremission IEC 61000-3-3	Överensstämmer	
Avgivande av radiofrekvensenergi RTCA/DO-160 sektion 21	Kategori M	

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet –


Apparaten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Det är användarens ansvar att se till att denna apparat används i sådan miljö.

IMMUNITETSTEST	TESTNIVÅ ENLIGT IEC 60601	ÖVERENSSTÄMMELSENIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakturladdningar ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV lufturladdningar	± 8 kV kontakturladdningar ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV lufturladdningar	Golv ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta av syntetiska material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 35 %.
Elektriska snabba transienter/skurar IEC 61000-4-4	± 2 kV för matarledningar, 100 kHz upprepningsfrekvens	± 2 kV för matarledningar, 100 kHz upprepningsfrekvens	Nätströmskvaliteten ska motsvara den som finns i ett normalt hem eller i en sjukhusmiljö.
	± 1 kV för in-/utgående ledningar, 100 kHz upprepningsfrekvens	± 1 kV för in-/utgående ledningar, 100 kHz upprepningsfrekvens	
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiallyläge	± 1 kV differentiallyläge	Nätströmskvaliteten ska motsvara den som finns i ett normalt hem eller i en sjukhusmiljö.
	± 2 kV normalläge	± 2 kV för normalläge	
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i inkommande elledningar IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 0,5 cykler i steg om 45 grader	<5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 0,5 cykler i steg om 45 grader	Nätströmskvaliteten ska motsvara den som finns i ett normalt hem eller i en sjukhusmiljö. Om användaren av apparaten behöver oavbruten drift under strömavbrott rekommenderas det att apparaten drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
	<5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 1 cykel	<5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 1 cykel	
	70 % U_T (30 % sänkning av U_T) under 0,5 sekunder	70 % U_T (30 % sänkning av U_T) under 0,5 sekunder	
	<5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 5 sekunder	<5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 5 sekunder	
Nätfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Nätfrekvensens magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk placering i en sjukhus- eller bostadsmiljö.
Immunitet mot RFID-läsare AIM 7351731	RFID-läsarefrekvenser enligt specifikationen i AIM 7351731:	RFID-läsarefrekvenser enligt specifikationen i AIM 7351731:	Magnetfälten ska vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk placering i en sjukhus- eller bostadsmiljö.
	134,2 kHz vid 65 A/m	134,2 kHz vid 65 A/m	
	13,56 MHz vid 12 A/m	13,56 MHz vid 12 A/m	

OBS! Notera att U_T är nätspänningen innan testnivån anbringas.

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet –

Apparaten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Det är användarens ansvar att se till att denna apparat används i sådan miljö.

IMMUNITETSTEST	TESTNIVÅ ENLIGT IEC 60601	ÖVERENSSTÄMMELSE NIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz 6 Vrms Amatörradio- och ISM-band mellan 150 kHz och 80 MHz	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz 6 Vrms Amatörradio- och ISM-band mellan 150 kHz och 80 MHz	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av apparaten, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet på 30 cm. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol: 
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz Telekommunikationsfrekvenser såsom angivna i klausul 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 och 2450 MHz vid 28 V/m 385 MHz vid 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 och 5785 MHz vid 9 V/m	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz Telekommunikationsfrekvenser såsom angivna i klausul 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 och 2450 MHz vid 28 V/m 385 MHz vid 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 och 5785 MHz vid 9 V/m	
Immunitet mot RFID-läsare AIM 7351731	RFID-läsarfrekvenser enligt specifikationen i AIM 7351731: 433 MHz vid 3 V/m 860 MHz till 960 MHz vid 54 V/m 2450 MHz vid 54 V/m	RFID-läsarfrekvenser enligt specifikationen i AIM 7351731: 433 MHz vid 3 V/m 860 MHz till 960 MHz vid 54 V/m 2450 MHz vid 54 V/m	

Begränsad garanti

Respironics, Inc., ett Philips-företag ("Philips Respironics") tillhandahåller denna ej överförbara, begränsade garanti för DreamStation BiPAP autoSV ("Produkten") till kunden som ursprungligen köpte produkten direkt från Philips Respironics.

Vad denna garanti omfattar: Philips Respironics garanterar att varje ny Produkt är fri från materialdefekter och tillverkningsfel och fungerar enligt produktspecifikationerna under normal och korrekt användning och vid korrekt underhåll i enlighet med tillämpliga instruktioner, med nedanstående undantag.

Hur länge denna garanti gäller: Två (2) år från det längsta av datumet för leverans till köparen eller datumet för installation av köparen för slutanvändaren, med följande undantag:

Garantiperioden för tillbehör, ersättningsdelar och engångsprodukter inklusive, men ej begränsat till, slang, filter, bärväska och elkabel är 90 dagar från det datum då Produkten skickades till den ursprungliga köparen.

Vad denna garanti inte omfattar: Denna garanti gäller inte för någon programvara som inkluderas med Produkten eftersom programvarugarantin är inkluderad i programlicensen. Denna garanti täcker inte skada vare sig på Produkten eller på personlig egendom eller personskada som orsakats av en olycka, felaktig användning, ovarsam hantering, force majeure, inträngande vatten, reparation eller ändringar av någon annan än Philips Respironics eller ett auktoriserat servicecenter, underlåtelse att använda Produkten i enlighet med villkoren i användarhandboken och instruktionerna, brist på tillräcklig vård, avbrott i nätverk (t.ex. 2G, 3G etc.) från leverantör (t.ex. ATT, Verizon osv.) eller andra defekter som inte är kopplade till material eller utförande. Denna garanti är ej överförbar. Om Philips Respironics finner att en Produkt som returnerats för service eller för ett angivet problem inte täcks av denna begränsade garanti kan Philips Respironics komma att ta ut en avgift för utvärderingen och returnering av Produkten.

Vad Philips Respironics gör: Om en Produkt inte uppfyller garantin enligt vad som anges ovan under den tillämpliga garantiperioden kommer Philips Respironics att reparera eller ersätta Produkten, eller återbetala det ursprungliga inköpspriset, enligt Philips Respironics gottfinnande. Philips Respironics kan använda nya eller renoverade flerkomponentsenheter, komponenter och delar vid reparationen och nya eller ocertifierade apparater som ersättning. Balansen från den ursprungliga garantiperioden gäller alla Produkter eller Produktkomponenter i en Produkt som repareras eller ersätts under denna garanti.

Garantifriskrivning och ansvarsbegränsning: FÖRUTOM VAD SOM ANGES I DENNA BEGRÄNSADE GARANTI UTFÄRDAR PHILIPS RESPIRONICS INGA GARANTIER, VARKEN UTTALADE ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, LAGSTADGADE ELLER AV ANNAN TYP, AVSEENDE PRODUKTEN, DESS KVALITET ELLER PRESTANDA. PHILIPS RESPIRONICS FRÅNSÄGER SIG SPECIFIKT UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ÖVERSKRIDER PHILIPS RESPIRONICS MAXIMALA ERSÄTTNINGANSANSVAR DET URSPRUNGLIGA INKÖSPRISET OCH PHILIPS RESPIRONICS ÄR INTE HELLER ANSVARIGA FÖR EKONOMISK FÖRLUST, FÖRLORAD FÖRTJÄNST, OMKOSTNADER, SÄRSKILDA ELLER OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR. Philips Respironics medger endast reparation, utbyte eller återbetalning av inköpspriset till den ursprungliga köparen som enda åtgärd under denna garanti.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar från land till land. Vissa länder tillåter inte undantagande eller begränsning av oförutsedda skador eller följdskador, så ovanstående undantag och begränsningar kanske inte gäller för dig.

Hur man får garantisupport: Patienter kontaktar sin lokala auktoriserade Philips Respironics-återförsäljare och återförsäljare kontaktar Respironics, Inc. på:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, USA
+1-724-387-4000

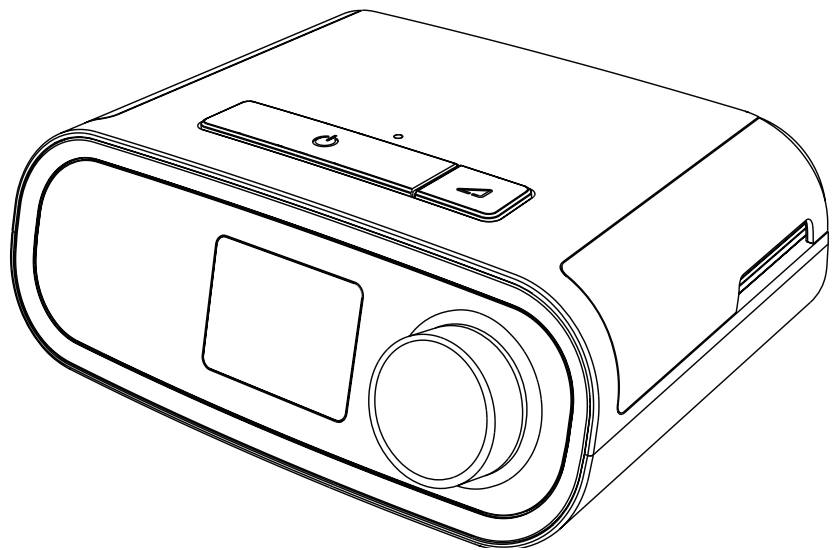
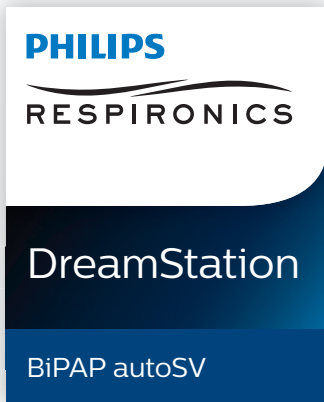


Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland





DreamStation BiPAP autoSV
Käyttöopas

Sisällysluettelo

1. Johdanto	1
1.1 Pakkauksen sisältö.....	1
1.2 Käyttötarkoitus.....	1
1.3 Turvallisuustiedot	2
1.4 Symbolien selitykset	8
1.5 Järjestelmän perustiedot	9
1.6 Yhteyden ottaminen Philips Respironicsiin.....	12
2. Laiteasetukset	13
2.1 Ilmansuodattimien asentaminen ja vaihtaminen	13
2.2 Laitteen sijoittaminen	14
2.3 Laitteen kytkeminen verkkovirtaan.....	15
2.4 Hengitysletkuston liitännät	16
2.5 Laitteen käynnistys.....	17
2.6 Liikkuminen laitteen näytöissä.....	18
2.7 Hoitonäytön toiminnot ja valinnaiset kostutusasetukset	19
2.8 Liikkuminen potilasvalikossa	21
2.9 Yhteyden muodostaminen Wi-Fi-verkkoon (jos käytettävissä).....	26
2.10 Langaton <i>Bluetooth</i> [®] -tekniikka*	27
2.11 Tarkista maskin sopivuus	29
2.12 Unen edistyminen	30
2.13 Korkeuden kompensointi	30
3. Hälytykset, varoitukset ja vianmääritys	31
3.1 Laittehälytykset.....	31
3.2 Laittevaroitukset	31
3.3 Hälytysten ja varoitusten LED-merkkivalot.....	31
3.4 Hälytysten ja varoitusten äänimerkit.....	32
3.5 Hälytyksen mykistys.....	32
3.6 Hälytysviestinäytöt.....	33
3.7 Mitä tehdä, kun hälytys syntyy	33
3.8 Hälytysten yhteenvetotaulukko	34
3.9 Hälytysten yhteenvetotaulukko	37
3.10 Vianmääritys.....	41

4. Lisävarusteet	45
4.1 Kostutin	45
4.2 SD-kortti.....	45
4.3 Mobiilimodeemi	45
4.4 Wi-Fi-lisälaite.....	45
4.5 Linkkimoduuli	46
4.6 Oksimetri.....	46
4.7 Philips Respironicsin omisteinen vaatimustenmukaisuusohjelmisto	46
4.8 Rullateline.....	47
4.9 Lisähappi.....	47
4.10 Tasavirtajohto	47
4.11 Kantolaukku ja lentomatrustaminen	47
5. Puhdistus, desinfiointi ja kunnossapito	49
5.1 Puhdistuksen ja desinfiointin yleiskatsaus	49
5.2 Puhdistus kotona sekä sairaalassa ja muissa laitoksissa: laitteen ja kostuttimen ulkopinnat	50
5.3 Desinfiointi sairaalassa ja muissa laitoksissa: laitteen ja kostuttimen ulkopinnat.....	51
5.4 Puhdistus: lämmittämätön joustava letku	52
5.5 Kotihoito ja sairaala: huuhtelu ja suodattimien vaihto.....	53
5.6 Huolto	54
6. Tekniset tiedot, hävittäminen ja sähkömagneettinen yhteensopivuus	55
6.1 Tekniset tiedot.....	55
6.2 Hävittäminen	59
6.3 Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot	59
Rajoitettu takuu	63

1. Johdanto

Tässä luvussa esitetään DreamStation BiPAP autoSV -laitteen yleiskuvaus. Lue koko opas huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Tämän luvun sisältö:

- Pakkauksen sisältö
- Käyttötarkoitus
- Turvallisuustiedot
- Järjestelmän perustiedot

1.1 Pakkauksen sisältö

DreamStation-järjestelmä voi sisältää seuraavia osia: Jotkin osat ovat valinnaisia lisävarusteita, joita ei ehkä ole pakattu laitteen mukaan.

- Laite
- Käyttöopas
- Kuljetuslaukku
- Virtajohto
- Virtalähde
- SD-kortti
- Joustava hengitysilmaletku
- Kestokäyttöinen sininen siitepölysuodatin
- Kertakäyttöinen vaaleansininen hienosuodatin (valinnainen)
- Kostutin (valinnainen)

1.2 Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu antamaan maskin avulla ei-invasiivista hengitystukea aikuispotilaille (>30 kg). Laitteella hoidetaan ensisijaisesti obstruktiivista unihäiriöistä hengitystä, johon voi liittyä myös sentraalinen uniapnea tai nk. Cheyne-Stokes-hengitys. Laitetta voidaan käyttää sairaalassa tai kotona.

1.3 Turvallisuustiedot



Varoitus: Käytä vain käyttöoppaassa kuvattuja puhdistusmenetelmiä. Philips ei voi varmistaa minkään laitteen turvallisuutta tai suorituskykyä, jos laitteen puhdistamiseen käytetään otsonia tai muita puhdistus- ja desinfiointimenetelmiä, joita ei ole hyväksytty.

Huomautus

Philipsin rajoitettu takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat hyväksymättömistä otsonipuhdistus- ja -desinfiointimenetelmistä tai muista hyväksymättömistä puhdistus- ja desinfiointimenetelmistä.

1.3.1 Varoitukset

Varoitus merkitsee potilaan tai käyttäjän tapaturmavaaraa.

<p>Laitteen käyttö</p>	<p>Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi hengityskoneena tai invasiivista ventilointia varten. Laite antaa ylipaineventilaatiota ja on käyttöaiheinen noninvasiivisen liitännän kautta tapahtuvassa avustetussa ventiloinnissa. Tämä laite voi antaa tarvittaessa tukihengitystajuutta. Laite ei anna ventilointia, joka takaa tietyn hengitystilavuuden annon. Potilaat, jotka edellyttävät ventilointia esimääritetyllä hengitystilavuuden arvolla, eivät sovellu painuettuun ventilointiin.</p> <p>Tämä laitejärjestelmä ei sovellu ventilaattorista riippuvaiselle potilaalle.</p>
<p>Henkilöstön pätevyys</p>	<p>Tämä opas on tarkoitettu viitemateriaaliksi. Tämän oppaan ohjeet eivät korvaa terveydenhoitoalan ammattilaisen antamia laitteen käyttöohjeita.</p> <p>Hoitomääräystä ja muita laiteasetuksia saa muuttaa ainoastaan valvovan lääkärin toimesta.</p> <p>Laitteen käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä koko käyttöopas ennen laitteen käyttöä.</p>
<p>SD-kortin sisältämät hoitomääräysmuutokset</p>	<p>Kun hoitomääräyksen tai hälytysasetuksen muutosta tehdään SD-kortilla, terveydenhoidon ammattilaisen on tarkistettava ja varmistettava mahdolliset hoitomääräysten muutokset ennen laitteen käyttöä. Terveydenhoidon ammattilaisen vastuulla on varmistaa, että hoitomääräykset asetukset ovat oikeita ja yhteensopivia potilaan kanssa tämän toiminnon käytön jälkeen. Virheellisen hoitoasetuksen asennus tietylle potilaalle voi johtaa vääränlaiseen hoitoon, asianmukaisen turvallisuusvalvonnan puuttumiseen sekä mahdollisiin potilasvammiin.</p>
<p>Käyttö- ja säilytyslämpötilat</p>	<p>Tätä laitetta ei saa käyttää, jos huoneen lämpötila on yli 35 °C, koska ilmavirtauksen lämpötila voi ylittää 43 °C:n lämpötilan. Tämä voi aiheuttaa lämpöärsytystä tai vaurioittaa potilaan hengitysteitä.</p> <p>Laitetta ei saa käyttää sijoitettuna lämpimään paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmityslaitteita. Nämä olosuhteet voivat nostaa ilmavirran lämpötilaa ja aiheuttaa lämpöärsytystä tai vaurioittaa potilaan hengitysteihin.</p>

Laitteen käynnistys	Varmista, että laite toimii oikein käynnistyksen aikana (siirryttäessä valmiustilaan). Varmista aina, että hälytys-LED:t palavat punaisena ja sitten keltaisena hetken. Ota yhteyttä Philips Respironicsiin tai valtuutettuun huoltokeskukseen huoltoa varten, jos nämä merkkivalot eivät pala käynnistyksen yhteydessä. Katso luvusta 2 lisätietoja laitteen käynnistyksestä.
Bakteerisuodatin	Jos laitetta käyttää useampi henkilö sairaalaympäristössä (esim. vuokralaitekäyttö), laitteen ja hengitysilmaletkun väliin on asennettava matalavastuksinen päävirtauksen bakteerisuodatin kontaminaation estämiseksi.
Sumutin tai kostutus	Sumutus tai kostutus voi lisätä hengitysjärjestelmän suodattimien vastusta. Tarkista hengitysjärjestelmän suodatin usein vastuksen kasvamisen ja tukosten varalta. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sumuttimen kanssa. Sumuttimen käytöstä aiheutuva kaasu voi heikentää ventilaattorin tarkkuutta.
Potilasletkustot	Ventilaattoria tulee käyttää vain yhteensopivien potilasliitäntöjen kanssa (esim. maskit, letkustot ja uloshengitysportit). Laitteen asianmukaista toimintaa, mukaan lukien hälytykset, muiden letkustojen kanssa ei ole vahvistettu Philips Respironicsin toimesta, ja tämä asia on terveydenhoidon ammattilaisen vastuulla. Maskia saa käyttää vain, kun laitteeseen on kytketty virta ja laite toimii oikein. Maskin uloshengitysportteja ei saa koskaan tukkia. Varoituksen selitys: Laite on tarkoitettu käytettäväksi erityismaskien tai -liittimien kanssa. Niissä on uloshengitysportit, joiden avulla ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos maskista. Kun laitteeseen on kytketty virta ja laite toimii oikein, laitteesta tuleva uusi ilmavirta työntää uloshengitetyn ilman pois maskin uloshengitysportin kautta. Kun laite on pois päältä, maskin kautta ei tule riittävästi uutta ilmaa ja uloshengitettyä ilmaa joudutaan ehkä hengittämään uudelleen. Uloshengitetyn ilman uudelleen hengittäminen voi joissain tapauksissa johtaa tukehtumiseen. Jos käytät kokokasvomaskia (maskia, joka peittää sekä suusi että nenäsi), maskissa on oltava varoventtiili. Uloshengitysportti on pakollinen. Uloshengitysporttia ei saa tukkia. Tämä voi heikentää ilmavirtaa ja aiheuttaa uloshengitetyn ilman hengityksen uudelleen. Alhaisilla uloshengityspaineilla uloshengitysportin läpi virtaavan ilman paine ei välttämättä riitä tyhjentämään kaikkea uloshengitettyä kaasua letkuista – jonkin verran saman ilman uudelleenhengitystä voi tapahtua. Älä vedä tai venytä letkua. Tämä voi aiheuttaa hengityspiirivuotoja. Hengitysilmaletkujen peittäminen peitteellä tai niiden lämmittäminen inkubaattorissa tai yläpuolisella lämmittimellä saattaa vaikuttaa hoidon laatuun tai vahingoittaa potilasta. Varmista potilasletkuston irtoamishälytyksen toiminta aina, kun potilasletkustoon tehdään muutoksia.
Ventilaattorin väärä toiminta	Jos laitteen toiminnassa havaitaan selittämättömiä muutoksia tai epätavallisia ääniä, jos koteloon on päässyt vettä tai kotelo on haljennut tai vaurioitunut, lopeta käyttö ja ota yhteys omaan kotihoidon palveluntarjoajaan.

<p>Letkuston irtoaminen</p>	<p>Mihinkään yksittäiseen hälytykseen ei pidä luottaa letkuston irtoamistilanteen havaitsemisessa. Alhainen minuuttiventilaatio- ja Apnea-hälytystä tulee käyttää yhdessä letkuston irtoamishälytyksen kanssa.</p> <p>Testaa letkuston irtoamistoiminnon toiminta aina, kun letkustoon tehdään muutoksia. Letkuston vastuksen nousu voi estää tiettyjen hälytysten oikean toiminnan.</p>
<p>Virtajohto</p>	<p>Liitä virtajohto pistorasiaan siten, että johtoon ei voi kompastua eikä se ole tuolien tai muiden huonekalujen tiellä.</p> <p>Laite on toimintavalmiudessa, kun virtajohto kytketään.</p> <p>Varmista kuristumisvaaran välttämiseksi, että kaikki laitteeseen kytketyt johdot on reititetty asianmukaisesti.</p> <p>Käytä vain Philips Respironicsin tätä laitetta varten toimittamia virtajohtoja. Muiden kuin Philips Respironicsin toimittamien virtajohtojen käyttäminen voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen tai vaurioitumisen.</p>
<p>Lisävarusteet</p>	<p>Jotta hoito on turvallista ja tehokasta, on käytettävä vain Philips Respironicsin lisävarusteita. Muiden kuin Philips Respironicsin määrittämien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapelien käyttäminen voi aiheuttaa päästöjen lisääntymisen tai laitteen häiriönsiedon heikkenemisen.</p>
<p>Happi</p>	<p>Kiinteävirtauksista lisähappea annosteltaessa happipitoisuus ei pysy välttämättä vakiona. Sisään hengitettävä happipitoisuus vaihtelee paineen, potilaan happivirtauksen ja letkuston vuodon mukaan. Merkittävien vuotojen vuoksi sisään hengitettävä happipitoisuus voi laskea odotettua alhaisemmaksi. Potilasta on tarkkailtava lääketieteellisesti asianmukaisella tavalla käyttämällä esimerkiksi hälytystoiminnolla varustettua pulssioksimetria.</p> <p>Kun laitteen yhteydessä käytetään happea, hapen on vastattava paikallisia lääkkeelliselle hapelle säädettyjä vaatimuksia.</p> <p>Älä kytke laitetta säännöstelemättömään tai korkeapaineiseen happilähteeseen.</p> <p>Kun järjestelmässä käytetään happea, Philips Respironicsin valmistama paineventtiili on asetettava potilasletkuston yhteyteen, laitteen ja happilähteen väliin. Paineventtiili auttaa estämään hapen takaisinvirtauksen potilasletkustosta laitteeseen, kun yksikkö on pois päältä. Jos paineventtiiliä ei käytetä, syntyy palovaara.</p> <p>Happi kiihdyttää palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä.</p> <p>Älä käytä laitetta tilassa, jossa on helposti syttyvän anestesiakaasun ja hapen tai ilman seosta tai ilokaasua, tai runsashappisessa ympäristössä.</p> <p>Älä käytä laitetta myrkyllisten tai haitallisten höyryjen läheisyydessä.</p> <p>Kun järjestelmässä käytetään happea, laite on kytkettävä päälle ennen hapen päälle kytkemistä. Happi on suljettava ennen kuin laitteesta kytketään virta pois. Tällä estetään hapen kertyminen laitteeseen. Varoituksen selitys: Kun laite ei ole käytössä ja happivirtaus on jätetty auki, laitteen letkustoon tuleva happi voi kertyä laitteen koteloon. Laitteen koteloon kertynyt happi aiheuttaa tulipalovaaran.</p>

<p>Sähkömagneettinen yhteensopivuus</p>	<p>Sähkökäyttöinen lääkintälaitte edellyttää erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimia, ja laite on asennettava ja otettava käyttöön tässä oppaassa annettujen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti. Laitetta ei saa käyttää vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa. Lisätietoja saat kotihoitohenkilökunnalta.</p> <p>Tämän laitteen käyttöä toisten laitteiden vieressä tai päällä on vältettävä, sillä seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tämän laitteen ja muiden laitteiden normaali toiminta on varmistettava valvonnalla.</p> <p>Käytä vain kaapeleita, jotka ovat yhteensopivia hoitoon määrätyn laitteen kanssa. Muiden kaapelien käytöstä voi seurata päästöjen lisääntyminen tai laitteen toiminnan häiriintyminen.</p> <p>Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset tietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin. Katso tässä oppaassa olevasta sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevasta kohdasta etäisyydet, jotka tulee pitää radiotaajuusgeneraattoreiden ja ventilaattorin välillä häiriöiden välttämiseksi.</p> <p>Tätä laitetta ei saa käyttää lähellä aktiivista suuritaajuuksista kirurgista laitetta tai magneettikuvaukseen käytettävässä radiotaajuussuojatussa lääkintälaittehuoneessa, jossa sähkömagneettiset häiriöt ovat voimakkaita.</p> <p>Health Industry Manufacturers Association (Terveystieteiden ja lääketieteiden valmistajien liitto) suosittelee, että matkapuhelin ja tahdistin pidetään vähintään 15,25 cm:n etäisyydellä toisistaan, jotta vältetään tahdistimelle mahdollisesti aiheutuvat häiriöt. DreamStation-laitteen <i>Bluetooth</i>-tiedonsiirtoa on pidettävä tältä osin langattomana puhelimenä.</p>
<p>Pulssioksimetri</p>	<p>Käytä vain Philips Respironicsin suosittelemaa pulssioksimetriä ja anturia. Yhteensopimattomien anturien käyttämisestä voi seurata pulssioksimetrin epätarkkuus.</p> <p>Älä käytä vaurioitunutta pulssioksimetriä tai anturia.</p> <p>Lue nämä ohjeet sekä pulssioksimetrin ja anturin mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.</p>
<p>Huolto</p>	<p>Älä käytä laitetta, jos jokin sen osista on vaurioitunut tai jos laite ei toimi kunnolla. Vaihda vaurioituneet osat, ennen kuin jatkat käyttöä.</p> <p>Tarkista sähköjohdot, kaapelit, letkut ja lisälaitteet määrääjain vaurioiden ja kulumien varalta. Vaihda vaurioituneet johdot ja kaapelit uusiin.</p> <p>Vain Philips Respironicsin valtuuttama huoltohenkilöstö saa suorittaa korjaus- ja säätötoimenpiteitä. Valtuuttamattomat huoltotyöt voivat aiheuttaa tapaturmia, mitätöidä takuun tai aiheuttaa kalliita laitevahinkoja. Ota yhteys hoitohenkilöstöön kunnossapitoasioissa.</p>
<p>Puhdistus</p>	<p>Vältä sähköiskut irrottamalla virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.</p> <p>Älä upota laitetta mihinkään nesteisiin tai suihkuta laitetta vedellä tai puhdistusaineilla. Puhdista laite hyväksytyllä puhdistusaineella kostutetulla liinalla.</p>

Kostutin	Jos käytössä on kostutin, kostutinta ei saa käyttää yli 2300 metrin korkeudella merenpinnasta eikä lämpötila-alueen 5–40 °C ulkopuolella. Kostuttimen käyttäminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella tai sallittua korkeutta korkeammalla voi heikentää hoidon laatua tai vahingoittaa potilasta.
	Jotta vältetään letkun tai letkuston irtoaminen käytön aikana, käytä vain standardin ISO 5367 tai ISO 80601-2-74 mukaisia letkuja.
	Kostuttimen turvallisen käytön varmistamiseksi kostuttimen on aina sijaittava maskin hengitysletkustojen liitäntäkohtien alapuolella. Kostuttimen on sijaittava tasaisella alustalla, jotta se toimii kunnolla.
	Kostutus voi lisätä bakteerisuodattimen vastusta. Käyttäjän on tarkistettava bakteerisuodatin usein vastuksen kasvamisen ja tukosten varalta, jotta vaadittavan hoitopaineen toimittaminen voidaan taata.

1.3.2 Huomiota vaativat seikat

Huomiota vaativa seikka merkitsee laitteen vaurioitumisen mahdollisuutta.

Staattisen sähköpurkaus	Laitteen kanssa ei saa käyttää antistaattisia tai johtavia letkuja tai johtavia potilasletkuja.
	ESD-varoitussymbolilla merkittyihin liittimistöihin ei saa koskea. Näihin liittimiin saa tehdä kytkentöjä vain, jos turvatoimet otetaan huomioon. Turvatoimiin kuuluvat sähköstaattisten purkausten estäminen (esimerkiksi ilmastointi, kostutus, johtavat lattiapinnoitteet, luonnonkuituja sisältävät vaatteet), kehon sähkövarauksen purkaminen laitteen tai järjestelmän telineeseen tai maahan. Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden tulisi tutustua turvatoimiin koulutuksen aikana.
	Varmista ennen laitteen käyttämistä, että SD-kortin/suodattimen luukku ja modeemin luukku ovat kiinni aina, kun lisävarusteita, kuten linkkimoduulia tai modeemia, ei ole asennettu. Katso lisävarusteiden mukana tulleita ohjeita.
Kondensaatio	Kondensaatio voi vaurioittaa laitetta. Jos laite on ollut hyvin korkeassa tai matalassa lämpötilassa, anna sen palautua huoneen lämpötilaan (käyttölämpötilaan) ennen hoidon aloittamista. Laitetta saa käyttää vain lämpötila-alueella, joka on ilmaistu tämän oppaan Tekniset tiedot -luvussa.
Suodattimet	Jotta laite toimii oikein, on käytettävä Philips Respiroicsin oikein asennettua, ehjää sinistä siitepölysuodatinta.
	Tuloaukon suodattimien tukkeutuminen voi nostaa käyttölämpötilaa, mikä voi vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Tarkista tuloaukon suodattimien eheys säännöllisesti. Tarkista myös suodattimien puhtaus niihin mahdollisesti kertyneen lian varalta.
	Älä koskaan asenna laitteeseen märkää suodatinta. Huuhdellun suodattimen on annettava kuivua täysin.

Tasavirta	Varmista aina ennen käyttöä, että tasavirtajohto on tiukasti kiinni hoitolaitteessa. Ota yhteys kotihoidon palveluntarjoajaan selvittääksesi, sopiiko käyttämäsi tasavirtajohto hoitolaitteeseesi.
	Kun tasavirtalähteenä käytetään ajoneuvon akkua, laitetta ei saa käyttää ajoneuvon moottorin käydessä. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
	Käytä ainoastaan Philips Respironicsin tasavirtajohtoa ja akun sovitinkaapelia. Muiden järjestelmien käyttö saattaa vaurioittaa laitetta.
Laitteen sijoitus	Älä aseta laitetta sellaisen säiliön sisään tai päälle, johon voi kerääntyä vettä tai joka voi pitää sisällään vettä.
	Älä aseta laitetta suoraan maton, kankaan tai muiden helposti syttyvien materiaalien päälle.
	Älä kytke laitetta pistorasiaan, jota käytetään seinäkytkimen avulla.
Tupakointi	Tupakansavu voi aiheuttaa tervan kertymistä laitteen sisällä.
Kostutin	Lämmitettyä kostutinta saa käyttää vain, kun ventilaattori on kytketty verkkovirtaan. Sitä ei saa käyttää akkuvirran kanssa.
Puhdistus	Laitetta ei saa upottaa nesteisiin eikä sen kotelon tai tulosuodattimen sisään saa päästää mitään nestettä.
	Älä puhdista ventilaattoria höyryautoklaavissa. Tämä tuhoaa ventilaattorin.
	Ventilaattorijärjestelmän puhdistamiseen ei saa käyttää voimakkaita liuottimia, hankaavia puhdistusaineita tai harjoja.
	Philips Respironics suosittelee vain tässä oppaassa mainittuja puhdistusmenetelmiä. Muut kuin Philips Respironicsin määrittämät puhdistusmenetelmät voivat vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn.

1.3.3 Huomautuksia

- Tämä tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty DEHP:tä, luonnonkumilateksia tai kuivaa luonnonkumia potilaan tai käyttäjän ulottuvilla olevissa osissa tai ilmareitissä tai hengitysletkustossa.
- Tämän oppaan Rajoitettu takuu -osiosta löytyy lisätietoa takuun kattavuudesta.

1.3.4 Vasta-aiheet

Laite on vasta-aiheinen käytettäväksi potilailla, joilla ei ole spontaania hengitystoimintaa. Jos mikään seuraavista tiloista koskee sinua, varmista asia lääkäriltäsi ennen laitteen käyttöä:

- kyvyttömyys ylläpitää potilaan ilmäteitä auki tai riittävän vapaina eritteistä
- riski vatsan sisällön henkeenvetämisestä
- diagnosoitu akuutti poskiontelontulehdus tai korvatulehdus
- maskin materiaaleihin liittyvä allergia tai yliherkkyys, jossa allergisen reaktion riski ylittää hengitysavustuksen antaman hyödyn

- nenäverenvuoto, joka aiheuttaa veren vetämisen keuhkoihin
- hypotensio.

Kun tämän laitteen suhteellisia riskejä ja hyötyjä arvioidaan, terveydenhoidon ammattilaisen tulee ymmärtää, että tämä laite voi antaa painetta alueilla, jotka on osoitettu luvun 6 taulukossa "Hallinnan tarkkuus". Tiettyjen vikatilanteiden sattuesssa, 60 cmH₂O maksimipaine on mahdollinen.

Varoitus

Lääkärin tulee arvioida yksittäisen potilaan riskit ennen autoSV-hoidon määräämistä potilaille, joilla on krooninen, symptomaattinen sydänvika (NYHA II-IV) ja joiden vasemman kammion ejektiofraktio on alle 45 % ja joilla on keskivaikea tai vaikea vallitseva sentraalinen uniapnea.





Lääkärin tulee arvioida autoSV-hoidon suhteelliset riskit ja hyödyt tapauskohtaisesti potilailla, joilla on vakava sydänvika, mukaan lukien epävakaa angiina tai epävakaa rytmihäiriö.
















1.3.5 Potilaan varotoimet

- Raportoi välittömästi kaikki epätavalliset tuntemukset rinnassa, hengenahdistus tai ankara päänsärky.
- Jos ihoärsytystä tai -haavaumia kehitty maskin käytöstä, katso asianmukaiset toimet maskin käyttöohjeesta.
- Seuraavat ovat ei-invasiivisen ylipainehoidon mahdollisia sivuvaikutuksia:
 - epämukavuuden tunne korvissa
 - sidekalvontulehdus
 - ihohankauma ei-invasiivisten rajapintojen vuoksi
 - vatsan turvotus (aerofagia).

1.4 Symbolien selitykset

Laitteessa, virtalähteessä, lisävarusteissa ja pakkauksessa voi olla seuraavia symboleja:

Symboli	Määritelmä	Symboli	Määritelmä
	Saat lisätietoja laitteen mukana toimitetuista käyttöohjeista.		Sähkö- ja elektroniikkalaitteistolle EY:n direktiivin 2012/19/EY säännösten mukaisesti järjestetty erillinen keräys.
	Vaihtovirta		Bluetooth®-symboli
	Tasavirta		Tämä laite sisältää radiotaajuuslähettimen
IP22	Tippuvesisuojaattu laite	SpO₂	Oksimetriiliitäntä

Symboli	Määritelmä	Symboli	Määritelmä
	Huomio: tutustu laitteen mukana toimitettuihin asiakirjoihin.		Sarjaliitäntä
	Staattiselle sähkölle herkkä laite (ESD-varoitussymboli)		Vältä ultraviolettisäteilyä
	Luokan II laite (kaksoiseristetty)		Ei saa purkaa osiin.
	BF-tyypin potilasliityntäosa		Äänenvaimennus
	Vain sisäkäyttöön.		Pakkausyksikkö Osoittaa pakkauksessa olevan kappalemäärän.
	Ei MR-turvallinen Laitetta ei saa käyttää magneettikuvausympäristössä (MR-ympäristössä).		Maahantuoja Osoittaa yrityksen, joka toimii lääkinnällisen laitteen maahantuojana.
	Lääkinnällinen laite Osoittaa, että kyseessä on lääkinnällinen laite.		Valmistuspäivämäärä ja -maa Osoittaa tuotteen valmistuspäivämäärän ja valmistusmaan. Huomautus: Merkinnoissa ”CC” korvataan maakoodilla.
	Yksilöivä laitetunniste Osoittaa yksilöivän laitetunnistetiedon.		

1.5 Järjestelmän perustiedot

1.5.1 Laitekuvas

Laite on tarkoitettu avustamaan potilaan hengitystä antamalla paineistettua ilmaa potilasletkuston läpi. Se tunnistaa potilaan aktiivisen hengityksen valvomalla ilmavirtaa potilasletkustossa ja säätää antotehoa avustamaan sisään- ja uloshengityksessä. Tätä hoitomenetelmää kutsutaan kaksitasoiseksi ventilaatioksi. Kaksitasoinen ventilaatio antaa sisäänhengityksen aikana korkeampaa painetta, joka tunnetaan nimellä IPAP (Inspiratory Positive Airway Pressure, sisäänhengitysvaiheen ylipaine), ja uloshengityksen aikana alemmaa painetta, joka tunnetaan nimellä EPAP (Expiratory Positive Airway Pressure, uloshengitysvaiheen ylipaine). Korkeampi paine tukee sisäänhengityksessä ja alempi paine helpottaa uloshengitystä.

Kun hoitomääräys laitteella on annettu, laite voi myös tarjota erityisominaisuuksia, jotka tekevät hoidosta miellyttävämpää. Viiveaikatoiminnon avulla voit alentaa painetta, kun yrität nukahtaa. Ilmanpaine lisääntyy vähitellen, kunnes sinulle määrätty paine saavutetaan. Lisäksi Flex-mukavuustoiminto tarjoaa korotettua painehelpotusta uloshengitysvaiheessa.

Laitteeseen on saatavilla useita lisävarusteita. Ota yhteys kotihoidon palveluntarjoajaan, jos haluat ostaa

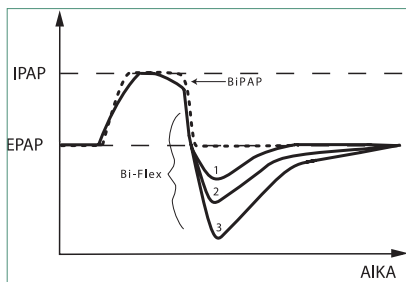
sellaisia lisävarusteita, jotka eivät sisälly käyttämäsi järjestelmään.

1.5.2 Hoidon ominaisuudet

Jos laite on määrätty käyttöösi, se tarjoaa seuraavia hoito-ominaisuuksia.

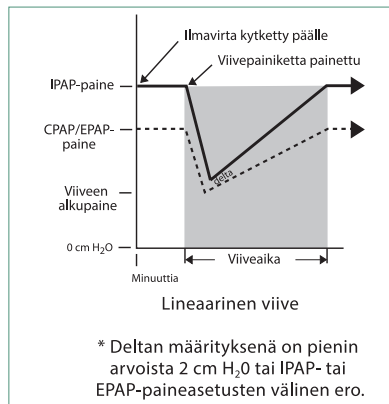
1.5.2.1 Bi-Flex-käyttömukavuustoiminto

Laite tarjoaa mukavuustoiminnon nimeltä Bi-Flex, joka voidaan haluttaessa ottaa käyttöön. Bi-Flex-attribuutti säättää hoitoa antamalla hieman painehelpotusta sisäänhengityksen myöhemmissä vaiheissa ja aktiivisen uloshengityksen aikana (uloshengityksen alkuosassa). Bi-Flex-tasot 1, 2 tai 3 asteittain heijastavat paineenhelpotusta, joka tapahtuu sisäänhengityksen lopussa ja uloshengityksen alussa.



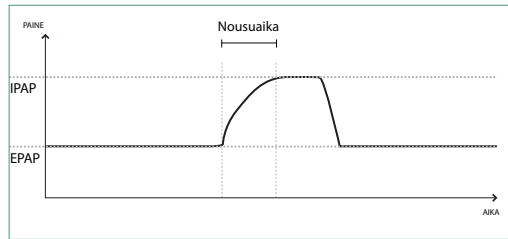
1.5.2.2 Viive

Jos käytössä, laite on varustettu lineaarisella viivetoiminnolla. Viiveaikatoiminto alentaa ensin painetta ja nostaa sen sitten asteittain hoitopainetasolle, jotta potilas voi nukahtaa mukavammin.



1.5.2.3 Nousuajan mukavuustoiminto

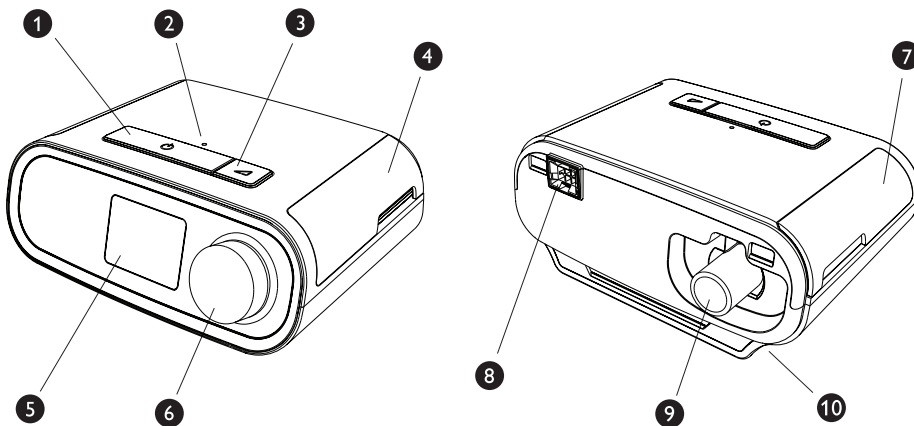
Jos käytössä, laite tarjoaa mukavuustoiminnon nimeltä Nousuaika. Nousuaika on se aika, joka laitteelta kestää vaihtaa uloshengityksen paineasetuksesta sisäänhengityksen paineasetukseen. Nousuajan tasot 1–6 vastaavat asteittain hidastuvaa paineenkasvun reaktiota, joka tapahtuu sisäänhengityksen alussa. Asetus 1 on nopein nousuaika, ja asetus 6 on hitain. Hoitajan tulee säätää nousuaikaa löytääkseen kaikkein mukavin asetus potilaalle. Nousuaikaa ei voi säätää, kun Bi-Flex on käytössä.





1.5.2.4 Digital Auto-Trak (digitaalinen automaattiseuranta)

Digitaalinen Auto-Trak on tärkeä ventiloitointitoiminto johtuen sen kyvystä tunnistaa ja korjata tahattomia vuotoja potilasletkustossa. Digitaalinen Auto-Trak on automaattinen prosessi, joka ylläpitää ihanteellista ventilaattorin toimintaa vuotojen aikana. Laite valvoo jatkuvasti todellista letkustoa ja säätää potilaan virtauksen sisäistä arviota samalla, kun letkuston vuodossa sattuu luonnollisia vaihteluita. Kun tahattomia letkustovuotoja syntyy, laukaisevat ja kierrättävät algoritmit takaavat potilaan ja koneen optimaalisen yhteistoiminnan. Se tarjoaa lisäksi hyvän tarkkuuden virtauspohjaisten parametrien, kuten uloshengitetyn hengitystilavuuden laskemiselle.

1.5.3 Laitteen ominaisuudet



Yllä oleva kuva havainnollistaa eräitä laitteen ominaisuuksia, jotka on kuvattu seuraavassa taulukossa.

Numero	Toiminto	Kuvaus
1	Hoidon virtapainike 	Pysäyttää ja käynnistää ilmapirtauksen hoitoa varten.
2	Ympäristön valoisuusanturi	Tunnistaa huoneen valoisuuden ja säättää LCD-näytön kirkkautta.
3	Viivepainike 	Aktivoi viivetoiminnon hoidon aikana.
4	Luukku, pääsy SD-korttiin ja suodattimeen	Tämän luukun alla ovat SD-korttipaikka ja suodatinalue.
5	LCD-näyttö	Tämä on hoitolaitteen käyttöliittymä.
6	Valitsin	Voit siirtyä näytön vaihtoehdosta toiseen kääntämällä valitsinta. Valitse vaihtoehto sekä hiljennä ja kuittaa hälytykset painamalla valitsinta.
7	Luukku, pääsy lisävarusteisiin	Tämän luukun alla ovat (valinnaiset) lisävarusteet.
8	Kostutinliitäntä	Kostutin liitetään hoitolaitteen taakse. Kostuttimen nastaliitin liitetään tähän.
9	Ilmanpoistoaukko	Kytke letku tähän.
10	Virtajohdon liitinportti	Kytke virtajohto tähän.

1.6 Yhteyden ottaminen Philips Respironicsiin

Jos sinulla on ongelmia tämän laitteen kanssa tai tarvitset apua laitteen tai lisävarusteiden käyttöönotossa, käytössä tai ylläpidossa, ota yhteys kotihoidostasi vastaavaan hoitohenkilökuntaan tai Philips Respironicsiin. Jos sinun on otettava yhteys suoraan Philips Respironicsiin, soita asiakaspalveluosastolle numeroon +1 724 387 4000 tai etsi paikallisen asiakaspalvelun yhteystiedot osoitteesta www.respironics.com.

2. Laiteasetukset

Tässä luvussa esitetään DreamStation BiPAP autoSV -laitteen asetukset käyttöä varten. Tämän luvun sisältö:

- Ilmansuodattimien asentaminen
- Laitteen sijoittaminen
- Hengitysletkuston liittäminen
- Laitteen kytkeminen verkkovirtaan
- Liikkuminen valikossa ja näytöllä
- *Bluetooth*- ja *Wi-Fi*-asetukset

2.1 Ilmansuodattimien asentaminen ja vaihtaminen

Huomio

Jotta laite toimii oikein, on käytettävä Philips Respironicsin oikein asennettua, ehjää sinistä siitepölysuodatinta.

Laitteessa on kestäkäyttöinen sininen siitepölysuodatin, joka voidaan huuhdella, sekä kertakäyttöinen vaaleansininen hienosuodatin. Kestokäyttöisellä sinisellä suodattimella suodatetaan siitepöly, ja vaaleansinisellä hienosuodattimella voidaan suorittaa erittäin pienten hiukkasten tarkempi suodatus. Kestokäyttöisen sinisen suodattimen on oltava paikallaan aina, kun laite on käynnissä. Hienosuodattimen käyttöä suositellaan ihmisille, jotka ovat herkkiä tupakansavulle tai muille pienille hiukkasille.

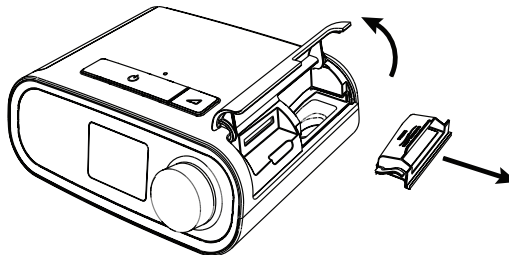
Kestokäyttöinen sininen suodatin toimitetaan laitteen mukana. Kertakäyttöinen vaaleansininen hienosuodatin voi myös sisältyä pakkaukseen. Jos suodatinta ei ole vielä asennettu, kun vastaanotat laitteen, sinun on asennettava vähintään kestäkäyttöinen suodatin ennen laitteen käyttämistä.

Tässä laitteessa on automaattinen ilmansuodatinmuistutus. Laite näyttää 30 päivän välein ilmoituksen, joka kehottaa tarkistamaan suodattimet ja vaihtamaan ne ohjeiden mukaisesti.

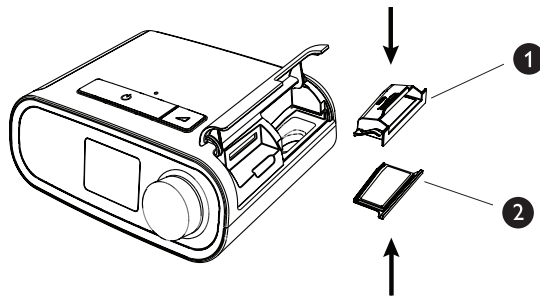
Huomautus

Tämä ilmoitus on vain muistutus. Laite ei tarkkaile suodattimien toimintaa eikä tunnista, milloin suodatin on huuhdeltava tai vaihdettava.

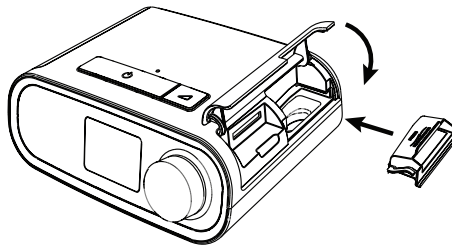
1. Nosta suodattimen luukkua ja käännä se auki. Jos vaihdat suodatinta, vedä vanha suodatinkokoonpano ulos.



2. Aseta tarvittaessa kuiva kestäkäyttöinen sininen siitepölysuodatin (1) uuden valinnaisen kertakäyttöisen hienosuodattimen (2) päälle ja napsauta ne tiukasti yhteen.



3. Aseta uusi suodatinkokoonpano paikalleen hoitolaitteen sivuun. Käännä luukku kiinni.



2.2 Laitteen sijoittaminen

Sijoita laite kovalle ja tasaiselle pinnalle siten, että se on lähellä paikkaa, jossa käytät sitä. Laitteen on sijaittava matalammalla tasolla kuin missä nukut. Varmista, ettei laite ole lämmitys- tai jäähdytyslaitteiden (esim. poistoilmaventtiilit, lämpöpatterit, ilmastointilaitteet) lähellä.

Huomautus

Varmista laitetta sijoittaessasi, että virtajohto on ulottuvillasi, sillä laitteen voi kytkeä pois päältä ainoastaan katkaisemalla virran.

Huomiota vaativat seikat

Varmista, että vuodevaatteet, verhot tai muut esineet eivät tuki laitteen sivulla sijaitsevaa suodatinaluetta. Ilman on kierrettävä vapaasti laitteen ympärillä, jotta järjestelmä toimii oikein.

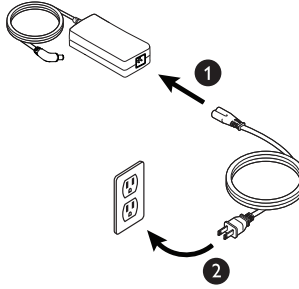
Älä aseta laitetta suoraan maton, kankaan tai muiden helposti syttyvien materiaalien päälle.

Älä aseta laitetta sellaisen säiliön sisään tai päälle, johon voi kerääntyä vettä tai joka voi pitää sisällään vettä.

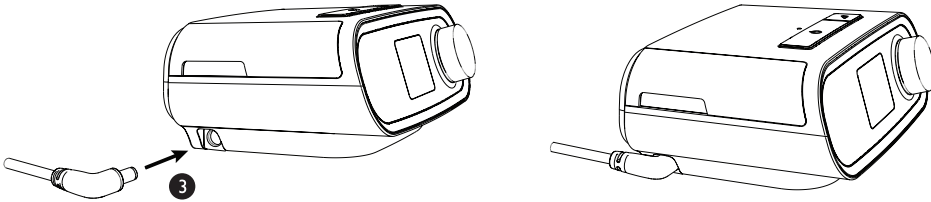
2.3 Laitteen kytkeminen verkkovirtaan

Jos haluat käyttää laitetta vaihtovirralla, suorita seuraavat vaiheet:

1. Kytke verkkojohdon (sisältyy laitteeseen) pistokepää virtalähteeseen (sisältyy myös laitteeseen).
2. Kytke verkkojohdon pistoke pistorasiaan, jossa ei ole seinäkytkintä.




3. Kytke verkkojohdon liitin laitteen sivussa sijaitsevaan virtajohdon liitinporttiin.



4. Varmista, että pistokkeet ovat kunnolla paikoillaan laitteen sivussa, virtalähteessä ja pistorasiassa. Näin varmistat varman ja luotettavan sähköliitännän.

Huomautus

Jos näyttöön tulee Väärä virtalähde -kuvake, toista vaihe 4. 

Tärkeää tietoa

Sammuta virta irrottamalla verkkojohto sähköliitännästä.

Varoitus

Tarkista sähköjohdot ja kaapelit määräajoin vaurioiden ja kulumien varalta. Vaihda vaurioituneet johdot ja kaapelit uusiin.

2.4 Hengitysletkuston liitännät

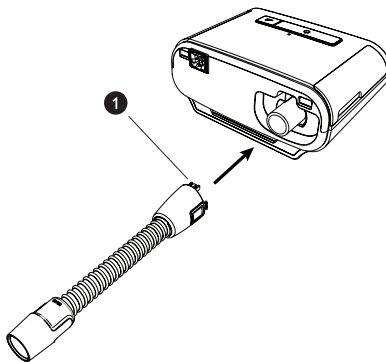
Seuraavat lisävarusteet tarvitaan hengitysletkuston kokoamiseksi ja laitteen käyttämiseksi:

- Philips Respironicsin liitin (nenämaski tai kokokasvomaski), jossa on integroitu uloshengitysportti, tai Philips Respironicsin liitin, jossa on erillinen uloshengityslaite (esimerkiksi Whisper Swivel II).
- Philips Respironicsin joustava hengitysilmaletku, 1,83 m.
- Philips Respironicsin päähine (maskia varten).

Jos haluat kytkeä hengityspiirin laitteeseen, suorita seuraavat vaiheet:

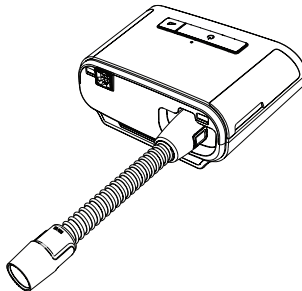
1. Kytke joustava hengitysilmaletku hoitolaitteen takana olevaan ilmanpoistoaukkoon.

Kytke lämmitettävä letku (kuvassa) hoitolaitteen takana olevaan ilmanpoistoaukkoon kohdistamalla lämmitettävän letkun yläosan liitin (1) laitteen takana olevan ilmanpoistoaukon yläosaan.



2. Paina letkua paikalleen ilmanpoistoaukon päälle, kunnes letkun sivuilla olevat kielekkeet napsahtavat paikoilleen aukon sivuilla oleviin uriin.

Jos käytät vakioletkua (ei kuvassa), liu'uta vain letku laitteen ilmanpoistoaukon päälle.



Huomautuksia

Jos käytät lämmitettävän letkun sijaan vakioletkua (ei kuvassa), liu'uta letku hoitolaitteen ilmanpoistoaukon päälle.

Jos laite on monen henkilön käytössä sairaalaympäristössä, kytke ensin bakteerisuodatin ilmanpoistoaukkoon ja sitten joustava hengitysilmaletku bakteerisuodattimen poistoaukkoon. Bakteerisuodattimen käyttö saattaa vaikuttaa laitteen tehokkuuteen. Laite kuitenkin toimii ja antaa hoitoa.

3. Kytke letku maskiin. Varmista oikea asettaminen ja sijoittaminen noudattamalla maskin mukana toimitettuja ohjeita.

Varoitukset

Älä vedä tai venytä letkua. Tämä voi aiheuttaa hengityspiirivutoja.

Tarkista letku vaurioiden ja kulumien varalta. Hävitä letku tarvittaessa ja vaihda tilalle uusi.

4. Liitä päähine maskiin, jos se on tarpeellista. Katso päähineen mukana tulleita ohjeita.

Varoitukset

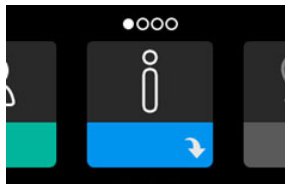
Jos käytät kokokasvomaskia (maskia, joka peittää sekä suusi että nenäsi), maskissa on oltava varoventtiili.

Uloshengitysportti on pakollinen. Uloshengitysporttia ei saa tukkia. Tämä voi heikentää ilmavirtaa ja aiheuttaa uloshengitetyn ilman hengityksen uudelleen.

Jos laitetta käyttää useampi henkilö (esim. vuokralaitteikäyttö), laitteen ja hengitysilmaletkun väliin on asennettava matalavastuksinen päävirtauksen bakteerisuodatin kontaminaation estämiseksi.

2.5 Laitteen käynnistys

1. Varmista, että laitteen virta on kytketty. Ensimmäinen näkyviin tuleva näyttö on Philips Respironicsin logo. Sen jälkeen näyttöön tulee laitteen malli ja sitten aloitusnäyttö.



Kun käynnistät laitteen ensimmäisen kerran, näyttöön tulee ponnahdusikkuna, jossa sinua pyydetään asettamaan laitteen kellonaika. Oletusasetuksena on GMT-aika, mutta voit säätää aikaa 30 minuutin välein oman aikavyöhykkeesi mukaan. Jos ohitat tämän kellonajan asetuksen alussa, voit milloin tahansa muuttaa kellonaikaa Omat asetukset -valikossa.

Huomautus

Tämä aika-asetus ei näy laitteen kellotoimintona. Sitä käytetään vain hoitotietojen kohdistamiseen kotihoidon palveluntarjoajan tietoraportteja varten.

2. Pue maski ja varusteet. Tutustu maskin mukana toimitettuihin ohjeisiin.
3. Käynnistä ilmavirtaus ja aloita hoito painamalla laitteen päällä olevaa Hoito-painiketta (⏻). Näyttöön tulee nykyinen laitteen tuottama paine.
4. Varmista, ettei maskista pääse vuotamaan ilmaa. Säädä maskia ja päähinettä tarvittaessa, kunnes ilmavuoto loppuu. Katso lisätietoja maskin käyttöohjeista.

Huomautus

Pieni vuoto maskista on normaalia ja sallittua. Korjaa maskin suuret vuodot tai silmiä ärsyttävä ilmavuoto mahdollisimman nopeasti.

5. Jos käytät laitetta vuoteessa, jossa on pääty, yritä asettaa letku sängyn päädyn päälle. Tämä voi vähentää maskin kireyttä.
6. Kytke hoito pois päältä painamalla Hoito-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 2 sekuntia.



Huomautus

Jos verkkovirta katkeaa hoidon aikana (sähkökatko), laite palaa aloitusnäyttöön, kun virransyöttö jälleen jatkuu. Voit jatkaa hoitoa tarpeen mukaan.



2.6 Liikkuminen laitteen näytöissä

Tämän laitteen käyttöliittymän avulla voit säätää laitteen asetuksia ja tarkastella hoitoasi koskevia tietoja. Käyttöliittymä sisältää näytön ja valitsinkiekon. Kiertämällä valitsinta jompaankumpaan suuntaan voit selata valikkoja näytössä. Avaa valikko painamalla valitsinta.

Asetuksen muuttaminen:

1. Kierrä valitsinta haluamaasi asetukseen.
2. Valitse haluamasi asetusta painamalla valitsinta.
3. Muuta asetusta kiertämällä valitsinta. Missä tahansa näytössä oleva valitsimen kiertokuvake  kehottaa kiertämään valitsinta toiminnon suorittamiseksi.
4. Tallenna asetuksen muutos painamalla valitsinta uudelleen. Missä tahansa näytössä oleva valitsimen napsautuskuvake  kehottaa painamaan valitsinta toiminnon suorittamiseksi.

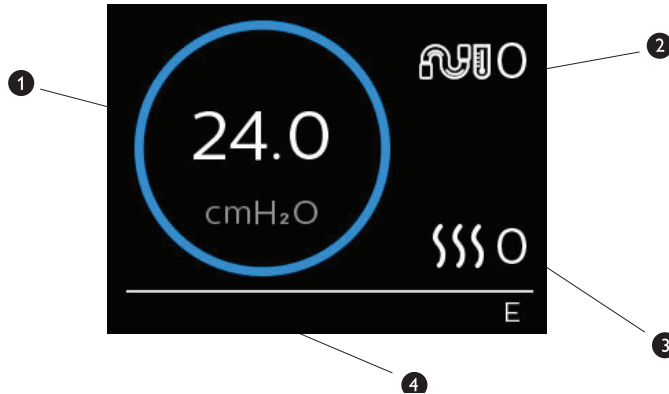
Huomautuksia



Painamalla valitsinta alas-nuolen  ollessa näkyvissä pääset mistä tahansa näytöstä alavalikkoon, jossa on lisää valikkovaihtoehtoja. Painamalla valitsinta ylös-nuolen  ollessa näkyvissä pääset mistä tahansa alavalikosta takaisin päävalikkoon.

Tässä käyttöoppaassa esitetyt esimerkinäytöt ovat viitteellisiä. Todelliset näytöt voivat vaihdella laitteen mallin ja hoitohenkilökunnan määrittämien asetusten mukaan.


2.7 Hoitonäytön toiminnot ja valinnaiset kostutusasetukset

Seuraava näyttö esitetään hoidon ollessa päällä. Alla olevassa taulukossa esitetään ne eri ominaisuudet, jotka voivat tulla näytölle. Jos lisälaite on kytketty hoitolaitteeseen, näytölle voi tulla ylimääräisiä symboleja. Katso lisätietoja lisälaitteen mukana toimitetuista käyttöohjeista.



Numero	Toiminto	Kuvaus
1	Hoitopaine	Näyttää nykyisen tuotettavan paineen
2	Säädettävä Letkun lämpötila -asetus	Voit muuttaa tätä asetusta välillä 0–5. Näkyy vain, kun valinnainen lämmitettävä letku on liitettynä.
3	Säädettävä kostutinasetus	Voit muuttaa tätä asetusta välillä 0–5. Näkyy vain, kun kostutin on liitettynä.
4	Käytössä olevat toiminnot	Jos käytössä, seuraavat hoito-ominaisuudet näkyvät tässä: <ul style="list-style-type: none"> • Opti-Start • Kostutin  • I tai E – osoittaa IPAP- tai EPAP-tilan • Ajastetun hengityksen osoitin 

Huomautus

Pääset potilasvalikon näyttöihin hoidon aikana painamalla hoitopainiketta (). Näyttöön tulee aloitusnäyttö, josta pääset Omat tiedot-, Hoidon toimittajan tiedot- ja Omat asetukset -valikoihin. Lisätietoja kustakin valikosta on tämän luvun kohdassa Liikkuminen potilasvalikossa . Esilämmitysvaihtokäyttö ei ole käytettävissä, kun hoitoa annetaan.

2.7.1 Kostuttimen ja lämmitetyn letkun asetusten säätäminen

Jos käytössäsi on kostutin, voit säätää letkun lämpötilaa tai kostuttimen asetuksia laitteen antaessa hoitoa noudattamalla seuraavia vaiheita:


1. Käännä valitsinta vastapäivään aktivoidaksesi kostutinasetukset ja myötäpäivään aktivoidaksesi lämmitetyn letkun asetuksen.
2. Muokkaa asetusta painamalla valitsinta.
3. Käännä valitsinta, kunnes saavutat halutun asetuksen. Asetus nousee asteittain, kun käännät valitsinta myötäpäivään, ja laskee asteittain, kun käännät valitsinta vastapäivään.
4. Tallenna asetukset painamalla valitsinta.

Huomautus

Jos käytät kostutinta ilman lämmitettävää letkua, voit muuttaa kostutinasetusta helposti kiertämällä valitsinta kumpaan tahansa suuntaan.

2.7.2 Viiveaikatoiminto

Laitteessa on valinnainen viivetoiminto, jonka kotihoidon palveluntarjoaja voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä. Tämä toiminto alentaa painetta, kun yrität nukahtaa, ja sitten vähitellen lisää painetta (viiveellä), kunnes saavutetaan määräyksen mukainen asetukset. Näin voit nukahtaa mukavammin.

Jos viive on otettu käyttöön laitteessasi, paina ilmavirtauksen käynnistämisen jälkeen laitteen yläosassa olevaa Viive () -painiketta. Voit käyttää Viive-painiketta yön aikana niin usein kuin haluat.

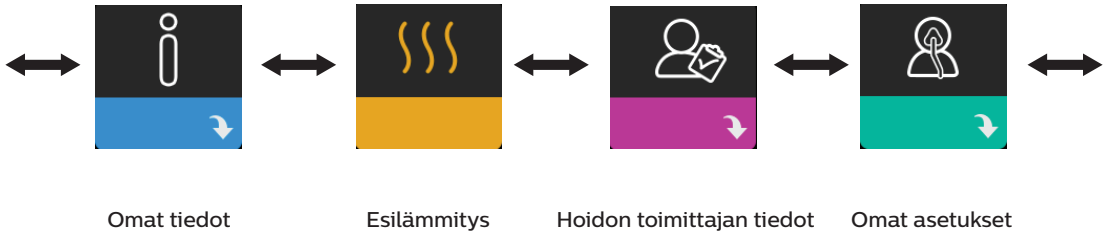
Kun painat viivepainiketta, hoitonyhtöön tulee viivepaine ja sininen ympyrä ilmaisee paineen asteittaisen nousun.



Laitteessa on kaksi viivetilaa. Hoitohenkilökunta valitsee tilan, joka sopii parhaiten sinulle. Normaalisessa viivetilassa painetta lisätään tasaisesti. Vaihtoehtoisessa SmartRamp-tilassa laite ylläpitää alhaisempaa vakiopainetta, kunnes laite havaitsee, että tarvitsen enemmän painetta.

2.8 Liikkuminen potilasvalikossa

Pääset aloitusnäytöstä seuraaviin neljään valikkoon:



Omat tiedot	Tämä valikko näyttää yhteenvetotilastot hoidon käytöstä.
Esilämmitys	Tämän toiminnon avulla voit lämmittää kostutinta 30 minuutin ajan ennen hoitojakson aloittamista. Tämä näkyy vain, kun kostutin on kytketty laitteeseen. Huomautus Esilämmitysvalikko ei ole käytettävissä, kun hoitoa annetaan.
Hoidon toimittajan tiedot	Tämä valikko sisältää tiedot, jotka hoidon toimittaja voi pyytää sinua lukemaan ääneen. Näin hoidon toimittaja voi auttaa sinua paremmin puhelimitse.
Omat asetukset	Tämä valikko sisältää mukavuusasetukset, joita voit säätää tarpeen mukaan.

2.8.1 Omat tiedot




Valitsemalla **Omat tiedot** pääset seuraaviin näyttöihin. Omat tiedot -valikossa ei voi muuttaa asetuksia. Nämä näytöt on tarkoitettu vain viitteeksi. Hoitohenkilökunta saattaa aika ajoin pyytää näitä tietoja.

Huomautus

Lisää kuvakkeita tulee näkyviin, jos valinnaisia lisävarusteita on käytössä (kuten oksimetriamoduuli). Katso lisätietoja lisälaitteen mukana toimitetuista käsikirjasta.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Hoitotunnit	Näytössä on se kokonaisaika, jonka käyttäjä on todella saanut hoitoa laitteella viimeksi kuluneen 1 vuorokauden aikana. Siinä näkyy myös keskimääräinen aika, jonka potilas on todella saanut hoitoa viimeisten 7 ja 30 vuorokauden aikana.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
AHI	AHI	Tässä näytössä näkyy yönaikaisten apnea/hypopneaindeksien (AHI) arvo viimeksi kuluneen 1 vuorokauden aikana. Siinä näkyy myös näiden yksilöllisten yönaikaisten AHI-arvojen keskiarvo 7 ja 30 vuorokauden ajanjaksoilla. Tämä näyttö näkyy ainoastaan, jos hoitohenkilökunta on ottanut sen käyttöön.
	Maskin sopivuus	Näyttää arvon "100 % miinus suuri vuoto". Suuri vuoto tarkoittaa sitä prosenttiosuutta ajasta, jonka maskin vuoto on ollut niin suuri, että laite ei ole enää voinut tunnistaa hengitystapahtumia tilastoitavalla tarkkuudella. Näyttää arvot viimeksi kuluneen 1 vuorokauden sekä viimeisten 7 ja 30 vuorokauden ajalta. Tämä näyttö näkyy ainoastaan, jos hoitohenkilökunta on ottanut sen käyttöön.
Periodic Breathing	Periodinen hengitys	Näyttää käyttäjän periodisen hengityksen ajan prosentteina. Näyttää arvot viimeksi kuluneen 1 vuorokauden sekä viimeisten 7 ja 30 vuorokauden ajalta. Jos havaitset, että periodisen hengityksen prosentuaalinen aika lisääntyy paljon, pyydä apua toimittajalta. Tämä näyttö näkyy ainoastaan, jos hoitohenkilökunta on ottanut sen käyttöön.
90% Pressure	90 % paine	Tässä näytössä näkyy 90 %:n paineen yönaikainen arvo viimeisimmän 1 vuorokauden ajanjaksolla. Siinä näkyy myös 90 %:n paineen yksilöllisten yönaikaisten arvojen keskiarvo 7 ja 30 vuorokauden ajanjaksoilla.

2.8.2 Esilämmitys



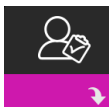
HUOMAUTUS

Tämä näyttö näkyy vain, kun kostutin on liitettyä laitteeseen.

Kostutinta käytettäessä laite voi esilämmittää vesisäiliötä enintään 30 minuutin ajan ennen hoidon aloittamista.

Esilämmitystilan aktivoimiseksi puhaltimen on oltava pois päältä ja kostuttimen on oltava liitettyä laitteeseen. Kun **Esilämmitys** on valittuna, voit valita valitsimella vaihtoehdon "Päällä" tai "Pois päältä". Tee valintasi painamalla valitsinta uudelleen. 30 minuutin esilämmityksen aikana voit edelleen käyttää valitsinta muiden valikon vaihtoehtojen valitsemiseen aloitusnäytöstä.

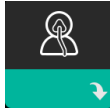
2.8.3 Hoidon toimittajan tiedot







Valitsemalla **Hoidon toimittajan tiedot** pääset seuraaviin näyttöihin. Hoidon toimittaja -valikon asetuksia ei voi muuttaa. Nämä näytöt on tarkoitettu vain viitteeksi. Hoitohenkilökunta saattaa aika ajoin pyytää näitä tietoja.









Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Hoito	Tässä näytössä näkyvät hoitosi asetukset. Asetuksia ei voi muuttaa tästä näytöstä.
	Hälytykset	Tässä näytössä näkyvät hälytysasetuksesi. Asetuksia ei voi muuttaa tästä näytöstä.
	Hoidon toimittajan yhteystiedot	Tässä näytössä esitetään hoidon toimittajan yhteystiedot, jos ne on ladattu laitteeseen.
	Puhelu	Tässä näytössä esitetään laitteen hoitotuntien kokonaismäärä, puhallintuntien kokonaismäärä, sellaisten käyttöpäivien kokonaismäärä, joiden aikana hoitojaksot olivat yli 4 tuntia, sekä hoitomyöntyvyyden tarkistusnumero, jolla kotihoidon tarjoaja vahvistaa, että antamasi tiedot on otettu tästä näytöstä.
	Vaatimustenmukaisuus	Näytössä esitetään aloituspäiväsi, käyttöpäivien yhteismäärä, kun hoitokerrat kestivät yli 4 tuntia, ja tarkistuskoodinumero, jota kotihoidon tarjoaja käyttää.
	Lataa koneelta	Mahdollistaa modeemipuhelun aloittamisen, kun asennettuna on valinnainen mobiilimodeemi tai WiFi-lisävaruste. Signaalin voimakkuus () osoitetaan tämän näytön oikeassa yläkulmassa. Kun modeemilataus on valmis, näyttöön tulee vihreä valintamerkki ja teksti Valmis , jos lataus onnistui, tai punainen X ja teksti Epäonnistui , jos lataus epäonnistui. Jos lataus epäonnistuu, aloita lataus uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan. Tämä näyttö on lukittu, jos modeemi on pois päältä.
	Laitteen tiedot	Tässä näytössä esitetään hoitolaitteen tiedot: sarjanumero, malli ja ohjelmistoversio.
	Suorituskykytarkistus	Laitteessa on sisäinen vianetsintätyökalu, Suorituskykytarkistus. Tämä työkalu voi arvioida laitteen tiettyjen virheiden osalta. Se mahdollistaa myös tärkeimpien laiteasetusten jakamisen kotihoidon tarjoajan kanssa. Käytä suorituskykytarkistusta kotihoidon tarjoajan sitä pyytäessä. Jos tarkistuksessa ei löydy ongelmia, näyttöön tulee lopuksi vihreä valintamerkki. Jos näyttöön tulee punainen X, pyydä apua kotihoidon tarjoajalta.

2.8.4 Omat asetukset



Valitsemalla **Omat asetukset** pääset seuraaviin näyttöihin. Asetuksia voi muuttaa Asetukset-valikossa. Nämä näytöt näkyvät vain, jos ne ovat käytettävissä ja käytössä laitteessasi.

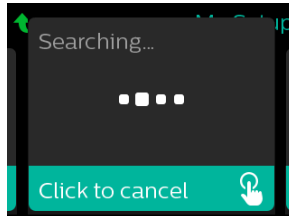
Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Viive	Tämä tuo esiin viiveajan alkupaineen. Voit lisätä tai vähentää viiveajan alkupainetta 0,5 cm H ₂ O:n välein. Huomautus: Jos tässä näytössä on lukkokuvake  , se tarkoittaa, että hoitohenkilöstö on lukinnut asetuksen etkä voi muuttaa sitä.
	Viiveaika	Tämän avulla voit muokata viiveajan asetusta 5 minuutin askelin. Tämä asetuksen vaihteluväli on 0–45 minuuttia.
	Nousuaika	Nousuaika on se aika, joka laitteelta kuluu muutokseen EPAP:sta IPAP:iin. Jos nousuaika on määrätty sinua varten, voit säätää nousuaikaa välillä 1–6 löytääksesi asetuksen, joka tuntuu kaikkein mukavimmalta. Asetus 1 on nopein nousuaika ja 6 on hitain.
	Flex	Näin voit säätää sen ilmanpainehelpotuksen tasoa, jonka tunnet, kun hengität ulos hoidon aikana. Hoitohenkilökunta voi ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Kun Flex-toiminto otetaan käyttöön, laite määrittää tason puolestasi. Voit nosta tai laskea asetuarvoa välillä 1–3. Asetus 1 vähentää painetta vähän; mitä suurempi luku on, sitä enemmän painetta vähennetään. Huomautus: Jos tässä näytössä on lukkokuvake  , se tarkoittaa, että hoitohenkilöstö on lukinnut asetuksen etkä voi muuttaa sitä.
	Kostutus	Tämä osoittaa käytössä olevan kostutustilan. Valittavissa ovat kiinteä tai mukautuva kostutus. Jos käytössä on lämmitettävä letku, laite siirtyy automaattisesti Kostutus lämmitettävällä letkulla -tilaan. Tila-asetuksen vieressä oleva lukkosymboli  tarkoittaa, että tätä tilaa ei voida vaihtaa lämmitettävän letkun ollessa liitettynä laitteeseen. Voit kuitenkin säätää kuumennuslevyn ja letkun lämpötilan asetuksia normaalisti Hoito-näytössä.
	Maskin tyyppi	Tämän asetuksen avulla voit säätää ilmanpainehelpotuksen tasoa käytetyn Philips Respironics -maskin perusteella. Jokaisella Philips Respironics -maskilla voi olla System One -vastuksenohjausasetus. Ota yhteys toimittajaan, jos et löydä maskin vastusasetusta. Huomautus: Jos tässä näytössä on lukkokuvake  , se tarkoittaa, että hoitohenkilöstö on lukinnut asetuksen etkä voi muuttaa sitä.

Kuvake	Teksti	Kuvaus
	Letkun tyyppi	Tässä asetuksessa valitaan halkaisijaltaan oikean kokoinen letku, jota käytät laitteessasi. Voit valita (22), joka tarkoittaa Philips Respironicsin 22 mm:n letkua, tai (15), joka tarkoittaa Philip Respironicsin 15 mm:n letkua. Lämmitettävää letkua käytettäessä laite muuttaa tämän asetuksen automaattisesti asianmukaiseksi letkun tyyppiksi (15H), etkä pysty muuttamaan sitä. Huomautus: Letku on merkitty mansettiin letkutunnisteella: 15, 22 tai 15H. Huomautus: Jos tässä näytössä on lukkokuvake  , se tarkoittaa, että hoitohenkilöstö on lukinnut asetuksen etkä voi muuttaa sitä.
	Kieli	Tällä toiminnolla voit valita käyttöliittymän kielen. Voit myös poistaa kielen käytöstä (0), jolloin laite näyttää näytössä vain kuvakkeet.
	Tarkista maskin sopivuus	Tämän toiminnon avulla voit tarkistaa maskin sopivuuden ennen hoidon aloittamista. Tarkistus tehdään mittaamalla vuodon määrä.
Wi-Fi	Wi-Fi	Tämän toiminnon avulla voit määrittää Wi-Fi-yhteyden tai muokata sitä. Se näkyy vain, kun Wi-Fi-modeemi on asennettu ja kytketty päälle.
	Modeemi	Tämän toiminnon avulla voit kytkeä modeemin tilapäisesti pois päältä tai takaisin päälle. Kun modeemi on kytketty pois päältä, se kytkeytyy päälle automaattisesti 3 päivän kuluttua. Tämä toiminto näkyy vain, kun modeemi on asennettuna.
	Bluetooth	Tämän toiminnon avulla voit kytkeä <i>Bluetoothin</i> päälle ja pois päältä. Voit myös poistaa yhteensopivan <i>Bluetooth</i> -laitteen kanssa muodostetun laiteparin.
	Aika	Tämän asetuksen avulla voit säätää kellonaikaa. Oletusasetuksena on GMT-aika, mutta voit säätää aikaa 30 minuutin välein oman aikavyöhykkeesi mukaan. Huomautus: Tämä aika-asetus ei näy laitteen kellotoimintona. Sitä käytetään vain hoitotietojen kohdistamiseen hoitohenkilökunnan tietoraportteja varten.
	Kirkkaus	Tämän asetuksen avulla voit säätää näytön kirkkautta. Oletusasetus on automaattinen. Voit muuttaa kirkkausasetutusta välillä 20–100 %.

2.9 Yhteyden muodostaminen Wi-Fi-verkkoon (jos käytettävissä)

Jos laitteessasi on asennettuna ja käytössä Wi-Fi-lisälaite, noudata seuraavia askelia laitteen yhdistämiseksi Wi-Fi-verkkoon. Katso lisätietoja Wi-Fi-lisälaitteen mukana toimitetuista ohjeista.

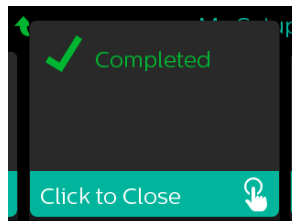
1. Valitse **Omat asetukset** -valikosta kohta **Wi-Fi**.
2. Wi-Fi-lisälaite etsii käytettävissä olevia verkkoja laitteesi kantaman alueelta. Valitse verkko painamalla valitsinta.



3. Jos verkko on suojattu, esiin tulee ponnahdusikkuna salasanaa varten. Annan verkon salasana ja valitse vihreä valintamerkki.



Kun salasana on annettu, Wi-Fi-lisälaite luo yhteyden verkkoon. Kun valmis näyttö tulee esiin, sulje se painamalla valitsinta.



Huomautus

Jos signaalin voimakkuuden kuvakkeen päällä näkyy punainen X, Wi-Fi-lisälaite tunnistaa langattoman reitittimen mutta ei voi luoda siihen yhteyttä. Kokeile toistaa vaiheet 1–3 edellä ja varmista, että valitset oikean verkon ja annat oikean salasanan.

2.10 Langaton *Bluetooth*[®]-tekniikka*

Laitteesi on varustettu langattomalla Bluetooth-tekniikalla, joka on yksi tapa siirtää hoitolaitteen tiedot DreamMapper-sovellukseen*. DreamMapper on verkkopohjainen mobiilijärjestelmä, joka on tarkoitettu unenaikaisista hengityshäiriöistä kärsivien potilaiden unihoitokokemuksen parantamiseen.

2.10.1 Laiteparin muodostaminen hoitolaitteen ja *Bluetooth*-käyttöisen mobiililaitteen välille

Huomautuksia

Et voi saada hälytyksiä mobiililaitteellesi *Bluetooth*-yhteyden kautta.

Voit muodostaa laiteparin vain hoitolaitteen ja yhden mobiililaitteen kanssa kerrallaan.

Laiteparin muodostaminen onnistuu parhaiten, kun hoitolaite ja mobiililaite ovat samassa huoneessa.

Nykyinen DreamMapper-versio opastaa sinut näiden ohjeiden läpi.

Kun laitepari on käynnistetty, sinulla on 30 sekuntia aikaa suorittaa asetus loppuun. Tämän ajan päätyttyä se peruuntuu automaattisesti.

Voit muodostaa laiteparin matkapuhelimen tai tabletin kanssa manuaalisesti noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Hoitolaitteen virran ollessa päällä ja puhaltimen ollessa pois päältä käynnistä *Bluetooth*-asetusten määrittäminen DreamMapper-mobiilisovelluksesta.
2. Jos sinun on valittava laite saatavilla olevien *Bluetooth*-laitteiden luettelosta, hoitolaite näkyy nimellä **PR BT XXXX** (missä XXXX vastaa moduuliin merkityn sarjanumeron neljää viimeistä numeroa).
3. Mobiililaitteesi pyytää sinua vahvistamaan laiteparin yhdellä seuraavista menetelmistä:

- Anna PIN-tunnus

Hoitolaitteen näyttöön tulee seuraava kuvake ja kysymys **Muodostetaanko pari?**: 

Käännä hoitolaitteen valitsinta ja valitse **Kyllä**, ja paina sitten valitsinta. Hoitolaitteessa lukee 6-numeroinen PIN. Anna tämä PIN mobiililaitteellesi laiteparin viimeistelemiseksi.

- Vahvista PIN-tunnus

Hoitolaitteen näyttöön tulee seuraava kuvake, 6-merkkinen numero ja kysymys **Muodostetaanko pari?**:



Vahvista, että PIN on sama sekä hoitolaitteessa että mobiililaitteessa. Jos näin on, käännä hoitolaitteen valitsinta ja valitse **Kyllä**, ja paina sitten valitsinta. Hyväksy sitten mobiililaitteellasi laiteparin viimeistelemiseksi.

*Langaton Bluetooth-tekniikka ja DreamMapper eivät ole saatavilla kaikilla markkina-alueilla. Lisätietoja saat Philips Respironicsin paikalliselta edustajalta.

2.10.2 Huomautuksia

Bluetooth[®]-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Philips Respironicsilla on lupa käyttää näitä merkkejä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.

Dawn on Procter & Gamblen rekisteröity tavaramerkki.

DisCide on Palmero Healthcare LLC:n rekisteröity tavaramerkki.

DreamStation-laite voi siirtää tietoja hoitolaitteen ja mobiililaitteen välillä. Tämä hoitolaitteen ja mobiililaitteen yhteys on salattu.

Tämä laite sisältää FCC:n (Yhdysvaltain telehallintovirasto) hyväksymän *Bluetooth*-radiomoduulin (sijaitsee pääpiirilevyssä).

FCC on hyväksynyt ainoastaan tämän *Bluetooth*-radion sijoittamisen samaan tilaan DreamStation-WiFi-lisävarusteen ja -mobiilimodeemin radiolähetinvastaanottimien kanssa.

Jotta varmistetaan radiotaajuusaltistusta koskevien FCC-vaatimusten noudattaminen, WiFi-lisävaruste tai mobiilimodeemi on pidettävä vähintään 20 cm:n etäisyydellä käyttäjän kehosta, kun jompaakumpaa lisävarustetta käytetään DreamStation-hoitolaitteen kanssa.

FCC-tunnus: THO116426

THO116426 on FCC-tunnus FCC:n hyväksymälle *Bluetooth*-moduulille, joka sisältyy tähän laitteeseen.

Muiden kuin alkuperäisten, valmistajan hyväksymien lisävarusteiden käyttöä tulee välttää, koska tämä voi aiheuttaa paikallisten radiotaajuusaltistusta koskevien rajojen rikkoutumisen.

Tämä laite on FCC-säädösten osan 15 mukainen. Käytön edellytyksenä ovat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista häiriötä ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanottamansa häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa virheellisiä toimintoja.

Tämä laite on tutkitusti FCC-säädösten luokan B laitteita koskevan osan 15 rajojen mukainen. Nämä rajat tarjoavat kohtuullisen suojan häiriöiltä, kun laite on asennettu asuintiloihin. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa ja siten aiheuttaa haitallisia radiohäiriöitä, ellei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaan. Ei voida kuitenkaan taata, ettei laite aiheuta häiriötä tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa radio- tai televisiovastaanottimille tai muille laitteille haitallista häiriötä, joka voidaan todeta kytkemällä laite päälle ja pois päältä, käyttäjän kannattaa koettaa korjata häiriö yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa tai sijoita (radion, television tai muun laitteen) vastaanottoantenni uudelleen.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välimatkaa.
- Liitä laite eri piiriin pistorasiaan kuin vastaanotin.
- Kysy neuvoa laitteen jälleenmyyjältä.

Muut kuin Respironicsin erikseen hyväksymät muutokset laitteeseen voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

CE-ilmoitus

Respironics, Inc. ilmoittaa täten, että tämä luokan 1 radiolaite on direktiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla kokonaisuudessaan seuraavasta verkko-osoitteesta: <https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

2.11 Tarkista maskin sopivuus

Hoitohenkilökunta voi ottaa valinnaisen Tarkista maskin sopivuus -toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Tämän toiminnon avulla voit tarkistaa maskin sopivuuden ennen hoidon aloittamista. Tarkistus tehdään mittaamalla vuodon määrä. Pue maski ja varusteet. Katso tarvittaessa maskin käyttöohjeet. Siirry **Omat asetukset** -kohdassa Tarkista maskin sopivuus -näyttöön ja aloita tarkistus painamalla valitsinta.

Laite tuottaa testipaineen näytössä näkyvän ajastimen laskiessa 40 sekunnin pituisen ajan. Vihreä palkki tarkoittaa, että maski istuu hyvin. Punainen palkki tarkoittaa, että maskin sovitusta on parannettava. Testin jälkeen normaali hoito alkaa ja näytössä näkyy joko vihreä valintamerkki tai punainen X. Vihreä valintamerkki osoittaa, että löydetty vuoto sallii laitteen optimaalisen suorituskyvyn. Punainen X tarkoittaa, että vuoto saattaa vaikuttaa laitteen suorituskykyyn, mutta laite toimii ja antaa hoitoa siitä huolimatta.

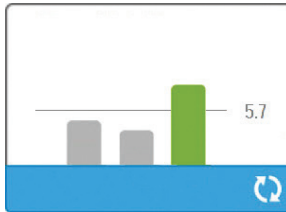


Huomautus

Jos haluat yrittää parantaa maskin sopivuutta, voit keskeyttää hoidon, säätää maskin sopivuutta ja suorittaa Tarkista maskin sopivuus -toiminnon uudelleen. Sovitusohjeet on annettu maskin ja päähineen mukana toimitetuissa ohjeissa.

2.12 Unen edistyminen

Laite antaa yhteenvetotiedot hoidon käytöstä aina, kun hoitolaite kytketään pois päältä. Näyttöön tulee **Kolmen yön yhteenveto**. Se osoittaa yökäytön viimeisten 3 unijakson aikana (24 tunnin jaksoina, jotka päättyvät kunakin päivänä klo 12). Uusin jakso näkyy oikeanpuoleisena palkkina, johon on merkitty nukuttujen tuntien määrä. Vihreä palkki tarkoittaa, että olet nukkunut yli 4 tuntia, keltainen palkki alle 4 tunnin käyttöä.



2.13 Korkeuden kompensointi

Tämä laite kompensoi automaattisesti korkeuden merenpinnasta 2 286 metriin saakka. Manuaalista säätämistä ei tarvita.

3. Hälytykset, varoitukset ja vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan hälytykset ja varoitukset sekä oikeat toimintatavat, jos hälytys tai varoitus tapahtuu. Katso vianmääritysosio, jos kohtaat ongelmia laitteen käytössä.

3.1 Laitehälytykset

Hälytyksiä on kahta tyyppiä:

- Kiireellinen – edellyttää välitöntä käyttäjän reaktiota.
- Keskitärkeä – edellyttää pikaista käyttäjän reaktiota.

Kun hälytystila syntyy:

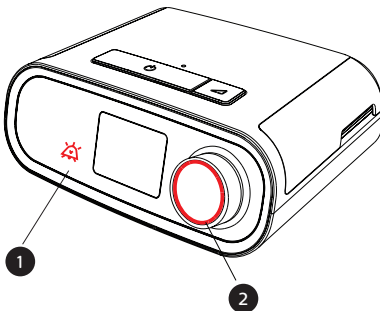
- Esiin tulee äänen taukokuvake ja valitsimen LED-merkkivalo syttyy.
- Hälytysääni kuuluu.
- Näytölle ilmestyy viesti, jossa kuvataan hälytyksen tyyppi.

3.2 Laitevaroitukset

Varoitukset ovat tiedottavia ja vahvistavia viestejä, jotka ilmoittavat sinulle huomiota edellyttävistä tiloista, mutta ne eivät ole hälytystiloja. Useimmat varoitukset eivät näy, kun hoitoa annetaan. Varoitusten eri tyypit ovat:

- Tila – viesti näkyy näytössä.
- Ilmoitus – viesti näkyy näytössä ja hoitopainikkeen LED vilkkuu.
- Varoitus – viesti näkyy näytössä, hoitopainikkeen LED vilkkuu ja äänimerkki piippaa kerran, kun varoitus esitetään.

3.3 Hälytysten ja varoitusten LED-merkkivalot



Punainen vilkkuva hälytys-LED

Kun kiireellinen hälytys havaitaan, äänen taukokuvake (1) ja säätimen LED (2) vilkkuvat punaisina.

Keltainen vilkkuva hälytys-LED

Kun keskitärkeä hälytys havaitaan, äänen taukokuvake (1) ja säätimen LED (2) vilkkuvat keltaisina.


Vilkkuva hoitopainikkeen LED

Kun varoitus tai ilmoitusviesti ilmestyy näytölle, hoitopainikkeen LED vilkkuu. Jos varoitus tapahtuu hoidon ollessa käynnissä, varoitus tai ilmoitus näkyy näytöllä mutta LED ei vilku.

3.4 Hälytysten ja varoitusten äänimerkit

Äänimerkki kuuluu, kun jokin seuraavista tapahtuu:

- Laitteeseen tulee toiminnan estävä tila
- Puhallin on päällä ja virtakatkos tapahtuu
- Hälytystila syntyy
- Näyttöön tulee ilmoitusviesti

Hälytys-/varoitustyyppi	Äänimerkki
Laite ei ole käyttökunnossa	Kun laitteen toiminnan keskeytymisen hälytys syntyy, kuuluu jatkuva äänimerkki. 
Virtakatkos	Virtakatkoksen sattuessa laite tuottaa sarjan piippauksia: 1 sekunnin piippaus, joka toistuu 1 sekunnin välein. • •
Kiireellinen	Kun kiireellinen hälytys on aktiivinen, sarja piippauksia kuuluu seuraavana kuviona, joka toistuu kahdesti: 3 piippausta, tauko ja sitten 2 vielä piippausta. Tämä merkkiäni jatkuu, kunnes hälytyksen syy korjataan tai äänihälytys vaimennetaan. ••• •• ••• ••
Keskitärkeä	Kun keskitärkeä hälytys on aktiivinen, sarja piippauksia kuuluu 3 piippauksen kuviona. Tämä kuvio toistuu, kunnes hälytyksen syy korjataan tai äänihälytys vaimennetaan. •••
Huomiot	Kun näyttöön tulee huomio, kuuluu 1 piippauksen äänimerkki. •

3.5 Hälytyksen mykistys

Hälytyksen voi vaimentaa väliaikaisesti painamalla valitsinta. Hälytys mykistetään 60 sekunniksi. Jos sen syytä ei korjata, hälytys annetaan 60 sekunnin jälkeen uudestaan. Jos toinen hälytys tapahtuu mykistysjakson ollessa aktiivinen, uuden hälytyksen äänihälytysosuus ei kuulu, ennen kuin mykistysvaihe päättyy. Kun mykistysvaihe päättyy, hälytyksen äänihälytys aktivoituu uudelleen, jos hälytystilaa ei ole korjattu.

3.6 Hälytysviestinäytöt

Kun hälytysviesti aktivoituu, esiin tulee hälytysnäyttö, jossa esitetään kaikkein viimeisintä ja tärkeintä hälytystä koskeva teksti tai kuvake.

Valitsimen painaminen kerran mykistää äänihälytyksen. Hälytysikkuna poistetaan näytöstä painamalla valitsinta uudelleen. Hälytyksen nollaaminen sallii paluun edelliseen näyttöön. Jos useita hälytyksiä tapahtuu saman aikajakson sisällä, hälytysikkunassa esitetään tärkein hälytys (kiireelliset hälytykset saavat etusijan vähemmän tärkeisiin hälytyksiin nähden).

3.7 Mitä tehdä, kun hälytys syntyy





Suorita seuraavat vaiheet, kun hälytys syntyy:





1. Tarkkaile potilasta ja varmista, että käytettävissä on riittävästi ventilointia ja hapetusta (mikäli asianmu-
kaista).
2. Kuuntele äänihälytystä ja katso hälytyksen merkkivaloja sekä määritä, palaako LED tasaista vai vilkkuvaa
valoa.
3. Tarkista näytössä näkyvä hälytysviesti ja totea, onko se punainen vai keltainen.
4. Mykistä hälytysääni väliaikaisesti painamalla valitsinta. Tai kuittaa ja poista hälytys näytöltä painamalla
valitsinta kahdesti. Mikäli kyseessä on virtakatkos, mykistä ja lopeta hälytys valitsimella.
5. Määritä hälytyksen lähde ja oikeat toimenpiteet etsimällä hälytys tämän luvun hälytyskuvauksista.

3.8 Hälytysten yhteenvetotaulukko

Seuraavassa taulukossa on esitetty varoitusten yhteenveto. Katso kunkin hälytystyyppin LED-merkkivalot ja äänimerkit kohdista Hälytysten ja varoitusten LED-merkkivalot ja Hälytysten ja varoitusten äänimerkit aiemmin tässä luvusta.

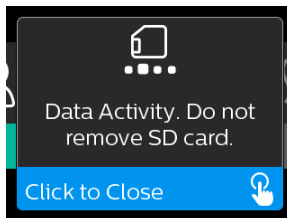
Hälytys	Tärkeys	Laitetoiminto	Käyttäjän toimenpide
Fysiologiset hälytykset			
 <p>Min Vent ↓ ⚠ Matala minuuttiventilaatio Tyhjennä napsauttamalla</p>	Korkea	Toimii	Tämä hälytys syntyy, kun laskettu minuuttiventilaatio on pienempi tai sama kuin hälytysasetus. Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Raportoi hälytys kotihoitohenkilökunnalle. Jatka laitteesi käyttöä.
 <p>⚠ ⚠ Apnea Tyhjennä napsauttamalla</p>	Korkea	Toimii	Tämä hälytys syntyy, kun potilas ei ole laukaissut hengitystä apneahälytyksen asetuksessa määritetyn ajan kuluessa. Laitteen toiminta jatkuu. Hälytys katkeaa automaattisesti, kun laite havaitsee kaksi peräkkäistä potilashengitystä, jotka täyttävät apneahälytyksen aika-asetuksen. Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Raportoi hälytys kotihoitohenkilökunnalle. Jatka laitteesi käyttöä.
 <p>⚠ ⚠ Potilasletkusto irti Tyhjennä napsauttamalla</p>	Korkea	Toimii	Tämä hälytys tapahtuu, kun potilasletkusto irtoaa tai siinä on suuri vuoto. Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Kytke potilasletkusto takaisin tai korjaa vuoto. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.





Hälytys	Tärkeys	Laitetoiminto	Käyttäjän toimenpide
Tekniset hälytykset			
 Laite epäkunnossa	Laite ei ole käyttökunnossa	Sammuttaa itsensä	Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Irrota laite verkkovirrasta. Kytke potilas välittömästi irti ventilaattorista ja kytke hänet vaihtoehtoiseen ventilointilähteeseen. Ota yhteys hoitohenkilöstöön huoltoa varten.
 Laite epäkunnossa Sisääntuloaukko tukossa. Tarkista suodatin.	Laite ei ole käyttökunnossa	Sammuttaa itsensä	Tarkista, että laitteen ilmanottoaukko ei ole tukossa. Tarkista, että ilmansuodattimet on asennettu oikein; vaihda tarvittaessa. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan huoltoa varten.
 Laite epäkunnossa Pieni vuoto: Tarkista maski ja letku.	Laite ei ole käyttökunnossa	Sammuttaa itsensä	Tarkista, että letku ei ole murtunut tai taittunut niin, että ilman vapaa virtaus estyy. Tarkista, että maski on liitetty oikein eikä tukoksia ole. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan huoltoa varten.
 Laite epäkunnossa Tarkista suodatin.	Laite ei ole käyttökunnossa	Sammuttaa itsensä	Irrota maski ja katkaise virta laitteesta. Huuhtele tai vaihda kestäkäyttöinen ilmansuodatin tai vaihda kertakäyttöinen hienosuodatin. Kytke virta laitteeseen ja jatka normaalia käyttöä. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan huoltoa varten.
Virtakatkos (tyhjä näyttö)	Virtakatkos	Sammuttaa itsensä	Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Irrota maski. Tarkasta virtaliitännät. Varmista, että pistorasiassa tai virtalähteessä on virtaa. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.






Hälytys	Tärkeys	Laitetoiminto	Käyttäjän toimenpide
	Korkea	Toimii	Tämän voi aiheuttaa liiallinen vuoto, tukos tai laitehäiriö. Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Irrota maski. Tarkasta seuraavat: likaiset tulosuodattimet, tukkeutunut ilmanotto, liiallinen vuoto potilasletkustossa. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
	Korkea	Toimii; jos hälytys jatkuu 10 sekunnin ajan, se eskaloituu laite käyttökelvoton -hälytykseksi.	Tämän voi aiheuttaa laite, jossa on toimintahäiriö. Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Irrota maski ja katkaise virta laitteesta. Palauta virta. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan huoltoa varten.
	Korkea	Toimii	Tämän voi aiheuttaa laite, jossa on toimintahäiriö. Mykistä hälytys painamalla valitsinta. Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Irrota maski ja katkaise virta laitteesta. Palauta virta. Jos hälytys jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan huoltoa varten.
	Keskikorkea	Toimii	Kuittaa hälytys ja poista se näytöltä painamalla valitsinta uudelleen. Irrota maski ja katkaise virta laitteesta. Varmista, että liitettyä on Philips Respironicsin yhteensopiva virtalähde. Vaihda tarvittaessa tilalle yhteensopiva virtalähde. Jos laitetta käytetään akkuvirralla, varmista, että akun varaus on riittävä.







3.9 Hälytysten yhteenvetotaulukko




Seuraavassa taulukossa on esitetty huomioden yhteenveto. Katso kunkin varoitustyyppin LED-merkkivalot ja äänimerkit kohdista Hälytysten ja varoitusten LED-merkkivalot ja Hälytysten ja varoitusten äänimerkit aiemmin tässä luvusta. Alla oleva näyttö on esimerkki varoitusnäytöstä. Alla olevassa taulukossa esitetyt kuvakkeet näkyvät kunkin varoitusnäytön yläosassa.



Varoitus	Kuvake	Tärkeys	Kuvaus	Käyttäjän toimenpide
Tiedonsiirto: Älä poista korttia.		Tila	SD-kortin luku/kirjoitus käynnissä.	Mitään toimia ei tarvita.
Muutos hyväksytty		Tila	Vahvistaa hoitomääräyksen muutoksen tai laitepäivityksen hyväksynnän.	Mitään toimia ei tarvita.
Oksimetria: hyvä yhteys (pelkkä kuvake)		Tila	Näkyvyy hoitonäytössä, kun puhallin on päällä ja yhteyden on tunnistettu olevan hyvä 3 sekunnin ajan. Näkyvyy hoidon alussa. Tämä näyttö ei näy uudelleen, jos oksimetria-anturi irrotetaan ja kiinnitetään uudelleen, ellei hoitoa pysäytetä ja aloiteta uudelleen.	Mitään toimia ei tarvita.
Muodostetaanko pari?: 123456 Kyllä/Ei		Tila	Kehottaa hyväksymään tai hylkäämään laiteparin muodostamisen Bluetooth-yhteensopivan laitteen kanssa. Tämä laite voidaan tunnistaa näytössä olevan numerosarjan perusteella.	Hyväksy (Kyllä) tai hylkää (Ei) laiteparin muodostaminen kiertämällä valitsin haluamaasi kohtaan ja vahvista sitten valinta painamalla valitsinta.

Varoitus	Kuvake	Tärkeys	Kuvaus	Käyttäjän toimenpide
Muodostetaanko pari? Kyllä/Ei		Tila	Kehottaa hyväksymään tai hylkäämään laiteparin muodostamisen <i>Bluetooth</i> -yhteensopivan laitteen kanssa.	Hyväksy (Kyllä) tai hylkää (Ei) laiteparin muodostaminen kiertämällä valitsin haluamaasi kohtaan ja vahvista sitten valinta painamalla valitsinta. Kyllä -vaihtoehdon valinta avaa <i>Bluetooth</i> -salasananäytön.
Virtausanturin virhe: Rajoitettu hoito		Ilmoitus	Virtausanturin toimintahäiriö.	Kuittaa ja poista viesti painamalla valitsinta. Irrota laite verkkovirrasta. Kytke potilas välittömästi irti ventilaattorista ja kytke hänet vaihtoehtoiseen ventilointilähteeseen. Ota yhteys hoitohenkilöstöön huoltoa varten.
SD-kortti poistettu.		Ilmoitus tai varoitus	Ilmoittaa, että SD-kortti on poistettu hoitolaitteesta eikä sitä ole asetettu takaisin ennen nykyisen hoitajakson aloittamista.	Aseta SD-kortti takaisin tai paina valitsinta varoituksen poistamiseksi.
Oksimetria: hyvä tutkimus (pelkkä kuvake)		Ilmoitus	Hoidosta poistumisen jälkeen hoitolaite esittää Hyvä oksimetria -ponnahdusikkunan, jos oksimetria-anturi piti yllä hyvää yhteyttä ainakin 4 perättäisen tunnin ajan 24 tunnin aikana ja jos hoidossa ei ollut yli 1 tunnin yksittäisiä katkoksia.	Kuittaa ja poista viesti painamalla valitsinta.
SD-korttivirhe: Aseta kortti uudelleen		Ilmoitus	SD-korttivirhe havaittu. Laite ei voi lukea SD-korttia. Ongelma voi johtua SD-kortista, tai kortti on mahdollisesti poistettu kirjoitustapahtuman aikana tai asetettu paikalleen väärin.	Poista SD-kortti ja aseta se uudelleen laitteeseen. Jos varoitus toistuu edelleen, käytä toista korttia tai ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.

Varoitus	Kuvake	Tärkeys	Kuvaus	Käyttäjän toimenpide
SD-kortti täynnä.		Ilmoitus	SD-kortti on täynnä.	Poista SD-kortti ja ota yhteyttä kotihoitohenkilökuntaan uuden SD-kortin saamiseksi.
Potilasilmoitus		Ilmoitus	Ilmoitus hoitohenkilökunnalta.	Kuittaa ja poista viesti painamalla valitsinta.
Muutos hylätty		Varoitus	Hoitomääräyksen tai asetusten muutos on hylätty. Muutos puuttuu tai on virheellinen.	Ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
Kostutusvirhe. Ota yhteys tukeen, jos ongelma jatkuu.		Tila	Kostuttimen virhe (vain, jos kostutin on käytössä). Kostuttimen vedenkuumentimen virhe, tai kostutinta ei ole liitetty kunnolla hoitolaitteeseen.	Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Irrota kostutin, tarkista silmämääräisesti, että virtakoskettimet ovat kunnossa, ja liitä sitten kostutin ja virtajohto uudelleen. Jos ilmoitus jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
Lämmitettävän letkun virhe. Ota yhteys tukeen, jos ongelma jatkuu.		Tila	Lämmitettävän letkun virhe (vain, jos lämmitettävä letku on käytössä). Lämmitettävä letku voi olla ylikuumentunut tai vaurioitunut.	Kytke laite pois päältä. Irrota lämmitettävä letku laitteesta, varmista, että letku ei ole peitettynä tai tukossa, ja liitä se sitten uudelleen kostuttimeen. Jos ilmoitus jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
Kytetty virtalähde ei tue kostutusta.		Varoitus	Ilmoittaa, että liitettynä oleva virtalähde ei pysty tukemaan kostutusta tai letkun lämmittämistä.	Ota yhteyttä kotihoitohenkilökuntaan saadaksesi yhteensopivan Philips Respironics -virtalähteen. Voit myös käyttää hoitolaitetta ilman kostutinta.

Varoitus	Kuvake	Tärkeys	Kuvaus	Käyttäjän toimenpide
Tarkista virta		Ilmoitus	Ilmoittaa, että liitettynä on yhteensopimaton virtalähde. Yhteensopimaton virtalähde tai virtajohto ei ole kunnolla liitettynä laitteen virtaliitäntään.	Varmista, että virtajohto on liitetty kunnolla laitteen virtaliitäntään. Varmista, että liitettynä on Philips Respironicsin yhteensopiva virtalähde. Vaihda tarvittaessa tilalle yhteensopiva virtalähde.
Varattu		Tila	Näkyvä, kun laite on tilapäisesti varattuna tiedonsiirron vuoksi.	Mitään toimia ei tarvita.
Kolmen yön yhteenveto	Ei sovellu	Tila	Näyttää viimeisten 3 yön käytön tunneittain.	Kuittaa ja tyhjennä näyttö painamalla valitsinta. Muussa tapauksessa ilmoitus aikakatkaistaan 30 sekunnin kuluttua.
Tarkista maskin sopivuus	Ei sovellu	Tila	Näkyvä, jos Tarkista maskin sopivuus -toiminto on otettu käyttöön Potilasvalikosta.	Tämä hälytys voidaan poistaa painamalla valitsinta. Muussa tapauksessa se aikakatkaistaan 60 sekunnin kuluttua.
Ladataan kieltä ja käynnistetään uudelleen		Tila	Näkyvä, kun valikosta valitaan uusi kieli.	Mitään toimia ei tarvita. Aikakatkaistaan, kun toiminto on valmis.

3.10 Vianmääritys

Laitteessa on sisäinen vianetsintätyökalu, **Suorituskykytarkistus**. Tämä työkalu voi arvioida laitteen tiettyjen virheiden osalta. Se mahdollistaa myös tärkeimpien laiteasetusten jakamisen hoitohenkilökunnan kanssa. Käytä suorituskykytarkistusta hoitohenkilökunnan pyytäessä.

Alla olevassa taulukossa luetellaan joitakin ongelmia, joita voi esiintyä laitteen kanssa, ja mahdolliset ratkaisut kyseisiin ongelmiin.

Ongelma	Ongelman syy	Toimenpide
Mitään ei tapahdu, kun laitteeseen kytketään virta. Painikkeiden taustavalot eivät syty.	Pistorasiasta ei tule virtaa tai laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen.	Jos käytät laitetta vaihtovirralla, tarkista pistorasia ja varmista, että laitteen virtajohto on kiinnitetty kunnolla. Tarkista, että pistorasiasta tulee virtaa. Varmista, että vaihtovirtajohto on kiinnitetty kunnolla sekä virtalähteeseen että laitteen liitinporttiin. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan. Palauta sekä laite että virtalähde hoitohenkilökunnalle, jotta he voivat tutkia, johtuuko ongelma laitteesta vai virtalähteestä. Jos käytät laitetta tasavirralla, varmista, että tasavirtajohto ja akun sovitinkaapeli ovat kytkettyinä kunnolla. Tarkista akkusi. Akku voi tarvita latausta tai se on vaihdettava. Jos ongelma jatkuu, tarkasta tasavirtajohdon sulakkeet virtajohdon mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti. Sulakkeet on ehkä vaihdettava. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä kotihoitohenkilökuntaan.
Ilmavirtausta ei saa kytkettyä päälle.	Puhaltimessa voi olla vikaa.	Varmista, että laitteeseen on kytketty virta oikein. Varmista, että käyttöliittymässä näkyy aloitusnäyttö. Käynnistä ilmavirtaus painamalla Hoito-painiketta. Jos ilmavirtausta ei saa kytkettyä päälle, ongelma saattaa olla laitteessa. Ota yhteys kotihoitohenkilöstöön saadaksesi apua.
Laitteen näytön toiminta on epävakaata.	Laite on pudonnut tai sitä on käsitelty väärin tai se on paikassa, jossa on paljon sähkömagneettisia häiriöitä.	Irrota laitteen virtajohto. Kytke virtajohto takaisin laitteeseen. Jos ongelma jatkuu, aseta laite paikkaan, jossa on vähemmän sähkömagneettisia häiriöitä (lähistöllä ei ole sähkölaitteita kuten matkapuhelimia, langattomia puhelimia, tietokoneita, televisioita, sähköllä toimivia pelejä, hiustenkuivaimia jne.) Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä kotihoitohenkilökuntaan saadaksesi apua.

Ongelma	Ongelman syy	Toimenpide
Viiveaikatoiminto ei toimi, kun painat viiveaikatoimintopainiketta.	Kotihoitohenkilökunta ei määrännyt viiveaikaa käytettäväksi hoidossasi, tai hoitopaine on jo määritetty minimiasetukseen.	Jos viivettä ei ole määrätty, keskustele toiminnosta toimittajan kanssa selvittääksesi, onko hoitomääräyksen muuttaminen tarpeen. Jos toimittaja on ottanut viiveaikatoiminnon käyttöön, mutta toiminto ei edelleenkään toimi, tarkista paineasetus hoitonaäytöstä. Jos hoitopaineen asetuksena on minimiasetus (4,0 cm H ₂ O) tai jos viiveen aloituspaine on sama kuin hoitopaine, viiveaikatoiminto ei toimi. Varmista, että Viiveaika-asetuksena on vähintään 5 minuuttia.
Ilmavirtaus on paljon tavallista lämpimämpää.	Ilmansuodattimet voivat olla likaiset. Laite saattaa toimia suorassa auringonpaisteessa tai lämmittimen lähellä.	Puhdista tai vaihda ilmansuodattimet. Ilman lämpötila voi vaihdella huoneesi lämpötilan mukaan. Varmista, että laite tuulettuu kunnolla. Pidä laite loitolla vuodevaatteista tai verhoista, jotka voivat estää ilmavirran laitteen ympärillä. Varmista, että laite on poissa suorasta auringonvalosta ja lämmittimistä. Jos laitteen kanssa käytetään kostutinta, tarkista kostuttimen asetukset ja alenna asetusta, jos mahdollista. Varmista, että kostuttimen vesisäiliössä on vettä. Tutustu kostuttimen ohjeisiin, jotta voit varmistaa kostuttimen toimivan oikein. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
Ilmavirran paine tuntuu liian suurelta tai liian pieneltä.	Letkun tyyppi voi olla väärin asetettu.	Varmista, että letkun tyyppiasetus (22 tai 15) sopii yhteen käyttämäsi letkun kanssa (Philips Respironicsin valmistama, halkaisijaltaan 22 tai 15 mm:n letku). Jos letkustotyypin asetusta on muutettu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan. Jos käytössä on lämmitettävä letku, tämä asetusta on 15H, etkä voi muuttaa sitä.
Letkuston lämpötila on kytkettynä päälle mutta lämmitettävä letku ei ole lämmin.	Käytössä on väärä virtalähde.	Varmista, että käytössä on 80 W:n virtalähde tai yhteensopiva akku tai tasavirtajohto.

Ongelma	Ongelman syy	Toimenpide
Minulla on ongelmia lämmitetyn kostuttimen asetuksen tai lämmitettävän letkun lämpötila-asetuksen määrittämisessä.	Puhallinta ei ole kytketty päälle tai kostutinta tai lämmitettävää letkua ei ole liitetty kunnolla.	Kostutinasetuksia ja letkun lämpötila-asetusta voi säätää vain Hoito PÄÄLLÄ -näytössä. Varmista, että puhallin on kytketty päälle ja että asetukset näkyvät näytön oikeassa reunassa. Säädä sitten asetukset miellyttäväksi. Jos puhallin on päällä mutta kostutinasetukset eivät näy Hoito PÄÄLLÄ -näytössä, irrota laite verkkovirrasta. Varmista, että kostuttimen ja/tai lämmitettävän letkun virtakoskettimet ovat ehjät eikä niissä ole esteitä. Liitä sitten kostutin ja/tai lämmitettävä letku takaisin ja kytke laite uudelleen verkkovirtaan. Kytke puhallin päälle. Jos asetuksia ei näy, pyydä apua hoitohenkilökunnalta.
Vesisäiliössä oleva vesi loppuu ennen aamua.	Vesisäiliö ei ollut täynnä ennen hoitojakson aloitusta. Maski vuotaa liikaa. Ympäristö on hyvin kuiva/viileä.	Useimmissa olosuhteissa täyden vesisäiliön pitäisi riittää normaalin unijakson ajan. Vedenkulutukseen vaikuttavat kuitenkin monet tekijät, kuten makuuhuoneen lämpötila ja kosteus, kostuttimen tai lämmitettävän letkun asetukset, maskin vuotomäärä ja unijakson kesto. Varmista ensin, että vesisäiliö täytetään enimmäistäyttöviivaan asti unijakson alkaessa. Tarkista, että maski istuu kunnolla, ja säädä sitä tarvittaessa maskivuodon vähentämiseksi normaalitasolle. Voit arvioida maskin istuvuuden Tarkista maskin sopivuus -toiminnon avulla. Varmista myös, että laite, kostutin, kostuttimen tiivisteet ja letku on liitetty kunnolla eikä niissä ole vuotoja. Voit pidentää kostuttimen veden kestoaikaa myös alentamalla kostuttimen ja/tai lämmitettävän letkun asetuksia tai vaihtamalla kiinteästä kostutustilasta mukautuvaan kostutustilaan.
Kuulen hoitolaitteesta tai kostuttimesta vuotoäänien tai vihellyksen (joka ei liity maskivuotoon).	Hoitolaitteen ilmanottoaukko voi olla tukossa. Kostutinta tai letkua ei ole liitetty kunnolla. Kostuttimen tiivisteet eivät ole kunnolla paikoillaan tai ne puuttuvat.	Tarkista, että hoitolaitteen ilmanottoaukko ei ole tukossa ja että suodattimet ovat puhtaat ja kunnolla paikoillaan. Varmista, että laite, kostutin ja letku on liitetty kunnolla eikä niissä ole vuotoja. Varmista, että kostuttimen kannen tiiviste ja muut kotelon tiivisteet ovat paikoillaan ja kunnolla kiinni. Paina tiivisteet tarvittaessa paikoilleen koko matkalta.

Ongelma	Ongelman syy	Toimenpide
Läikytin vahingossa vettä kostuttimen altaaseen.	Vesisäiliö on täytetty yli enimmäistäyttöviivan.	Pieni kostuttimen altaaseen läikkynyt vesimäärä ei vahingoita laitetta. Pieni kostuttimeen läikkynyt vesimäärä haihtuu kostuttimen normaalissa käytössä. Liiallinen vesimäärä kostuttimen altaassa voi kuitenkin roiskua kostuttimen kannen saranan kautta ulos ja vaurioittaa huonekaluja. Irrota laite verkkovirrasta. Irrota vesisäiliö, kaada ylimääräinen vesi pois niin, että vettä on enintään enimmäistäyttöviivaan asti, ja aseta säiliö sivuun. Irrota kostutin hoitolaitteesta ja kaada läikkynyt vesi pois. Kun kuumennuslevy on jäähtynyt, pyyhi kostuttimen sisäosa paperipyyhkeellä tai pehmeällä liinalla. Kuivaa tarvittaessa kostuttimen alaosa ja varmista, että pöydän pinta on kuiva. Liitä kostutin ja virtajohto uudelleen ja asenna vesisäiliö takaisin.

4. Lisävarusteet

DreamStation BiPAP autoSV -laitetta varten on saatavana useita valinnaisia lisälaitteita. Kysy hoitohenkilökunnalta lisätietoja saatavilla olevista lisävarusteista. Kun käytät valinnaisia lisävarusteita, noudata aina lisävarusteiden mukana tulevia ohjeita.

4.1 Kostutin

Voit käyttää laitteesi yhteydessä sekä lämpökostutinta että lämmitettävää letkua. Hoitohenkilökunta voi toimittaa varusteet sinulle. Kostutin voi vähentää nenän kuivuutta ja ärsytystä lisäämällä ilmavirtaukseen kosteutta.

Varoitus

Kostuttimen turvallisen käytön varmistamiseksi kostuttimen on aina sijaittava maskin hengityspiiriiliitännän alapuolella. Kostuttimen on sijaittava tasaisella alustalla, jotta se toimii kunnolla.

Huomautus

Katso kostuttimen ohjeista täydelliset asennustiedot.

4.2 SD-kortti

DreamStation BiPAP autoSV -laite toimitetaan SD-kortilla, joka on asetettu SD-kortinlukijaan laitteen kyljessä. SD-kortti tallentaa tietoja kotihoitohenkilökuntaa varten. Hoitohenkilökunta voi pyytää sinua ajoittain poistamaan SD-kortin ja lähettämään sen arvioitavaksi.

4.3 Mobiilimodeemi

DreamStation-mobiilimodeemi on suunniteltu käytettäväksi tiettyjen Philips Respironics -hoitolaitteiden kanssa. Kun se on asennettu, se automaattisesti siirtää tietoja hoitolaitteen ja Philips Respironicsin omisteisen vaatimustenmukaisuusohjelmiston välillä. Mobiilimodeemi voi vastaanottaa oksimetriadataa ja siirtää sen hoitolaitteelle.

4.4 Wi-Fi-lisälaite

Wi-Fi-lisälaite on suunniteltu käytettäväksi tiettyjen Philips Respironics -hoitolaitteiden kanssa. Kun se on asennettu ja yhdistetty paikalliseen Wi-Fi-verkkoon, se voi siirtää tietoja hoitolaitteen ja Philips Respironicsin omisteisen vaatimustenmukaisuusohjelmiston välillä. Jos se on saatavana käytössäsi olevaa mallia varten, se voi vastaanottaa oksimetriadataa ja siirtää sen hoitolaitteelle.

4.5 Linkkimoduuli

Linkkimoduuli voi vastaanottaa oksimetriatietoja ja siirtää ne hoitolaitteeseen koti- tai laboratoriokäyttöä varten. Laboratoriokäyttöä varten linkkimoduulissa on myös RS-232-portti (tai ”DB9”), joka mahdollistaa DreamStation BiPAP autoSV -laitteen etäohjauksen tietokoneella.

Huomautuksia

Katso linkkimoduulin asennus- ja irrotusohjeet mukana toimitetuista ohjeista.

Käytettävissä ei ole SpO₂-hälytyksiä.

Noudata moduulin hävittämisessä samoja ohjeita kuin hoitolaitteen hävittämisessä.

Varoitukset

Lopeta laitteen käyttö, jos huomaat laitteen toiminnassa selittämättömiä muutoksia, jos laite on pudonnut tai sitä on käsitelty väärin tai jos koteloon on päässyt vettä tai kotelo on vaurioitunut. Ota yhteys kotihoitohenkilöstöön.

Vain Philips Respironicsin valtuuttama huoltohenkilöstö saa suorittaa korjaus- ja säätötoimenpiteitä. Ilman valtuuksia suoritettu huolto voi aiheuttaa loukkaantumisen, kumota takuun tai aiheuttaa kalliita vahinkoja.

Älä käytä muita kuin Philips Respironicsin suosittelemia lisävarusteita, irrotettavia osia ja materiaaleja. Yhteensopimattomat osat tai lisävarusteet voivat heikentää laitteen tehoa.

4.6 Oksimetri

DreamStation BiPAP autoSV -laitteen kanssa käytettynä DreamStation-oksimetriajärjestelmä mittaa ja näyttää %SpO₂-arvon pulssin aikuispotilailla.

Varoitus

Käytä vain Philips Respironicsin suosittelemia SpO₂-kaapeleita ja pulssioksimetrianpureita. Yhteensopimattomien anturien käyttämisestä voi seurata pulssioksimetrin epätarkkuus.

4.7 Philips Respironicsin omisteinen vaatimustenmukaisuusohjelmisto

Voit käyttää Philips Respironicsin omisteista vaatimustenmukaisuusohjelmistoa hoitomääräystietojen lataamiseen SD-kortilta tietokoneelle. Lääkärit voivat käyttää sitä SD-kortille tallennettujen tietojen vastaanottoon ja raportointiin.

4.8 Rullateline

BiPAP autoSV -laitetta varten on saatavana rullateline. Katso lisätietoja rullatelineen kanssa toimitetuista ohjeista.

Huomautus

Laitetta saa käyttää vain, kun pyörillä varustettu teline on paikallaan.

4.9 Lisähappi

Happea (enimmillään 15 l/min) voidaan lisätä missä tahansa kohtaa potilasletkustoa edellyttäen, että käytössä on paineventtiili. Huomioi luvun 1 varoitukset, kun käytät laitteen kanssa happea.

4.10 Tasavirtajohto

Philips Respironicsin tasavirtajohdon avulla tätä laitetta voidaan käyttää paikallaan olevassa matkailuautossa, veneessä tai asuntovaunussa. Philips Respironicsin akkusovitinkaapelin (kun sitä käytetään tasavirtajohdon kanssa) avulla laitetta voidaan lisäksi käyttää 12 voltin itsenäisen akun toimiessa virtalähteenä.

Huomiota vaativat seikat

Varmista aina ennen käyttöä, että tasavirtajohto on tiukasti kiinni hoitolaitteessa. Ota yhteys hoitohenkilökuntaan tai Philips Respironicsiin selvittääksesi, sopiiko käyttämäsi tasavirtajohto hoitolaitteeseesi.

Kun tasavirtalähteenä käytetään ajoneuvon akkua, laitetta ei saa käyttää ajoneuvon moottorin käydessä. Tämä voi vahingoittaa laitetta.

Käytä ainoastaan Philips Respironicsin tasavirtajohtoa ja akun sovitinkaapelia. Muiden järjestelmien käyttö saattaa vaurioittaa laitetta.

Katso tasavirtajohdon ja sovitinkaapelin mukana toimitetuista ohjeista tietoa laitteen käytöstä tasavirralla.

4.11 Kantolaukku ja lentomatrustaminen

Jotta turvatarkastus sujuisi helpommin, laitteen pohjassa on merkintä siitä, että kyseessä on lääkintälaitte. Myös tämä käyttöopas kannattaa pitää mukana matkustettaessa. Näin turvallisuushenkilökunta ymmärtää laitteen käyttötarkoituksen paremmin.

Kun matkustat, kuljetuslaukku kuuluu käsimatkatavariihin. Kuljetuslaukku ei suojaa järjestelmää, jos se kuljetetaan ruumamatkatavarana. Jos matkustat valinnaisen kostuttimen kanssa, tyhjennä vesisäiliö ennen matkaa.

Jos matkustat maahan, jonka verkkojännite eroaa kotimaasi jännitteestä, voit tarvita erilaisen virtajohdon tai kansainvälisen pistokeadapterin, jotta käyttämäsi virtajohto sopii pistorasiaan siinä maassa, johon matkustat. Ota yhteys kotihoitohenkilöstöön, jos haluat lisätietoja.

5. Puhdistus, desinfiointi ja kunnossapito

Tässä luvussa kuvataan BiPAP autoSV -laitteen, suodattimien ja letkujen puhdistaminen ja desinfiointi kotona ja sairaalassa tai laitosympäristössä.

5.1 Puhdistuksen ja desinfioinnin yleiskatsaus

Huomiota vaativat seikat

- Philips Respironics suosittelee vain tässä oppaassa mainittuja puhdistus- ja desinfiointimenetelmiä. Muiden kuin Philips Respironicsin määrittämien puhdistus- ja desinfiointimenetelmien osalta ei voida taata tuotteen suorituskyvyn tai kestävyuden säilymistä.
- Noudata kaikkia desinfiointituotteiden valmistajan antamia ohjeita. Näistä ohjeista tai valmistajan ohjeista poikkeaminen tai muiden kuin näissä ohjeissa mainittujen aineiden käyttäminen saattaa vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn. Lue kaikki asiaankuuluvissa ohjeissa annetut lisävaroitukset ja huomiota vaativat seikat.

Huomautus

Philipsin rajoitettu takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat hyväksymättömistä otsonipuhdistus- ja -desinfiointimenetelmistä tai muista hyväksymättömistä puhdistus- ja desinfiointimenetelmistä.

	Käyttöikä	Etusivu Puhdistus	Etusivu Desinfiointi	Puhdistus sairaalassa ja muissa laitoksissa	Desinfiointi sairaalassa ja muissa laitoksissa
Laitteen ulkopinnat	Vaihda laite 5 vuoden kuluttua	Mieto nestemäinen astianpesuaine ja juomakelpoinen vesi Viikoittain	Ei sovellettavissa	Mieto nestemäinen astianpesuaine ja juomakelpoinen vesi Viikoittain ja potilaiden välillä	DisCide® Ultra -pyyhkeet Liina ja kloorivalkaisuaine (6-prosenttinen natriumhypokloriitti), 1 osa 9 osaan puhdasta vettä. Viikoittain ja potilaiden välillä
Kostutin ulkopinnat	Vaihda kostutin 5 vuoden kuluttua	Mieto nestemäinen astianpesuaine ja juomakelpoinen vesi Viikoittain	Ei sovellettavissa	Mieto nestemäinen astianpesuaine ja juomakelpoinen vesi Viikoittain ja potilaiden välillä	DisCide Ultra -pyyhkeet Liina ja kloorivalkaisuaine (6-prosenttinen natriumhypokloriitti), 1 osa 9 osaan puhdasta vettä. Viikoittain ja potilaiden välillä

Lämmit- tämätön letku	Hävitä ja vaihda 6 kuukauden kuluttua	Mieto nestemäinen astianpesuaine ja juomakelpoinen vesi Viikoittain	Ei sovellettavissa	Mieto nestemäinen astianpesuaine ja juomakelpoinen vesi Viikoittain, vaihda potilaiden välillä	Ei sovellettavissa
Kesto- käyttöinen sininen siitepöly- suodatin	Hävitä ja vaihda 6 kuukauden kuluttua	Huuhtelee juomakelpoisella vedellä kuukausittain ja vaihda kuuden kuukauden välein Huomautus: Jos tarkastuksessa näkyy likaa, huuhtelee useammin.	Ei sovellettavissa	Huuhtelee juomakelpoisella vedellä viikoittain ja vaihda kuuden kuukauden välein ja potilaiden välillä Huomautus: Jos tarkastuksessa näkyy likaa, huuhtelee useammin.	Ei sovellettavissa
Hieno- suodatin	Hävitä ja vaihda 30 päivän kuluttua.	Vaihda 30 päivän välein	Ei sovellettavissa	Vaihda 30 päivän välein ja potilaiden välillä	Ei sovellettavissa
Bakteeri- suodatin	Hävitä ja vaihda 1 viikon kuluttua.	TÄRKEÄÄ: Kliinisessä ympäristössä on käytettävä letkuston bakteerisuodatinta. Bakteerisuodatin on hävitettävä viikoittain ja aina potilaiden välillä.			

Huomautus: Lisätietoja lisävarusteiden hoidosta on kunkin lisävarusteen mukana toimitetuissa ohjeissa. Lue kaikki asiaankuuluvissa ohjeissa annetut lisävaroitukset ja huomiota vaativat seikat.

5.2 Puhdistus kotona sekä sairaalassa ja muissa laitoksissa: laitteen ja kostuttimen ulkopinnat

Varoitukset

- Varmista sähköiskujen välttämiseksi, että laite on irrotettu kaikista pistorasioista ja virtalähteistä. Irrota kaikki laitteeseen kytketyt johdot.
- **ÄLÄ** upota laitetta mihinkään nesteeseen.

Kun käyttö tapahtuu kotihoitoympäristössä yhdellä potilaalla, puhdista hoitolaitteen ja kostuttimen ulkopinnat viikoittain.

Kun käyttö tapahtuu kotihoito- tai sairaalaympäristössä usealla potilaalla, puhdista hoitolaitteen ja kostuttimen ulkopinnat viikoittain ja potilaiden välillä.

1. Kytke laitteen virta pois ja irrota se virtalähteestä. Irrota kaikki lisävarusteet ja liittimet.
2. Irrota kostuttimen vesisäiliö laitteesta.
3. Irrota kestoikäinen sininen siitepölysuodatin ja vaaleansininen kertakäyttöinen hienosuodatin (jos käytössä). Lisätietoja on kohdassa **Kotihoito ja sairaala: huuhtelu ja suodattimien vaihto**.

Varoitus

Jos laitteella on useita käyttäjiä, vaihda bakteerisuodatin aina, kun laitteen käyttäjä vaihtuu.

4. Pyyhi kotelon ulkopintoja 1 minuutin ajan nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu (ei läpimäräksi) miedolla astianpesuaineliuoksella (esim. nestemäisellä Dawn® Ultra -astianpesuaineella). Lisää 1 teelusikallinen (5 milliliittraa) mietoa nestemäistä astianpesuainetta 3,8 litraan juomakelpoista vettä.
5. Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin laitteen ulkopintojen kulmiin ja koloihin. Varmista, että kaikki näkyvä lika lähtee pinnoilta.
6. Pyyhi yhden minuutin ajan nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu (ei läpimäräksi) juomakelpoisella vedellä; käytä liinan eri pintoja kaikkien pesuainejäämien poistamiseksi.
7. Tarkasta laitteen puhtaus. Toista puhdistusvaiheet tarvittaessa, kunnes kaikki pinnat ovat silmämääräisesti puhtaat.
8. Tarkista laite ja kaikki letkuston osat (suodatin, letku ja maski) vaurioiden varalta: esimerkiksi halkeamat, repeytymät tai rikkoutuneet osat. Vaihda kaikki vahingoittuneet osat.
9. Kiinnitä kaikki lisävarusteet ja liittimet takaisin. Katso tämän käyttöoppaan kohta 2 Laitteasetukset.

Huomiota vaativa seikka

Anna laitteen kuivua kokonaan, ennen kuin kytket sen uudelleen virtalähteeseen.

5.3 Desinfointi sairaalassa ja muissa laitoksissa: laitteen ja kostuttimen ulkopinnat

Desinfioi laitteen ulkopinnat viikoittain tai tarvittaessa useammin sekä potilaiden välillä. Varmista ennen ulkopintojen desinfointia, että olet puhdistanut laitteen edellisen kohdan ohjeiden mukaisesti.

Huomautukset

- Varmista, että verkkojohto on irrotettu pistorasiasta. Ennen kuin desinfioit laitteen ja kostuttimen, poista kestopöytäkäyttöön sininen siitepölysuodatin ja kertakäyttöinen hienosuodatin (jos käytössä). Lisätietoja on kohdassa Huuhtelu ja suodattimien vaihtaminen.
 - Varmista ennen desinfiointia, että laite ja kostutin ovat täysin kuivat puhdistuksen jäljiltä.
 - Laitteen ja kostuttimen ulkopinnat on desinfioitava viikoittain ja potilaiden välillä seuraavien ohjeiden mukaisesti.
1. Puhdista laite ja kostutin kohdan **Puhdistus kotona sekä sairaalassa ja muissa laitoksissa: laitteen ja kostuttimen ulkopinnat** mukaisesti.
 2. Desinfioi kaikki laitteen ja kostuttimen ulkopinnat, mukaan lukien suodatin ja lisälaitteiden käyttöluukut, jollakin seuraavista aineista.

DisCide Ultra -pyyhkeet – esikostutetut desinfiointiliinat

- Vedä pyyhkeet ulos annostelijan kannen läpi.
- Pyyhi kotelon ulkopinnat huolellisesti pyyhkeillä.

DreamStation BiPAP autoSV -käyttöopas

- Pidä märkänä 1 minuutin ajan.
- Huuhtele yhden minuutin ajan nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu (ei märäksi) juomakelpoisella vedellä; käytä liinan eri pintoja kaikkien desinfiointiainejäämien poistamiseksi.

Kloorivalkaisuaine (6 % natriumhypokloriittia), 1 osa 9 osaan juomakelpoista vettä.

- Pyyhi kotelon ulkopinnat huolellisesti nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu (ei läpimäräksi) valkaisuaineliuoksella.
 - Pidä märkänä 2 minuutin ajan.
 - Huuhtele yhden minuutin ajan nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu (ei läpimäräksi) juomakelpoisella vedellä; käytä liinan eri pintoja kaikkien desinfiointiainejäämien poistamiseksi.
3. Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin laitteen ja kostuttimen ulkopintojen kulmiin ja koloihin.
 4. Avaa kostuttimen kansi ja desinfioidu salpa ja sen ympäristö yhdellä yllä ilmoitetuista desinfiointiaineista.
 5. Anna laitteen ja kostuttimen kuivua kokonaan ennen virtajohdon kytkemistä.
 6. Tarkista desinfiointin jälkeen laite, kostutin ja kaikki virtapiiriosat varmistaaksesi, etteivät ne ole vioittuneet. Jos jokin osista on vaurioitunut, ota yhteys Philips Respironics -yhtiön asiakaspalveluun. Vaihda kaikki vahingoittuneet osat.

5.4 Puhdistus: lämmittämätön joustava letku

Puhdista lämmittämättömät joustavat letkut ennen ensimmäistä käyttökertaa ja viikoittain sen jälkeen. Hävitä ja vaihda lämmittämätön letku kuuden (6) kuukauden kuluttua. Jos laitetta ja kostutinta käytetään usealla potilaalla, hävitä ja vaihda lämmittämätön letku potilaiden välillä.

Huomiota vaativa seikka

Näistä ohjeista poikkeaminen saattaa vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn.

1. Irrota joustava hengitysilmaletku laitteesta.
2. Pese 15 tai 22 mm:n joustavat letkut varovasti upottamalla ne kokonaan juomakelpoiseen veteen, johon on lisätty mietoa astianpesuainetta (esim. nestemäistä Dawn Ultra -astianpesuainetta). Lisää 1 teelusikallinen (5 ml) nestemäistä astianpesuainetta 3,8 litraan lämmintä vettä ja liota 3 minuutin ajan.
3. Liikuta upotettuna olevaa letkua kevyesti edestakaisin, jotta tarttuneet aineet irtoavat riittävästi letkusta ja liittimistä.

Huomautus

Puhdista letkun koko sisäpinta upottamalla se huolellisesti kokonaan puhdistusaineliuokseen ja ravistelemalla sitä kevyesti.

4. Huuhtele perusteellisesti puhtaalla vedellä vähintään yhden minuutin ajan, jotta kaikki saippuajäämät poistuvat letkuista ja liittimistä.
5. Anna kuivua kokonaan suojassa suoralta auringonvalolta.
6. Tarkasta letku vaurion tai kuluman varalta (murtumat, repeämät, puhkeamat jne.). Hävitä ja vaihda uuteen tarvittaessa.

Huomautus

Katso lämmitettävän letkun puhdistusohjeet DreamStation-kostuttimen käyttöoppaasta.

5.5 Kotihoito ja sairaala: huuhtelu ja suodattimien vaihto

Kestokäyttöinen sininen siitepölysuodatin

Huuhtele kestäkäyttöinen sininen siitepölysuodatin kuukausittain tavallisessa kotikäytössä. Vaihda se uuteen kuuden kuukauden välein. Huuhtele kestäkäyttöinen sininen siitepölysuodatin sairaala- tai laitosympäristössä viikoittain ja vaihda se uuteen kuuden kuukauden välein ja potilaiden välillä.

Huomiota vaativa seikka

Tuloaukon suodattimien tukkeutuminen voi nostaa käyttölämpötilaa, mikä voi vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Tarkista tuloaukon suodattimien eheys säännöllisesti. Tarkista myös suodattimien puhtaus niihin mahdollisesti kertyneen lian varalta.

Huuhtele kestäkäyttöinen sininen siitepölysuodatin seuraavasti:

1. Kytke laitteen virta pois ja irrota laite virtalähteestä.
2. Irrota kostuttimen vesisäiliö, jotta pääset käsiksi suodatinpaikkaan, ja irrota sitten suodatin laitteesta. Katso tämän käyttöoppaan kohta ”Ilmansuodattimien asentaminen/vaihtaminen”. Tarkasta, että suodattimet ovat puhtaita ja eheitä.
3. Jotta voit huuhdella uudelleenkäytettävän sinisen siitepölysuodattimen, irrota ensin vaaleansininen hienosuodatin (jos käytössä) ja siirrä se sivuun tai hävitä tarpeen mukaan.
4. Huuhtele suodatin kääntämällä se ylösalaisin ja valuta juomakelpoista vettä valkoisen suodatinmateriaalin läpi niin, että lika huuhtoutuu pois. Poista mahdollisimman paljon vettä suodattimesta ravistamalla sitä kevyesti.
5. Anna suodattimen kuivua täysin kuivaksi, ennen kuin asennat sen laitteeseen.
6. Jos kestäkäyttöinen sininen siitepölysuodatin on repeytynyt tai muuten vahingoittunut, vaihda se.

Huomautus

Vaihtosuodattimina tulisi käyttää ainoastaan Philips Respironicsin toimittamia suodattimia.

7. Jos vaaleansininen hienosuodatin on likainen tai repeytynyt, vaihda se.
8. Asenna suodattimet takaisin. Katso tämän oppaan kohta **Ilmansuodattimien asentaminen ja vaihtaminen**.

Huomiota vaativa seikka

Älä koskaan asenna laitteeseen märkää suodatinta. Anna suodattimen kuivua täysin.

Vaaleansininen hienosuodatin

Kotiolosuhteissa vaaleansininen ultrahienosuodatin on kertakäyttöinen. Vaihda se uuteen 30 päivän välein tai aiemmin, jos se vaikuttaa likaiselta. Hienosuodatinta EI SAA huuhdella. Sairaala- tai laitosympäristössä hienosuodatin tulisi vaihtaa uuteen vähintään 30 päivän välein ja potilaiden välillä.

5.6 Huolto

Laite ei edellytä rutiininomaista huoltoa tai ennaltaehkäisevää ylläpitoa, lukuun ottamatta tarkastusta normaalin kulumisen tai vaurioiden toteamiseksi sekä puhdistusta.

Varoitus

Irrota virtajohto ja lopeta laitteen käyttö, jos huomaat laitteen toiminnassa selittämättömiä muutoksia, epätavallisia tai kovia ääniä, jos laite on pudotettu tai sitä on käsitelty väärin tai jos koteloon on päässyt vettä tai kotelo on vaurioitunut. Ota yhteys kotihoitohenkilöstöön.

6. Tekniset tiedot, hävittäminen ja sähkömagneettinen yhteensopivuus

6.1 Tekniset tiedot

6.1.1 Ympäristö

Toimintalämpötila	5–35 °C
Säilytyslämpötila	-20–60 °C
Suhteellinen kosteus (toiminta ja säilytys)	15–95 % (ei-tiivistyvä)
Ilmakehän paine	101–77 kPa (0–2286 m)

6.1.2 Mitat ja paino

Mitat	15,7 x 19,3 x 8,4 cm
Paino (laite ja virtalähde yhdessä)	Noin 1,28 kg

6.1.3 Käyttöikä

DreamStation-hoitolaitteen ja linkkimoduulin odotettu käyttöikä on 5 vuotta.

6.1.4 Vaatimustenmukaisuus

Tämä laite on suunniteltu täyttämään seuraavat standardit:

- IEC 60601-1 Sähkökäyttöisten lääkintälaitteiden yleistä turvallisuutta ja olennaista suorituskykyä koskevat yleiset vaatimukset
- EN 60601-1-2 Sähkömagneettinen yhteensopivuus
- IEC 60601-1-8: Lääkinnälliset sähkölaitteet – osa 1-8: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvyllä – Täydentävä standardi: Hälytysjärjestelmien yleiset vaatimukset, testaus ja opastus sähkökäyttöisissä lääkintälaitteissa ja sähkökäyttöisissä lääkintäjärjestelmissä
- IEC 60601-1-11: Lääkinnälliset sähkölaitteet – osa 1-11: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvyllä – Täydentävä standardi: Vaatimukset terveydenhuollon kotiympäristössä käytettäville sähkökäyttöisille lääkintälaitteille ja sähkökäyttöisille lääkintäjärjestelmille
- ISO 80601-2-74 Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 2-74: Hengityskostutinlaitteiden turvallisuutta ja olennaista suorituskykyä koskevat erityisvaatimukset
- ISO 80601-2-79 Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 2-79: Hengityksen vajaatoimintaa sairastavilla potilailla käytettävien ventilaatiotukilaitteiden turvallisuuteen ja suorituskykyyn liittyvät erityisvaatimukset
- RTCA/DO-160, osio 21, luokka M; radiotaajuuspäästöt

CE0123-merkintä osoittaa, että laite on seuraavan Euroopan unionin direktiivin mukainen:

- lääkintälaitedirektiivi 93/42/ETY tarkistettuna ja täydennettynä neuvoston direktiivillä 2007/47/EY

Laite on suunniteltu ja testattu vastaamaan myös seuraavia direktiivejä:

2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

6.1.5 IEC 60601-1 -luokittelu

Suojaustyyppi sähköiskua vastaan	Luokan II laite
Suojaustaso sähköiskua vastaan	BF-tyyppin potilasliityntäosa
Suojaus veden haitallista sisäänpääsystä vastaan	Laite: Tippuvesisuojaattu, IP22 Linkkimoduuli: Tippuvesisuojaattu, IP22 80 W:n virtalähde: Tippuvesisuojaattu, IP22
Toimintatapa	Jatkuva

6.1.6 Sähkö tiedot

Vaihtovirran kulutus (80 W:n virtalähteellä) Huomautus: Virtalähde on osa sähkökäyttöistä lääkintälaitetta.	100–240 VAC, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A
Tasavirran kulutus:	12 V DC, 6,67 A
Sulakkeet	Laitteessa ei ole käyttäjän vaihdettavissa olevia sulakkeita.

6.1.7 Tekniset radiotaajuustiedot

Käyttötaajuusalue	2402–2480 MHz
Maksimilähtöteho	<10 dBm
Modulaatio	GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

6.1.8 Ilmanottoaukon suodattimet

Siitepölysuodatin	100 % polyesteri Teho 88 % mikronikoon ollessa 7–10
Hienosuodatin	Synteettinen kuituseos Teho 95 % mikronikoon ollessa 0,5–0,7

6.1.9 Ääni

Hälytyksen äänenvoimakkuusalue 45–85 dB(A)

6.1.10 Ilmoitetut kaksinumeroiset melupäästöarvot (standardin ISO 4871 mukaan)

A-painotettu äänenpainetaso	Laite: 26 dB(A), kun epätarkkuus on 2 dB. Laite ja kostutin: 28 dB(A), kun epätarkkuus on 2 dB.
A-painotettu äänentehotaso	Laite: 34 dB(A), kun epätarkkuus on 2 dB. Laite ja kostutin: 36 dB(A), kun epätarkkuus on 2 dB.

Huomautus

Arvot on määritetty standardissa ISO 80601-2-79:2018 esitetyn melutestauskoodin mukaan käyttäen perusstandardeja ISO 3744 ja ISO 4871.

6.1.11 Hallinnan tarkkuus

Parametri	Vaihtelualue	Tarkkuus
IPAP	4–30 cm H ₂ O	± 2,5 cm H ₂ O*
EPAP	4–20 cm H ₂ O	± 2,5 cm H ₂ O*
CPAP	4–20 cm H ₂ O	± 2,5 cm H ₂ O*
Hengitystaajuus	4–30 BPM	suurempi seuraavista: ± 1 BPM tai ± 10 % asetuksesta
Sisäänhengitysaika	0,5–3 sekuntia	± (10 % asetuksesta + 0,1 sekuntia)

*Paine mitattu potilasliitännäportissa integroidulla lämmitettävällä kostuttimella tai ilman sitä (ei potilasvirtausta).

6.1.12 Paineasetusalue ja lisäykset

Paineen lisäysaskeleet: 4,0–30,0 cmH₂O (0,5 cmH₂O askelin)

6.1.13 Näytetty parametritarkkuus

Parametri	Tarkkuus	Resoluutio	Vaihtelualue
Arvioitu vuotoarvo	± (5 + 15 % lukemasta) l/min	1 l/min	0–180 LPM
Uloshengitystilavuus	± (25 + 15 % lukemasta) ml	1 ml	0–2000 ml
Hengitysnopeus	suurempi seuraavista: ± 1 BPM tai ± 10 % lukemasta	1 BPM	0–60 BPM
Uloshengitetty minuuttiventilaatio	± (1 + 15 % lukemasta) l/min	1 l/min	0–99 l/min

6.1.14 Spontaani hengitys sähkökatkosten aikana

Potilasilmavirtaus (l/min)	Uloshengityspaine (cmH ₂ O) Passiivinen letkusto	Sisäänhengityspaine (cmH ₂ O) Passiivinen letkusto
30	< 1,8	< 2,1
60	< 4,9	< 5,5

6.1.15 Letku*

Letku	Letkun vastus (RI/RE)	Letkun komplianssi (tasolla 60 hPa)
15 mm:n teholetku (PR15)	tasolla 15 l/min: 0,006 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) tasolla 30 l/min: 0,01 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	0,52 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)
22 mm:n teholetku	tasolla 15 l/min: 0,00 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min) tasolla 30 l/min: 0,003 hPa/l/min (cmH ₂ O/l/min)	0,73 ml/hPa (ml/cmH ₂ O)

* Katso lämmitettävän letkun tekniset tiedot DreamStation-lämpökostuttimen käyttöoppaasta.

6.2 Hävittäminen

Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkeruu- ja kierrätysmääräysten mukaisesti. Lisätietoja on osoitteessa www.philips.com/recycling.

6.3 Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

Laite on suunniteltu täyttämään sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset koko käyttöikänsä ajan ilman ylimääräisiä huoltotoimia. On aina mahdollista, että DreamStation-hoitolaite viedään ympäristöön, jossa olevien muiden laitteiden omaa sähkömagneettista yhteensopivuutta ei tunneta. Jos epäilet, että laitteesi toiminta häiriintyy viedessäsi sen toisen laitteen lähelle, poista ongelma sijoittamalla laitteet kauemmaksi toisistaan.

Paine- ja virtaustarkkuus

Jos epäilet, että EMC-häiriöt vaikuttavat paineen ja/tai virtausnopeuden tarkkuuteen, katkaise virta ja siirrä laite toiseen paikkaan. Jos tarkkuuden häiriintyminen jatkuu, keskeytä käyttö ja ota yhteys hoitohenkilökuntaan.

SpO₂- ja pulssitarkkuus:

DreamStation-hoitolaite tallentaa SpO₂- ja pulssioksimetriatiedot anturin valmistajan käyttöohjeiden mukaisella tarkkuudella. Kun oksimetriatietoja on tallennettu onnistuneesti 4 tunnin ajan, laite ilmoittaa tästä käyttäjälle näyttämällä ilmoituksen ”Oksimetria: hyvä tutkimus”. Jos epäilet, että EMC-häiriöt vaikuttavat laitteeseen, katkaise virta ja siirrä laite toiseen paikkaan. Jos tarkkuuden häiriintyminen jatkuu, keskeytä käyttö ja ota yhteys hoitohenkilökuntaan.

Varoitukset

- Tämän laitteen käyttöä toisten laitteiden vieressä tai päällä on vältettävä, sillä seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tämän laitteen ja muiden laitteiden normaali toiminta on varmistettava valvonnalla.
- Jotta hoito on turvallista ja tehokasta, on käytettävä vain Philips Respironicsin lisävarusteita. Muiden kuin Philips Respironicsin määrittämien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapelien käyttäminen voi aiheuttaa päästöjen lisääntymisen tai laitteen häiriönsiedon heikkenemisen.
- Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset tietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin. Katso tässä oppaassa olevasta sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevasta kohdasta etäisyydet, jotka tulee pitää radiotaajuusgeneraattorien ja ventilaattorin välillä häiriöiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei saa käyttää lähellä aktiivista suuritaajuuksista kirurgista laitetta tai magneettikuvaukseen käytettävässä radiotaajuussojatussa lääkintälaittehuoneessa, jossa sähkömagneettiset häiriöt ovat voimakkaita.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän on varmistettava, että laitteen käyttöympäristö täyttää nämä vaatimukset.

PÄÄSTÖTESTI	VAATIMUSTENMUKAISUUS	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1 Luokka B	Laite käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisessä toiminnassa. Sen vuoksi sen aiheuttamat radiotaajuuspäästöt (RF-päästöt) ovat hyvin pieniä, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä laitteen lähellä oleviin sähkölaitteisiin. Laite soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa laitoksissa, myös asunnoissa ja tiloissa, jotka ovat suorassa yhteydessä julkiseen pienjänniteverkkoon.
Johtuvat radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1 Luokka B	
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitevaihtelut/välkyntä IEC 61000-3-3	Täyttää vaatimukset	
Radiotaajuusenergian tuotto RTCA/DO-160, osa 21	Luokka M	

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto


Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän on varmistettava, että laitteen käyttöympäristö täyttää nämä vaatimukset.

HÄIRIÖNSIETESTI	IEC 60601 -TESTITASO	VAATIMUSTENMUKAISUUSTASO	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Staattisen sähköpurkaus (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV – purkaukset, kontakti ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV – purkaukset, ilma	± 8 kV – purkaukset, kontakti ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV – purkaukset, ilma	Lattioiden tulee olla puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiapinnoite on synteettistä materiaalia, ilman suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 35 %.
Nopea sähköinen transientti/purske IEC 61000-4-4	± 2 kV – virransyöttöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	± 2 kV – virransyöttöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	Verkkovirran laadun tulee vastata tavallisen kotitalous- tai sairaalaympäristön verkkovirran laatua.
	± 1 kV – tulo-/lähtöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	± 1 kV – tulo-/lähtöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	
Ylijännite IEC 61000-4-5	± 1 kV – differentiaalitila	± 1 kV – differentiaalitila	Verkkovirran laadun tulee vastata tavallisen kotitalous- tai sairaalaympäristön verkkovirran laatua.
	± 2 kV – normaalitila	± 2 kV – normaalitila	
Jännitteen laskut, lyhyet katkokset ja jännitteen vaihtelut virransyöttölinjoille IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T :ssä) 0,5 jakson ajan 45 asteen välein < 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T :ssä) 1 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n alenema U_T :ssä) 0,5 sekunnin ajan < 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T :ssä) 5 sekunnin ajan	< 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T :ssä) 0,5 jakson ajan 45 asteen välein < 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T :ssä) 1 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n alenema U_T :ssä) 0,5 sekunnin ajan < 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T :ssä) 5 sekunnin ajan	Verkkovirran laadun tulee vastata tavallisen kotitalous- tai sairaalaympäristön verkkovirran laatua. Jos laitteen käyttäjä edellyttää toiminnan jatkumista virransyötön katketessa, suosittelemme, että laitteen virtalähteenä käytetään jatkuvasyöttöistä virtalähdettä tai akkua.
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikentän voimakkuuden tulisi vastata tavanomaista voimakkuutta sairaala- tai kotiympäristössä.
Immuneiteetti RFID-lukijoille AIM 7351731	RFID-lukijoiden taajuudet AIM 7351731:ssa määritetyllä tavalla: 134,2 kHz tasolla 65 A/m 13,56 MHz tasolla 12 A/m	RFID-lukijoiden taajuudet AIM 7351731:ssa määritetyllä tavalla: 134,2 kHz tasolla 65 A/m 13,56 MHz tasolla 12 A/m	Magneettikentän voimakkuuden tulisi vastata tavanomaista voimakkuutta sairaala- tai kotiympäristössä.

HUOMAUTUS: U_T on verkkovirran jännitetaso ennen testitasetta.

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän on varmistettava, että laitteen käyttöympäristö täyttää nämä vaatimukset.

HÄIRIÖNSIETOTESTI	IEC 60601 -TESTITASO	VAATIMUSTENMUKAISUUSTASO	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms DX-radioasemat ja ISM-taajuusalueet välillä 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms DX-radioasemat ja ISM-taajuusalueet välillä 150 kHz – 80 MHz	Kannettavia tai siirrettäviä radiotaajuisia viestintälaitteita ei saa käyttää suositeltua 30 cm:n etäisyyttä lähempänä mitään laitteen osaa, kaapelit mukaan lukien. Häiriöitä saattaa ilmetä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä:
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz Standardin 60601-1-2:2014 kohdassa 8.10 määritetyillä tietoliikennetaajuuksilla: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 ja 2450 MHz tasolla 28 V/m 385 MHz tasolla 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 ja 5785 MHz tasolla 9 V/m	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz Standardin 60601-1-2:2014 kohdassa 8.10 määritetyillä tietoliikennetaajuuksilla: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 ja 2450 MHz tasolla 28 V/m 385 MHz tasolla 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 ja 5785 MHz tasolla 9 V/m	
Immuneiteetti RFID-lukijoille AIM 7351731	RFID-lukijoiden taajuudet AIM 7351731:ssa määritetyllä tavalla: 433 MHz tasolla 3 V/m 860 MHz – 960 MHz tasolla 54 V/m 2450 MHz tasolla 54 V/m	RFID-lukijoiden taajuudet AIM 7351731:ssa määritetyllä tavalla: 433 MHz tasolla 3 V/m 860 MHz – 960 MHz tasolla 54 V/m 2450 MHz tasolla 54 V/m	

Rajoitettu takuu

Philips-konserniin kuuluva Respiroics, Inc. ("Philips Respiroics") myöntää tämän DreamStation BiPAP autoSV -laitetta ("tuote") koskevan rajoitetun takuun asiakkaalle, joka on ostanut tuotteen alun perin Philips Respiroicsilta. Takuu ei ole siirrettävissä eteenpäin.

Takuun soveltamisala: Philips Respiroics takaa, että jokainen uusi tuote on virheetön materiaalien ja valmistuksen osalta ja toimii tuotteen teknisten tietojen mukaisesti normaalissa ja asianmukaisessa käytössä, kun tuotetta ylläpidetään asiaankuuluvien ohjeiden mukaisesti; huomaa jäljempänä mainitut poikkeukset.

Takuun kesto: Kaksi (2) vuotta tuotteen lähettämisestä ostajalle tai siitä, kun laitteen ostaja on määrittänyt sen loppukäyttäjää varten riippuen siitä, kumpi ajankohta on myöhäisempi, paitsi seuraavissa tapauksissa:

Lisävarusteiden, vaihto-osien ja kertakäyttöosien, mukaan lukien rajoituksetta letku, suodattimet, kuljetuslaukku ja virtajohto, takuu-aika on yhdeksänkymmentä (90) päivää tuotteen lähettämisestä alkuperäiselle ostajalle.

Takuu ei kata seuraavia: Tämä takuu ei kata tuotteeseen kuuluvia ohjelmistoja, sillä ohjelmiston takuu sisältyy ohjelmistolisenssiin. Tämä takuu ei kata tuotteeseen, henkilökohtaiseen omaisuuteen tai ihmisiin kohdistuvia vaurioita tai tapaturmia, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, virheellisestä tai väärästä käytöstä, luonnonmullistuksista, veden sisäänpääsystä, tuotteen muuttamisesta, muun kuin Philips Respiroicsin tai sen valtuuttaman huoltopisteen suorittamasta korjauksesta tai muutoksesta, käyttöoppaan ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä, laitteen kohtuullisen hoidon laiminlyönnistä, operaattorin verkon (esim. 2G, 3G) yhteysongelmista tai muista muuhun kuin materiaaliin ja valmistukseen liittyvistä vioista. Tätä takuuta ei voida siirtää eteenpäin. Jos Philips Respiroics toteaa, että tämä takuu ei kata huollettavaksi palautettua tuotetta tai siinä ilmoitettua ongelmaa, Philips Respiroics voi veloittaa tarkastusmaksun ja palautuslähetyksen.

Philips Respiroicsin toimet: Jos tuote ei ole edellä mainittujen takuehtojen mukainen sovellettavana takuu-aikana, Philips Respiroics korjaa tai vaihtaa tuotteen tai hyvittää alkuperäisen ostohinnan Philips Respiroicsin oman harkinnan mukaan. Philips Respiroics voi käyttää korjaukseen uusia tai uusittuja kokoonpanoja ja osia tai vaihtaa laitteen uuteen tai uudelleen hyväksytyyn kunnostettuun laitteeseen. Alkuperäinen takuu-aika koskee mitä tahansa tuotetta tai tuotteen osaa, joka on korjattu tai vaihdettu tämän takuun nojalla.

Takuuta koskeva vastuuvapauslauseke, vastuun rajoitus: PHILIPS RESPIRONICS EI ANNA TÄSSÄ ESITETTYJEN RAJOITETTujen TAKUIDEN LISÄKSI MITÄÄN NIMENOMAISIA TAI EPÄSUORIA LAKISÄÄTEISIÄ TAI MUITA TAKUITA, JOTKA KOSKEVAT TUOTETTA TAI SEN LAATUA TAI SUORITUSKYKYÄ. PHILIPS RESPIRONICS KIISTÄÄ ERITYISESTI EPÄSUORAT TAKUUT MYYNTIKELPOISUUDESTA JA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. PHILIPS RESPIRONICSIN TÄHÄN TAKUUSEEN PERUSTUVA ENIMMÄISVASTUU EI MISSÄÄN TAPAUKSESSA YLITÄ ALKUPERÄISTÄ OSTOHINTAA, EIKÄ PHILIPS RESPIRONICS VASTAA TALOUDELLISISTA TAPPIOISTA, TUOTTOJEN MENETYKSESTÄ, KULUISTA TAI ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA. Philips Respiroicsin suorittama korjaus, vaihto tai ostohinnan palautus on alkuperäisen ostajan ainut ja yksinomainen korvauskeino tämän takuun nojalla.

Tämä takuu antaa ostajalle tietyt lailliset oikeudet, ja ostajalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat maakohtaisesti. Jotkin maat eivät salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten yllä mainittu poissulkeminen tai rajoitus ei välttämättä koske sinua.

Takuuta koskeva tuki: Potilaat voivat ottaa yhteyttä Philips Respiroicsin paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään ja jälleenmyyjät Respiroics, Inc. -yhtiöön:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, Yhdysvallat
+1-724-387-4000

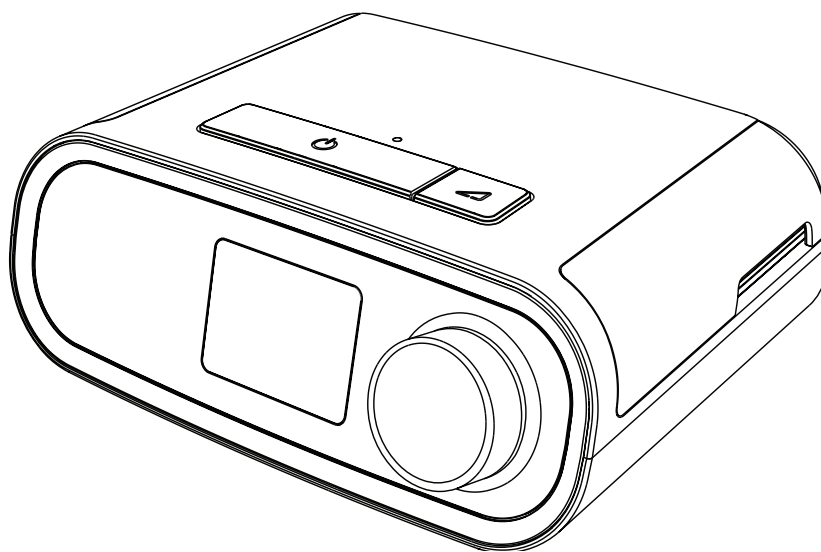
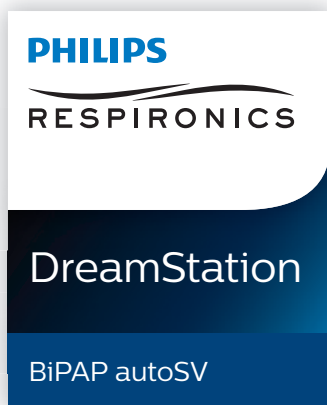


Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Saksa





Brukerhåndbok for
DreamStation BiPAP autoSV

Innholdsfortegnelse

1. Introduksjon	1
1.1 Innhold i pakken.....	1
1.2 Tiltenkt bruk.....	1
1.3 Sikkerhetsinformasjon	2
1.4 Symbolforklaring.....	9
1.5 Systemoversikt.....	10
1.6 Slik kontakter du Philips Respironics	13
2. Oppsett av enheten	15
2.1 Montere og skifte luftfiltrene.....	15
2.2 Plassere enheten	16
2.3 Forsyne enheten med vekselstrøm.....	17
2.4 Koble til pustekretsen.....	18
2.5 Starte enheten	19
2.6 Navigere i enhetens skjermbilder.....	20
2.7 Behandlings skjermbildets funksjoner og valgfrie luftfuktingsinnstillinger.....	21
2.8 Pasientmeny navigering.....	23
2.9 Koble til Wi-Fi (om tilgjengelig).....	28
2.10 <i>Bluetooth</i> ® trådløs teknologi.....	29
2.11 Kontroller masketilpasning	31
2.12 Søvnfremdrift	31
2.13 Høydekompensasjon	32
3. Alarmer, varsler og feilsøking	33
3.1 Enhetsalarmer.....	33
3.2 Enhetsvarsler.....	33
3.3 LED-indikatorer for alarm og varsel	33
3.4 Lydindikatorer for alarm og varsel	34
3.5 Dempe en alarm.....	34
3.6 Skjermbilder for alarmmeldinger.....	35
3.7 Hva du skal gjøre når en alarm utløses	35
3.8 Alarmoversiktstabell	36
3.9 Varseloversiktstabell.....	39
3.10 Feilsøking	43

4. Tilbehør	47
4.1 Luftfukter.....	47
4.2 SD-kort.....	47
4.3 Mobilmodem.....	47
4.4 Wi-Fi-tilbehør.....	47
4.5 Link-modul.....	48
4.6 Oksymeter.....	48
4.7 Philips Respironics' merkebeskyttet programvare.....	48
4.8 Rullestativ.....	48
4.9 Ekstra oksygen.....	49
4.10 Likestrømsledning.....	49
4.11 Bæreveske og flyreiser.....	49
5. Rengjøring, desinfisering og vedlikehold	51
5.1 Oversikt over rengjøring og desinfisering.....	51
5.2 Rengjøring hjemme og på sykehus/institusjon: utsiden av enhet og luftfukter.....	52
5.3 Desinfisering på sykehus og institusjon: utsiden av enhet og luftfukter.....	53
5.4 Rengjøring: uoppvarmet, bøyeleg slange.....	54
5.5 Hjemme og på sykehuset: skylling og utskifting av filtre.....	55
5.6 Service.....	56
6. Spesifikasjoner, kassering og EMC	57
6.1 Spesifikasjoner.....	57
6.2 Kassering.....	61
6.3 Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	61
Begrenset garanti	65

1. Introduksjon

Dette kapitlet gir en oversikt over DreamStation BiPAP autoSV-enheten. Ta deg tid til å lese hele brukerhåndboken før du bruker enheten for første gang. Dette kapitlet omfatter:

- Innhold i pakken
- Tiltent bruk
- Sikkerhetsinformasjon
- Systemoversikt

1.1 Innhold i pakken

DreamStation-systemet kan bestå av følgende komponenter. Noen komponenter er ekstrautstyr som kanskje ikke er pakket sammen med enheten.

- Enhet
- Brukerhåndbok
- Bæreseske
- Strømledning
- Strømforsyning
- SD-kort
- Bøyelig slange
- Gjenbrukbart, blått pollenfilter
- Ultrafint, lyseblått filter til engangsbruk (valgfritt)
- Luftfukter (valgfritt)

1.2 Tiltent bruk

Enheten er beregnet til maskepåført, ikke-invasiv ventilasjonsstøtte hos voksne pasienter (> 30 kg) for den primære behandlingen av obstruktiv, søvnforstyrret respirasjon med sekundær sentral søvnapné eller Cheyne-Stokes-respirasjon (CSR). Enheten kan brukes på sykehuset eller i hjemmet.

1.3 Sikkerhetsinformasjon



Advarsel: Bruk kun rengjøringsmetodene beskrevet i brukerhåndboken. Philips kan ikke bekrefte sikkerheten eller ytelsen til noen enhet hvis ozon eller annen ikke-godkjent rengjørings- eller desinfiseringsmetode brukes.

Merk

Eventuell skade som skyldes bruk av ikke-godkjente rengjørings- og desinfiseringsmetoder med ozon eller andre ikke-godkjente rengjørings- og desinfiseringsmetoder, vil ikke bli dekket av Philips' begrensede garanti.

1.3.1 Advarsler

En advarsel indikerer risikoen for skade på brukeren eller operatøren.

Bruk av enheten	<p>Denne enheten er ikke beregnet for livreddende eller invasiv behandling. Enheten gir overtrykksventilasjon og er beregnet for assistert ventilasjon via et ikke-invasivt grensesnitt. Enheten kan gi backup-frekvens etter behov. Enheten gir ikke ventilasjon med garantert levering av tidevolum. Pasienter som krever ventilasjon ved et forhåndsbestemt tidevolum, er ikke kandidater for trykkstøtteventilasjon.</p> <p>Dette enhetssystemet er ikke egnet for en ventilatoravhengig pasient.</p>
Kvalifikasjoner hos personell	<p>Denne håndboken fungerer som en referanse. Instruksjonene i denne håndboken har ikke til hensikt å overstyre helsepersonelllets instruksjoner vedrørende bruken av enheten.</p> <p>Foreskrevne og andre enhetsinnstillinger skal kun endres etter ordre fra lege.</p> <p>Operatøren skal lese og forstå hele håndboken før enheten brukes.</p>
Endringer i foreskrevet behandling på SD-kort	<p>Ved endringer i foreskrevet behandling eller alarminnstillinger på SD-kortet skal helsepersonellet gå gjennom og verifisere eventuelle endringer for bruk av enheten. Helsepersonellet har ansvar for å sikre at de foreskrevne innstillingene er korrekte og kompatible med pasienten etter bruk av denne funksjonen. Installering av feil ordinasjon for en pasient kan føre til feil behandling, mangel på tilstrekkelig sikkerhetsovervåking og skader på pasienten.</p>
Drifts- og oppbevaringstemperaturer	<p>Ikke bruk denne enheten dersom romtemperaturen er over 35 °C, fordi temperaturen til luftflowen kan overstige 43 °C. Dette kan gi irritasjon eller skade i luftveiene hos pasienten.</p> <p>Ikke bruk enheten når den står på et varmt sted, for eksempel i direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde. Disse forholdene kan øke temperaturen til luftflowen, og kan føre til irritasjon eller skade på luftveiene til pasienten.</p>
Oppstart av enheten	<p>Sørg for at enheten fungerer som den skal ved oppstart (når den går inn i standby-modus). Kontroller alltid at LED-lysene til alarmen lyser rødt, og deretter gult umiddelbart. Kontakt Philips Respironics eller et autorisert servicesenter for service dersom disse indikasjonene ikke oppstår ved oppstart. Se kapittel 2 for mer informasjon om oppstart av enheten.</p>

Bakteriefilter	Hvis enheten brukes på flere personer i et sykehusmiljø (f.eks. utleieenheter), skal et bakteriefilter for hovedflow med lav motstand monteres mellom enheten og kretsslagen for å hindre smitte.
Forstøver eller luftfukting	Bruk av forstøver eller luftfukter kan øke motstanden til filterne i respirasjonssystemet. Sørg for at filterne i respirasjonssystemet kontrolleres ofte for mulig økt motstand og blokkering.
	Denne enheten er ikke beregnet for bruk med en forstøver. Ventilatorens nøyaktighet kan påvirkes negativt av gass som tilføres under bruk av en forstøver.
Pasientkretser	Ventilatoren skal bare brukes med kompatible pasientgrensesnitt (f.eks. masker, kretser og utåndingsporter). Riktig drift av enheten, inkludert alarmer, med andre kretser er ikke verifisert av Philips Respironics og er ansvaret til helsepersonellet. En maske skal ikke brukes uten at enheten er slått på og fungerer som den skal. Utåndingsporten(e) som er tilknyttet masken, må ikke blokkeres.
	Forklaring av advarsel: Enheten skal brukes med spesielle masker eller koblinger med utåndingsporter som sørger for en kontinuerlig luftflow ut av masken. Når enheten er slått på og fungerer som den skal, sørger frisk luft fra enheten for at utåndet luft presses ut gjennom maskens utåndingsport. Når enheten ikke er i drift, vil det imidlertid ikke leveres tilstrekkelig med frisk luft gjennom masken, og den utåndede luften kan bli gjeninnåndet. Gjeninnånding av utåndet luft kan, under noen omstendigheter, føre til kvelning.
	Hvis du bruker en heldekkende ansiktsmaske (en maske som dekker både munnen og nesen), må masken være utstyrt med en sikkerhetsventil (innåndingsventil).
	Det er nødvendig med en utåndingsport. Utåndingsporten må ikke blokkeres. Det kan redusere luftflowen og føre til gjeninnånding av utåndet luft.
	Ved lavt ekspiratorisk trykk kan flowen gjennom utåndingsporten være for lav til å fjerne all utåndet gass fra slangen, og noe gjeninnånding kan forekomme.
	Ikke dra i eller strekk slangen. Det kan føre til kretslekkasjer.
	Det å dekke til pusteslanger med et teppe eller varme dem i en inkubator eller med et høyt plassert varmeapparat kan påvirke kvaliteten på behandlingen eller skade pasienten.
Verifiser driften til pasientfrakoblingsalarmen ved alle endringer i pasientkretsen.	
Ventilator som ikke fungerer som den skal	Hvis det oppstår uforklarlige endringer i enhetens ytelse, hvis den lager uvanlige lyder, hvis det kommer vann inn i kabinettet, eller hvis kabinettet får sprekker eller blir ødelagt, må bruken opphøre. Ta kontakt med hjemmetjenesteleverandøren.

Kretsfrakobling	Ikke stol på at en enkelt alarm skal kunne registrere kretsfrakobling. Alarmene for lav minuttventilasjon og apné skal brukes sammen med alarmen for kretsfrakobling.
	Test driften til kretsfrakoblingsfunksjonen hver gang det gjøres en endring på kretsen. En økning i kretsmotstand kan forhindre riktig drift av noen alarmer.
Strømledning	Sørg for at strømledningen mellom enheten og utgangen er plassert slik at ingen kan snuble i den og den ikke ligger i veien for stoler og andre møbler.
	Denne enheten er aktivert når strømledningen er tilkoblet.
	For å unngå kvelningsfarer må du sørge for at alle ledninger som er koblet til enheten, er riktig plassert.
	Bruk kun strømledninger levert av Philips Respironics til denne enheten. Bruk av strømledninger som ikke er levert av Philips Respironics, kan føre til overoppheting eller skader på enheten.
Tilbehør	For å sikre at du får trygg og effektiv behandling, må du kun bruke tilbehør fra Philips Respironics. Bruk av tilbehør, transdusere og kabler som ikke er levert av Philips Respironics, kan føre til økte utslipp eller redusert immunitet på enheten.
Oksygen	Ved administrasjon av konstant flow av ekstra oksygen vil kanskje ikke oksygenkonsentrasjonen være konstant. Den innåndede oksygenkonsentrasjonen vil variere avhengig av trykk, pasientflow og lekkasje i kretsen. Omfattende lekkasjer kan redusere den innåndede oksygenkonsentrasjonen til under forventet verdi. Det bør brukes egnet pasientovervåking, iht. medisinsk indikasjon, for eksempel et pulsoksymeter med alarm.
	Når du bruker oksygen med dette systemet, må oksygentilførselen oppfylle lokale forskrifter for medisinsk oksygen.
	Ikke koble enheten til en uregulert eller høytrykks-oksygenkilde.
	Når det brukes oksygen med dette systemet, må det plasseres en Philips Respironics-trykkventil i flukt med pasientkretsen mellom enheten og oksygenkilden. Trykkventilen bidrar til å forhindre at oksygen strømmer tilbake fra pasientkretsen og inn i enheten når enheten er avslått. Hvis det ikke brukes en trykkventil, kan det føre til brannfare.
	Oksygen fremmer forbrenning. Oksygen må ikke benyttes hvis det røykes eller benyttes åpen ild i nærheten.
	Ikke bruk enheten i nærheten av brannfarlig anestesimiddelblanding sammen med oksygen eller luft, i nærheten av lystgass eller i et oksygenanriket miljø.
	Ikke bruk enheten i nærheten av en kilde som avgir giftige eller skadelige damper.
	Når det brukes oksygen med dette systemet, må du slå på enheten før du slår på oksygenet. Slå av oksygenet før du slår av enheten. Dette vil forhindre oksygenoppsamling i enheten. Forklaring av advarselen: Hvis enheten ikke er i bruk, men oksygenflowen fortsatt er på, kan oksygenet som tilføres gjennom slangen, samle seg i enhetens kabinett. Oksygenoppsamling i enhetens kabinett vil utgjøre en risiko for brann.

EMC	<p>Elektromedisinsk utstyr krever spesielle forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og må installeres og tas i bruk i henhold til den angitte EMC-informasjonen i denne håndboken. Enheten skal ikke brukes ved siden av eller stablet med annet utstyr. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for mer informasjon.</p>
	<p>Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet oppå annet utstyr skal unngås, siden det kan føre til driftsfeil. Hvis en slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og det andre utstyret observeres for å sikre at enhetene fungerer normalt.</p>
	<p>Det skal bare brukes kabler som er kompatible med den ordinerte enheten. Bruk av andre kabler kan føre til økte utslipp eller forstyrrelse av utstyret.</p>
	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke elektromedisinsk utstyr. Se avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i denne håndboken for avstander som må opprettholdes mellom RF-generatorer og ventilatoren for å unngå interferens.</p>
	<p>Ikke bruk denne enheten nær aktivt høyfrekvent kirurgisk utstyr eller i et radio-frekvensskjermet rom der det brukes et elektromedisinsk system for magnetresonanstomografi, der det forekommer store elektromagnetiske forstyrrelser.</p>
Pulsoksymeter	<p>Health Industry Manufacturers Association (Forening for produsenter av medisinsk utstyr) anbefaler en minsteavstand på 15,25 centimeter mellom en trådløs telefon og en pacemaker, slik at du unngår potensiell interferens med pacemakeren. DreamStations innebygde <i>Bluetooth</i>-kommunikasjon skal i denne sammenheng betraktes som en trådløs telefon.</p>
	<p>Bruk kun Philips Respironics-anbefalt pulsoksymeter og sensor. Bruk av ikke-kompatible sensorer kan føre til unøyaktig ytelse for pulsoksymeteret.</p>
	<p>Ikke bruk skadet pulsoksymeter eller sensor.</p> <p>Før bruk må du lese disse instruksjonene og bruksanvisningen som følger med pulsoksymeteret og sensoren.</p>
Vedlikehold	<p>Ikke bruk enheten dersom noen deler er skadet eller den ikke fungerer som den skal. Skift deler som er skadet før fortsatt bruk.</p>
	<p>Inspiser elektriske ledninger, kabler, slanger og tilbehør med jevne mellomrom med tanke på skader eller tegn på slitasje. Avbryt bruken og skift ut ved skade.</p>
	<p>Reparasjoner og justeringer må kun utføres av Philips Respironics- autorisert servicepersonell. Uautorisert service kan føre til personskade, ugyldig garanti eller kostbar utstyrsskade. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få utført vedlikehold.</p>
Rengjøring	<p>For å unngå elektrisk støt skal du alltid trekke strømledningen ut av strømuttaket i vegggen før enheten rengjøres.</p>
	<p>Ikke legg enheten ned i væske eller spray enheten med vann eller rengjøringsmidler. Rengjør enheten med en klut fuktet med et godkjent rengjøringsmiddel.</p>

Luftfukter	Ved bruk av en luftfukter skal denne ikke brukes i en høyde over 2286 m eller utenfor temperaturområdet 5 °C til 40 °C. Bruk av luftfukteren utenfor temperaturområdet eller over denne høyden kan påvirke kvaliteten på behandlingen eller skade pasienten.
	For å hindre frakobling av slangen eller slangesystemet under bruk, skal det kun brukes slanger i samsvar med ISO 5367 eller ISO 80601-2-74.
	For sikker drift ved bruk av en luftfukter skal luftfukteren alltid plasseres under tilkoblingen for pustekretsen på masken. Luftfukteren må være plan for å fungere riktig.
	Luftfukting kan øke motstanden til bakteriefilteret, og brukeren må overvåke bakteriefilteret ofte med hensyn til økt motstand og blokkering for å sikre at riktig behandlingstrykk gis.

1.3.2 Forsiktighetsregler

En forsiktighetsregel indikerer muligheten for skade på enheten.

Elektrostatisk utladning (ESD)	Ikke bruk antistatiske eller ledende slanger med enheten.
	Pinnene på koblingene som er merket med ESD-varselssymboler må ikke berøres, og tilkoblingene må ikke utføres uten spesielle forholdsregler. Forebyggende prosedyrer inkluderer metoder for å forhindre oppbygging av elektrostatisk ladning (f.eks. klimaanlegg, luftfukting, ledende gulvbelegg, ikke-syntetiske klær) og utladning fra egen kropp til rammen på utstyret eller systemet eller til jord. Det anbefales at alle personer som skal håndtere denne enheten, får en grunnleggende forståelse av disse forebyggende prosedyrene som en del av opplæringen.
	Før enheten tas i bruk, må du forsikre deg om at både SD-kort-/filtertilgangsluken og modemtilgangsluken er lukket hvis det ikke er installert tilbehør som en Link-modul eller et modem. Se instruksjonene som fulgte med tilbehøret.
Kondens	Kondens kan skade enheten. Hvis enheten har blitt utsatt for svært varme eller kalde temperaturer, må du la den justere seg til romtemperatur (driftstemperatur) før behandlingen starter. Ikke bruk enheten utenfor driftstemperaturområdet som er angitt i kapitlet Spesifikasjoner senere i denne håndboken.
Filtre	Et riktig installert, uskadet, blått pollenfilter fra Philips Respironics er nødvendig for riktig bruk.
	Tilstoppede inntaksfiltre kan forårsake høy driftstemperatur og påvirke enhetens ytelse. Kontroller inntaksfiltrene regelmessig etter behov for å sørge for at de er hele og at det ikke har samlet seg smuss.
	Det skal aldri settes inn et vått filter i enheten. Du må la filteret få tilstrekkelig tid til å tørke etter skylling.

Likestrøm	Kontroller alltid at likestrømsledningen er godt tilkoblet behandlingseenheten før bruk. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å finne ut om du har riktig likestrømsledning for den spesifikke behandlingseenheten din.
	Hvis likestrøm fås fra et kjøretøybatteri, skal ikke enheten brukes mens kjøretøyets motor er i gang. Dette kan skade enheten.
	Bruk kun likestrømsledning og batteriadapterkabel fra Philips Respironics. Bruk av andre systemer kan skade enheten.
Plassering av enheten	Ikke plasser enheten i eller på noen beholder som kan samle opp eller inneholde vann.
	Ikke plasser enheten direkte på tepper, stoff eller andre antennelige materialer.
	Ikke koble enheten til støpsel som er kontrollert av en veggbryter.
Bruk av tobakk	Tobakksrøyk kan føre til at det samler seg tjære i enheten.
Luftfukter	Den oppvarmede luftfukteren kan bare brukes når ventilatoren er koblet til vekselstrøm. Den kan ikke brukes med et batteri.
Rengjøring	Ikke legg enheten ned i væske eller la væske trenge inn i kabinettet eller inntaksfilteret.
	Unngå å dampautoklavere ventilatoren. Det kan ødelegge ventilatoren.
	Unngå bruk av sterke eller slipende rengjøringsmidler og børster til å rengjøre ventilatorsystemet.
	Kun rengjøringsprosedyrene som er angitt i denne håndboken, anbefales av Philips Respironics. Bruk av andre rengjøringsprosesser som ikke er angitt av Philips Respironics, kan påvirke produktytelsen.

1.3.3 Merknader

- Dette produktet er ikke laget med DEHP, naturlig lateks eller tørr naturgummi i pasient- eller operatørtilgjengelige områder eller i luftbanen eller pustekretsen.
- Se delen Begrenset garanti i denne brukerhåndboken for informasjon om garantidekning.

1.3.4 Kontraindikasjoner

Enheten er kontraindikeret på pasienter uten spontan respirasjon. Hvis noen av følgende tilstander er aktuelle for deg, må du rådføre deg med lege før enheten brukes:

- Manglende evne til å holde luftveiene åpne eller tilstrekkelig frie for sekreter
- Risiko for aspirasjon av mageinnhold
- Diagnostisert med akutt sinusitt eller otitis media
- Allergi eller overfølsomhet overfor materialene i masken, der risikoene forbundet med en allergisk reaksjon oppveier fordelene forbundet med ventilasjonshjelp
- Epistakse, som forårsaker aspirasjon av blod i lungene
- Hypotensjon

Ved vurdering av relative risikoer og fordeler med bruk av dette utstyret bør helsepersonellet forstå at denne enheten kan levere trykkområdene som er angitt i tabellen Nøyaktighet for kontroll i kapittel 6. Ved visse feiltilstander er det mulig å oppnå et maksimalt trykk på 60 cm H₂O.

Advarsel

Legene må vurdere individuell pasientrisiko før autoSV-behandling ordineres til pasienter med kronisk, symptomatisk hjertesvikt (NYHA II-IV) med venstre ventrikkels ejectivesjonsfraksjon på under 45 % og moderat til alvorlig predominant sentral søvnapné.






















Legen må vurdere relativ risiko og fordeler med autoSV-behandling for hvert enkelt tilfelle hos pasienter med alvorlige hjertesykdommer, inkludert ustabil angina eller ustabil arytmi.

1.3.5 Forsiktighetsregler for pasient

- Rapporter umiddelbart om eventuelt uvanlig ubehag i brystregionen, kortpustethet eller kraftig hodepine.
- Hvis det utvikler seg hudirritasjon eller -nedbrytning etter bruk av masken, finner du informasjon i maskeinstruksjonene om hvordan dette skal håndteres.
- Følgende er potensielle bivirkninger av ikke-invasiv behandling med positivt luftveistrykk:
 - Ubehag i ørene
 - Konjunktivitt
 - Hudskrubbsår fra ikke-invasive grensesnitt
 - Oppblåst mage (aerofagi)

1.4 Symbolforklaring

Følgende symboler kan vises på enheten, strømforsyningen, tilbehøret og emballasjen.

Symbol	Definisjon	Symbol	Definisjon
	Se bruksanvisningen		Elektrisk og elektronisk utstyr skal behandles som spesialavfall i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU
	Vekselstrøm		Bluetooth®-symbol
	Likestrøm		Denne enheten har en RF-sender
IP22	Dryppsikkert utstyr	SpO₂	Oksymetertilkobling
	Forsiktig! Se medfølgende dokumenter		Seriekobling
	Elektrostatisk følsom enhet (ESD-varselssymbol)		Unngå ultrafiolett stråling
	Klasse II-utstyr (Dobbelt isolert)		Skal ikke demonteres
	Pasientnær del av type BF		Lydpause
	Kun for innendørs bruk		Emballasjeehet Angir antall deler i pakken.
	MR-usikker Ikke bruk enheten i et MR-miljø		Importør Angir virksomheten som importerer den medisinske enheten.
	Medisinsk enhet Angir at produktet er en medisinsk enhet.		Dato og land for produksjon Angir datoen da et produkt ble produsert og i hvilket land produktet ble produsert. Merk: Ved bruk på etiketten erstattes "CC" med landskoden.
	Unik enhetsidentifikator Angir informasjon om enhetens unike identifikator.		

1.5 Systemoversikt

1.5.1 Beskrivelse av enheten

Enheden er beregnet for å hjelpe pasientens respirasjon ved å tilføre trykkluft gjennom en pasientkrets. Den registrerer pasientens pusteforsøk ved å overvåke luftflow i pasientkretsen, og justerer den tilførte effekten for å støtte innånding og utånding. Denne behandlingen kalles BiPAP-ventilasjon. BiPAP-ventilasjon tilfører et høyere trykk, kalt IPAP (inspiratorisk positivt luftveistrykk), når du puster inn og et lavere trykk, kalt EPAP (ekspiratorisk positivt luftveistrykk), når du puster ut. Det høyere trykket støtter innåndingen, og det lavere trykket gjør det enklere for deg å puste ut.

Når foreskrevet, kan enheten også brukes med funksjoner som gjør behandlingen mer behagelig. Ved hjelp av rampefunksjonen kan du redusere trykket når du prøver å sovne. Lufttrykket økes gradvis til foreskrevet trykk nås. I tillegg gir komfortfunksjonen Flex økt trykkavlastning under den ekspiratoriske fasen av respirasjonen.

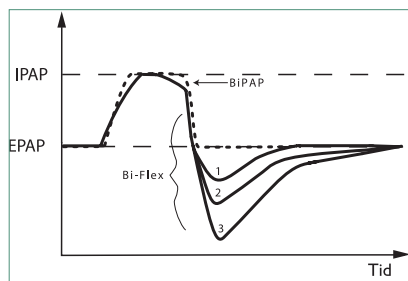
Det finnes mer tilgjengelig tilbehør som kan brukes med enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren hvis du ønsker å kjøpe tilbehør som ikke følger med systemet.

1.5.2 Behandlingsfunksjoner

Hvis foreskrevet for deg, har enheten følgende behandlingsfunksjoner.

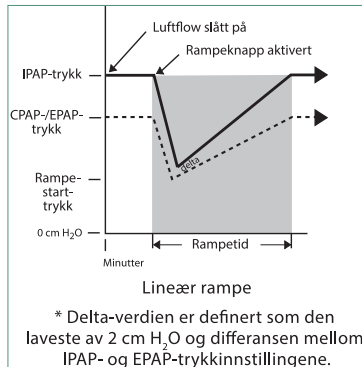
1.5.2.1 Komfortfunksjonen Bi-Flex

Hvis aktivert, har enheten en komfortfunksjon kalt Bi-Flex. Bi-Flex-attributtet justerer behandlingen ved å gi litt trykkavlastning under de siste stadiene av innånding og under aktiv utånding (på begynnelsen av en utånding). Bi-Flex-nivåer på 1, 2 eller 3 gjenspeiler progressivt økt trykkavlastning som finner sted på slutten av inspirasjonen og på begynnelsen av ekspirasjonen.



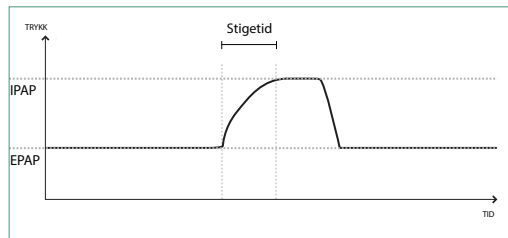
1.5.2.2 Rampe

Hvis aktivert, er enheten utstyrt med en lineær rampefunksjon. Rampe-funksjonen reduserer trykket og øker det deretter gradvis (ramper det opp) til foreskrevet trykkinnstilling, slik at pasienten sovner lettere.



1.5.2.3 Komfortfunksjonen Stigetid

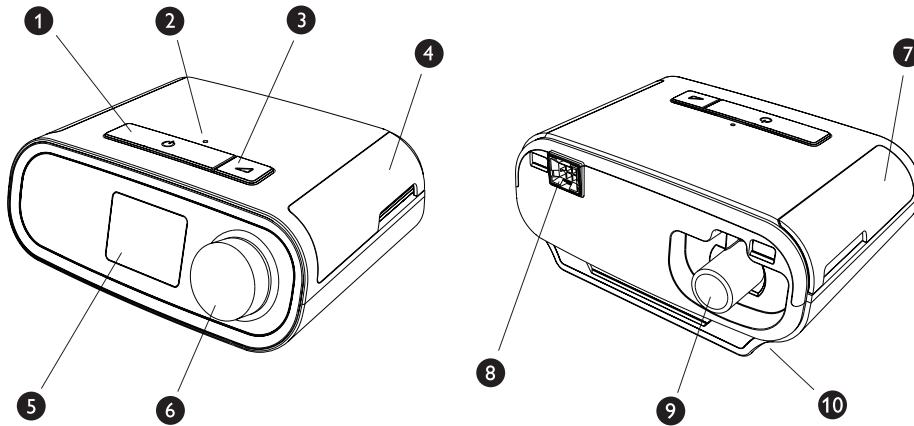
Hvis aktivert, har enheten en komfortfunksjon kalt Stigetid. Stigetid er tiden det tar for enheten å bytte fra den ekspiratoriske trykkinnstillingen til den inspiratoriske trykkinnstillingen. Stigetid-nivåer på 1–6 gjenspeiler progressivt tregere respons for trykkøkningen som finner sted på begynnelsen av innåndingen. En innstilling på 1 er den raskeste stigetiden, mens en innstilling på 6 er den tregeste. Leverandører skal justere stigetiden for å finne den mest komfortable innstillingen for pasienten. Stigetid kan ikke justeres når Bi-Flex er aktivert.





1.5.2.4 Digital Auto-Trak

Digital Auto-Trak er en viktig ventilasjonsfunksjon på grunn av evnen til å gjenkjenne og kompensere for utilsiktede lekkasjer i pasientkretsen. Digital Auto-Trak er en automatisert prosess som opprettholder optimal ventilatorytelse ved lekkasjer. Enheten overvåker kontinuerlig den faktiske kretsen, og justerer en intern vurdering av pasientflow siden det oppstår naturlige variasjoner i lekkasjen i kretsen. Når det oppstår utilsiktede lekkasjer i kretsen, sørger utløsnings- og syklusalgoritmer for optimal synkronisme mellom maskin og pasient. Den gir også høy grad av nøyaktighet for beregningen av flowbaserte parametre, slik som utåndet tidevolum.

1.5.3 Enhetens funksjoner



Illustrasjonen ovenfor viser noen av enhetens funksjoner, som er beskrevet i tabellen nedenfor.

Nr.	Funksjon	Beskrivelse
1	Av/på-knapp for behandling 	Starter og stanser luftflow for behandlingen.
2	Sensor for omgivelseslys	Registrerer lysnivået i rommet og justerer lysstyrken til LCD-displayskjermen.
3	Rampeknapp 	Aktiverer rampefunksjonen under behandlingen.
4	Luke for SD-kort- og filtertilgang	Vipp opp denne luken for å få tilgang til SD-kort- og filterområdet.
5	LCD-displayskjerm	Dette er behandlingens brukergrensesnitt.
6	Kontrollhjul	Drei hjulet for å bla mellom alternativene i skjermbildet. Trykk på hjulet for å velge et alternativ og dempe og bekrefte alarmer.
7	Luke, tilgang til tilbehør	Vipp opp denne luken for å få tilgang til det (valgfrie) tilbehøret.
8	Luftfukterkobling	Luftfukteren kobles til på baksiden av behandlingensheten. Luftfukterens pinnekobling settes inn her.
9	Luftuttaksport	Koble til slangen her.
10	Strøminngang	Koble til strømledningen her.

1.6 Slik kontakter du Philips Respironics

Hvis du opplever problemer med dette utstyret eller trenger hjelp med installering, bruk eller vedlikehold av enheten eller tilbehøret, kan du kontakte hjemmetjenesteleverandøren. Hvis du har behov for å kontakte Philips Respironics direkte, kan du ta kontakt med kundeservice på +1-724-387-4000 eller gå til www.respironics.com for å finne kontaktinformasjon til din lokale kundeservice.

2. Oppsett av enheten

Dette kapitlet beskriver i detalj hvordan DreamStation BiPAP autoSV-enheten skal settes opp. Dette kapitlet omfatter:

- Montere luftfilteret
- Plassere enheten
- Koble til pustekretsen
- Forsyne enheten med vekselstrøm
- Navigering i menyer og skjermbilder
- Oppsett av *Bluetooth* og Wi-Fi

2.1 Montere og skifte luftfiltrene

Forsiktig

Et riktig installert, uskadet, blått pollenfilter fra Philips Respironics er nødvendig for riktig bruk.

Enheden bruker et gjenbrukbart, blått pollenfilter som kan skylles, og et lyseblått, ultrafint filter til engangsbruk. Det gjenbrukbare, blå filteret filtrerer ut pollen, mens det lyseblå, ultrafine filteret gir en mer fullstendig filtrering av svært fine partikler. Det gjenbrukbare blå filteret må være på plass hele tiden når enheten er i bruk. Det ultrafine filteret anbefales for personer som er følsomme for tobakksrøyk eller andre små partikler.

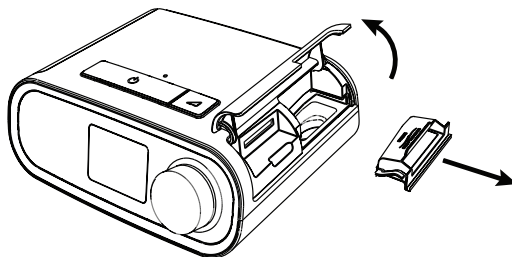
Det gjenbrukbare, blå filteret leveres med enheten. Det følger også kanskje med et lyseblått, ultrafint filter til engangsbruk. Hvis filteret ikke allerede er montert når du mottar enheten, må du montere det gjenbrukbare filteret som et minstekrav før du bruker enheten.

Denne enheten har en automatisk luftfilterpåminnelse. Hver 30. dag viser enheten en melding som minner deg på å kontrollere filtrene og skifte dem ut som anvist.

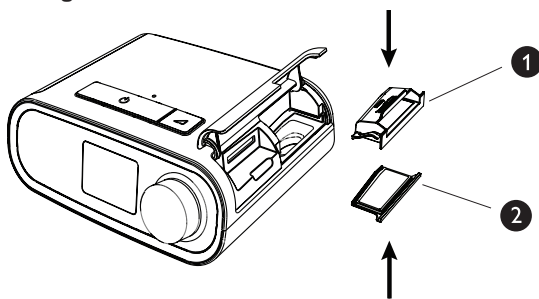
Merk

Denne meldingen er kun en påminnelse. Enheden registrerer ikke filtertytelsen, og den registrerer heller ikke om et filter er blitt skylt eller skiftet ut.

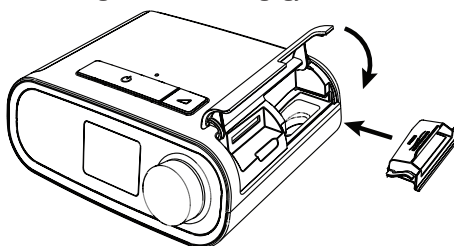
1. Løft opp tilgangsdøren til filteret, og åpne den. Trekk ut den gamle filterenheten hvis den skal skiftes ut.



2. Legg eventuelt et tørt, gjenbrukbart blått pollenfilter (1) oppå et nytt, valgfritt lyseblått, ultrafint filter til engangsbruk (2), og klem dem godt sammen.



3. Sett det nye filteret tilbake i behandlingsenheten. Sving igjen lukken.



2.2 Plassere enheten

Plasser enheten på et fast, flatt underlag et sted med enkel tilgang til soveplassen, på et lavere nivå enn din sovestilling. Forsikre deg om at enheten ikke befinner seg i nærheten av varme- eller kjøleutstyr (f.eks. ventiler for tvungen luftsirkulasjon, radiatorer, klimaanlegg).

Merk

Ved plassering av enheten må du passe på at strømledningen er tilgjengelig, siden den eneste måten å slå av enheten på, er å ta ut strømkontakten.

Forsiktighetsregler

Forsikre deg om at filterområdet bak på enheten ikke dekkes av sengetøy, gardiner eller andre gjenstander. Det må være god ventilasjon rundt enheten for at systemet skal fungere riktig.

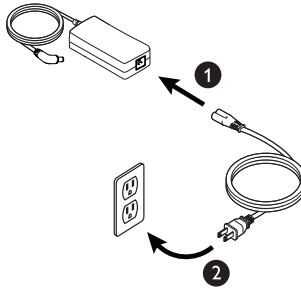
Ikke plasser enheten direkte på tepper, stoff eller andre antennerlige materialer.

Ikke plasser enheten i eller på noen beholder som kan samle opp eller inneholde vann.

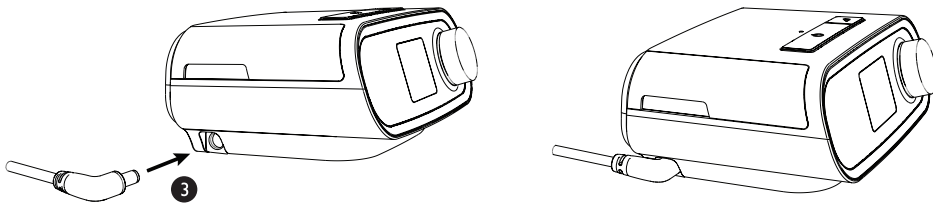
2.3 Forsyne enheten med vekselstrøm

Gjennomfør følgende trinn for å bruke enheten med vekselstrøm:

1. Koble kontakten på vekselstrømsledningen (medfølger) til strømforsyningsenheten (medfølger også).
2. Koble støpslet på vekselstrømsledningen til et strømuttak som ikke kontrolleres av en veggbryter.



3. Koble kontakten på strømforsyningsenhetens ledning til strømninggangen på siden av enheten.



4. Forsikre deg om at støpselet på siden av enheten, i strømforsyningsenheten og i strømuttaket er satt helt inn. Dette bidrar til å sørge for en sikker, pålitelig strømtilkobling.

Merk

Gjenta trinn 4 hvis ikonet for Feil strømforsyningsenhet vises i skjermbildet. 

Viktig

Når du skal koble enheten fra vekselstrøm, kobler du strømledningen fra strømuttaket.

Advarsel

Inspiser elektriske ledninger og kabler med jevne mellomrom med tanke på skader eller tegn på slitasje. Avbryt bruken og skift ut ved skade.

2.4 Koble til pustekretsen

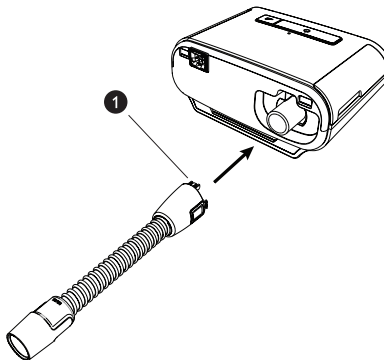
Når du skal bruke systemet, trenger du følgende tilbehør for å montere den anbefalte pustekretsen:

- Philips Respironics-grensesnitt (nesemaske eller heldekkende ansiktsmaske) med integrert utåndingsport, eller Philips Respironics-grensesnitt med en separat utåndingsanordning (for eksempel Whisper Swivel II)
- Philips Respironics bøyelig slange, 1,83 m
- Philips Respironics-hodeutstyr (til masken)

Slik kobler du pustekretsen til enheten:

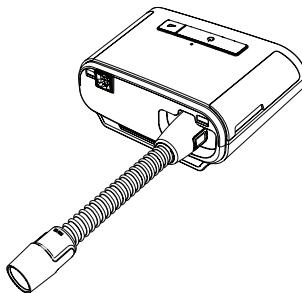
1. Koble den bøyelige slangen til luftuttaket bak på behandlingsenheten.

For å koble den oppvarmede slangen (vist) til luftuttaket på baksiden av behandlingsenheten, innrettes koblingen (1) på toppen av den oppvarmede slangen med toppen av luftuttaksporten bak på enheten.



2. Trykk slangen på plass over luftuttaksporten inntil flikene på siden av slangekoblingen klikker på plass i sporene på uttaksportens sider.

Hvis du bruker standard slange (vises ikke), skyver du ganske enkelt slangen over luftuttaksporten på enheten.



Merknader

Hvis du bruker en standardslange (vises ikke) i stedet for en oppvarmet slange, skyver du ganske enkelt slangen over luftuttaksporten på behandlingseenheten.

Hvis enheten brukes av flere personer på et sykehus, kobles et bakteriefilter til enhetens luftuttak, og deretter kobles den bøyelige slangen til utgangen på bakteriefilteret. Når det brukes bakteriefilter, kan enhetens ytelse bli påvirket. Enheten vil imidlertid fortsatt være funksjonell og levere behandling.

3. Koble slangen til masken. Informasjon om riktig plassering finnes i instruksjonene som fulgte med masken.

Advarsler

Ikke dra i eller strekk slangen. Det kan føre til kretslekkasjer.

Inspiser slangen for skade eller slitasje. Kasser og skift ut slangen etter behov.

4. Monter hodeutstyret til masken ved behov. Se instruksjonene som fulgte med hodeutstyret.

Advarsler

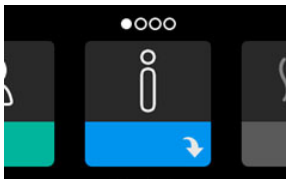
Hvis du bruker en heldekkende ansiktsmaske (en maske som dekker både munnen og nesene), må masken være utstyrt med en sikkerhetsventil (innåndingsventil).

Det er nødvendig med en utåndingsport. Ikke blokker utåndingsporten. Det kan redusere luftflowen og føre til gjeninnånding av utåndet luft.

Hvis enheten brukes av flere personer (for eksempel hvis enheten leies ut), skal et bakteriefilter for hovedflow, med lav motstand, monteres i slangen mellom enheten og kretsslengen for å unngå smitte.

2.5 Starte enheten


1. Pass på at enheten forsynes med strøm. Det første skjermbildet som vises, er Philips Respironics-logoen etterfulgt av skjermbildet som viser enhetsmodellen, og deretter startskjermbildet.



Når enheten slås på for første gang, vil et meldingsvindu be deg stille inn tiden på enheten. Standardinnstillingen er Greenwich-tid, men du kan justere tiden i trinn på 30 minutter slik at den samsvarer med den lokale tidssonen din. Hvis du innledningsvis velger å hoppe over denne tidsinnstillingen, kan du når som helst justere tiden i menyen Mitt oppsett.

Merk

Denne tidsinnstillingen vises ikke som en klokkefunksjon på enheten. Den brukes kun til å innrette behandlingsdataene dine med hjemmetjenesteleverandørens datarapporter.

2. Ta på deg maskeenheten. Se instruksjonene som følger med masken.
3. Trykk på behandlingsknappen () på toppen av enheten for å slå på luftflow og starte behandling. Gjeldende trykk som leveres, vises i skjermbildet.
4. Forsikre deg om at det ikke lekker luft fra masken. Om nødvendig må du justere masken og hodeutstyret til luftlekkasjen stopper. Du finner mer informasjon i instruksjonene som fulgte med masken.

Merk

Litt maskelekkasje er normalt og akseptabelt. Store maskelekkasjer eller luftlekkasje som irriterer øynene, må korrigeres så snart som mulig.

5. Hvis du bruker enheten i en seng med hodegjerde, skal du prøve å plassere slangen over hodegjerdet. Dette kan redusere spenninger som påvirker masken.
6. Trykk og hold inne behandlingsknappen i 2 sekunder for å slå av behandlingen.



Merk

Hvis det oppstår et strømbrudd (dvs. spenningstap) under behandlingen, går enheten tilbake til startskjermbildet når strømforsyningen gjenopprettes. Du kan gjenoppta behandlingen etter behov.



2.6 Navigere i enhetens skjermbilder

Med brukergrensesnittet på denne enheten kan du justere enhetens innstillinger og vise informasjon om behandlingen din. Brukergrensesnittet består av displayskjermbildet og kontrollhjulet. Drei kontrollhjulet den ene eller andre veien når du vil bla gjennom menyene på displayskjermen. Trykk på kontrollhjulet for å åpne en meny.

Slik justerer du en innstilling:

1. Drei kontrollhjulet til ønsket innstilling.
2. Velg innstillingen ved å trykke på kontrollhjulet.
3. Endre innstillingen ved å dreie kontrollhjulet. Drei hjul-ikonet  i et skjermbilde angir at du utfører en handling ved å dreie hjulet.
4. Lagre endringen av innstillingen ved å trykke på kontrollhjulet igjen. Klikk på hjul-ikonet  i et skjermbilde angir at du utfører en handling ved å trykke på hjulet.

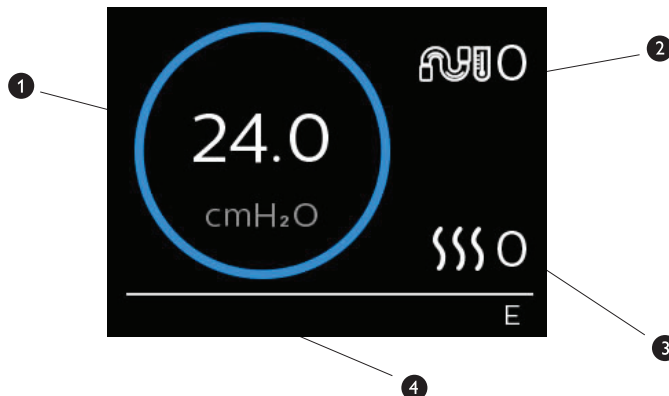
Merknader



Hvis du trykker på hjulet når pil ned  vises i et skjermbilde, går du til en undermeny med flere menyalternativer. Hvis du trykker på hjulet når pil opp  vises i en undermeny, går du tilbake til hovedmenyen.

Skjermbildene som vises i denne håndboken, er kun eksempler som er ment som referanse. Faktiske skjermbilder kan variere avhengig av enhetsmodell og leverandørinstillinger.

2.7 Behandlings-skjermbildets funksjoner og valgfrie luftfuktingsinnstillinger

Følgende skjermbilde vises når behandling er slått på. Tabellen nedenfor beskriver de ulike funksjonene som kan vises i skjermbildet. Flere symboler kan vises dersom et tilbehør er koblet til behandlingseenheten. Se instruksjonene som fulgte med tilbehøret, for mer informasjon.



Nr.	Funksjon	Beskrivelse
1	Behandlingstrykk	Viser gjeldende trykk som leveres.
2	Justerbar temperaturinnstilling for slange	Du kan endre denne innstillingen fra 0 til 5. Viser kun når den valgfrie oppvarmede slangen er koblet til.
3	Justerbar luftfukterinnstilling	Du kan endre denne innstillingen fra 0 til 5. Viser kun når en luftfukter er koblet til.
4	Aktiverte funksjoner	Hvis aktivert, vises følgende behandlingsfunksjoner her: <ul style="list-style-type: none"> • Opti-Start • Luftfukter  • I eller E – indikerer IPAP- eller EPAP-tilstand • Indikasjon på tidsinnstilt åndedrag 

Merk

Pasientmeny-skjermbildene kan åpnes under behandlingen ved å trykke på behandlingssknappen (⏻). Startskjermbildet vil vises, og det blir mulig å gå videre til menyene Min info, Min leverandør og Mitt oppsett. Se **Pasientmenynavigering** senere i dette kapitlet for mer informasjon om hver meny. Forvarmingsmenyen er ikke tilgjengelig når behandlingen er slått på.

2.7.1 Justere innstillingene til luftfukter og oppvarmet slange

Hvis du har en luftfukter, kan du justere slangetemperaturen eller luftfukterinnstillingene mens enheten behandler ved å følge disse trinnene:


1. Drei kontrollhjulet mot klokken for å aktivere luftfukterinnstillingen og med klokken for å aktivere innstillingen for oppvarmet slange.
2. Trykk på kontrollhjulet for å redigere innstillingen.
3. Drei kontrollhjulet til du når ønsket innstilling. Innstillingen øker når du dreier hjulet med klokken og reduseres når du dreier det mot klokken.
4. Trykk på kontrollhjulet for å lagre innstillingen.

Merk

Hvis du bruker luftfukteren uten den oppvarmede slangen, dreier du ganske enkelt kontrollhjulet mot en retning for å endre luftfukterinnstillingen.

2.7.2 Rampe-funksjon

Enheteren er utstyrt med en valgfri rampefunksjon som hjemmetjenesteleverandøren kan aktivere eller deaktivere. Denne funksjonen reduserer lufttrykket når du prøver å sovne, og øker så lufttrykket gradvis (ramper det opp) til den foreskrevne innstillingen. Dermed blir det mer behagelig å sovne.

Hvis rampen er aktivert på enheten, trykker du på Rampe-knappen () på toppen av enheten etter at du har slått på luftflowen. Du kan bruke Rampe-knappen så mange ganger du ønsker i løpet av natten.

Når du klikker på rampeknappen, endres behandlingsskjermens bilde slik at det gjenspeiler rampetrykket, og den blå sirkelen gjenspeiler den gradvise trykkøkningen.



Enheteren har to rampemoduser. Leverandøren vil velge den som passer best til deg. Standard rampemodus øker trykket jevnt og trutt. Alternativt opprettholder SmartRamp-modusen et konstant lavt trykk inntil enheten oppdager at du trenger mer trykk.

2.8 Pasientmeny navigering

Fra startskjerm bildet kan du bla mellom følgende fire alternativer:



Min info	Denne menyen gir sammendragsstatistikk over behandlingsbruken din.
Forvarming	Denne funksjonen lar deg varme opp luftfukteren i 30 minutter før du starter en behandlingsøkt. Denne vises kun når en luftfukter er koblet til enheten. Merk Forvarmingsmenyen er ikke tilgjengelig når behandlingen er slått på.
Min leverandør	Denne menyen inneholder informasjon som leverandøren kan be deg lese for dem, slik at det blir enklere for dem å hjelpe deg via telefon.
Mitt oppsett	Denne menyen inneholder komfortinnstillinger som du kan justere ved behov.


2.8.1 Min info




Når du velger **Min info**, vises følgende skjermbilder. Du kan ikke endre innstillingene i menyen Min info. Disse skjermbildene er kun ment som referanse. Din hjemmepleieleverandør vil kanskje be deg om denne informasjonen med jevne mellomrom.

Merk

Det kan vises flere ikoner hvis valgfritt tilbehør brukes (f.eks. oksymetrimodulen). Se håndboken som fulgte med tilbehøret, for mer informasjon.

Ikone	Tekst	Beskrivelse
	Terapitimer	Dette skjermbildet viser hvor lenge brukeren faktisk har mottatt behandling på enheten i løpet av den siste 1-dagsperioden. I tillegg viser det gjennomsnittlig behandlingstid pasienten faktisk har mottatt i løpet av de siste 7 dagene og 30 dagene.

Ikon	Tekst	Beskrivelse
AHI	AHI	Dette skjermbildet viser den nattlige apné/hypopné-indeksverdien (AHI) for den siste 1-dagsperioden. Det viser i tillegg gjennomsnittet av disse individuelle nattlige AHI-verdiene i løpet av en 7-dagers- og en 30-dagersperiode. Dette skjermbildet vises kun hvis hjemmetjenesteleverandøren har aktivert det.
	Maskepasning	Viser verdien "100 % minus stor lekkasje". En stor lekkasje er prosentandelen av tid der maskelekkasjen var så høy at det ikke lenger er mulig for enheten å identifisere respirasjonshendelser med statistisk nøyaktighet. Viser verdien for den siste 1-dagsperioden samt verdiene i løpet av de siste 7 dagene og 30 dagene. Dette skjermbildet vises kun hvis hjemmetjenesteleverandøren har aktivert det.
Periodic Breathing	Periodisk pusting	Viser prosentandelen av tiden da brukeren opplevde periodisk pusting. Viser verdien for den siste 1-dagsperioden samt verdier for de siste 7 dagene og 30 dagene. Hvis du observerer en stor økning i prosentandelen av tid med periodisk pusting indikert her, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få hjelp. Dette skjermbildet vises kun hvis hjemmetjenesteleverandøren har aktivert det.
90% Pressure	90 % trykk	Dette skjermbildet viser den nattlige verdien for 90 % trykk over den siste 1-dagsperioden. Det viser i tillegg gjennomsnittet av disse individuelle nattlige verdiene for 90 %-trykket i løpet av en 7-dagers- og en 30-dagersperiode.

2.8.2 Forvarming



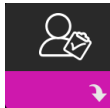
MERK

Dette skjermbildet vises kun når en luftfukter er koblet til.









Ved bruk av en luftfukter kan enheten forvarme vanntanken i opptil 30 minutter før behandlingen startes.


For å kunne aktivere forvarmingsmodus må viften være av og en luftfukter må være tilkoblet. Når **Forvarming** er valgt, kan du velge mellom På eller Av ved å dreie kontrollhjulet. Foreta et valg ved å trykke på kontrollhjulet igjen. Mens forvarmingen på 30 minutter pågår, kan du fortsatt bruke kontrollhjulet for å velge andre menyalternativer fra startskjermbildet.

2.8.3 Min leverandør

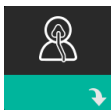


Når du velger **Min leverandør**, vises følgende skjermbilder. Du kan ikke endre innstillingene i leverandørmenyen. Disse skjermbildene er kun ment som referanse. Din hjemmepleieleverandør vil kanskje be deg om denne informasjonen med jevne mellomrom.







Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Terapi	Dette skjermbildet viser dine behandlingssinnstillinger. Innstillingene kan ikke justeres i dette skjermbildet.
	Alarmer	Dette skjermbildet viser dine alarminnstillinger. Innstillingene kan ikke justeres i dette skjermbildet.
	Leverandørinfo	Hvis leverandørens kontaktinformasjon er lastet inn i enheten, vises den i dette skjermbildet.
	Ring inn	Dette skjermbildet viser totalt antall behandlingstimer for enheten, total viftetid, totalt antall dager enheten har vært brukt med økter på over 4 timer og et nummer for kontroll av etterlevelse som hjemmetjenesteleverandøren bruker til å bekrefte at dataene du har oppgitt, er dataene hentet fra dette skjermbildet.
	Etterlevelse	Dette skjermbildet viser startdato, totalt antall dager brukt da øktene var lengre enn 4 timer og et kontrollkodenummer som brukes av hjemmetjenesteleverandøren.
	Opplasting	Lar brukeren starte et modemanrop når et valgfritt mobilmodem- eller Wi-Fi-tilbehør er installert. Signalstyrken () vises øverst til høyre i dette skjermbildet. Når modemopplastingen er fullført, viser skjermbildet enten et grønt merke med teksten Fullført , som angir en vellykket opplasting, eller et rødt X med teksten Mislyktes , som angir en mislykket opplasting. Hvis opplastingen mislykkes, starter du en opplasting for andre gang eller kontakter hjemmetjenesteleverandøren hvis problemet vedvarer. Dette skjermbildet er låst hvis modemet er av.
	Enhetsinfo	Dette skjermbildet viser informasjon om behandlingsenheten: serienummer, modell og programvareversjon.



Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Ytelseskontroll	<p>Enheten er utstyrt med et selvdiagnostisk verktøy kalt Ytelseskontroll. Dette verktøyet kan evaluere enheten for visse feil. Det lar deg i tillegg dele viktige enhetsinnstillinger med hjemmetjenesteleverandøren. Bruk Ytelseskontroll når hjemmetjenesteleverandøren ber deg om det.</p> <p>Når skanningen er fullført, viser skjermbildet et grønt merke hvis det ikke oppdages feil. Hvis enheten viser et rødt X, kan du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få hjelp.</p>

2.8.4 Mitt oppsett



Når du velger **Mitt oppsett**, vises følgende skjermbilder. Du kan endre innstillingene i oppsettmenyen. Disse skjermbildene vises kun hvis de er tilgjengelige og aktivert på enheten.

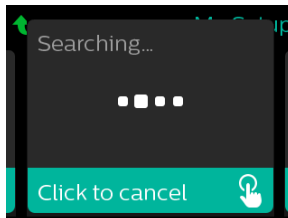
Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Rampe	<p>Her vises rampestarttrykket. Du kan øke eller redusere rampestarttrykket i trinn på 0,5 cm H₂O.</p> <p>Merk: Hvis et hengelåsikon  vises i dette skjermbildet, angir det at leverandøren har låst denne innstillingen, og du kan ikke endre den.</p>
	Rampe-tid	<p>Her kan du endre innstillingen for Rampe-tid i trinn på 5 minutter. Verdiområdet for denne innstillingen er 0 til 45 minutter.</p>
	Stigetid	<p>Stigetid er tiden det tar for enheten å bytte fra EPAP til IPAP. Hvis stigetid er foreskrevet for deg, kan du justere stigetiden fra 1 til 6 for å finne den mest behagelige innstillingen for deg. En innstilling på 1 er den raskeste stigetiden, mens 6 er den tregeste.</p>
	Flex	<p>Her kan du justere nivået på lufttrykkavlastningen du føler når du puster ut under behandlingen. Hjemmetjenesteleverandøren kan aktivere eller deaktivere denne funksjonen. Når leverandøren aktiverer Flex, vil det allerede være et innstilt nivå for deg på enheten. Du kan øke eller redusere innstillingen fra 1 til 3. Innstillingen 1 gir en liten trykkavlastning, og avlastningen øker jo høyere tallet er.</p> <p>Merk: Hvis et hengelåsikon  vises i dette skjermbildet, angir det at leverandøren har låst denne innstillingen, og du kan ikke endre den.</p>

Ikon	Tekst	Beskrivelse
	Luftfukting	Her vises luftfuktingsmodusen som er i bruk. Du kan velge Fast eller Adaptiv luftfukting. Hvis du bruker en oppvarmet slange, bytter enheten automatisk til luftfuktingsmodusen Oppvarmet slange. Et hengelåsikon  vises ved siden av modusinnstillingen for å angi at denne modusen ikke kan endres så lenge den oppvarmede slangen er koblet til enheten. Temperaturinnstillingene for varmeplaten og slangen kan imidlertid fremdeles justeres i enhetens Terapi-skjerm bilde som normalt.
	Masketype	Med denne innstillingen kan du justere nivået av lufttrykkavlastning basert på den aktuelle Philips Respironics-masken. Hver Philips Respironics-maske kan ha en innstilling for System One-motstandskontroll. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren hvis du ikke kan finne denne motstandsinnstillingen for masken. Merk: Hvis et hengelåsikon  vises i dette skjerm bildet, angir det at leverandøren har låst denne innstillingen, og du kan ikke endre den.
	Slangetype	Denne innstillingen gjør at du kan velge riktig diameterstørrelse på slangen som du bruker med enheten. Du kan velge enten (22) for Philips Respironics 22 mm-slange eller (15) for Philips Respironics 15 mm-slange. Når du bruker oppvarmet slange, endrer enheten automatisk denne innstillingen til den riktige slangetypen (15H), og du kan ikke endre den. Merk: Mansjetten er merket med slangens identifikasjonssymbol: 15, 22 eller 15H. Merk: Hvis et hengelåsikon  vises i dette skjerm bildet, angir det at leverandøren har låst denne innstillingen, og du kan ikke endre den.
	Språk	Med denne funksjonen kan du velge hvilket språk som skal vises i grensesnittet. Du kan også slå språket av (0), noe som innebærer at enheten kun viser ikoner i grensesnittet.
	Kontroller maske-tilpasning	Med denne funksjonen kan du kontrollere tilpasningen av masken før behandlingen startes. Dette gjøres ved å måle mengden lekkasje.
Wi-Fi	Wi-Fi	Med denne funksjonen kan du sette opp eller redigere Wi-Fi-tilkoblingen. Den vises bare når et Wi-Fi-modem er installert og slått på.
	Modem	Med denne funksjonen kan du slå av modemmet midlertidig eller slå det på igjen. Når modemmet er slått av, vil det slå seg på igjen automatisk etter 3 dager. Denne funksjonen vises kun når et modem er installert.
	Bluetooth	Med denne funksjonen kan du slå <i>Bluetooth</i> av og på. I tillegg kan du slette paringen med en kompatibel <i>Bluetooth</i> -enhet.
	Tid	Med denne innstillingen kan du justere tiden. Standardinnstillingen er Greenwich-tid, men du kan justere tiden i trinn på 30 minutter slik at den samsvarer med den lokale tidssonen din. Merk: Denne tidsinnstillingen vises ikke som en klokkefunksjon på enheten. Den brukes kun til å innrette behandlingsdataene dine med leverandørens datarapporter.
	Lysstyrke	Med denne funksjonen kan du justere lysstyrken til skjermen. Standardinnstillingen er Auto. Du kan endre innstillingen fra 20 % til 100 % lysstyrke.

2.9 Koble til Wi-Fi (om tilgjengelig)

Hvis enheten har et Wi-Fi-tilbehør installert og aktivert, følger du trinnene nedenfor for å koble enheten til Wi-Fi. Se instruksjonene som fulgte med Wi-Fi-tilbehøret for å få mer informasjon.

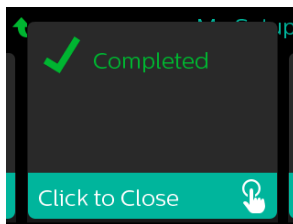
1. Fra menyen **Mitt oppsett** velger du **Wi-Fi**.
2. Wi-Fi-tilbehøret vil nå søke etter nettverk som er tilgjengelige innenfor enhetens rekkevidde. Velg nettverket ved å trykke på kontrollhjulet.



3. Hvis nettverket er sikret, vises et meldingsvindu for passkode. Skriv inn passordet for nettverket, og velg deretter det grønne merket.



Når du har skrevet inn passordet, vil Wi-Fi-tilbehøret kobles til nettverket. Når skjermbildet med melding om fullført vises, trykker du på kontrollhjulet for å lukke det.



Merk

Hvis et rødt X vises over ikonet for signalstyrke, har Wi-Fi-tilbehøret funnet en trådløs ruter, men klarer ikke å opprette noen tilkobling til den. Prøv å gjenta trinn 1–3 ovenfor, og pass på at du velger riktig nettverk og skriver inn riktig passord.

2.10 *Bluetooth*[®] trådløs teknologi

Enheten din har trådløs Bluetooth-teknologi som gjør at du kan overføre data fra behandlingseenheten din til DreamMapper*. DreamMapper er et mobil- og nettbasert system som er laget for å hjelpe pasienter med søvnrelaterte pusteproblemer til å få en bedre søvnbehandlingsopplevelse.

2.10.1 Pare behandlingseenheten med den *Bluetooth*-aktiverte mobile enheten

Merknader

Du vil ikke motta alarmer på den mobile enheten gjennom *Bluetooth*-tilkoblingen.

Du kan kun pare behandlingseenheten med én mobil enhet om gangen.

Paring fungerer best når behandlingseenheten og den mobile enheten er i samme rom.

Den gjeldende versjonen av DreamMapper veileder deg gjennom disse instruksjonene.

Når du har startet paringen, har du 30 sekunder på å fullføre oppsettet. Det avbrytes automatisk når denne tiden har gått.

Slik parer du mobiltelefonen eller nettbrettet manuelt:

1. Når behandlingseenheten er slått på og viften er av, starter du *Bluetooth*-oppsett fra DreamMapper-mobilappen.
2. Hvis du må velge fra en liste over tilgjengelige *Bluetooth*-enheter, vises behandlingseenheten som **PR BT XXXX** (XXXX er de siste fire sifrene i serienummeret på behandlingseenheten).
3. Den mobile enheten krever at du bekrefter paringen på en av disse to måtene:

— Angi en PIN-kode

Følgende ikon vises i skjermbildet på behandlingseenheten sammen med **Pare?**:



Drei på kontrollhjulet på behandlingseenheten for å velge **Ja**, og trykk deretter på kontrollhjulet.

Behandlingseenheten viser en seksifret PIN-kode. Skriv inn denne PIN-koden på den mobile enheten din for å fullføre paringen.

— Bekreft en PIN-kode

Følgende ikon vises i skjermbildet til behandlingseenheten sammen med en seksifret PIN-kode og **Pare?**:



Verifiser at PIN-koden er identisk på både behandlingseenheten og den mobile enheten. Hvis den er identisk, dreier du på kontrollhjulet til behandlingseenheten for å velge **Ja** og trykker deretter på kontrollhjulet. Deretter velger du å godta på den mobile enheten for å fullføre paringen.

*Bluetooth trådløs teknologi og DreamMapper er ikke tilgjengelig på alle markeder. Ta kontakt med den lokale Philips Respironics-representanten for mer informasjon.

2.10.2 Merknader

Bluetooth[®]-merket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og Philips Respironics' bruk av disse er under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.

Dawn er et registrert varemerke for Procter & Gamble.

DisCide er et registrert varemerke for Palmero Healthcare LLC.

DreamStation-enheten kan overføre data mellom behandlingseenheten og en mobil enhet. Denne forbindelsen mellom behandlingseenheten og mobilenheten er kryptert.

Denne enheten inneholder en FCC-sertifisert *Bluetooth*-radiomodul (på hovedkortet).

Kun samlokalisering av denne *Bluetooth*-radioen med DreamStation Wi-Fi-tilbehørets og mobilmodemets radiomottakere er FCC-godkjent og tillatt.

Hvis FCCs retningslinjer for RF-eksponering skal overholdes, må det opprettholdes en avstand på minst 20 cm mellom Wi-Fi-tilbehøret eller mobilmodemet og brukerens kropp under bruk av ett av disse tilbehørene sammen med DreamStation.

FCC-ID: TH0116426

TH0116426 er FCC-ID-en til den FCC-sertifiserte *Bluetooth*-modulen i denne enheten.

Bruk av uoriginalt tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan være i strid med de lokale retningslinjene for RF-eksponering og bør unngås.

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglementet. Drift er underlagt følgende to forhold:

(1) Denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Dette utstyret har blitt testet og samsvarer med grensene for en digital enhet i klasse B, i tråd med del 15 i FCC-reglementet. Disse grensene er utformet for å gi tilstrekkelig beskyttelse mot skadelig interferens i boliginstallasjoner. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjon. Men det er ingen garanti for at interferensen ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio, TV-mottak eller andre enheter, noe som kan fastslås ved å slå utstyret på og av, oppfordres brukeren til å prøve å rette opp interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu på eller flytt mottakerantennen (på radioen, TV-en eller en annen enhet).
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en kontakt på en annen krets enn der mottakeren er tilkoblet.
- Be forhandleren av enheten om hjelp.

Eventuelle endringer eller tilpasninger som gjøres på enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Respironics, kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

CE-merknad

Respironics Inc. erklærer herved at dette radioutstyret i klasse 1 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Fullstendig tekst i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettsadresse:

<https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

2.11 Kontroller masketilpasning

Den valgfrie funksjonen Kontroller masketilpasning kan aktiveres eller deaktiveres av hjemmetjenesteleverandøren. Med denne funksjonen kan du kontrollere tilpasningen av masken før behandlingen startes. Dette gjøres ved å måle mengden lekkasje. Ta på deg maskeenheten. Se instruksjonene for masken ved behov. Naviger til skjermbildet Kontroller masketilpasning under **Mitt oppsett**, og start kontrollen ved å trykke på kontrollhjulet.

Enheden leverer et testtrykk mens skjermbildet teller ned 40 sekunder. En grønn stolpe angir en god tilpasning, mens en rød stolpe angir behov for forbedring. Etter testen starter normal behandling og skjermbildet viser enten et grønt merke eller et rødt X. Det grønne merket angir at lekkasjen som ble funnet, ikke hindrer optimal ytelse av enheten. Det røde X-et angir at lekkasjen kan påvirke enhetens ytelse, men enheten forblir funksjonell og leverer behandling.

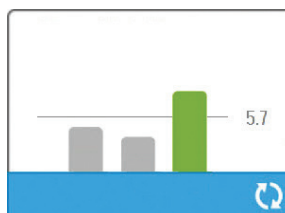


Merk

Hvis du vil prøve å forbedre masketilpasningen, kan du stanse behandlingen, justere tilpasningen av masken og kjøre Kontroller masketilpasning på nytt. Se instruksjonene som fulgte med masken og hodeutstyret for informasjon om riktig tilpasningsprosedyre.

2.12 Søvnfremdrift

Enheden gir sammendragsinformasjon om behandlingsbruken din hver gang behandlingen slås av. Skjermbildet viser ditt **Tre netters sammendrag**. Det viser nattlig bruk for de siste 3 søvnøktene (målt i 24-timersperioder som avsluttes klokken 12.00 hver dag). Den siste økten vises i stolpen til høyre, merket med antall timer du har sovet. En grønn stolpe angir at du har sovet i mer enn 4 timer, og en gul stolpe angir mindre enn 4 brukstimer.



2.13 Høydekompensasjon

Denne enheten kompenserer automatisk for høyder opptil 2286 meter. Ingen manuell justering er nødvendig.

3. Alarmer, varsler og feilsøking

Dette kapitlet beskriver alarmer og varsler og hva du skal gjøre hvis en alarm eller et varsel utløses. Se avsnittet om feilsøking dersom du opplever problemer under bruk av enheten.

3.1 Enhetsalarmer

Det finnes to typer alarmer:

- Høy prioritet – krever umiddelbar respons fra operatøren.
- Middels prioritet – krever rask respons fra operatøren.

Når det oppstår en alarmtilstand:

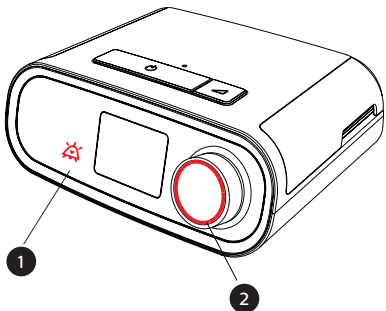
- Lydpauseikonet vises og LED-indikatorlampen for kontrollhjulet lyser.
- Lydalarmen avgis.
- En melding på skjermen beskriver alarmtypen.

3.2 Enhetsvarsler

Varsler er informasjon- og bekreftelsesmeldinger som varsler deg om tilstander som krever oppmerksomhet, men er ikke alarmtilstander. De fleste varsler oppstår ikke mens behandling pågår. De ulike typene varsler er:

- Status – melding vises på skjermen.
- Melding – melding vises på skjermen og LED-lyset på behandlingsknappen blinker.
- Varsel – melding vises på skjermen, LED-lyset på behandlingsknappen blinker og en pipelyd høres når varselet vises.

3.3 LED-indikatorer for alarm og varsel



Rødt blinkende alarm-LED-lys

Når en alarm med høy prioritet utløses, blinker lydpauseikonet (1) og LED-lyset (2) på kontrollhjulet rødt.

Gult blinkende alarm-LED-lys

Når en alarm med medium prioritet utløses, blinker lydpauseikonet (1) og LED-lyset (2) på kontrollhjulet gult.


Blinkende LED-lys på behandlingsknappen

Når et varsel eller en melding vises på skjermen, blinker LED-lyset på behandlingsknappen. Hvis varselet oppstår under behandling, vises varselet eller meldingen på skjermen, men LED-lyset blinker ikke.

3.4 Lydindikatorer for alarm og varsel

En lydindikator høres når noe av det følgende oppstår:

- Det oppstår en driftsfeil på enheten
- Turbinen er på og det oppstår strømbrudd
- En alarmtilstand oppstår
- En varselmelding vises på skjermen

Alarm-/varseltype	Lydindikator
Enheten er ute av drift	Når det oppstår en alarm om at enheten er ute av drift, avgis en kontinuerlig lydindikator. 
Strømbrudd	Når det oppstår et strømbrudd, avgis en serie pipelyder i et mønster med 1 pipelyd som gjentas, ett sekund på og ett sekund av. • •
Høy prioritet	Når en alarm med høy prioritet er aktiv, avgis en serie pipelyder i følgende mønster, som gjentas to ganger: 3 pipelyder, en pause og deretter 2 pipelyder til. Denne indikatoren fortsetter til årsaken til alarmen er rettet opp eller til lydalarmlarmen stilles på lydløs. ••• •• ••• ••
Middels prioritet	Når en alarm med medium prioritet er aktiv, avgis en serie pipelyder i et mønster med 3 pipelyder. Dette mønsteret gjentas til årsaken til alarmen er rettet opp eller til lydalarmlarmen stilles på lydløs. •••
Varsler	Når et varsel vises på skjermen, avgis en kort lydindikator med 1 pipelyd. •

3.5 Dempe en alarm

Du kan dempe en alarm midlertidig ved å trykke på kontrollhjulet. Alarmen dempes i 60 sekunder, og starter igjen dersom årsaken til alarmen ikke er korrigert. Hvis det oppstår en annen alarm i lydløstperioden, avgis ikke den hørbare delen av den nye alarmen før lydløstperioden er over. Når lydløstperioden er over, reaktiveres alarmen dersom alarmtilstanden ikke er korrigert.

3.6 Skjermbilder for alarmmeldinger

Når en alarmmelding aktiveres, vises et alarmskjermbilde med teksten eller ikonet for den nyeste alarmen med høyest prioritet.

Trykk på kontrollhjulet én gang for å dempe lydalarmer. Trykk på kontrollhjulet igjen for å fjerne visning av alarmskjermbildet. Når alarmen tilbakestilles, kommer du tilbake til det forrige skjermbildet. Hvis det oppstår flere alarmer i samme periode, vises alarmen med høyest prioritet i alarmskjermbildet (alarmer med høyere prioritet har forrang foran alarmer med lavere prioritet).




3.7 Hva du skal gjøre når en alarm utløses









Fullfør følgende trinn når en alarm utløses:





1. Observer pasienten og sikre at tilstrekkelig ventilasjon og oksygen (om egnet) er tilgjengelig.
2. Lytt til lydalarmer og se på alarmindikatorer og om LED-lyset lyser kontinuerlig eller blinker.
3. Se på skjermen for å kontrollere alarmmeldingen som vises, og om den er rød eller gul.
4. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmer midlertidig. Eller trykk på kontrollhjulet to ganger for bekrefte og fjerne alarmen fra skjermbildet. Ved strømbrudd bruker du kontrollhjulet til å både dempe og avslutte alarmen.
5. Slå opp alarmen i beskrivelsene i dette kapitlet for å finne kilden til alarmen og egnet løsning.

3.8 Alarmoversiktstabell

Følgende tabell gir en oversikt over alarmene. Se **LED-indikatorer for alarm og varsel** og **Lydindikatorer for alarm og varsel** tidligere i dette kapitlet for LED- og lydindikatorer for hver alarmtype.

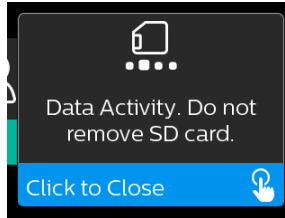
Alarm	Prioritet	Enhetsreaksjon	Brukertiltak
	Høy	I drift	Denne alarmen utløses når den beregnede minuttventilasjonen er mindre enn eller lik alarminnstillingen. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmen. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmen fra skjermbildet. Rapporter alarmen til hjemmetjenesteleverandøren. Fortsett å bruke enheten.
	Høy	I drift	Denne alarmen utløses når pasienten ikke har utløst åndedrett innen den tiden som er spesifisert i apnéalarminnstillingen. Enheten fortsetter å kjøre. Alarmen stanser automatisk når det registreres to pasientåndedrett etter hverandre som oppfyller tidsinnstillingen til apnéalarmen. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmen. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmen fra skjermbildet. Rapporter alarmen til hjemmetjenesteleverandøren. Fortsett å bruke enheten.
	Høy	I drift	Denne alarmen utløses når pasientkretsen er frakoblet eller har en stor lekkasje. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmen. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmen fra skjermbildet. Koble til pasientkretsen igjen eller reparer lekkasjen. Hvis alarmen vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.





Alarm	Prioritet	Enhetens reaksjon	Brukertiltak
Tekniske alarmer			
 Apparatet er ute av drift 	Enheten er ute av drift	Slår seg av	Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmer. Koble enheten fra strøm. Fjern umiddelbart pasienten fra ventilatoren og koble dem til en annen ventilatorkilde. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.
 Apparatet er ute av drift Inngang blokkert. Sjekk filter. 	Enheten er ute av drift	Slår seg av	Kontroller at enhetens luftinntak ikke er blokkert. Kontroller at luftfilter/luftfiltre er riktig installert. Skift ut ved behov. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.
 Apparatet er ute av drift Liten lekkasje: Sjekk maske og slange. 	Enheten er ute av drift	Slår seg av	Kontroller at slangen ikke er i klem eller brettet slik at luftfløwen begrenses. Kontroller at masken er riktig koblet til og uten blokkeringer. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.
 Apparatet er ute av drift Sjekk filter. 	Enheten er ute av drift	Slår seg av	Ta av deg masken, og koble enheten fra strøm. Skyll eller skift det gjenbrukbare luftfilteret, eller skift ut det ultrafine filteret til engangsbruk. Slå på enheten og fortsett normal bruk. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.
Strømbrudd (tomt skjermbilde)	Strømbrudd	Slår seg av	Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmer. Ta av deg masken. Kontroller strømtilkoblingene. Kontroller at det er strøm i uttaket eller strømkilden. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.






Alarm	Prioritet	Enhetens reaksjon	Brukertiltak
	Høy	I drift	<p>Dette kan skyldes en stor lekkasje, blokkering eller en svikt i enheten. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmer. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmer fra skjermbildet. Ta av deg masken. Kontroller med henblikk på følgende: skitne inntaksfiltre, blokkert luftinntak, for stor lekkasje i pasientkretsen. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.</p>
	Høy	I drift. Hvis alarmer vedvarer i 10 sekunder, eskaleres alarmer til en alarm for enhet ute av drift.	<p>Dette kan skyldes en svikt i enheten. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmer. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmer fra skjermbildet. Ta av deg masken, og koble enheten fra strøm. Koble til strøm igjen. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.</p>
	Høy	I drift	<p>Dette kan skyldes en svikt i enheten. Trykk på kontrollhjulet for å dempe lydalarmer. Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmer fra skjermbildet. Ta av deg masken, og koble enheten fra strøm. Koble til strøm igjen. Hvis alarmer vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.</p>
	Middels	I drift	<p>Eller trykk på kontrollhjulet igjen for bekrefte og fjerne alarmer fra skjermbildet. Ta av deg masken. Koble enheten fra strøm. Bekreft at en kompatibel Philips Respironics-strømforsyningsenhet er tilkoblet. Bytt til en kompatibel strømforsyningsenhet ved behov. Hvis du bruker et batteri, må du passe på at batteriet er tilstrekkelig ladet.</p>







3.9 Varseloversiktstabell




Følgende tabell gir en oversikt over varslene. Se **LED-indikatorer for alarm og varsel** og **Lydindikatorer for alarm og varsel** tidligere i dette kapitlet for LED- og lydindikatorer for hver varseltype. Skjermbildet nedenfor er et eksempel på et varselskjerm bilde. Ikonene som vises i tabellen nedenfor, vises øverst på hvert varselskjerm bilde.



Varsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brukertiltak
Datautveksling: Ikke fjern kortet.		Status	Lesing/skriving av SD-kort pågår.	Ingen tiltak nødvendig.
Endring godtatt		Status	Bekrefter at ordinasjonsendring eller oppgradering av enheten er godkjent.	Ingen tiltak nødvendig.
Oksymetri: God tilkobling (kun ikon)		Status	Viser i behandlingsskjerm bildet når viften er på og det oppdages 3 sekunder med god tilkobling. Viser i begynnelsen av behandlingen. Dette skjerm bildet vises ikke igjen hvis oksymetrisensoren fjernes og påføres på nytt, med mindre behandlingen stanses og startes på nytt.	Ingen tiltak nødvendig.
Pare?: 123456 Ja/Nei		Status	Ber deg om å godkjenne eller avslå paring med en <i>Bluetooth</i> -kompatibel enhet. Denne enheten kan identifiseres av de viste sifrene.	Drei kontrollhjulet for å godta (Ja) eller avslå (Nei) paring, og bekreft deretter valget ved å trykke på kontrollhjulet.

Varsel	Ikon	Prioritet	Beskrivelse	Brukertiltak
Pare? Ja/Nei		Status	Ber deg om å godkjenne eller avslå paring med en <i>Bluetooth</i> -kompatibel enhet.	Drei kontrollhjulet for å godta (Ja) eller avslå (Nei) paring, og bekreft deretter valget ved å trykke på kontrollhjulet. Velg Ja for å åpne skjermbildet for <i>Bluetooth</i> -passkode.
Feil på flowsensor: Begrenset behandling		Melding	Feil på flowsensor.	Trykk på kontrollhjulet for å bekrefte og slette meldingen. Koble enheten fra strøm. Fjern umiddelbart pasienten fra ventilatoren og koble dem til en annen ventilatorkilde. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få utført service på enheten.
SD-kort fjernet		Melding eller varsel	Angir at SD-kortet er fjernet fra behandlingsenheten og ikke satt inn igjen før den gjeldende behandlingssøkten startet.	Sett inn SD-kortet igjen eller trykk på kontrollhjulet for å fjerne varselet.
Oksymetri: God undersøkelse (kun ikon)		Melding	Etter avsluttet behandling vil behandlingsenheten vise meldingsvinduet for god oksymetri dersom oksymetrisensoren opprettholdt en god forbindelse i minst 4 sammenhengende timer innen en periode på 24 timer, uten pauser i behandlingen på mer enn 1 time hver.	Trykk på kontrollhjulet for å bekrefte og slette meldingen.
SD-kort feil: Ta ut kortet og sett det inn igjen.		Melding	SD-kortfeil oppdaget. Enheten kan ikke lese SD-kortet. Det kan være et problem med SD-kortet, eller det ble utløst under en skriveaktivitet, eller det ble satt inn feil.	Ta ut SD-kortet og sett det inn igjen. Hvis varselet fortsetter, skal du skifte ut kortet eller kontakte hjemmetjenesteleverandøren.

Varsel	Ikone	Prioritet	Beskrivelse	Brukertiltak
SD-kortet er fullt.		Melding	SD-kortet er fullt.	Ta ut SD-kortet og kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få et nytt SD-kort.
Pasientmelding		Melding	Melding fra leverandøren.	Trykk på kontrollhjulet for å bekrefte og slette meldingen.
Endring avvist		Varsel	En ordinasjons- eller innstillingsendring ble avvist. Endringen mangler eller er feil.	Kontakt hjemmetjenesteleverandøren.
Feil på luftfukting. Kontakt brukerstøtte hvis problemet vedvarer.		Status	Luftfukterfeil (kun når en luftfukter er koblet til). Feil på varmeplaten for luftfukteren, eller luftfukteren er ikke riktig koblet til behandlingseenheten.	Slå av enheten, og koble den fra strømmen. Koble fra luftfukteren, kontroller visuelt at de elektriske kontaktene er OK, og koble deretter til luftfukteren og strømledningen igjen. Hvis varselet vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.
Feil på oppvarmet slange. Kontakt brukerstøtte hvis problemet vedvarer.		Status	Feil på oppvarmet slange (kun når den oppvarmede slangen er koblet til). Den oppvarmede slangen kan være overopphetet eller skadet.	Slå av enheten. Koble den oppvarmede slangen fra luftfukteren, pass på at slangen ikke er tildekket eller blokkert, og koble den deretter til luftfukteren igjen. Hvis varselet vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.
Den tilkoblede strømforsynings-enheten støtter ikke luftfukting.		Varsel	Angir at den tilkoblede strømforsyningsenheten ikke er i stand til å støtte luftfukting eller den oppvarmede slangen.	Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få en kompatibel Philips Respironics-strømforsyning. Eller bruk behandlingseenheten uten luftfukter.

Varsel	Ikone	Prioritet	Beskrivelse	Brukertiltak
Sjekk strømforsyning		Melding	Angir at en ikke-kompatibel strømforsyningsenhet er tilkoblet. Ikke-kompatibel strømforsyningsenhet, eller strømledningen er ikke satt helt inn i enhetens strømningang.	Bekreft at strømledningen er satt helt inn i enhetens strømningang. Bekreft at en kompatibel Philips Respironics-strømforsyningsenhet er tilkoblet. Bytt til en kompatibel strømforsyningsenhet ved behov.
Opptatt		Status	Vises når enheten er midlertidig utilgjengelig på grunn av datakommunikasjon.	Ingen tiltak nødvendig.
Tre netters sammendrag	–	Status	Viser timer med bruk de siste 3 nettene.	Trykk på kontrollhjulet for å bekrefte og tømme skjermbildet. Hvis ikke vil meldingen tidsavbrytes etter 30 sekunder.
Kontroller masketilpasning	–	Status	Vises når funksjonen Kontroller masketilpasning er aktivert fra pasientmenyen.	Dette varselet kan slettes ved å trykke på kontrollhjulet. Hvis ikke, vil det tidsavbrytes etter 60 sekunder.
Laster språk og starter på nytt		Status	Vises når et nytt språk velges fra menyen.	Ingen tiltak nødvendig. Tidsavbrytes når det er fullført.

3.10 Feilsøking

Enheten er utstyrt med et selvdiagnostisk verktøy kalt **Ytelseskontroll**. Dette verktøyet kan evaluere enheten for visse feil. Det lar deg i tillegg dele viktige enhetsinnstillinger med leverandøren. Bruk Ytelseskontroll når leverandøren ber deg om det.

I tabellen nedenfor angis noen av problemene du kan støte på ved bruk av enheten, samt mulige løsninger på disse problemene.

Problem	Årsak	Tiltak
Ingenting skjer når du kobler enheten til strøm. Knappe-nes bakgrunns-belysning virker ikke.	Det er ikke strøm ved uttaket, eller enheten er ikke tilkoblet uttaket.	Hvis du bruker vekselstrøm, skal du kontrollere uttaket og forsikre deg om at enheten er riktig tilkoblet. Forsikre deg om at det er strøm ved uttaket. Forsikre deg om at vekselstrømsledningen er riktig tilkoblet strømforsyningsenheten, og at strømforsyningsenhetens ledning er riktig tilkoblet enhetens strøminngang. Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren. Returner både enheten og strømforsyningsenheten til leverandøren for å finne ut om problemet skyldes enheten eller strømforsyningsenheten. Hvis du bruker likestrøm, skal du forsikre deg om at likestrømsledningen og batteriadapterkabelen er riktig tilkoblet. Kontroller batteriet. Det kan være det må lades eller skiftes ut. Hvis problemet vedvarer, skal du kontrollere likestrømsledningens sikring ved å følge instruksjonene som følger med likestrømsledningen. Det kan være sikringen må skiftes. Hvis problemet fremdeles vedvarer, kontakter du hjemmetjenesteleverandøren for hjelp.
Luftflowen slår seg ikke på.	Det kan være et problem med viften.	Forsikre deg om at enheten har tilstrekkelig strømforsyning. Forsikre deg om at startskjermbildet vises på brukergrensesnittet. Trykk på behandlingsknappen på toppen av enheten for å starte luftflowen. Hvis luftflowen ikke slås på, kan det være et problem med enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få hjelp.
Enhetens display flimrer.	Enheten har falt i gulvet eller blitt håndtert uforsiktig, eller enheten er i et område med store elektromagnetiske forstyrrelser (EMI).	Koble enheten fra strøm. Forsyn enheten med strøm igjen. Hvis problemet vedvarer, skal du flytte enheten til et område med mindre elektromagnetiske forstyrrelser (på god avstand fra elektronisk utstyr som mobiltelefoner, trådløse telefoner, datamaskiner, tv-apparater, elektroniske spill, hårføner osv.). Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med hjemmetjenesteleverandøren for å få hjelp.

Problem	Årsak	Tiltak
Rampe-funksjonen fungerer ikke når du trykker på Rampe-knappen.	Hjemmetjenesteleverandøren har ikke foreskrevet Rampe for deg, eller det foreskrevne behandlingstrykket er allerede stilt til minimumsinnstillingen.	Hvis Rampe ikke er foreskrevet for deg, skal du diskutere dette med hjemmetjenesteleverandøren for å høre om ordinasjonen kan endres. Hvis leverandøren har aktivert Rampe, men den likevel ikke fungerer, skal du kontrollere trykkinnstillingen i Terapi-skjermbildet. Hvis behandlingstrykket er stilt til minimumsinnstillingen (4,0 cm H ₂ O), eller hvis starttrykket for Rampe er det samme som behandlingstrykket, fungerer ikke Rampe-funksjonen. Kontroller at innstillingen for rampetid er minst 5 minutter.
Luftflowen er mye varmere enn vanlig.	Luftfiltrene kan være skitne. Det kan være at enheten brukes i direkte sollys eller i nærheten av et varmeapparat.	Rengjør eller skift ut luftfiltrene. Temperaturen på luften kan variere noe basert på romtemperaturen. Forsikre deg om at enheten er tilstrekkelig ventilert. Hold enheten på god avstand fra sengetøy og gardiner som kan blokkere for luftflowen rundt enheten. Sørg for at enheten holdes unna direkte sollys og varmeapparater. Hvis luftfukteren brukes med enheten, kontrollerer du luftfukterinnstillingene og senker innstillingen, om mulig. Kontroller at det er vann i vanntanken til luftfukteren. Se instruksjonene for luftfukteren for å forsikre deg om at luftfukteren fungerer som den skal. Hvis problemet vedvarer, kontakter du hjemmetjenesteleverandøren.
Lufttrykket føles for høyt eller for lavt.	Slangetypeinnstillingen kan være feil.	Sørg for at innstillingen for Slangetype (22 eller 15) stemmer overens med slangen som brukes (Philips Respironics 22 eller 15 mm slange). Hvis innstillingen for Slangetype er endret, kontakter du hjemmetjenesteleverandøren. Hvis du bruker oppvarmet slange, er denne innstillingen 15H og kan ikke endres.
Slangetemperatur er slått på, men oppvarmet slange er ikke varm.	Det brukes feil strømforsyningsenhet.	Forsikre deg om at strømforsyningen på 80 W brukes, eller at et kompatibelt batteri eller en likestrømsledning benyttes.

Problem	Årsak	Tiltak
Jeg har problemer med å justere innstillingen for luftfukter med varme eller temperaturinnstillingen for oppvarmet slange.	Viften er ikke slått på, eller luftfukteren eller den oppvarmede slangen er ikke riktig tilkoblet.	Innstillingen for luftfukter og temperaturinnstillingene for slangen kan kun justeres fra displayskjermen for behandling PÅ. Bekreft at viften er slått på og at innstillingene er synlige til høyre i skjermbildet, og juster deretter til ønsket komfort. Hvis viften er på, men innstillingene for luftfukter ikke vises i skjermbildet for behandling PÅ, kobler du enheten fra strøm. Bekreft at luftfukterens og/eller den oppvarmede slangens elektriske kontakter ikke er blokkert eller skadet. Koble deretter luftfukteren og/eller den oppvarmede slangen til igjen, og koble enheten til strøm igjen. Slå på viften. Hvis innstillingene ikke er synlige, må du kontakte leverandøren for hjelp.
Vannkammeret går tomt for vann før morgenen.	Vannkammeret var ikke fullt da økten begynte. Maskelekkasjen er altfor høy. Omgivelsesforholdene er svært tørre/kalde.	Under de fleste forhold vil et fullt vannkammer vare gjennom en typisk søvnøkt. Vannforbruket påvirkes imidlertid av mange faktorer, inkludert: omgivelsestemperaturen og fuktigheten i soverommet, innstillingene for luftfukteren eller den oppvarmede slangen, nivået av maskelekkasje og søvnøktens varighet. For det første må du forsikre deg om at vannkammeret er fylt til den maksimale påfyllingsgrensen før søvnøkten begynner. Kontroller at masken er riktig tilpasset, og juster etter behov for å redusere maskelekkasjen til normale nivåer. Du kan bruke funksjonen Kontroller masketilpasning hvis du vil evaluere masketilpasningen. Bekreft dessuten at enheten, luftfukteren, luftfuktertettingene og slangen er riktig tilkoblet og ikke lekker. Du kan velge å senke innstillingene for luftfukteren og/eller den oppvarmede slangen, eller endre luftfuktingsmodusen fra Fast til Adaptiv luftfukting, slik at tiden som luftfuktervannet varer, blir forlenget.
Det kommer en lekkasje- eller pipelyd fra behandlingsenheten eller luftfukteren (ikke forbundet med maskelekkasje).	Behandlingsenhetens luftinntak kan være blokkert. Luftfukteren eller slangen er ikke riktig tilkoblet. Luftfuktertettingene sitter ikke riktig eller mangler.	Kontroller at behandlingsenhetens luftinntak ikke er blokkert og at filterne er fri for smuss og satt riktig inn. Bekreft at enheten, luftfukteren og slangen er riktig tilkoblet og ikke lekker. Bekreft at luftfukterens lokkettning og tørre bokstetning er på plass og sitter som de skal. Ved behov trykker du rundt kantene på tetningene for å sette dem på plass.

Problem	Årsak	Tiltak
Jeg var så uheldig å søle vann i luftfukterbeholderen.	Vannkammeret er fylt over den maksimale påfyllingsgrensen.	<p>Enheden tar ikke skade av at litt vann søles i luftfukterens beholder. Litt søl i luftfukteren vil fordampe under vanlig bruk av luftfukteren. For mye vann i luftfukterbeholderen kan imidlertid føre til at det flommer over luftfukterens lokkhengsel og skader møblene dine.</p> <p>Koble enheten fra strøm. Ta ut vannkammeret, tøm ut overskytende vann til vannivået er ved eller under den maksimale påfyllingsgrensen, og sett kammeret til side. Skill luftfukteren fra behandlingsenheten, og tøm ut det sølte vannet. Når varmeplaten er avkjølt, tørker du av innsiden av luftfukteren med tørkepapir eller en myk klut. Ved behov tørker du av undersiden av luftfukteren, og kontrollerer at bordplaten er tørr. Koble luftfukteren til strøm igjen, og sett vannkammeret tilbake på plass.</p>

4. Tilbehør

Det finnes flere typer tilbehør til DreamStation BiPAP autoSV-enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få mer informasjon om tilgjengelig tilbehør. Ved bruk av valgfritt tilbehør skal du alltid følge instruksjonene som følger med tilbehøret.

4.1 Luftfukter

Du kan bruke den oppvarmede luftfukteren og den oppvarmede slangen sammen med enheten. De er tilgjengelige fra hjemmepleieleverandøren. En luftfukter kan redusere tørrhet og irritasjon i nesen ved å tilføre fuktighet til luftflowen.

Advarsel

For sikker drift skal luftfukteren alltid plasseres under tilkoblingen for pustekretsen på masken. Luftfukteren må være plan for å fungere riktig.

Merk

I instruksjonene for luftfukteren finner du fullstendig informasjon om oppsett.

4.2 SD-kort

DreamStation BiPAP autoSV-enheten leveres med et SD-kort satt inn i SD-kortåpningen på siden av enheten. SD-kortet registrerer informasjon om bruken av enheten for hjemmetjenesteleverandøren. Hjemmetjenesteleverandøren kan be deg fjerne SD-kortet og sende det inn for evaluering med jevne mellomrom.

4.3 Mobilmodem

DreamStation-mobilmodemet er utformet for bruk med utvalgte Philips Respironics behandlingseenheter. Når det er installert, overfører det automatisk data mellom behandlingseenheten og Philips Respironics' merkebeskyttede programvare. Mobilmodemet er i stand til å motta oksymetridata og overføre dem til behandlingseenheten.

4.4 Wi-Fi-tilbehør

Wi-Fi-tilbehøret er utformet for bruk med utvalgte Philips Respironics behandlingseenheter. Når det er installert og koblet til et lokalt Wi-Fi-nettverk, kan det overføre data mellom behandlingseenheten og Philips Respironics' merkebeskyttede programvare. Hvis det er tilgjengelig for din modell, er tilbehøret i stand til å motta oksymetridata og overføre dem til behandlingseenheten.

4.5 Link-modul

Forbindelsesmodulen er i stand til å motta oksymetridata og overføre dem til behandlingseenheten for hjemmebruk eller i et laboratoriemiljø. Med tanke på bruk i et laboratoriemiljø inkluderer Link-modulen en RS-232-port (eller "DB9"-port) som gjør det mulig å fjernstyre DreamStation BiPAP autoSV-enheten med en PC.

Merknader

Informasjon om installasjon og fjerning finnes i instruksjonene som følger med forbindelsesmodulen.

Det er ingen tilgjengelige SpO₂-alarmer.

Kast modulen i henhold til de samme instruksjonene for avhending som for behandlingseenheten.

Advarsler

Hvis du merker uforklarlige endringer i ytelsen til denne enheten, hvis den har falt ned eller blitt feil brukt, hvis det kommer vann inn i kabinettet, eller hvis kabinettet er ødelagt, må du avbryte bruken. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren.

Reparasjoner og justeringer må kun utføres av Philips Respironics-autorisert servicepersonell.

Uautorisert service kan føre til personskade, ugyldig garanti eller kostbar utstyrsskade.

Ikke bruk tilbehør, avtakbare deler og materialer som ikke er anbefalt av Philips Respironics. Ikke-kompatible deler eller tilbehør kan føre til dårligere ytelse.

4.6 Oksymeter

Når DreamStation-oksymetrisystemet inngår i DreamStation BiPAP autoSV-enheten, måler og viser det %SpO₂ og hjerterefrekvens hos voksne pasienter.

Advarsel

Bruk bare SpO₂-kabler og pulsoksymetersensorer som er anbefalt av Philips Respironics. Bruk av ikke-kompatible sensorer kan føre til unøyaktig ytelse for pulsoksymeteret.

4.7 Philips Respironics' merkebeskyttet programvare

Du kan bruke merkebeskyttet programvare fra Philips Respironics til å laste ned ordinasjonsdata fra SD-kortet til en datamaskin. Den kan brukes av klinikere til å motta og rapportere lagret data fra SD-kortet.

4.8 Rullestativ

Det finnes et rullestativ tilgjengelig for bruk med BiPAP autoSV-enheten. Se instruksjonene som følger med rullestativet for mer informasjon.

Merk

Enheden skal bare brukes mens rullestativet står stille.

4.9 Ekstra oksygen

Det kan tilføres oksygen (opptil 15 l/min) i pasientkretsen forutsatt at det brukes en trykkventil. Ta hensyn til advarslene i kapittel 1 når du bruker oksygen med enheten.

4.10 Likestrømsledning

Likestrømsledningen fra Philips Respironics kan brukes til drift av denne enheten i en stasjonær campingbil, båt eller campingvogn. I tillegg kan enheten drives med et frittstående 12 V-likestrømsbatteri ved å bruke en Philips Respironics' likestrømsbatteriadapterkabel sammen med en likestrømsledning.

Forsiktighetsregler

Kontroller alltid at likestrømsledningen er godt tilkoblet behandlingseenheten før bruk.

Kontakt hjemmetjenesteleverandøren eller Philips Respironics for å finne ut om du har riktig likestrømsledning for den spesifikke behandlingseenheten din.

Hvis likestrøm fås fra et kjøretøybatteri, skal ikke enheten brukes mens kjøretøyets motor er i gang. Dette kan skade enheten.

Bruk kun likestrømsledning og batteriadapterkabel fra Philips Respironics. Bruk av andre systemer kan skade enheten.

I instruksjonene som følger med likestrømsledningen og adapterkabelen, finner du informasjon om hvordan enheten brukes med likestrøm.

4.11 Bæreveske og flyreiser

For å gjøre det lettere for deg når du skal gjennom sikkerhetskontrollen på flyplassen, er det en merknad på undersiden av enheten som bekrefter at dette er medisinsk utstyr. Det kan være nyttig å ta med denne brukerhåndboken for å beskrive enheten for sikkerhetspersonellet.

På reiser skal bærevesken kun brukes som håndbagasje. Bærevesken vil ikke beskytte systemet hvis den sendes som innsjekket bagasje. Hvis du har med den valgfrie luftfukteren, må det ikke være vann i vanntanken under reisen.

Hvis du skal reise til et land som ikke har samme nettspenning som den du bruker nå, kan det være nødvendig med en annen strømledning eller en internasjonal strømadapter som gjør strømledningen kompatibel med stikkontakten i det aktuelle landet. Kontakt hjemmepleie- eller tjenesteleverandøren for å få mer informasjon.

5. Rengjøring, desinfisering og vedlikehold

Dette kapitlet tar for seg hvordan BiPAP autoSV-enheten, filtre og slanger skal rengjøres og desinfiseres både hjemme, på sykehus og institusjoner.

5.1 Oversikt over rengjøring og desinfisering

Forsiktighetsregler

- Kun rengjørings- og desinfiseringsprosedyrene som er angitt i denne håndboken, anbefales av Philips Respironics. Bruk av andre rengjørings- og desinfiseringsprosesser, som ikke er angitt av Philips Respironics, kan ikke garanteres å opprettholde produktets holdbarhet eller ytelse.
- Følg alle instruksjoner fra produsenten av desinfiseringsmiddelet. Eventuelle avvik fra disse instruksjonene, produsentens instruksjoner eller bruk av midler som ikke er oppført i disse instruksjonene, kan påvirke produktets ytelse. Gjennomgå alle gjeldende instruksjoner for ytterligere advarsler og forsiktighetsregler.

Merk

Eventuell skade som skyldes bruk av ikke-godkjente rengjørings- og desinfiseringsmetoder med ozon eller andre ikke-godkjente rengjørings- og desinfiseringsmetoder, vil ikke bli dekket av Philips' begrensede garanti.

	Levetid	Rengjøring hjemme	Desinfisering hjemme	Rengjøring på sykehus og i institusjonsmiljø	Desinfisering på sykehus og i institusjonsmiljø
Enhet utvendig	Skift ut enheten etter 5 år	Mildt, flytende oppvaskmiddel og drikkevann Ukentlig	I/A	Mildt, flytende oppvaskmiddel og drikkevann Ukentlig og mellom pasienter	DisCide® Ultra-våtservietter Klut med klorblekemiddel (6 % natriumhypokloritt), blandet ut i drikkevann i et forhold på 1 til 9 deler Ukentlig og mellom pasienter
Luftfukter utvendig	Skift ut luftfukteren etter 5 år	Mildt, flytende oppvaskmiddel og drikkevann Ukentlig	I/A	Mildt, flytende oppvaskmiddel og drikkevann Ukentlig og mellom pasienter	DisCide Ultra-våtservietter Klut med klorblekemiddel (6 % natriumhypokloritt), blandet ut i drikkevann i et forhold på 1 til 9 deler Ukentlig og mellom pasienter
Oppvarmet slange	Kast og skift ut etter 6 måneder	Mildt, flytende oppvaskmiddel og drikkevann Ukentlig	I/A	Mildt, flytende oppvaskmiddel og drikkevann Ukentlig og skiftes ut mellom pasienter	I/A

Gjenbrukbart, blått pollenfilter	Kast og skift ut etter 6 måneder	Skyll med drikkevann månedlig, og skift ut hver sjette måned Merk: Hvis smuss er synlig under kontroll, skal det skylles oftere.	I/A	Skyll med drikkevann ukentlig, og skift ut hver sjette måned og mellom pasienter Merk: Hvis smuss er synlig under kontroll, skal det skylles oftere.	I/A
Ultrafint filter	Kast og erstatt etter 30 dager.	Skift ut hver 30. dag	I/A	Skift ut hver 30. dag og mellom pasienter	I/A
Bakteriefilter	Kast og erstatt etter 1 uke.	VIKTIG: Bruk et internt bakteriefilter i det kliniske miljøet. Bakteriefilteret skal kastes ukentlig og mellom pasienter.			

Merk: Mer informasjon om pleie av tilbehør finnes i bruksanvisningen som fulgte med tilbehøret. Gjennomgå alle gjeldende instruksjoner for ytterligere advarsler og forsiktighetsregler.

5.2 Rengjøring hjemme og på sykehus/institusjon: utsiden av enhet og luftfukter

Advarsler

- **Sørg for at enheten er koblet fra alle uttak og strømkilder for å unngå elektrisk støt. Fjern eventuelle kabler som er koblet til enheten.**
- **Senk IKKE enheten ned i væske.**

I hjemmemiljø, ved bruk på én pasient, rengjør du den utvendige overflaten på behandlingsenheten og luftfukteren ukentlig.

Ved bruk på flere pasienter i hjemme- eller sykehusmiljø, rengjør du den utvendige overflaten på behandlingsenheten og luftfukteren ukentlig og mellom pasienter.

1. Slå av apparatet, og koble det fra strømkilden. Ta av alt tilbehør og alle koblinger.
2. Fjern luftfuktertanken fra enheten.
3. Ta ut det blå pollenfilteret og det lyseblå ultrafine filteret til engangsbruk (om et slikt er i bruk). Se **Hjemme og på sykehuset: Skylling og utskifting av filtre** for mer informasjon.

Advarsel

Hvis du bruker enheten på flere brukere, må du kaste og skifte bakteriefilteret hver gang enheten skal brukes på en ny person.

4. Tørk av med en lofri klut fuktet (ikke dryppende våt) med et flytende oppvaskmiddel (f.eks. Dawn® Ultra flytende oppvaskmiddel) i 1 minutt for å rengjøre utsiden av kabinettet. Bruk 1 teskje (5 ml) flytende oppvaskmiddel per 3,8 liter drikkevann.

5. Rengjør grundig i alle hjørner og sprekker på enhetens utvendige overflater. Sørg for at alt synlig smuss fjernes.
6. Tørk av med en lofri klut som er fuktet (ikke dryppende våt) med drikkevann i ett minutt. Snu kluten ofte for å fjerne alle rester av rengjøringsmiddel.
7. Inspiser for å se om enheten er ren. Gjenta om nødvendig trinnene for rengjøring til alle overflatene er rene.
8. Kontroller enheten og alle kretsdeler (filter, slange og maske) for skader, som sprekker, rifter eller ødelagte deler. Skift ut eventuelle deler som er skadet.
9. Fest alt tilbehør og alle koblinger på nytt. Se **Kapittel 2 Oppsett av enheten** i denne håndboken.

Forsiktig

La enheten tørke helt før du kobler den til en strømkilde igjen.

5.3 Desinfisering på sykehus og institusjon: utsiden av enhet og luftfukter

Desinfiser enhetens utvendige overflate ukentlig, eller oftere ved behov, og mellom pasienter. Før desinfisering av utsiden er det viktig at enheten rengjøres som beskrevet i forrige kapittel.

Merknader

- Sørg for at strømledningen er koblet fra vegguttaket. Før du desinfiserer enheten og luftfukteren, fjerner du det gjenbrukbare, blå pollenfilteret og det ultrafine filteret til engangsbruk (hvis dette er i bruk). Se Rengjøre og skifte ut filterene for mer informasjon.
 - Sørg for at enheten og luftfukteren er helt tørr etter rengjøring før du begynner desinfiseringsprosessen.
 - Enhetens og luftfukterens utside skal desinfiseres ukentlig og mellom hver pasient ved å følge trinnene nedenfor.
1. Rengjør enheten og luftfukteren som angitt i **Rengjøring hjemme og på sykehus/institusjon: utsiden av enhet og luftfukter**.
 2. Bruk ett av følgende midler til å desinfisere alle utvendige overflater på enheten og luftfukteren, herunder filteret og tilgangsluker for tilbehør.

DisCide Ultra-våtservietter – forhåndsfuktede desinfiserende våtservietter

- Ta ut våtserviettene via lokket på dispenseren.
- Bruk våtserviettene til å tørke av de utvendige overflatene av kabinettet grundig.
- Hold flatene våte i 1 minutt.
- Tørk av med en lofri klut fuktet (ikke dryppende våt) med drikkevann i ett minutt. Snu kluten ofte for å fjerne alle rester av desinfeksjonsmiddel.

Klorbasert blekemiddel (som inneholder 6 % natriumhypokloritt), blandet ut med drikkevann i et forhold på 1 til 9 deler.

- Bruk en lofri klut som er fuktet (ikke dryppende våt) med blekemiddelløsningen til å tørke grundig av de utvendige overflatene av kabinettet.
 - Hold flatene våte i 2 minutter.
 - Tørk av med en lofri klut fuktet (ikke dryppende våt) med drikkevann i ett minutt. Snu kluten ofte for å fjerne alle rester av desinfeksjonsmiddel.
3. Rengjør grundig i alle hjørner og sprekker på enheten og luftfukterens utvendige overflater.
 4. Åpne luftfukterlokket og desinfiser låseområdet med ett av desinfiseringsmidlene ovenfor.
 5. La enheten og luftfukteren lufttørke helt før du setter i strømledningen.
 6. Kontroller enheten, luftfukteren og alle kretsdeler for skade etter desinfisering. Ved skade kontakter du Philips Respironics' kundeservice. Skift ut eventuelle deler som er skadet.

5.4 Rengjøring: uoppvarmet, bøyelig slange

Rengjør den ikke-oppvarmede, bøyelige slangen før første gangs bruk og deretter ukentlig. Kast og skift ut den ikke-oppvarmede slangen etter seks (6) måneder. Hvis enheten og luftfukteren brukes på flere pasienter, skal den ikke-oppvarmede slangen kastes og skiftes ut mellom pasienter.

Forsiktig

Ethvert avvik fra disse instruksjonene kan redusere ytelsen til produktet.

1. Koble den bøyelige slangen fra enheten.
2. Den bøyelige slangen på 15 eller 22 mm vaskes forsiktig ved å senkes helt ned i en oppløsning av drikkevann og mildt, flytende oppvaskmiddel (f.eks. Dawn Ultra). Bruk 1 teskje (5 ml) flytende oppvaskmiddel per 3,8 liter varmt vann, og hold nedsenket i 3 minutter.
3. Mens slangen er nedsenket, beveges den frem og tilbake for å løsne og fjerne stoffer som sitter fast på slangen og koblingene.

Merk

Vask hele innsiden av slangen ved å passe på at den ligger helt nedsenket i vaskemiddeloppløsningen mens du beveger den forsiktig med hånden.

4. Skyll godt med drikkevann i minst 1 minutt for å fjerne alle såperester fra slangen og koblingene.
5. La lufttørke helt, men ikke i direkte sollys.
6. Kontroller slangen for skade eller slitasje (sprekkdannelse, revner, punkteringer osv.). Kast og skift ut etter behov.

Merk

Se håndboken for DreamStation-luftfukteren for instruksjoner om hvordan du rengjør den oppvarmede slangen.

5.5 Hjemme og på sykehuset: skylling og utskifting av filtre

Gjenbrukbart, blått pollenfilter

Under normal hjemmebruk, skyll det gjenbrukbare, blå pollenfilteret månedlig. Skift det ut med et nytt hver sjette måned. På sykehus eller i institusjonsmiljøer skylles det gjenbrukbare, blå pollenfilteret ukentlig og skiftes ut med et nytt hver sjette måned og mellom pasienter.

Forsiktig

Tilstoppede inntaksfiltre kan forårsake høy driftstemperatur og påvirke enhetens ytelse. Kontroller inntaksfiltrene regelmessig etter behov for å sørge for at de er hele og at det ikke har samlet seg smuss.

Følg disse trinnene for å skylle det gjenbrukbare, blå pollenfilteret:

1. Slå av enheten, og koble den fra strømkilden.
2. Fjern luftfuktertanken for å få tilgang til filterområdet, og fjern deretter filteret fra enheten. Se kapitlet "Montere og skifte ut luftfiltrene" tidligere i denne håndboken. Kontroller at filtrene er rene og hele.
3. Når du skal skylle det gjenbrukbare, blå pollenfilteret, fjerner du først fra det lyseblå, ultrafine filteret (hvis aktuelt) og legger det til side/kaster det etter behov.
4. For å skylle filteret snur du det på hodet og lar drikkevann renne gjennom den hvite filtermassen, slik at eventuelt smuss blir skylt bort. Rist filteret forsiktig, slik at mest mulig vann blir fjernet.
5. Vent til filteret har tørket helt før du monterer det igjen.
6. Skift ut det gjenbrukbare, blå pollenfilteret hvis det har rifter eller er skadet.

Merk

Filtrene skal kun skiftes ut med filtre fra Philips Respironics.

7. Skift ut det lyseblå, ultrafine filteret hvis det er skittent eller har rifter.
8. Monter filtrene igjen. Se kapitlet **Montere og skifte ut luftfiltrene** i denne håndboken.

Forsiktig

Du må aldri montere et vått filter i enheten. La filteret få tilstrekkelig tid til å tørke.

Lyseblått, ultrafint filter

Ved bruk hjemme er det lyseblå, ultrafine filteret til engangsbruk. Skift det ut med en nytt hver 30. dag eller før om det er skittent. Det ultrafine filteret skal IKKE skylles. I et sykehus- eller institusjonsmiljø skal det ultrafine filteret skiftes hver 30. dag eller før, og det skal skiftes mellom pasienter.

5.6 Service

Enheten krever ikke annet regelmessig servicearbeid eller forebyggende vedlikehold enn kontroller for normal slitasje og rengjøring.

Advarsel

Hvis du merker eventuelle uforklarlige endringer i enhetens ytelse, hvis den lager uvanlige eller skarpe lyder, hvis den har falt i gulvet eller blitt håndtert uforsiktig, hvis det har kommet vann inn i kabinettet, eller hvis kabinettet er skadet, skal du koble fra strømfedningen og slutte å bruke enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren.

6. Spesifikasjoner, kassering og EMC

6.1 Spesifikasjoner

6.1.1 Miljø

Driftstemperatur	5 til 35 °C
Oppbevaringstemperatur	–20 til 60 °C
Relativ luftfuktighet (drift og oppbevaring)	15 til 95 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk trykk:	101 til 77 kPa (0–2286 m)

6.1.2 Fysiske spesifikasjoner

Mål	15,7 x 19,3 x 8,4 cm (L x B x H)
Vekt (enhet med strømforsyning)	Ca. 1,28 kg

6.1.3 Levetid

DreamStation-behandlingsenheten og Link-modulen har en forventet levetid på 5 år.

6.1.4 Samsvar med standarder

Denne enheten er laget i samsvar med følgende standarder:

- IEC 60601-1 Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for elektromedisinsk utstyr
- EN 60601-1-2 Elektromagnetisk kompatibilitet
- IEC 60601-1-8: Elektromedisinsk utstyr – del 1–8: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse – Tilleggsstandard: Generelle krav, tester og veiledning for alarmsystemer i elektromedisinsk utstyr og systemer
- IEC 60601-1-11: Elektromedisinsk utstyr – del 1–11: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse – Tilleggsstandard: Krav til medisinsk elektrisk utstyr og medisinsk elektriske systemer som brukes i et hjemmepleiemiljø
- ISO 80601-2-74, Medisinsk elektrisk utstyr – del 2-74: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for respiratorisk luftfuktende utstyr
- ISO 80601-2-79, Medisinsk elektrisk utstyr – del 2-79: Særskilte krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for ventilasjonsstøtteutstyr ved nedsatt ventilasjon
- RTCA / DO-160, avsnitt 21, kategori M; utstråling av radiofrekvent energi

CE0123-merket indikerer samsvar med følgende EU-direktiv:

- 93/42/EØF om medisinsk utstyr, med endringer opp til og inkludert rådsdirektivet 2007/47/EF

Enheten er også utformet og testet i henhold til følgende direktiver: 2011/65/EU Begrensning av bruk av visse farlige stoffer (RoHS) i elektrisk og elektronisk utstyr (EEE)

6.1.5 IEC 60601-1-klassifisering

Type beskyttelse mot elektrisk støt	Klasse II-utstyr
Grad av beskyttelse mot elektrisk støt	Pasientnær del av type BF
Grad av beskyttelse mot inntrengning av vann	Enhet: Dryppsikker, IP22 Forbindelsesmodul: Dryppsikker, IP22 80 W strømforsyningsenhet: Dryppsikker, IP22
Driftsmodus	Kontinuerlig

6.1.6 Elektriske spesifikasjoner

Vekselstrømforbruk (med 80 W strømforsyningsenhet) Merk: Strømforsyningsenheten er en del av det elektromedisinske utstyret.	100–240 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A
Likestrømforbruk	12 V likestrøm, 6,67 A
Sikringer	Det finnes ingen sikringer som skal skiftes ut av brukeren.

6.1.7 Radiospesifikasjoner

Frekvensområde for drift	2402–2480 MHz
Maksimal utgangseffekt	<10 dBm
Modulering	GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

6.1.8 Inntaksportfiltre

Pollenfilter	100 % polyester 88 % effektivt ved en størrelse på 7–10 mikrometer
Ultrafint filter	Blandet syntetisk fiber 95 % effektivt ved en størrelse på 0,5–0,7 mikrometer

6.1.9 Lyd

Alarmlydnivå: 45 til 85 dB(A)

6.1.10 Erklærte dobbeltsifrede støytutslippsverdier (i samsvar med ISO 4871)

A-vektet trykknivå for lydutslipp	Enhet: 26 dB(A) med en usikkerhet på 2 dB. Enhet med luftfukter: 28 dB(A) med en usikkerhet på 2 dB.
A-vektet lydeffektnivå	Enhet: 34 dB(A) med en usikkerhet på 2 dB. Enhet med luftfukter: 36 dB(A) med en usikkerhet på 2 dB.

Merk

Verdier fastslått i henhold til støyttestkoden gitt i ISO 80601-2-79:2018, ved bruk av grunnstandardene ISO 3744 og ISO 4871.

6.1.11 Nøyaktighet for kontroll

Parameter	Område	Nøyaktighet
IPAP	4–30 cm H ₂ O	± 2,5 cm H ₂ O*
EPAP	4–20 cm H ₂ O	± 2,5 cm H ₂ O*
CPAP	4–20 cm H ₂ O	± 2,5 cm H ₂ O*
Pustefrekvens	4 til 30 BPM	det største av ± 1 BPM eller ± 10 % av innstillingen
Inspirasjonstid	0,5 til 3 sekunder	± (10 % av innstillingen + 0,1 sekund)

*Trykk målt ved pasientens tilkoblingsport med eller uten den integrerte oppvarmede luftfukteren (ingen pasientflow).

6.1.12 Trykkinnstillingsområde og trinn

Trykktrinn: 4,0 til 30,0 cm H₂O (i trinn på 0,5 cm H₂O)

6.1.13 Nøyaktighet for vist parameter

Parameter	Nøyaktighet	Oppløsning	Område
Beregnet lekkasjefrekvens	± (5 + 15 % av målingen) l/min	1 l/min	0 til 180 LPM
Utåndet tidevolum	± (25 + 15 % av målingen) ml	1 ml	0 til 2000 ml
Respirasjonsfrekvens	det største av ± 1 BPM eller ± 10 % av målingen	1 BPM	0 til 60 BPM
Utåndet minuttventilasjon	± (1 + 15 % av målingen) l/min	1 l/min	0 til 99 l/min

6.1.14 Spontan respirasjon under strømbrudd

Pasientflow (l/min)	Ekspiratorisk trykk (cmH ₂ O) Passiv krets	Inspirasjonstrykk (cmH ₂ O) Passiv krets
30	<1,8	<2,1
60	<4,9	<5,5

6.1.15 Slange *

Slange	Slangemotstand (RI/RE)	Slangesamsvar (@ 60 hPa)
15 mm ytelsesslange (PR15)	@15 l/min: 0,006 hPa/l/min (cm H ₂ O / l / min) @30 l/min: 0,01 hPa/l/min (cm H ₂ O / l / min)	0,52 ml/hPa (ml/cm H ₂ O)
22 mm ytelsesslange	@15 l/min: 0,00 hPa/l/min (cm H ₂ O / l / min) @30 l/min: 0,003 hPa/l/min (cm H ₂ O / l / min)	0,73 ml/hPa (ml/cm H ₂ O)

* Se brukerhåndboken for DreamStation luftfukter med varme for spesifikasjoner for oppvarmet slange.

6.2 Kassering

Denne enheten skal kasseres i henhold til lokale forskrifter for innsamling og resirkulering av avfall. Hvis du ønsker mer informasjon, kan du gå til www.philips.com/recycling.

6.3 Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Enheden din er utviklet for å oppfylle EMC-standarder gjennom hele levetiden uten ytterligere vedlikehold. Det finnes alltid en mulighet for at du flytter DreamStation-behandlingsenheten til et miljø med andre enheter som du ikke kjenner EMC-virkemåten til. Hvis du mener at enheten din påvirkes av at du har flyttet den nærmere en annen enhet, plasserer du enhetene lenger fra hverandre for å avhjelpe dette.

Trykk- og flownøyaktighet

Hvis du har mistanke om at trykk- og/eller flowhastighetsnøyaktigheten påvirkes av EMC-interferens, kobler du enheten fra strøm og flytter den til et annet område. Hvis ytelsen fortsatt påvirkes, skal du ta enheten ut av bruk og kontakte hjemmetjenesteleverandøren.

SpO₂- og pulsfrekvensnøyaktighet

DreamStation-behandlingsenheten er laget for å registrere oksymetridataene for SpO₂ og pulsfrekvens innenfor nøyaktighetsspesifikasjonen som beskrives i sensorprodusentens bruksanvisning. Når 4 timers vellykkede oksymetridata er oppnådd, angir enheten dette til brukeren ved å vise "Oksymetri: God undersøkelse". Hvis du har mistanke om at enheten påvirkes av EMC-interferens, kobler du enheten fra strøm og flytter den til et annet område. Hvis ytelsen fortsatt påvirkes, skal du ta enheten ut av bruk og kontakte hjemmetjenesteleverandøren.

Advarsler

- Unngå å bruke dette utstyret ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr. Det kan medføre driftsfeil. Hvis en slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og annet utstyr observeres for å kontrollere at enhetene fungerer normalt.
- For å sikre at du får trygg og effektiv behandling, må du kun bruke tilbehør fra Philips Respironics. Bruk av tilbehør, transdusere og andre kabler enn de som er angitt av Philips Respironics, kan føre til økte utslipp eller redusert immunitet på enheten.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke elektromedisinsk utstyr. Se EMC-kapitlet i denne håndboken for avstander som må opprettholdes mellom RF-generatorer og ventilatoren for å unngå interferens.
- Ikke bruk denne enheten i nærheten av aktivt høyfrekvent kirurgisk utstyr og det radiofrekvensskjermede rommet i et medisinsk elektrisk system for magnetresonanstomografi, der intensiteten av elektromagnetiske forstyrrelser er høy.

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetiske utslipp –

Denne enheten er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Brukeren av enheten skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

UTSLIPPSTEST	SAMSVAR	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
RF-utstrålte utslipp CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	Enheden bruker RF-energi kun til sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave, og sannsynligheten er liten for at de vil forårsake forstyrrelser på nærliggende elektronisk utstyr.
Ledede RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	Enheden egner seg til bruk i alle lokaler, inkludert boliger og lokaler som er direkte tilkoblet det offentlige lavspenningsstrømnettet.
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Samsvarer	
Utslipp av radiofrekvensenergi RTCA/DO-160 avsnitt 21	Kategori M	

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet –


Denne enheten er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Brukeren av enheten skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVÅ	SAMSVARSNIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktutladninger ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, og ± 15 kV luftutladninger	± 8 kV kontaktutladninger ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, og ± 15 kV luftutladninger	Gulv bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med et syntetisk materiale, må den relative fuktigheten være minst 35 %.
Rask elektrisk transient/ spenningstopp IEC 61000-4-4	± 2 kV strømforsyningslinjer, 100 kHz gjentakelsesfrekvens	± 2 kV strømforsyningslinjer, 100 kHz gjentakelsesfrekvens	Nettstrømkvaliteten må være som i et vanlig hjemme- eller sykehusmiljø.
	± 1 kV for inn-/ utgangslinjer; 100 kHz gjentakelsesfrekvens	± 1 kV for inn-/ utgangslinjer; 100 kHz gjentakelsesfrekvens	
Spenningssvingning IEC 61000-4-5	± 1 kV differensialmodus	± 1 kV differensialmodus	Nettstrømkvaliteten må være som i et vanlig hjemme- eller sykehusmiljø.
	± 2 kV normalmodus	± 2 kV for normalmodus	
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningens inngangsledninger IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 0,5 syklus i trinn på 45 grader	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 0,5 syklus i trinn på 45 grader	Nettstrømkvaliteten må være som i et vanlig hjemme- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av enheten krever kontinuerlig drift under strømavbrudd, anbefales det at enheten forsynes av en avbruddsfri strømforsyningseenhet eller et batteri.
	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 1 syklus	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 1 syklus	
	70 % U_T (30 % fall i U_T) i 0,5 sekunder	70 % U_T (30 % fall i U_T) i 0,5 sekunder	
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 5 sekunder	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 5 sekunder	Magnetiske strømfrekvensfelt skal være på nivåer som er normale i et typisk sykehus- eller hjemmemiljø.
	30 A/m	30 A/m	
Immunitet overfor RFID-lesere AIM 7351731	RFID-leserfrekvenser som spesifisert i AIM 7351731:	RFID-leserfrekvenser som spesifisert i AIM 7351731:	Magnetfelt skal være på nivåer som er normale i et typisk sykehus- eller hjemmemiljø.
	134,2 kHz ved 65 A/m	134,2 kHz ved 65 A/m	
	13,56 MHz ved 12 A/m	13,56 MHz ved 12 A/m	

MERK: U_T er nettspenningen for bruk av testnivået.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet –

Denne enheten er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Brukeren av enheten skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601 -TESTNIVÅ	SAMSVARSNIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM-bånd mellom 150 kHz og 80 MHz	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM-bånd mellom 150 kHz og 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen deler av enheten, inkludert kablene, enn den anbefalte avstanden på 30 cm. Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz Telekommunikasjonsfrekvenser som angitt i paragraf 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 og 2450 MHz ved 28 V/m 385 MHz ved 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 og 5785 MHz ved 9 V/m	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz Telekommunikasjonsfrekvenser som angitt i paragraf 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 og 2450 MHz ved 28 V/m 385 MHz ved 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 og 5785 MHz ved 9 V/m	
Immunitet overfor RFID-lesere AIM 7351731	RFID-leserfrekvenser som spesifisert i AIM 7351731: 433 MHz ved 3 V/m 860 MHz til 960 MHz ved 54 V/m 2450 MHz ved 54 V/m	RFID-leserfrekvenser som spesifisert i AIM 7351731: 433 MHz ved 3 V/m 860 MHz til 960 MHz ved 54 V/m 2450 MHz ved 54 V/m	

Begrenset garanti

Respironics, Inc., et Philips-selskap ("Philips Respironics") gir denne ikke-overdragbare, begrensede garantien for DreamStation BiPAP autoSV ("produktet") til kunden som opprinnelig kjøpte produktet direkte fra Philips Respironics.

Dette dekker garantien: Philips Respironics garanterer at produktet er fritt for feil i materiale og utførelse og at det skal fungere i samsvar med produktspesifikasjonene under normal og riktig bruk og vedlikehold i samsvar med gjeldende instruksjoner. Unntakene nedenfor gjelder.

Garantiens varighet: To (2) år fra datoen for forsendelse til kjøperen eller datoen kjøperen utfører oppsett hos sluttbrukeren, unntatt:

Garantiperioden for tilbehør, reservedeler og engangsdeler, inkludert, men ikke begrenset til, slange, filtre, bæreveske og strømledning, er 90 dager fra forsendelsesdatoen til den opprinnelige kjøperen.

Dette dekker ikke garantien: Denne garantien gjelder ikke programvare som eventuelt følger med produktet, da programvaregarantien er inkludert i programvarelisensen. Denne garantien dekker ikke skade eller personskade på produktet, personlige eiendeler eller personer forårsaket av uhell, feil bruk, misbruk, force majeure, vanninntrengning, reparasjoner eller endringer utført av noen andre enn Philips Respironics eller deres autoriserte servicesenter, bruk som ikke er i samsvar med brukerveiledningen og instruksjonene, mangel på rimelig vedlikehold, opphør av en leverandørs (f.eks. ATT, Verizon osv.) bruk av et nettverk (f.eks. 2G, 3G osv.) eller andre defekter som ikke er knyttet til materiale eller utførelse. Denne garantien kan ikke overføres. Hvis Philips Respironics vurderer det slik at et produkt som er returnert for service, eller det rapporterte problemet, ikke dekkes av den begrensede garantien, kan Philips Respironics kreve et vurderings- og portogebyr.

Dette gjør Philips Respironics: Hvis et produkt ikke oppfyller garantiene som er beskrevet ovenfor, i den gjeldende garantiperioden, vil Philips Respironics reparere eller erstatte produktet eller betale tilbake den opprinnelige kjøpsprisen, etter Philips Respironics' egen vurdering. Philips Respironics kan bruke nye eller gjenproduserte komponenter og deler til reparasjon og nye eller gjensertifiserte, renoverte enheter til erstatning. Det gjenværende av den opprinnelige garantiperioden gjelder alle produkter eller komponenter av et produkt som repareres eller erstattes under denne garantien.

Garantifraskrivelse; ansvarsbegrensning: MED UNNTAK AV DET SOM ER ANGITT I DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN, GIR PHILIPS RESPIRONICS INGEN GARANTIER, VERKEN UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE, LOVFESTEDE ELLER ANDRE GARANTIER, VEDRØRENDE PRODUKTET ELLER PRODUKTETS KVALITET ELLER YTELSE. PHILIPS RESPIRONICS FRASKRIVER SEG SPESIFIKT DEN UNDERFORSTÅTTE GARANTIEN OM SALGBARHET OG DEN UNDERFORSTÅTTE GARANTIEN OM EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL. PHILIPS RESPIRONICS' MAKSIMALE ANSVAR UNDER DISSE GARANTIENE VIL UNDER INGEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE DEN OPPRINNELIGE KJØPSPRISEN, OG PHILIPS RESPIRONICS SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG FOR ØKONOMISK TAP, TAP AV FORTJENESTE, INDIREKTE KOSTNADER ELLER SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER. Reparasjon, utskiftning eller tilbakebetaling av kjøpspris av Philips Respironics er kjøperens eneste rettsmiddel under denne garantien.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter, og det kan også være du har andre rettigheter, som kan variere fra land til land. Enkelte land tillater ikke unntak eller begrensninger knyttet til tilfeldige skader eller følgeskader, og det kan derfor være at unntakene og begrensningene ovenfor ikke gjelder i ditt tilfelle.

Slik får du hjelp vedrørende garantien: Pasienter kontakter sin lokale autoriserte Philips Respironics-forhandler, og forhandlere kontakter Respironics, Inc. på:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 USA
+1-724-387-4000



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland

